

# El Automóvil Americano

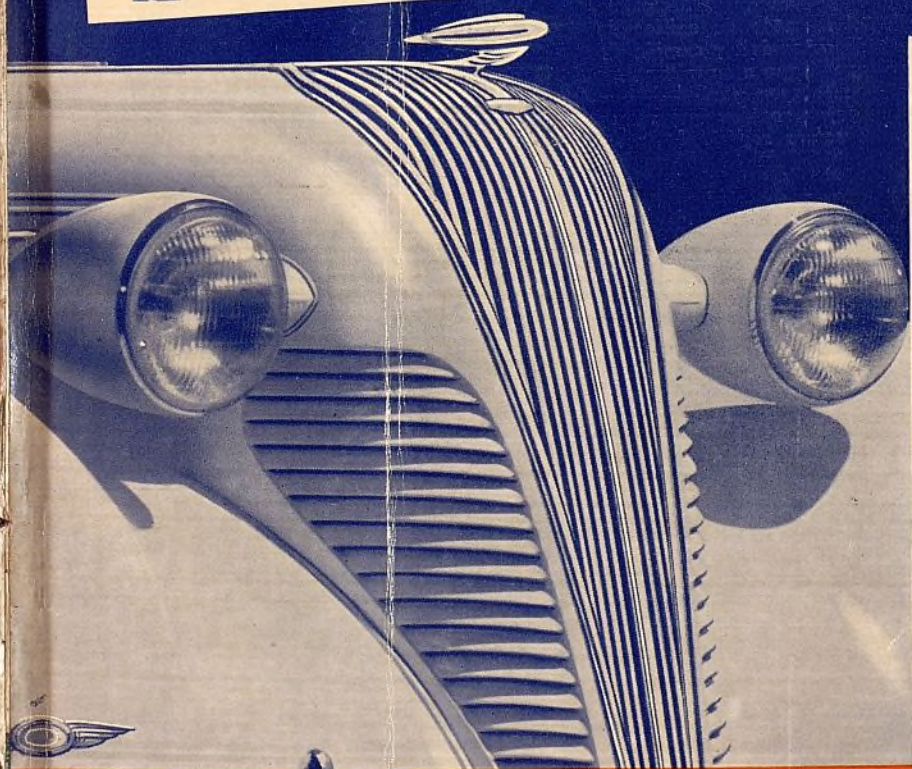
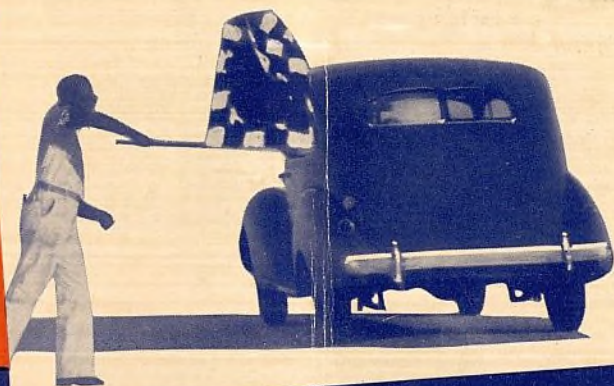
AUTOMÓVILES - CAMIONES - AEROPLANOS - AUTOBOTES

Año 21, No. 8

Agosto de 1937

Precio \$2.00 al año

**MAYORES VENTAJAS,  
TAMAÑO Y  
POTENCIA A  
SU PRECIO**



Una comparación de vehículo con vehículo demostrará que las marcas Hudson y Terraplane ofrecen mayores ventajas, tamaño y potencia en sus respectivas categorías de precio.

Hudson y Terraplane son las únicas marcas de su precio con asiento delantero 55 plgs. de ancho para acomodar en él a tres pasajeros holgadamente.

Hudson y Terraplane son las únicas marcas de 1937 que ofrecen funcionamiento probado por los records oficiales de funcionamiento y economía más importantes.

Únicamente Hudson y Terraplane en sus categorías ofrecen cambio de marcha selectivo automático . . . dos sistemas de frenamiento actuados por el mismo pedal . . . sistema de lubricación Duo-flo exclusivo y embrague suavizado por aceite.

Las marcas Hudson y Terraplane ofrecen más por el precio . . . dan al comprador mayores ventajas que otras marcas de su categoría. He aquí por qué las marcas Núm. 1 ofrecen la oportunidad de lucro Núm. 1. Solicite pormenores a nuestro Departamento de Exportación.

HUDSON MOTOR CAR COMPANY  
Detroit, Michigan, E. U. A.  
Cablegramas: HUDSONCAR

**HUDSON y TERRAPLANE**  
Ayuntamiento de Madrid  
**Las Marcas Núm. 1**



 Set No. 90 Chevrolet 6 (1933) Chevrolet Truck (1933)	 Set No. 91 Chevrolet 6 (1929-32) Chevrolet Truck (1929-32)	 Set No. 91A Chevrolet 6 (1934-35, 1936) Chevrolet Truck (1934-36) G.M.C. Truck (1932, 1935) Oldsmobile 6 (1932, 1934-35) Pontiac 6 (1932)
 Set No. 96 Ford A, B (1929-33) Ford Truck (1929-33)	 Set No. 97 Hudson 6 (1933) Terraplane 6 (1933)	 Set No. 97A Terraplane 8 (1933)
 Set No. 97B Hudson 8 (1933-34)	 Set No. 97F Terraplane 6 (1934)	 Set No. 97H Hudson 6 (1935-37) Terraplane 6 (1935-37)
 Set No. 97L Hudson 8 (1935-37)	 Set No. 98 Ford V-8 (1932-37)	 Set No. 99A Plymouth 4 (1928-31) Chrysler 4 (1925-28) Dodge Truck (1930-32) Fargo Truck (1929-31)
 Set No. 99D Plymouth 6 (1933-34) Dodge Truck (1933-34) Fargo Truck (1933)	 Set No. 99F Plymouth 6 (1934-37) Plymouth Truck (1937) Dodge Truck (1934-36) Fargo Truck (1934-36)	 Set No. 99H Plymouth 4 (1931-32) Dodge Truck (1930-31)
 Set No. 901 Packard 120 (1935)	 Set No. 902 Packard 120B (1936)	 Set No. 903 Packard 120C (1937)
 Set No. 912 Chevrolet 6 (1937) Graham 6 (1928-29) Chevrolet Truck (1937)	 Set No. 920 Pontiac 6 (1935) Chrysler 6 (1934) DeSoto 6 (1934) Nash 6 (1930, 1934-36) Dodge Truck (1934-35)	 Set No. 921 Pontiac 6 (1936) Oldsmobile 6 (1933)



# Ahora

Puede Dar Ud. Servicio  
Al 87% Del Mercado

CON 42  
JUEGOS EMPAQUETADOS DE  
PERFECT CIRCLE X-92



Adaptados Individualmente A 425 Modelos De Automóviles Y Camiones

• ¡PERFECT CIRCLE OTRA VEZ A LA VANGUARDIA! Ha sido su costumbre desde 1927. Casi todo importante progreso en la industria de anillos de émbolo ha sido iniciado por la Perfect Circle.

Y ahora llega otro . . . desde todo punto de vista, el más interesante método de venta, en el ramo, que se haya presentado hasta ahora . . . LOS ANILLOS DE EMBOLO PERFECT CIRCLE X-90 EN JUEGOS COMPLETOS EMPAQUETADOS PARA CASI TODOS LOS AUTOMÓVILES Y CAMIONES DE MARCAS POPULARES.

Con estos 42 juegos empaquetados "adaptados individualmente," Ud. puede servir al 87% del mercado de anillos de émbolo—para todo automóvil y camión de marca popular—que llegue a su taller. Los puede servir con mayor facilidad que nunca . . . con mayor rapidez que nunca . . . y con la absoluta seguridad de no equivocarse.

Los juegos de anillos de émbolo Perfect Circle X-90 en paquetes cerrados en la misma fábrica, evitan a Ud. la molestia de calcular qué correcta combinación de anillos necesita para cada modelo de automóvil o de camión. Ud. no tiene que consultar libros ni manuales de anillos de émbolo. No tiene que pensar en el tamaño, el número de anillos de regulación de aceite, etc., que necesita para cada vehículo. Todo lo que tiene que hacer es leer la correcta etiqueta en el paquete.

Examine el completo surtido de anillos en paquetes, que presentamos aquí y elija los juegos que desea tener en existencia.

THE PERFECT CIRCLE COMPANIES


Hagerstown, Ind., E.U.A.  
y Toronto, Canadá

Dirección telegráfica: "Perfeircro"—  
Clave Bentley. Marca, comercial  
registrada.



# PERFECT CIRCLE

X - 9 0 P I S T O N R I N G S

 Set No. 922 Pontiac 6 (1937)	 Set No. 923 Pontiac 8 (1933-35)	 Set No. 924 Pontiac 8 (1936-37) Graham 8 (1934-35)
 Set No. 930 Dodge 6 (1935-37) Dodge Truck (1935-36) Fargo Truck (1935-36)	 Set No. 931 DeSoto 6 (1934-37) Chrysler 6 (1934-37) Nash 6 (1937) LaFayette 6 (1937) Dodge Truck (1935-37)	 Set No. 940 Buick 8 (1934-36)
 Set No. 944 Buick 8 (1936)	 Set No. 945 Buick 8 (1937)	 Set No. 950 Oldsmobile 6 (1935) G.M.C. Truck (1935)
 Set No. 941 Buick 8 (1937)	 Set No. 942 Buick 8 (1934-35)	 Set No. 943 Buick 8 (1933-35)
 Set No. 951 Oldsmobile 6 (1936) G.M.C. Truck (1936)	 Set No. 952 Oldsmobile 6 (1937)	 Set No. 953 Oldsmobile 8 (1932-35) Auburn 8 (1931-32) Nash 8 (1932-33)
 Set No. 954 Oldsmobile 8 (1936)	 Set No. 955 Oldsmobile 8 (1937)	 Set No. 961 Studebaker 6 (1934-37)
 Set No. 962 Graham 6 (1937)	 Set No. 963 Willys 4 (1933-37)	 Set No. 981 Ford V-8, 60 (1937) Ford Truck 60 (1937)

En Automóvil Americano

Ayuntamiento de Madrid





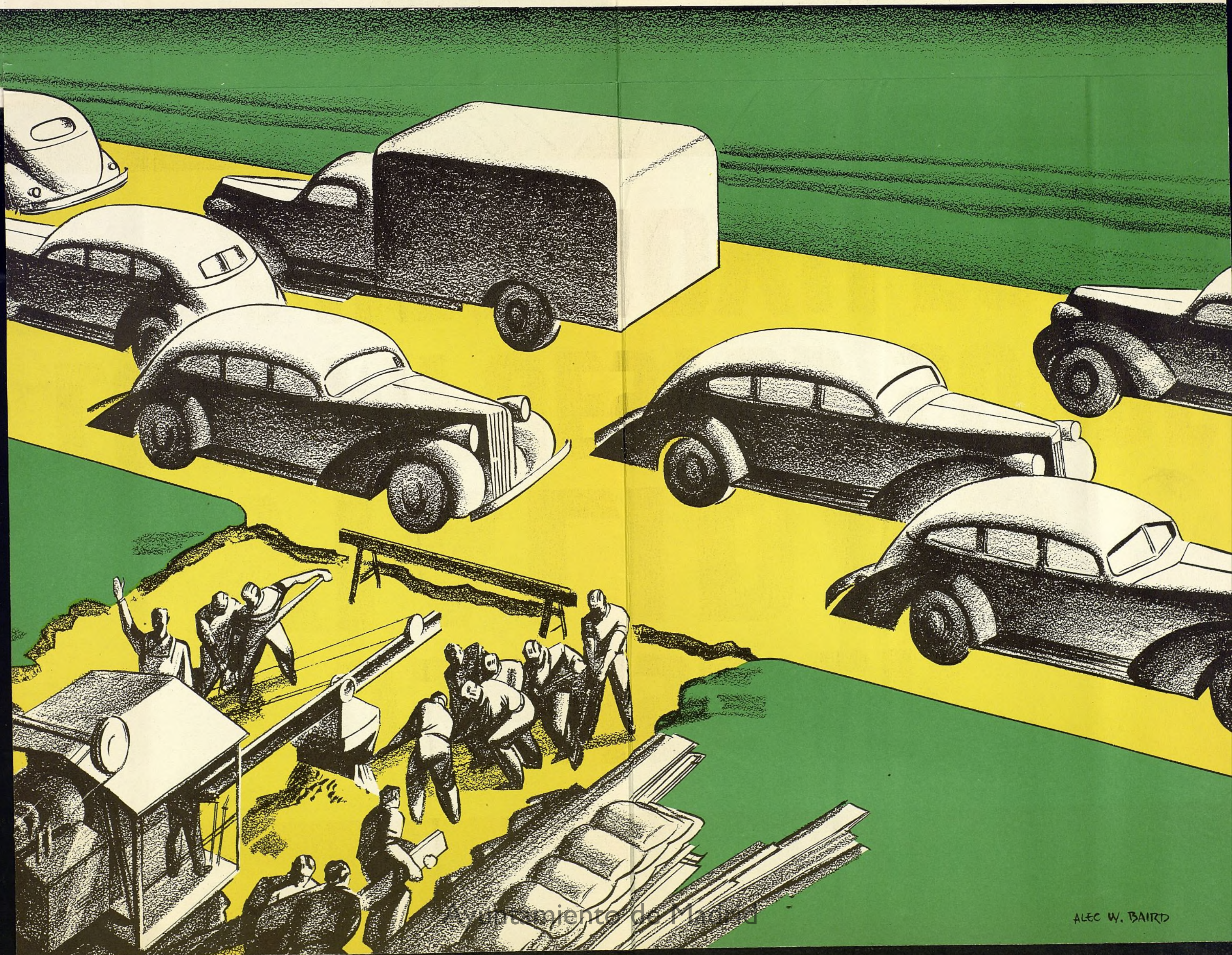
*Nº. 9 de la serie  
de presentaciones  
de*

**El Automóvil  
Americano**

*Agosto de 1937*



# USENSE EN VIALIDAD LOS IMPUESTOS SOBRE AUTOMOVILES









# BUENA CALIDAD BUEN SERVICIO PRECIOS EQUITATIVOS

ANILLOS DE EMBOLO  
PASADORES DE EMBOLO  
EMBOLOS  
COJINETES DE MOTOR  
VALVULAS  
GUIAS DE VALVULA  
RESORTES DE VALVULA  
EXTREMOS DE TENSORES Y TENSORES  
INTERMEDIARIOS  
PERNOS Y BUJES  
MANGUITOS DE CILINDRO  
BOMBAS DE AGUA Y PIEZAS  
CORONAS Y PINONES  
ENGRANAJES DE ARRANQUE  
ARBOLES DE EIE Y DE PROPULSION  
ENGRANAJES DE CAMBIO RE MARCHA  
ENGRANAJES DE DISTRIBUCION  
CADENAS DE DISTRIBUCION  
CADENAS DE PROPULSION  
FORRO DE FRENO  
REVESTIMIENTO DE EMBRAGUE  
DISCOS DE EMBRAGUE Y PIEZAS  
COMPRESORES DE AIRE  
RECEPTORES DE AIRE  
SURTIDORES DE AIRE  
LEVANTADORES DE AUTOMOVILES  
COJINETES DE BOLAS  
ACUMULADORES  
PERNOS  
TUERCAS Y REMACHES  
EQUIPO DE REHABILITACION DE MOTORES  
MAQUINAS FORRADORAS  
PIEZAS DE ENCENDIDO  
CABLE DE ENCENDIDO  
LAVADORAS DE AUTOMOVILES  
CORREAS DE VENTILADOR  
MANGUERA DE RADIADOR  
RECONSTRUCTORAS DE EMBRAGUE  
GATOS DE GARAJE  
GATOS MANUALES  
EQUIPOS DE LUBRICACION  
LACAS  
ESMALTES Y MATERIALES DE ACABADO  
PULIMENTOS DE CARROCERIA  
BOMBAS DE GASOLINA Y DE ACEITE  
BOMBAS MANUALES  
CIERRES DE ACEITE Y DE GRASA  
TORNILLO  
DIVERSOS  
LAMINITAS  
PULVERIZADORES DE PINTURA  
MUELLES DE AUTOMOVILES  
PERNOS Y BUJES DE MUELLES  
GEMELOS DE MUELLES  
GRUPOS DE ALAMBRES  
HERRAMIENTAS  
DADOS Y TERRAJAS  
LLAVES  
INDUCIDOS



A CAUSA de que Ud. está establecido en punto muy alejado de su fuente de abastecimiento en los Estados Unidos, es de suma importancia que Ud. conozca a fondo la organización y los productos que representa.

La W. D. Blood & Co. es una organización reconocida como una de las principales compañías exportadoras de los Estados Unidos—una organización que durante estos últimos veinte años ha servido fiel y eficazmente al comercio extranjero. Nuestros numerosos convenios de ventas en el extranjero, en vigencia desde hace muchos años, reflejan la estabilidad y los métodos racionales y equitativos de esta organización.

La variedad de productos ofrecidos por los fabricantes que nosotros representamos es la más extensa que existe en los Estados Unidos. Todos estos productos se proyectan y fabrican por manufactureros que suministran equipo original a los fabricantes de automóviles y por manufactureros que ofrecen piezas de repuestos, que son duplicados exactos de las originales, en todo sentido. Las muchas piezas ofrecidas por estos manufactureros satisfacen como el 95% de los requisitos de repuesto de los automóviles americanos.

Le conviene, por lo tanto, concentrar todas sus compras de piezas y equipos para automóviles, comprando todos estos productos de la W. D. Blood & Co. En su mercado hay un Gerente de Distrito de la W. D. Blood & Co.

## W. D. BLOOD & COMPANY, INC.

38 PEARL ST., NUEVA YORK, N.Y., E.U.A. Dirección telegráfica: "WIDBLOCO" New York  
Sucursal en Europa—W. D. BLOOD & COMPANY, S. A., 24 Quai Jordaens, Amberes, Bélgica



# Acero más duro en los cinces y punzones STANLEY-ATHA

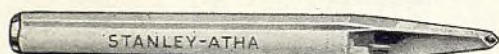
En la fabricación del completo surtido de cinces, punzones y otras herramientas manuales similares, de marca Stanley-Atha, se emplea una especial aleación de acero al cromo y vanadio, preparada en horno eléctrico, muy bien endurecida y templada. Tienen un filo cortante resistente al trabajo más recio, más al mismo tiempo, pueden afilarse con una lima sin ninguna dificultad. Al comprar herramientas, insista en las de la marca "Stanley-Atha".



Cinzel manual No. 99 — Su forma plana facilita firme sujeción manual. En seis tamaños:  $\frac{3}{8}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{5}{8}$ ,  $\frac{3}{4}$ ,  $\frac{7}{8}$  y 1 pulgada.



Cinzel angosto — Su forma especial evita que se dé vuelta. En las anchuras siguientes:  $\frac{1}{8}$ ,  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{3}{8}$ ".



Cinzel con punta diamante — Forjado a martinete y amartillado, muy bien endurecido y templado. En tres anchuras:  $\frac{1}{8}$ ,  $\frac{1}{4}$  y  $\frac{3}{8}$ ".



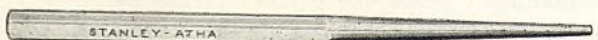
Punzón de centro — De cinco pulgadas de longitud. Dos tamaños, con cuerpo de  $\frac{3}{8}$  y  $\frac{1}{2}$ ".



Punzón manual — Un punzón durable, para servicio general. Tres tamaños. Diámetros de las puntas:  $\frac{1}{16}$ ,  $\frac{1}{8}$  y  $\frac{3}{16}$ ". Tamaño del cuerpo:  $\frac{3}{8}$ ,  $\frac{1}{2}$  y  $\frac{5}{8}$ ".



Punzón largo puntiagudo — Muy útil para la reparación de automóviles. Sirve para extraer pasadores, etc. Tres tamaños; longitudes, 8, 9 y  $10\frac{1}{2}$ "; cuerpos de  $\frac{3}{8}$ ,  $\frac{1}{2}$  y  $\frac{5}{8}$ ".



Barra de alineación — Cuerpo de media pulgada, con 12 pulgadas de longitud, con larga sección abusada, que termina en punto de  $\frac{1}{4}$ ".

Pidan nuestro catálogo gratuito No. 27A, en el cual describimos el completo surtido de herramientas Stanley para automóviles.

## HERRAMIENTAS STANLEY

The Stanley Rule & Level Plant, New Britain, Conn., E.U.A.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

100 Lafayette St., Nueva York, N.Y., E.U.A.

Dirección telefónica: STARULECO

Representante:

SR. ANDREW GUILLIANO

Casilla 463, Buenos Aires, Argentina

# El Automóvil Americano

LUIS CHAVEZ, Redactor Técnico

MUNRO INNES, Co-Director

Publicado mensualmente por la

BUSINESS PUBLISHERS INTERNATIONAL CORP.

330 West 42nd St., New York, E. U. A.

Dirección telefónica: Intertrade, New York

Administración

JOHN ABBINK

Presidente y Administrador

J. L. GILBERT

Vicepresidente

C. A. MUSSELMAN

Tesorero

GEORGE E. QUISENBERRY

Secretario

J. L. FITZSIMMONS

Ayudante del Secretario-Tesorero

Junta Directiva

MASON BRITTON, Presidente de la Junta; JOHN ABBINK;

FRITZ J. FRANK; J. L. GILBERT; JAMES H. MCGRAW (HIJO);

C. A. MUSSELMAN; y GEORGE E. QUISENBERRY.

También Editores de The American Automobile (Overseas Edition)

Ingeniería Internacional y El Farmacéutico

Afiliada a la Chilton Co., Inc., y la  
McGraw-Hill Publishing Co., Inc.

Representante: Buenos Aires, Argentina, James F. Downey  
Florida 229

Año 21

Agosto de 1937

No. 8

## Indice

Más Automóviles se Necesitan en la Argentina.....	17
El Turismo Ideal en la Argentina.....	18
Campo para un Millón en la Argentina.....	21
El Tercer Congreso Argentino de Vialidad.....	22
Prominentes Comerciantes Argentinos.....	23
La Prosperidad Regresa a la Argentina.....	25
Los Caminos Más Importantes de la Argentina.....	26
Programa de Vialidad en la Argentina.....	27
Buenas Organizaciones Comerciales.....	28
Noticias de la Industria Automotriz en la Argentina....	31
El Progreso del Transporte Depende del Camión.....	38
Mirando Hacia la Exposición de Nueva York.....	41
Noticias de las Fábricas.....	45
Nuevos Productos.....	56
Omnibus, precios de lista.....	58
Automóviles, precios de lista.....	60
Automóviles, características.....	64
Camiones, precios de lista y características.....	66

Copyright 1937 by Business Publishers International Corp.

Vol. 21, No. 8, August, 1937

El Automóvil Americano is published monthly by Business Publishers International Corporation, 330 West 42nd Street, New York, N. Y. Subscription price, \$2.00 per year; single copies, 35 cents each. Entered as second class matter Feb. 12, 1931, at the Post Office at New York, N. Y., under the Act of March 8, 1879.





★  
*Más  
 Ventas  
 Más  
 Ganancias  
 con las*

# WAYNE

## LAS BOMBAS COMPUTADORAS

Las BOMBAS COMPUTADORAS WAYNE, de gasolina, aportan belleza a su establecimiento. Atraen nuevos compradores — y por la rapidez y exactitud de su servicio, los convierten en buenos parroquianos. Haciendo sólo esta pregunta: "¿Quiere el vuelto en gasolina?" podrá Ud. aumentar en 10% o más cada venta — con un rápido diario incremento en total vendido. Obtiene Ud. ganancias adicionales de estas ventas adicionales — y las bombas Wayne le aumentan más todavía sus ganancias, evitándole las medidas excesivas y eliminando fraudes y errores. Pídanos ahora mismo boletines e información completa.

REPRESENTANTES: Fábricas subsidiarias en Londres, Inglaterra; Los Angeles, Calif., Rochester, Pa., E.U.A. Canadá—Wayne Co., Ltd., Toronto, Canadá. Inglaterra—Wayne Tank & Pump Co., Ltd., 42 Newlands Park, Londres. España y colonias Españolas—Auto-cesorios Harry Walker, S. A. Rosellón 184, Barcelona. Puerto Rico—Ricardo Davila, P. O. Box 475, San Juan. Cuba—Luis R. Rios, Concordia 19, Habana. Ecuador—L. A. Cordovez, Boulevard 9 de Octubre 406 Guayaquil. Brasil—Equipamentos Wayne do Brasil, Ltda,

Rua das Marrecas 21, Rio de Janeiro. Perú—A. y F. Wiese, S. A., Edificio Wiese, Lima. México—Wayne Company, Sucursal en México, Colón y Humboldt, México, D.F. Filipinas—Manila Machinery & Supply Co., Inc., 675-681 Dasmariñas, Manila. Colombia—Sociedad Comercial Holanda-Colombia, Apartado 94, Barranquilla; L. Faccini A., Apartado 316, Bogotá—Emilio Mettler & Co., Pasto, Nariño. República Dominicana—A. Dalmau R., Isabel la Católica 115, Ciudad de Trujillo, Santo Domingo.



## THE WAYNE PUMP COMPANY

745 CANAL ST., FORT WAYNE, INDIANA, E. U. A.

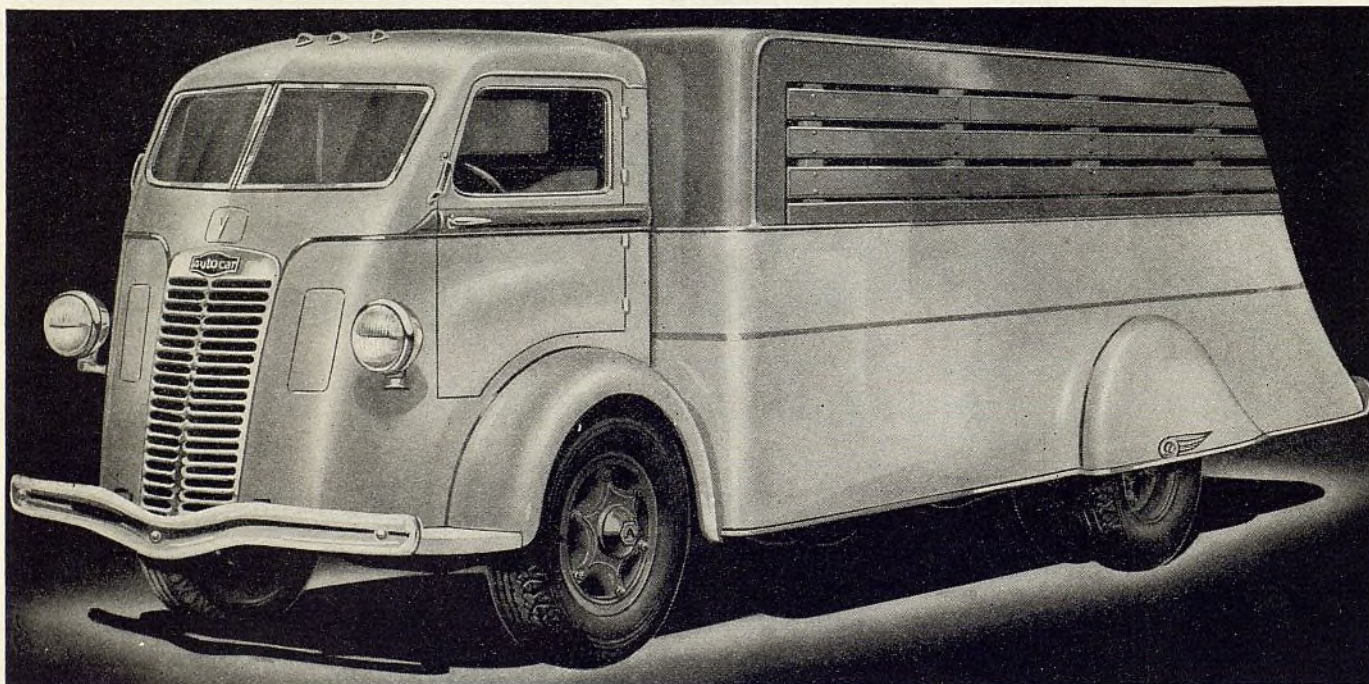
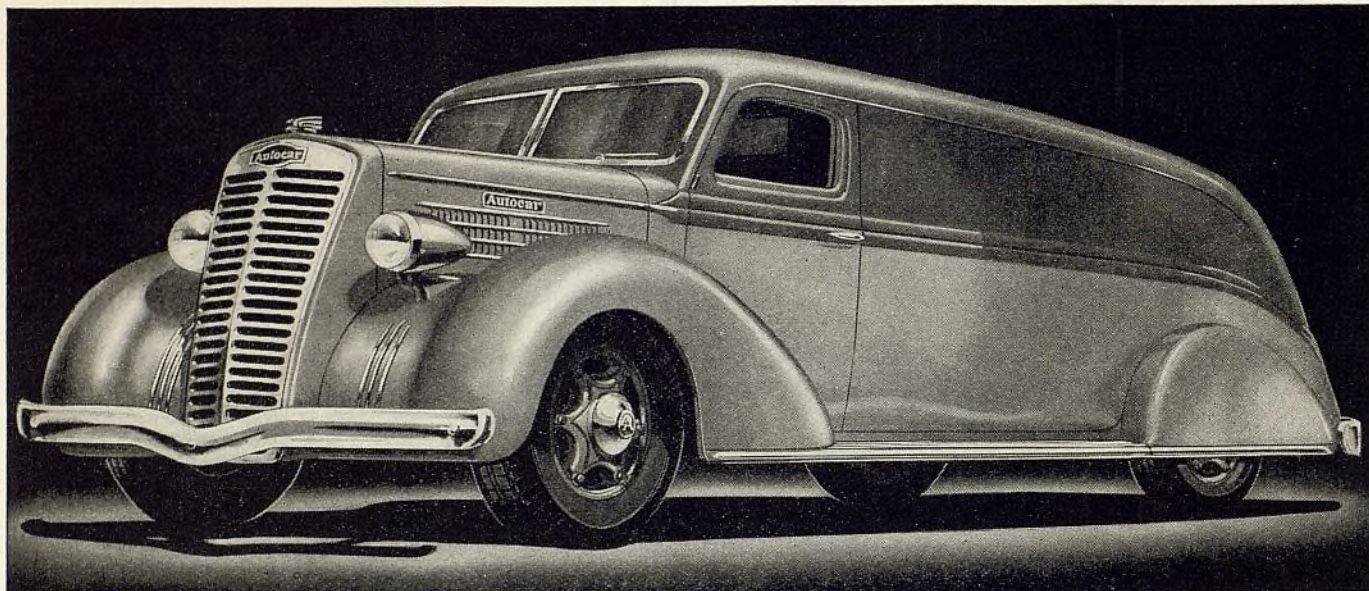
Ayuntamiento de Madrid

Levantadores de automóviles . Lavadoras de automóviles . Compresores de aire . Combinaciones de bombas y tanques de gasolina, petróleo y alcohol . Bombas surtidoras de grasa



# INVESTIGUE EL AUTOCAR

*Los camiones livianos más firmes y durables de la América*



Mostramos aquí dos nuevos modelos Autocar. Se diferencian sólo en estilo. El uno es de tipo corriente. El otro, de garita al frente. Ambos se ofrecen al mismo bajo precio. Ambos están contruïdos para pesos brutos de 13.500 libras (de 2 a 3½ toneladas para la caja y carga útil). Ambos están contruïdos para funcionar un cuarto de millón de millas bajo esas cargas. Ambos trabajan muy bien, sin interrupción, con rapidez en la marchas difíciles y se mantienen alejados de los talleres de reparación.

Estos dos camiones se incluyen en el completo surtido Autocar de camiones, tractores, modelos de 6 ruedas y modelos de propulsión por las cuatro ruedas, en capacidades de 13.500 a 50.000 libras. La Autocar, la fábrica de camiones más antigua de la América, construye camiones de gasolina y camiones con motores diésel de petróleo. Por telegrama o por carta, pïdanos información sobre la compra o sobre la representación de estos camiones, dándonos sus referencias.

## AUTOCAR TRUCKS *División de Exportación*

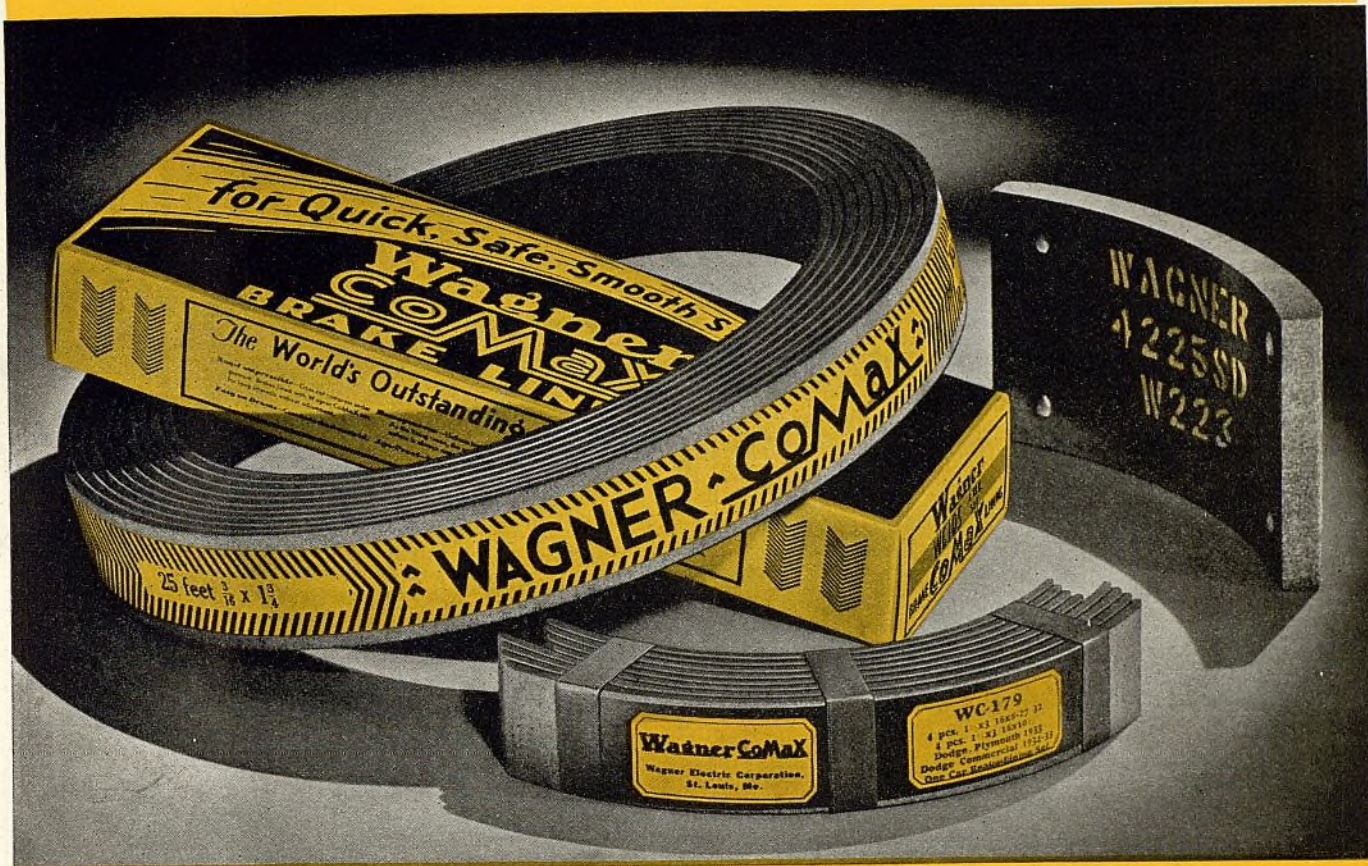
**1078 DREXEL BUILDING, FILADELFIA, PA., E. U. A.**

Establecida en 1897

DIRECCION TELEGRAFICA: BALLTHRALL



# El forro correcto para cada trabajo



## EL FORRO DE FRENO WAGNER CoMaX se ofrece en juegos rollos, bloques y láminas

Le conviene a Ud. reforrar los frenos con el CoMaX — el más notable forro de freno del mundo para paradas rápidas, seguras y suaves.

El CoMaX posee todas las propiedades esenciales del perfecto forro de freno para cualquier automóvil o camión, y es ofrecido en juegos, rollos, bloques y láminas.

Si Ud. prefiere comprarlo en juegos completos, el producto Wagner CoMaX le resultará muy conveniente... pues 38 juegos de forros Wagner CoMaX tienen una aplicación equivalente a 153 diferentes juegos de la BLMA. No existe el inconveniente de una gran existencia de muchos números ni de números anticuados. No hay necesidad de perder tiempo en cortar de los rollos los tamaños que se necesiten.

Sin embargo, si Ud. encuentra que es más económico y ventajoso comprar el CoMaX en rollos — verá que unos pocos rollos serán suficientes para todos sus requisitos. Ya compre el CoMaX en juegos, en rollos, en bloques o en láminas — verá, en todo caso, que cada pulgada de este superior producto es uniformemente de muy fina calidad, y que se caracteriza por rasgos sobresalientes. Por ejemplo,

### Estudie Estas Notables Ventajas Del CoMaX

**INCOMPRESIBLE** . . . No puede comprimirse bajo presión. Los frenos con forro Wagner CoMaX funcionan por mucho tiempo sin necesitar ajustes.

**HOMOGENEO** . . . Textura uniforme en todo punto. A medida que se desgasta, queda expuesto al tambor el mismo tipo de superficie de enfrenamiento.

**RESPALDO DE ALAMBRE** . . . Esto permite un buen anclaje con remaches, quedando un mayor espesor de forro al servicio de enfrenamiento.

**NO DANA AL TAMBOR** . . . No contiene ningún material abrasivo o raspante.

**IDEAL PARA LAS ALTAS VELOCIDADES** . . . No se debilita bajo las altas temperaturas del rozamiento o fricción.

**SILENCIOSO** . . . Funciona sin ruido—sin producir rechinar o silbido.

**SUAVE** . . . Permite una deceleración gradual y gobernable.

**PRECIO CONVENIENTE** . . . El CoMaX se vende a precios de competencia, a pesar de sus excelentes propiedades.

**SURTIDO COMPLETO** . . . Ofrecido en juegos, rollos, bloques y láminas, en toda anchura y espesor, para todas las marcas de automóviles, camiones, tractores, ómnibus, remolques, etc.

**MUY BIEN PRESENTADOS** . . . La venta de estos forros se facilita mucho con resaltantes letreros, cajas, folletos, tarjetas y otros materiales de exhibición y anuncio.

**NUMEROSAS SECURSALES** . . . Se garantizan inmediatos embarques, pues tenemos sucursales de fábricas en 25 importantes puntos de distribución, en este país.

Recorte este cupón y devuélvalo, para que reciba información completa

DIVISION DE PIEZAS DE AUTOMOVILES

**Wagner Electric Corporation**  
6400 Plymouth Avenue, San Luis, Mo., E.U.A.

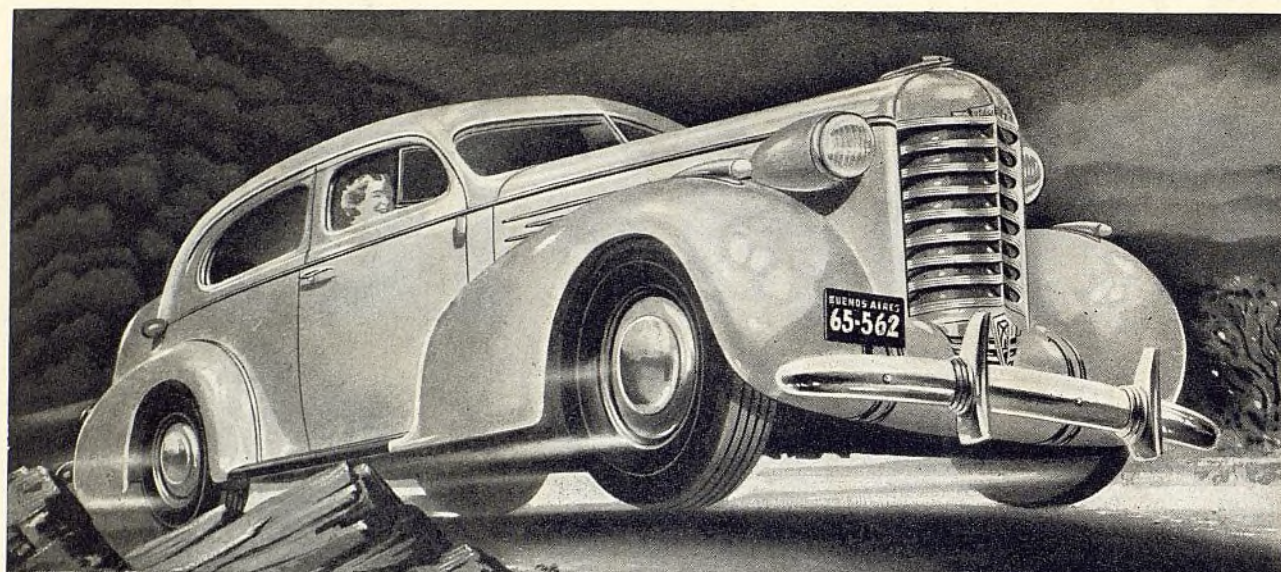
Envíenos información completa sobre el Wagner CoMaX

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad ..... País .....





# Coches Magníficos

PARA TODOS LOS GUSTOS Y PARA TODOS LOS PRESUPUESTOS

**L**A rica variedad que se observa en las ocho líneas de automóviles, que fabrica la General Motors no debe sorprender a nadie, porque se funda en la diversidad de gustos y preferencias del público.

Encarando con amplitud de criterio el problema de construir automóviles, la General Motors adopta una *idea* correcta y la expresa de tantos modos distintos como lo permita la técnica y lo aconseje la práctica comercial.

El público puede obtener así motores de seis, ocho, doce o dieciseis cilindros con válvulas en la culata o con culata

en "L", frenos hidráulicos, frenos con automultiplicador de fuerza o frenos controlados a cable, carburadores de corriente ascendente o descendente, y hasta ruedas articuladas de tipo abierto o cerrado.

El comprador se halla, por lo tanto, en condiciones ideales para elegir *lo que quiere* dentro de las ocho líneas de automóviles que fabrica la General Motors, pues en cada una de ellas encontrará el conjunto más formidable de ventajas en belleza, confort, seguridad, economía, performance y durabilidad al precio mas conveniente.

**GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A.**

CHEVROLET • OPEL • PONTIAC • VAUXHALL • OLDSMOBILE • BUICK • LASALLE • CADILLAC



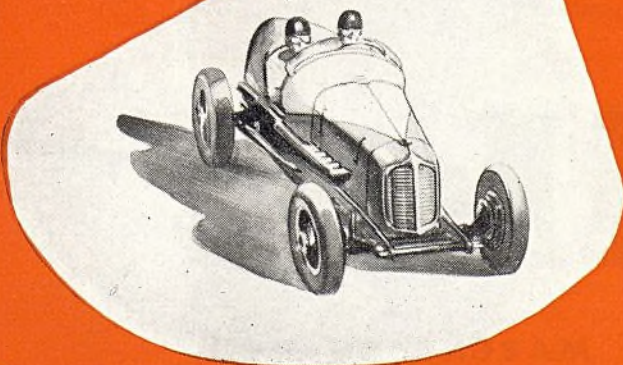
# LAS CHAMPION GANAN

*Otra  
vez*



## 14<sup>a</sup>

*Victoria Consecutiva*  
**EN INDIANAPOLIS**



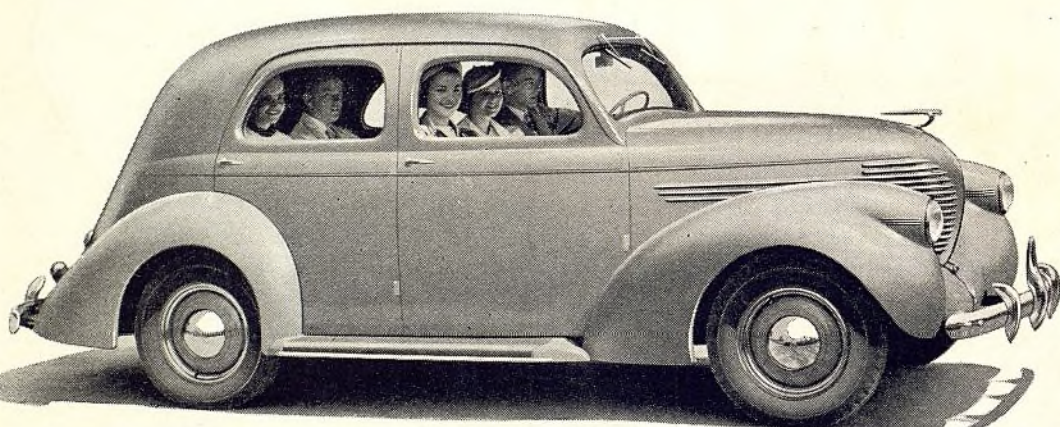
Wilbur Shaw, conduciendo su Gilmore Special equipado con bujías de encendido Champion, ganó la carrera de 500 millas de Indianapolis, a la sin precedente velocidad de 113,58 millas por hora. Los diez primeros automóviles, que llegaron a la meta, fueron también equipados con bujías Champion.

**VENDA LA BUJIA DE ENCENDIDO QUE  
USAN LOS CAMPEONES**

CHAMPION SPARK PLUG COMPANY, TOLEDO, OHIO, E. U. A. DIRECCION CABLEGRAFICA: "CHAMPION", TOLEDO



# 100 KILOMETROS CON 7 LITROS Y MENOS\*



**Hé aquí por qué los  
clientes compran y  
nuestros agentes ganan:**

- Aspecto modernísimo.
- Bajo precio y gastos mínimos.
- Seguridad ofrecida por techo y carrocería completamente de acero, así como por cristal inastillable y frenos sobremedida.
- Asientos de mayor espacio.
- Fácil a manejar...Marcha suave.
- Durabilidad en cada parte.
- Gran espacio para equipajes.
- Acumulador bajo el capó.

Además de la extraordinaria economía ofrecida por el Willys, éste tiene muchas otras cualidades importantes que hacen de él el automóvil más ventajoso para vender. Es una de las marcas más elegantes y más modernas en su diseño. Su construcción es sólida y fuerte para dar la mayor seguridad y para resistir a todo abuso. Su funcionamiento que siempre responde instantáneamente, regocija a todo aquel que admira un magnífico producto científico.

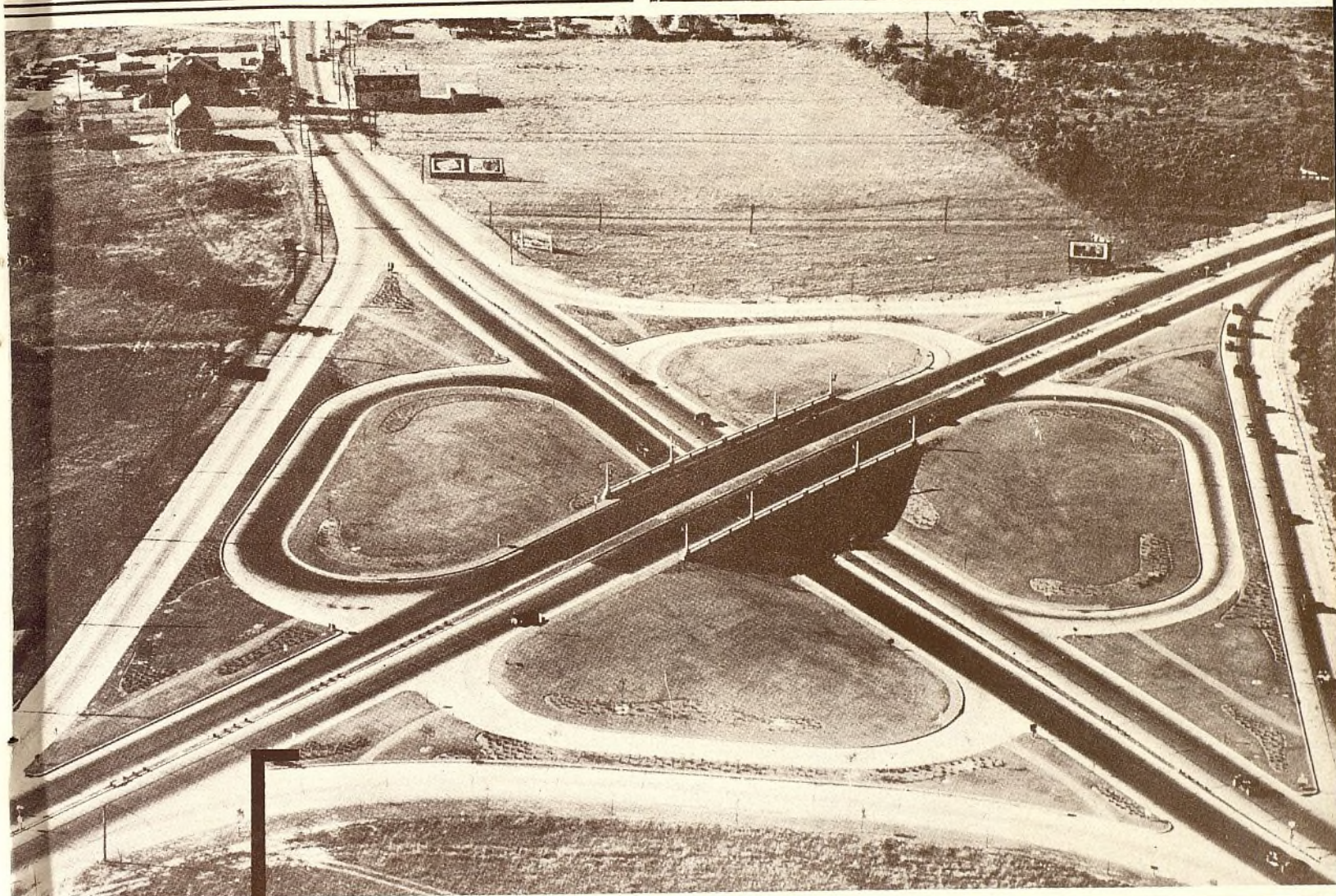
Siendo un automóvil que todos desean poseer, el Willys se vende fácilmente; su agencia es placentera y lucrativa. Su mercado potencial es enorme. Pocos territorios quedan libres. Escribase o telegrafíese a la Willys Export Corporation, Toledo, Ohio, E.U.A. En la República Argentina, dirijase a los Sres. Hampton Watson & Cía. de Buenos Aires, distribuidores exclusivos.

\* Testimonio de clientes.

# EL Willys

DE MARCHA SUAVE





## **FACILIDADES ADECUADAS .**

**LAS CRECIENTES** necesidades de transporte de cada lugar deben proveerse de adecuadas facilidades, entre las cuales se incluyen buenas carreteras, buenos pavimentos, puentes modernos, regulación acertada del tráfico y fiel cumplimiento de todas las medidas de seguridad que se dicten. Con la difusión de la necesidad de transporte auxiliada por mejores condiciones económicas, se impone, como necesidad imprescindible, la construcción de caminos y calles adecuados a expedita circulación del tráfico vehicular.

La intersección de estas dos importantes carreteras, de gran tráfico, presentó un serio problema de congestión, el cual fué finalmente resuelto mediante esta interesante disposición circular. El tráfico pasa en ambos sentidos, con toda seguridad y sin detenerse. Vistas tomadas en el estado de Nueva Jersey, E.U.A.

Número nueve de una serie de inserciones relativas a datos e información sobre el transporte por automóvil.

Ayuntamiento de Madrid



# Para Moderno Transporte por Automóvil

AL PRESENTAR estas vistas, deseamos grabar en la mente del lector un entendimiento cabal del gran desarrollo que se presencia ahora en el mundo, en el sentido de facilidades físicas para satisfacer la creciente demanda de transporte por automóvil. El movimiento de mercancías, en camiones y remolques, y el movimiento de pasajeros, en automóviles y ómnibus, están demandando mejores y mayores facilidades camineras, bajo el impulso de las más favorables condiciones económicas que actualmente existen en muchos países del mundo. Se trata, en realidad, de un problema confrontado, en mayor o en menor escala, por casi todos los países. Los presentes ejemplos de obras de vialidad servirán de inspiración a todos los interesados en el progreso de la vialidad y del transporte por automóvil.

Derecha — Buenos Aires, la capital de la Argentina, está dando acertados pasos a fin de mejorar el tráfico vehicular. En la zona comercial se están abriendo nuevas calles. Los edificios viejos se están derribando o modernizando para que permitan el ensanchamiento de la calle. Más de 200 millones de pesos argentinos se gastaron en cortar la Diagonal Norte y en ensanchar la calle Corrientes. El primer trabajo se empezó hace varios años y el segundo se terminó a fines de 1936. Se ha iniciado el trabajo en la Diagonal Nueve de Julio, cuya primera sección representa una inversión de 70 millones de pesos. La vista muestra el trabajo en la calle Corrientes.



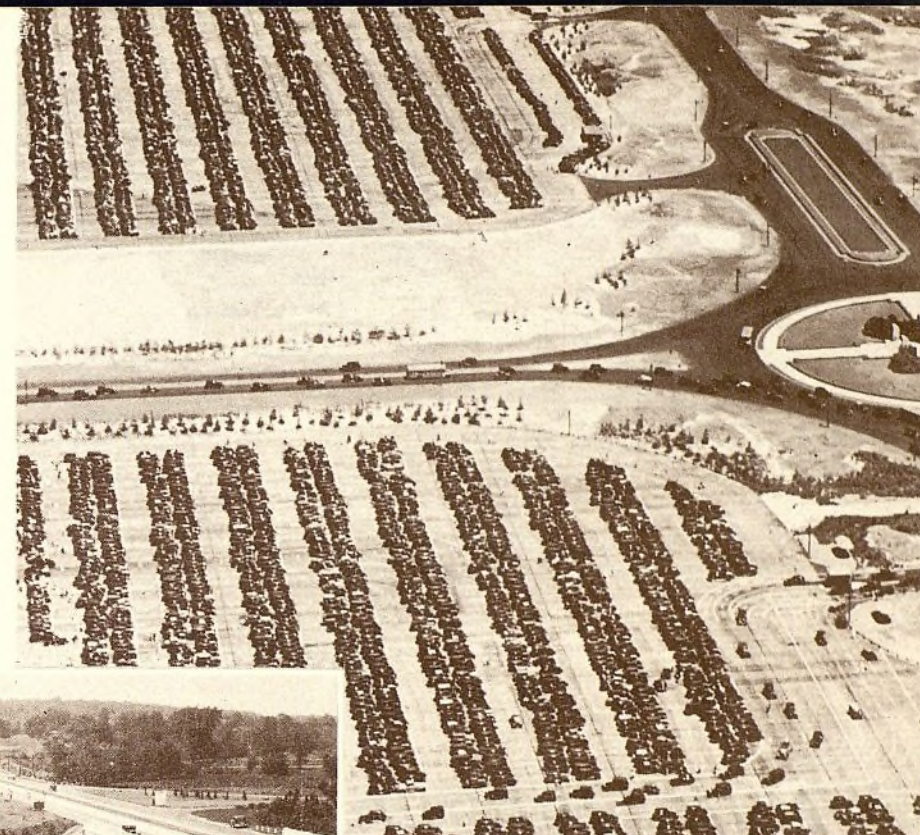
Izquierda — Entrada a una de las dos vías del Túnel Holland en Nueva York, para tráfico de automóviles, por debajo del río Hudson, de casi tres millas de longitud. El tráfico lento pasa por la derecha y el tráfico rápido (30 millas por hora) por la izquierda. Se cobra un peaje de 50 centavos por vehículo, que va a amortizar el costo del túnel. Nueva York está construyendo dos túneles más para tráfico vehicular. Otro importante túnel vehicular es el que hay entre Detroit y la ciudad de Windsor, en el Canadá. También se ha construido otro en Boston. A pesar del gran tráfico continuo en el túnel Holland, el aire es mantenido fresco y limpio mediante un eficaz sistema de soplador y ventilador.



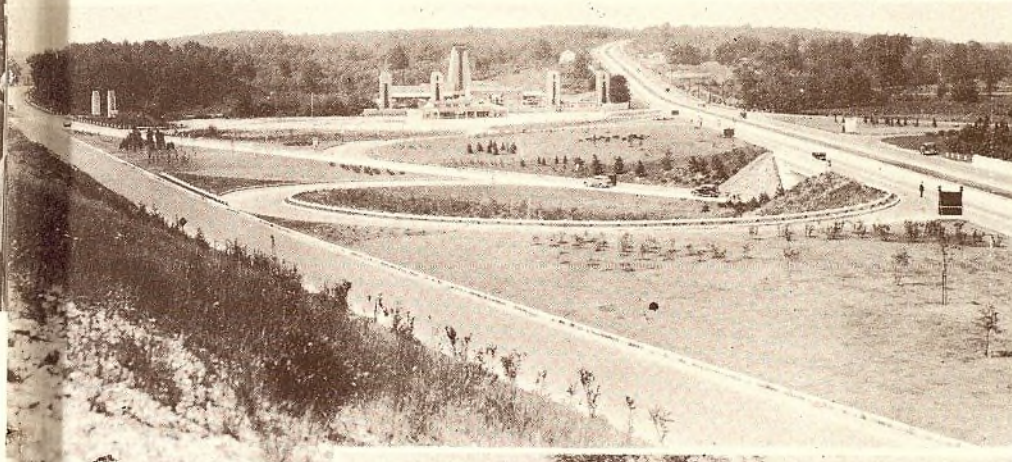
Izquierda — Las carreteras rápidas están creciendo en número. Este tipo de camino se extiende a largas distancias, sin interrupción. El tráfico pasa rápidamente pero está regulado a límites máximos de 35 a 40 millas por hora. Todos los cruces pasan por puentes o vías subterráneas. La zona central sirve de separación a las direcciones. Sólo se admiten automóviles.

Arriba — Una sección de la famosa carretera "elevada" Pulaski, en Nueva Jersey, cerca de Nueva York. Este camino pasa por la ciudad de Jersey y gran parte del tráfico de automóviles, que viene a Nueva York desde el oeste, lo atraviesa para llegar al Túnel vehicular Holland, que pasa por debajo del Hudson. Esta carretera no tiene intersecciones y el tráfico es siempre continuo.

Derecha — Debe proveerse adecuado espacio de estacionamiento. He aquí una playa popular con buen regulado estacionamiento y buenas facilidades para evitar la congestión, a pesar del enorme número de automóviles que la visitan.



Abajo — Este cruce de dos importantes caminos en Massachusetts es interesante. Tome note de la vía subterránea y de la disposición circular para separar el tráfico, incluyendo el espacio central de estacionamiento, para separar el tráfico en el camino superior de cuatro hileras.



Abajo — Un camino dividido, con zona central, que ofrece muchas ventajas de seguridad para el tráfico. En primer lugar, el tráfico queda separado, y la doble hilera en cada dirección facilita el movimiento. La hilera de afuera es para el tráfico lento y la de adentro, para pasar adelante. Tome nota de las entradas y salidas. El tráfico que entra en este camino tiene que pararse antes de entrar en la vía, y no se permiten vueltas en U.



Abajo — Esta carretera de 20 pies de anchura está en su segunda etapa de modernización. Al principio fué sencillamente de tierra. Debido al mayor tráfico, se aplicó a su superficie una capa bituminosa. Cuando por ella pase mayor tráfico, recibirá una superficie de hormigón.



Arriba — Donde hay intersección de varios caminos, se emplea el círculo de tráfico, que es una reciente innovación para promover la seguridad y evitar la congestión.





# Vialidad Necesaria para el Tráfico



Arriba — Esta vía ferrea elevada evitó costosos retardos a los viajeros por este camino y puso fin a un punto peligroso para el ferrocarril y el camino.

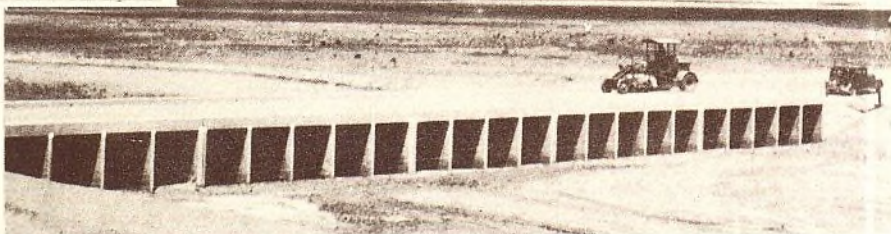


Derecha — Este tipo de construcción es interesante, pues resulta muy adaptable a lugares planos, donde los riachuelos crecen sólo en la estación de las lluvias. Es sencillo y de construcción económica.

**S**ALVO cuando se indique de otra manera, todas las fotografías reproducidas en estas páginas, nos fueron suministradas por la Oficina de Caminos Públicos (Bureau of Public Roads) Departamento de Agricultura, Washington, D. C. Las vistas representan caminos construidos recientemente en los Estados Unidos, que comprenden los más adelantados métodos técnicos, basados en la amplia experiencia que los ingenieros han adquirido después de muchos años de resolver diversos problemas de topografía, clima y densidad de tráfico. Cada carretera o camino se construye aquí después de un cuidadoso estudio de las necesidades del tráfico de la región afectada, por parte de los expertos de la Oficina de Caminos Públicos. De acuerdo con las necesidades existentes, vienen primero las sencillas carreteras de tierra, bien acondicionadas al drenaje y al tráfico limitado que han de soportar. A medida que aumenta el tráfico, estas carreteras van mejorándose y oportunamente se convierten en caminos modernos, con superficie macadamizada, de asfalto o de hormigón.

Estos modernos caminos, al tener denso tráfico, se acondicionan a las necesidades locales y nacionales, con espacio para dos hileras de vehículos en cada dirección y otras conveniencias para establecer seguridad y movimiento continuo.

Izquierda — Una triple vía subterránea divide el tráfico que entra a la ciudad de Texas, evitando la congestión y acelerando la circulación.



Abajo — Ensanchando este camino principal y dándole una superficie bituminosa, se evitó grandemente la congestión del tráfico. El camino tiene ahora 33 pies de anchura y hay 38 pies entre las veredas.

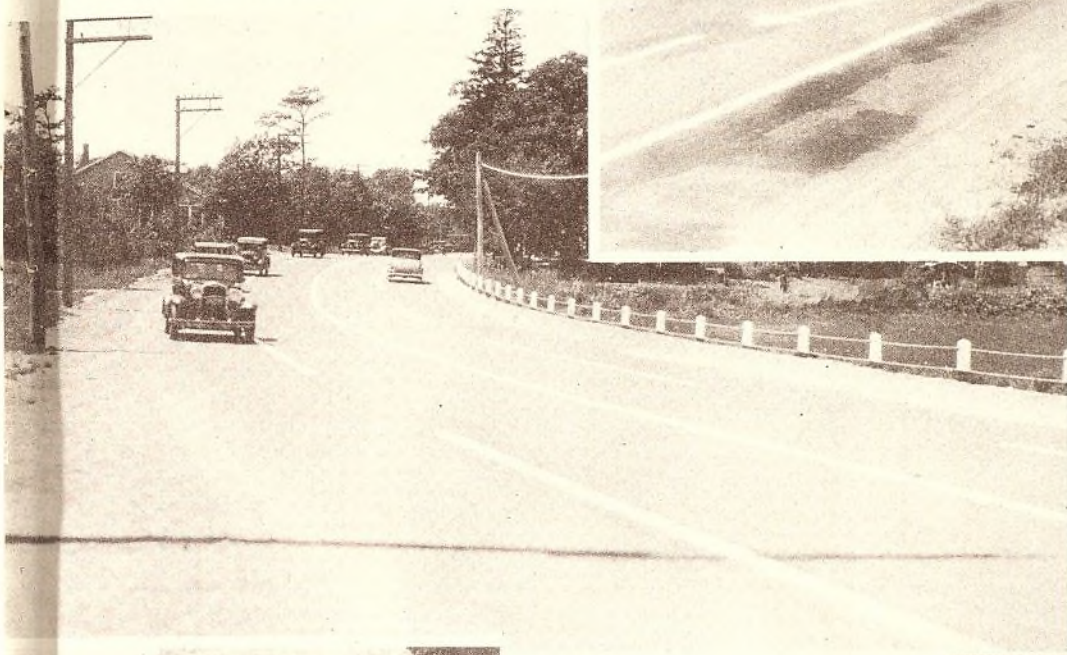


Ayuntamiento de Madrid



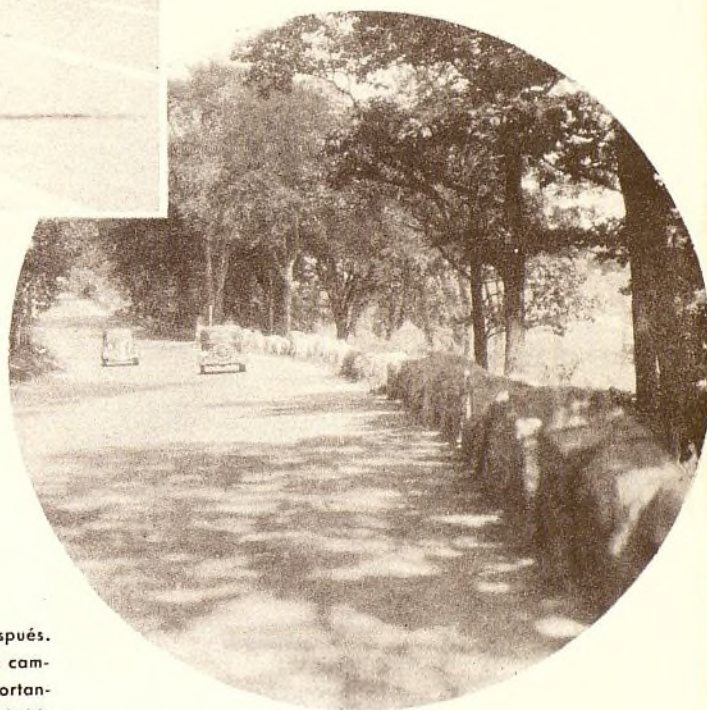
Derecha — La flecha y las líneas de separación guían el tráfico al aproximarse a una colina, en este camino macadamizado.

Abajo — Permanentes líneas de separación guían aquí el tráfico.

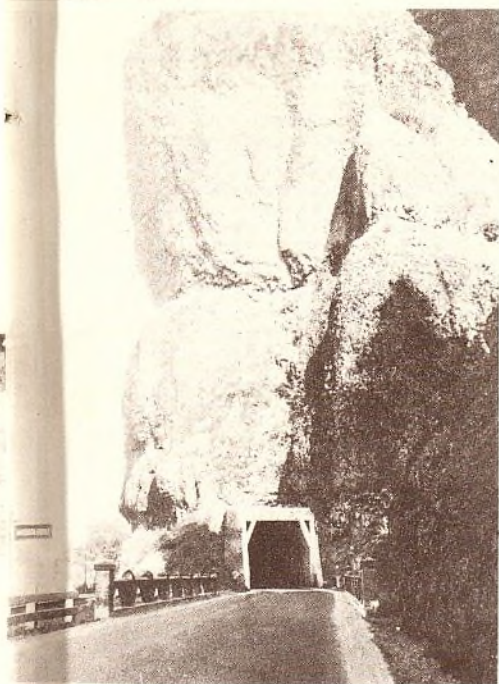


Derecha — La pared natural de piedra de este camino macadamizado es un gran protección en las curvas.

Izquierda — Corto túnel caminero en las montañas de Oregon.



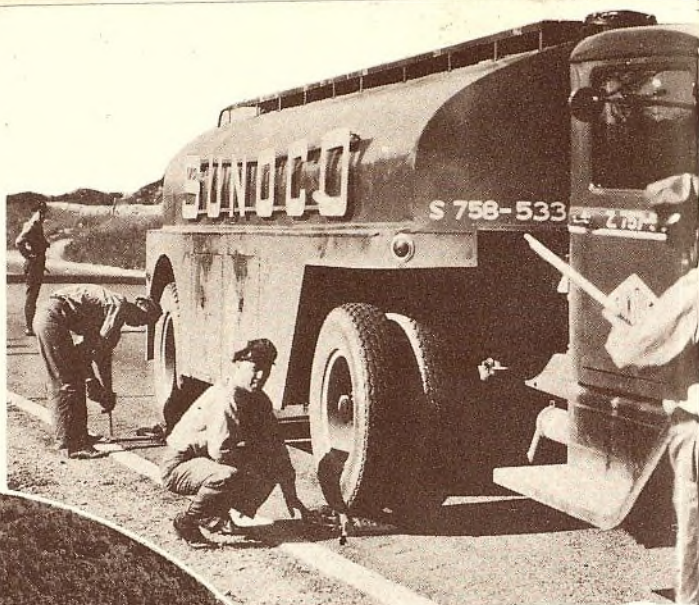
Abajo — Antes y después. Este angosto camino de campo se convirtió en importante carretera, para admitir un gran tráfico, mediante la adición de zonas laterales de hormigón, contiguas a la sección original central de asfalto.



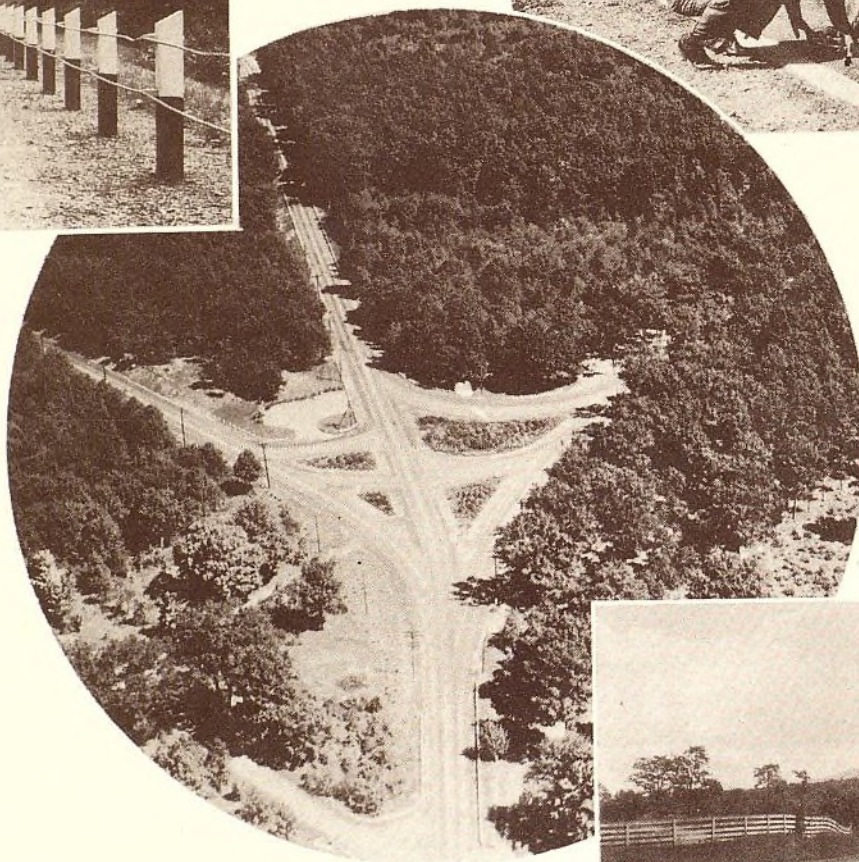
Ayuntamiento de Madrid



Derecha — Mostramos aquí los inspectores de camino en Ohio pesando y midiendo un camión grande. Cada rueda debe soportar un peso designado. Se ha tomado esta medida para evitar el innecesario desgaste de la superficie del camino.



Izquierda — En esta intersección de caminos en Rhode Island se presentaron serios problemas que finalmente fueron resueltos mediante la colocación de estos espacios centrales, a poco costo. La congestión y otros peligros pueden a menudo evitarse económicamente suprimiendo los puntos estrechos de la vía, que perturban o retardan el tráfico.



Arriba — Los rieles de protección, en un lado de este camino, son buena medida de seguridad. Con la expansión del tráfico, la sección lateral puede pavimentarse para ofrecer otra vía de tráfico, a poco costo. La zona lateral ancha es también una adicional seguridad.

Abajo — Este local de hormigón, para el estacionamiento, en el centro de Pittsburgh, admite hasta 1000 automóviles al día. Tiene 100 x 200 pies y carece de paredes. El terreno se aprovecha muy bien. La entrada queda al nivel de la calle para dos pisos y por medio de corta rampa, para el tercero. Fotografía debida a la cortesía de la Lehigh Portland Cement y Metzger-Richardson.



Arriba — Tome nota de las marcas de la zona central, amplitud de la curva y gran anchura entre los cercados. Cuando aumente el tráfico esta carretera podrá ensancharse fácilmente para acomodar tres o cuatro filas de automóviles.



Ayuntamiento de Madrid

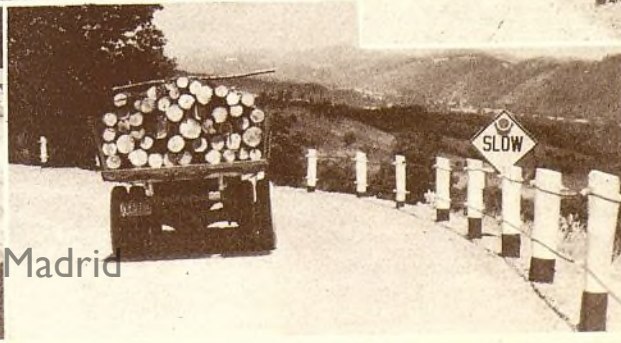


# Señalización de Caminos . . .

LOS letreros grandes y legibles son cosas esenciales para todo sistema caminero. Los indicadores de dirección y distancia constituyen el primer paso. Una ayuda muy valiosa es numerar las rutas, empleando indicadores del número en las intersecciones y a lo largo de cada camino, para guiar al viajero. Por ejemplo, la ruta No. 1 de los Estados Unidos de Norte América, se puede seguir con facilidad por casi 1.500 millas. Sigue casi paralelamente la costa del este, de Maine a Florida, conectando numerosas ciudades importantes. Los caminos cortos, de sólo unas pocas millas, están también numerados, para facilitar el tráfico.

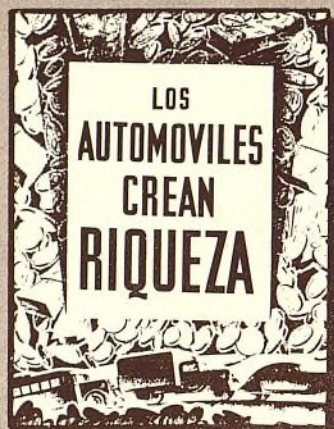
Los letreros de seguridad, complicados y difíciles de leer, deben evitarse en todo lo posible. Se está generalizando el uso de letreros sin palabras, que sencillamente muestran curvas e intersecciones. Mostramos aquí algunos de ellos, todos muy fáciles de comprender. También está acrecentando la popularidad de los indicadores de vidrio de reflexión, de colores adecuados. Estos indicadores ofrecen de noche la ventaja de reflejar la luz de los vehículos que van en su dirección. A menudo, estos indicadores no son más que una agrupación de discos de vidrios rojos, que colocados en curvas, declives o intersecciones, advierten al conductor oportunamente la presencia de estos peligros.

Todas las fotografías mostradas aquí son verdaderas vistas de letreros de camino, destinados a promover la seguridad en la vía y la facilidad del tráfico. Mostramos aquí varios ejemplos de vidrios reflectores. Todos estos indicadores son de instalación permanente. Tome nota del indicador de ruta en el camino No. U. S. 30 y el grupo de reflectores rojos en el letrero "Slow" (marcha lenta). La fotografía del gran letrero circular de tráfico fué tomada en la noche y es visible a buena distancia.



Ayuntamiento de Madrid





Estos letreros,  
de 16 por 22 pulgadas,  
en colores,  
se publican mensualmente  
por EL AUTOMÓVIL AMERICANO.  
Recomendamos que se exhiban  
en puntos prominentes.

## Datos Sobre el Transporte por Automóvil

AL COMERCIO DE AUTOMOVILES Y SUS ANEXOS:

EN MUCHAS partes del mundo, los letreros e inserciones especiales publicados por nuestra revista, han sido ya de mucha ayuda. Los comerciantes de automóviles están exhibiendo estos letreros en sus ventanas y salones de ventas, para que el público recuerde que el "automóvil es una necesidad y no un lujo". Las revistas de automóviles y los diarios con sección para automóviles, han reimpreso este material, en varias ciudades. Las asociaciones comerciales y los clubs de automóviles han hallado en este material valiosa información, que les ha sido de gran ayuda en sus tratos con mandatarios públicos. Las grandes firmas de automóviles y sus anexos están induciendo a sus agentes a valerse de este material, para la promoción de sus negocios y educación del público, en general. Los datos contenidos en este material están sirviendo de base a anuncios en periódicos locales y anuncios por radio.

MÉXICO—"Estamos exhibiendo muy bien sus letreros y estamos copiando algunos de sus artículos, para circularlos entre posibles compradores y otras personas prominentes en ésta."

AUSTRALIA—"Este material ha sido grandemente utilizado por comerciantes y asociaciones. Gran parte de la información fué introducida en recientes conferencias relativas a tarifas sobre automóviles."

CHECOSLOVAQUIA—"Los principales importadores han expresado cordial aprobación del oportuno trabajo que Uds. están haciendo. Un director del Automobile Club manifestó que semejante campaña es sumamente útil."

BÉLGICA—"Las inserciones especiales y los letreros están recibiendo nuestra mejor atención."

AFRICA DEL SUR—"Estamos sacando mucho provecho de sus inserciones y letreros."

CHILE—"Estamos aprovechando sus inserciones y letreros en una campaña organizada por nosotros mismos, contando al mismo tiempo, con la cooperación de la Asociación de Importadores de Automóviles."

COLOMBIA—"Cuando visitamos a nuestros clientes en los ramos de equipo y accesorios, insistimos en que exhiban prominentemente sus letreros."

ECUADOR—"Comprendemos muy bien que su material es muy beneficioso, pues mientras mayor sea el número de automóviles en circulación, más grande será el desarrollo de los negocios en general."

POLONIA—"Todo este material se está usando para refortalecer nuestros propios esfuerzos por grabar en la mente del público y de las autoridades la importancia indisputable del automóvil."

HOLANDA—"Claramente vemos que hay aquí muchas restricciones y que la importancia del automóvil no ha sido todavía entendida y aceptada en toda su extensión. Por esta razón, todo esfuerzo para cambiar esta actitud popular será siempre aceptado como valiosa ayuda práctica."

INDIA INGLESA—"Nos gusta muchísimo la idea de establecer el entendimiento de que el automóvil es una verdadera necesidad. Esto estimula el negocio."

BRASIL—"Estamos arreglando para que todos nuestros 40 agentes en este país exhiban sus carteles o letreros."

CUBA—"Hemos tenido el gusto de llamar la atención de todos nuestros agentes a sus excelentes letreros, que ellos también han recibido, y con varios de ellos hemos hablado acerca de la mejor manera de aprovecharlos."

Ayuntamiento de Madrid



# Más Automóviles

## SE NECESITAN EN LA ARGENTINA



Por DuWayne G. Clark

Attaché Comercial de la  
Embajada de los Estados Unidos en  
Buenos Aires, Argentina



EL automóvil, como elemento práctico necesario, y no como novedad para el deleite de los curiosos, llegó a la plenitud de su importancia durante la Gran Guerra, pues demostró y confirmó entonces sus aptitudes para el transporte de pasajeros y mercancías. En estos últimos años, gracias a los refinamientos introducidos en los automóviles, camiones y ómnibus, por sus fabricantes, el público ha llegado a comprender la importancia indisputable y característica de que el transporte por vehículos automotores goza en la vida moderna.

De particular significación es el hecho de que casi todos los países del mundo, desde hace varios años, han venido invirtiendo grandes sumas de dinero en la construcción de caminos. Esta actividad caminera es el resultado del universal entendimiento de que las vías de comunicación terrestres han de ser no sólo permanentes, sino también adaptables a las necesidades del tráfico vehicular, y que en todo caso posible, su costo ha de ser económico, en relación con el número de vehículos que se sirven de ellas.

UNA de las preguntas inevitables que se ha suscitado de estos desarrollos es la relativa al total de vehículos automóviles, que cada país puede admitir dentro de su capacidad económica, a fin de evitar la congestión, la competencia malsana y las compras inacertadas por parte de personas que no están preparadas para tener a su disposición el uso permanente de un automóvil. Por supuesto, estos son problemas que se presentan con variaciones peculiares en cada país, pero todos dependen de factores comunes o universales, como son los de la población, la riqueza nacional, las facilidades camineras y la economía del transporte por automóvil. La economía del transporte por automóvil es de especial importancia, cuando se refiere a los camiones y ómnibus, y suscita, por su parte, la pertinente pregunta de si este nuevo tipo de transporte representa, en realidad, un método rápido, conveniente, seguro y económico, para el envío de mercancías y productos diversos, y si con todo esto, entraña ahorro de tiempo y de gastos, en beneficio de los dueños y los consumidores, quienes son, en resumidas cuentas, los más afectados por el nuevo método.

Según las estadísticas más recientes, la Argentina tiene como 12.561.000 de habitantes. El año pasado, es decir, en 1936, se experimentó una rehabilitación económica sor-

prendente, en todo el país, a consecuencia de una acertada política oficial financiera, creciente consumo de productos argentinos en el extranjero y un notable aumento de precio de los productos incluidos en su exportación. Aunque es imposible calcular las entradas nacionales de este país en 1936, se puede decir, sin temor a contradicción, que tanto en las ciudades, como en los campos de esta gran nación sudamericana, ha habido abundante circulación de dinero, amplias facilidades de crédito y mejores negocios para los comerciantes y agricultores. En muchos casos, la crisis es cosa del pasado, y para el presente año todo se presenta encaminado a una era de prosperidad más acentuada aún que en 1936.

ACTUALMENTE, la Argentina está invirtiendo grandes sumas de dinero en la construcción de caminos. Se entiende que, desde el establecimiento de la oficina de caminos nacionales, en 1933, pero puesto en actividad en 1934, el Gobierno ha gastado hasta la fecha actual como \$99.233.000 m/n. En 1936 solamente, la inversión en vialidad llegó a 37 millones de pesos, más o menos. Hasta el 30 de abril de 1937, los caminos construidos daban un total de 20.768 kilómetros. El carácter racional de este programa está muy bien tipificado por el excelente camino de hormigón que acaba de terminarse entre Buenos Aires y Córdoba. La construcción del camino entre Buenos Aires y Mar del Plata y varias otras obras de vialidad, en diversas partes del país, bajo la dirección del Gobierno Federal y bajo la dirección de los gobiernos provinciales, todas en consonancia con un proyecto nacional muy bien coordinado,

(Continúa en la página 81)



Magnífico paisaje  
en el camino a  
Valle Hermoso,  
provincia de Córdoba



# El Turismo Ideal

## EN LA ARGENTINA

**E**L turismo en la República Argentina está todavía en la primera infancia. Sin embargo, se pueda afirmar que la Argentina es uno de los países que mayores incentivos podrá ofrecer al turista de todo el mundo por la variedad de su paisaje y el número de atracciones que encierra en su vasto territorio.

El rápido desarrollo de la obra vial emprendida por la Dirección Nacional de Vialidad va transformando paulatinamente el escenario del país mediante buenas carreteras de acceso a los lugares más bellos.

Las corrientes turísticas, que hace algunos años se proyectaban hacia Europa con intensidad, han disminuído de un tiempo a esta parte por circunstancias diversas a las que no son extrañas tampoco los factores económicos. Paralelamente con esa situación, creció el interés hacia la Argentina que ya ofrece ancho campo como para experimentar la emoción turística. Claro que esta afición todavía en ciernes, no está orientada sino por organismos precarios en su funcionamiento y carece de las disposiciones que contribuyan a vigorizarla, como acontece en Europa, donde el turismo representa una buena fuente de recursos. Es que esos países preparados para fomentar el turismo en su territorio, auspician la movilidad del turista con medios de esparcimiento cómodos y económicos; en la Argentina, algunas instituciones automovilísticas y particulares se empeñan en favorecerlo también pero falta el organismo regulador que abarque el problema en todos sus detalles.

En este sentido, la Dirección de Parques Nacionales viene realizando una buena tarea aunque todavía incompleta.

En fecha reciente, el Poder Ejecutivo dispuso por un decreto reservar varias zonas en los territorios de Neu-

quén, Chubut y Santa Cruz en la región patagónica con destino a futuros parques nacionales. Asimismo, asignó a la dependencia citada la suma de 100.000 pesos moneda nacional para atender los gastos más indispensables de instalación y organización de los servicios administrativos.

Esta resolución encierra una perspectiva halagadora y nos hace pensar en el porvenir inmediato del parque nacional instalado en la zona de los bellísimos lagos de Nahuel Huapi donde se ha instalado un hotel monumental que muy pronto estará en condiciones de prestar servicios. Hacia ese lugar irán muchos turistas, sobre todo, aquellos que han visitado a Europa y tienen ahora en su propia casa una brillante oportunidad de continuar con la práctica de skies.

En la última temporada, la afluencia de turistas al ya famoso balneario de Mar del Plata en la costa sud del Atlántico, atrajo una cifra record de turistas de los cuales 70.000 llegaron en 20.000 automóviles, el doble de la temporada anterior; a esta cifra se agrega la cantidad de 170.000 personas llegadas por tren. Este año esas cifras serán, sin duda, muy superiores; el camino carretero entre Buenos Aires y Mar del Plata en una extensión de 400 kilómetros se construye con rapidez y podrá ser transitado en su mayor parte. También en lo que se refiere a las sierras cordobesas que siempre contaron con un considerable aporte de turistas verán acrecentar los paseantes con la hermosa realidad de la carretera hasta Buenos Aires con empalmes en todas direcciones que incitan hasta el automovilista menos afecto a los largos recorridos, porque hoy puede tener la seguridad de hallar un buen servicio a lo largo de la ruta.

Hacia Chile el camino se halla también en muy buenas



condiciones y son muchos los que se tientan para el cruce de la gran cordillera de los Andes por la magnífica perspectivas que ofrece de estar en contacto con la naturaleza en sus más impresionantes manifestaciones, sin contar que ya hay buenas rutas de acceso a las termas de Cacheuta y Villavicencio, dos lugares que siempre tuvieron el aporte de un buen número de turistas que no ha crecido más por la carencia de suficientes comodidades.

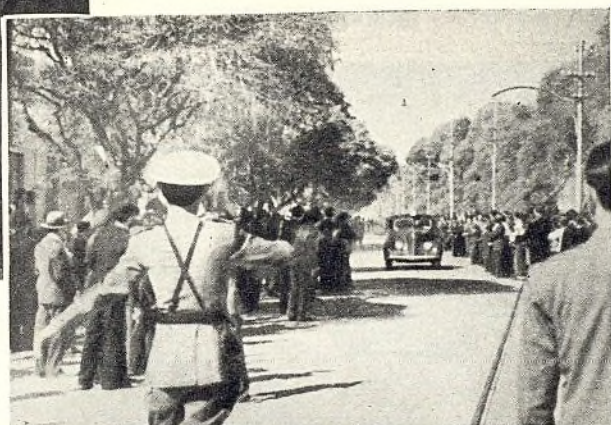
### El problema del confort

El 90 por ciento de los que hacen excursiones en cualquier dirección, como las efectúan habitualmente con familiares procuran ir hacia

donde tiene la seguridad de hallar las mayores garantías de confort. No todos son afectos a los campings donde los menesteres más elementales suelen quedar librados a la improvisación.

El confort es uno de los problemas relacionados con el turismo que asume mayor importancia. Se carece de los hoteles suficientes y los que hay en actividad abusan un poco de su situación al fijar precios que no están en relación con el confort que pueden ofrecer.

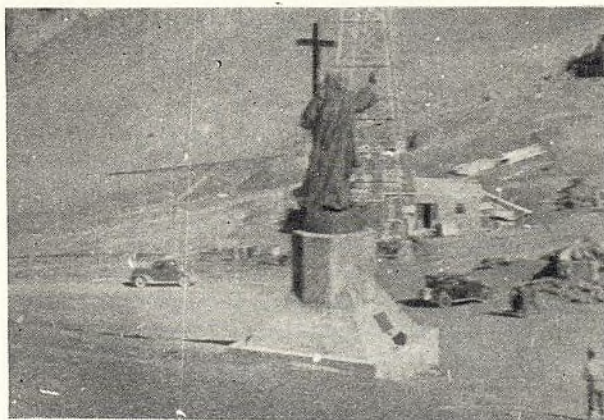
Necesariamente bajo este aspecto, no se puede contar solamente con los que tienen medios suficientes para no reparar en gastos; el volumen del turismo radica en los grandes núcleos de empleados o personas de recursos limitados



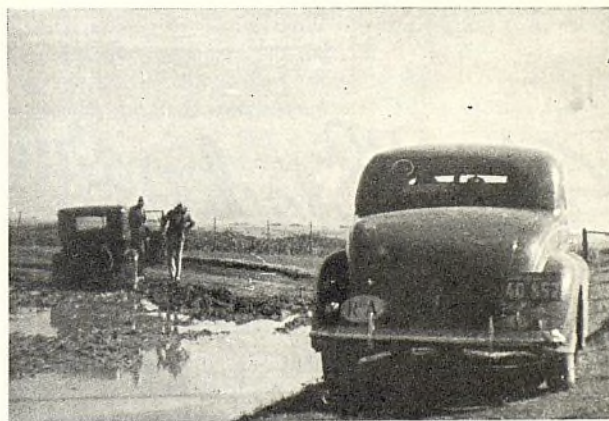
Al pasar por la ciudad de Mendoza un crecido número de aficionados aplaude al volante Karstulovic, que finalizó horas después su raid en Santiago.



En plena cordillera, al cruzar la frontera argentina, el raidista es saludado por oficiales y soldados argentinos destacados en el lugar.



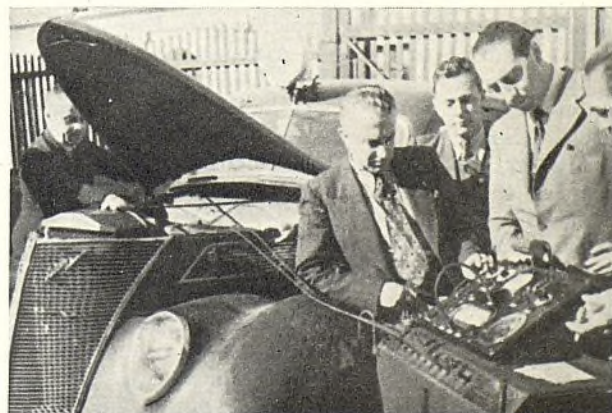
El intrépido volante pasa por el Cristo de Los Andes, en plena cordillera a 4000 metros de altura, casi al término de su viaje.



El volante Karstulovic atravesando un camino pantanoso en su viaje a Chile. Esta clase de dificultad se presenta a menudo.



Los Caracoles y otros lugares en plena cordillera de los Andes hoy accesibles fácilmente para el turista. Casi no hay obstáculo insuperable.



El volante y periodista Karstulovic en Santiago, después de haber atravesado la cordillera en 22 horas de viaje con un coche estrictamente de serie.



que tratan de aprovechar sus vacaciones sin que esto signifique un desembolso superior a sus recursos.

Y éste es, fuera de toda duda, uno de los detalles principales que debe contemplar la acción oficial.

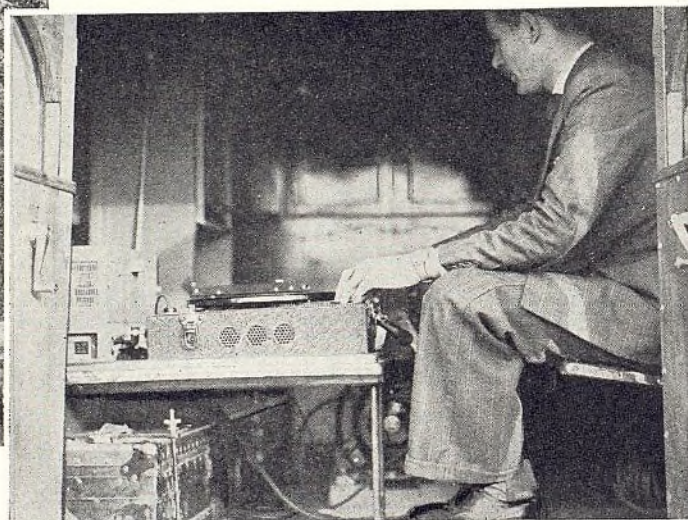
### La acción oficial

En la Argentina se comenta muy a menudo lo conveniente que será para intensificar el turismo, que el gobierno nacional oficialice esa actividad adoptando todas las medidas conducentes al logro de buenos resultados. Es indudable que la acción del gobierno nacional sobre este problema sería de gran beneficio y redundará en la estabilización de una nueva y segura fuente de recursos.

Para la práctica del turismo las carreras de automóviles han constituido un poderoso estímulo en la Argen-

tina. Las carreras han sido uno de los factores que determinaron la necesidad de fomentar las rutas transitables y los itinerarios que se eligieron a ése efecto fueron luego parte del plan integral de la red planeada por la Dirección de Vialidad. El Gran Premio Nacional a Córdoba, el Gran Premio al Chaco, el Gran Premio a Bahía Blanca, los grandes premios internacionales que abarcaron rutas de 8.000 kilómetros entre Buenos Aires y Chile para seguir por el sud, en la región patagónica cruzando el territorio de Río Negro y el retorno por la costa hasta Buenos Aires, los grandes raids, y los automovilistas inquietos que utilizaron el automóvil como arriesgado explorador cooperaron a la hermosa obra que se va materializando paulatinamente.

(Continúa en la página 86)



## Nueva Unidad para PROPAGANDA

COMO una parte permanente de su programa de propaganda en la Argentina la International Harvester Company Argentina recientemente ha diseñado y construido especialmente un camión novedoso equipado con carrocería tipo furgón, completamente equipado para la presentación de películas sonoras, divulgación pública, diapositivos, etc., en todo el territorio del país. Este camión y su equipo viajará a través de la Argentina, por rutas previamente programadas y cooperará con agentes y representantes I.H.C. en todos los más importantes pueblos y ciudades, presentando programas interesantes de películas sonoras habladas en castellano, sobre los productos International Harvester, y asuntos agrícolas e industriales, camiones, etc.

Para fines de divulgación pública, un micrófono, como también un accesorio fonográfico puede adherirse al amplificador y los altoparlantes.

Estos accesorios pueden utilizarse durante las presentaciones para los agentes, para divulgación de anuncios especiales, o pueden utilizarse para la divulgación pública cuando el camión funciona en las calles.

El camión está diseñado con ventanillas paneles en los costados, equipadas con conos; los mismos altoparlantes

que pertenecen al equipo cinematográfico sonoro, pueden ajustarse y fijarse a los conos para uso de divulgación pública, dando programas en las calles. De esta manera, puede tocarse música y se pueden hacer anuncios directamente desde el camión mientras se conduce a través de los pueblos.

Como equipo eléctrico adicional para poder salvar toda eventualidad, el camión lleva cien metros, en cuatro pedazos de veinticinco metros cada uno, de cable fuerte eléctrico, transformadores, convertidores, resistencias adecuadas, reostatos, y demás equipo eléctrico para todo uso.

Como equipo adicional el camión lleva una linterna para la proyección de diapositivos, muchos de los cuales se han diseñado para la presentación ilustrada de varios discursos sobre tractores, camiones, implementos agrícolas y asuntos de agricultura. Estas disertaciones se dan por los acompañantes del camión. Además de esto hay dos máquinas fotográficas y un equipo para tomar películas cinematográficas para que puedan sacarse escenas en todas partes donde sea ventajoso.

Actualmente esta unidad está en viaje por la zona Norte de la Argentina. Ya ha dado más de cien programas y tiene una aceptación formidable en todas partes. Cumple más a menos desde 15 a 20 programas por mes, dependiendo de la importancia de cada uno y la distancia entre los pueblos. Siempre va acompañado por dos o tres personas, uno que opera el camión y el equipo, y los otros cumplen todos los arreglos, dan los discursos y se ponen en contacto con los agentes y viajeros de la International Harvester Company Argentina.



# Campo para un Millón

## EN LA ARGENTINA

**H**ACE apenas unos años, en 1933, Su Excelencia el Embajador de los Estados Unidos en la República Argentina, Mr. Alexander W. Weddell, declaró en un artículo para EL AUTOMÓVIL AMERICANO que no era mucho optimismo esperar que algún día el país fuera capaz de alcanzar, en el registro de circulación, dos millones de automóviles y camiones. Esa declaración de una persona altamente autorizada ratifica nuestra propia opinión de que, en un futuro inmediato, merced al proceso evolutivo que se observa en las actividades vitales de la Argentina le otorgan una capacidad real para albergar un millón de automotores aunque en la actualidad solo cuente con una circulación menor de 300.000.

En 1930 la Argentina tuvo en actividad 420.000 automotores. Esa cifra constituye un índice de que el país los necesitaba para propulsar el transporte dentro del territorio en beneficio del mayor auge del comercio y de las industrias. Hoy, con mejores caminos; con mejores perspectivas comerciales é industriales; con mayor necesidad de más intenso y mejor transporte esa cifra de automotores registrada en 1930 debía haber aumentado, por lo menos, en un 30 ó 40 por ciento. Empero, diversas razones contribuyeron a postergar una afluencia de automotores que hubiera sido una inyección de progreso efectivo en una Nación que marcha con seguridad hacia más altos destinos. La depresión registrada en todo el mundo también tuvo eco en la Argentina; los altos derechos aduaneros que, todavía fueron acrecentados, representaron las razones inmediatas en la paralización de la importación de automotores. Como consecuencia inevitable de ese estado de cosas, la existencia en circulación comenzó a mermar, pero, a pesar de haberse retirado miles de vehículos del servicio activo porque habían cumplido con exceso su misión, la utilidad del automóvil y del camión no dejó de mantenerse en evidencia, con un mayor rendimiento de las unidades en uso que se tradujo en el aumento progresivo del consumo de nafta que logró su cifra más alta en 1936 con 1.000 millones de litros. Este consumo produjo por efecto de la sobretasa de 5 centavos por litro, unos 50 millones de pesos para la construcción de nuevas carreteras y mantenimiento de las existentes.

### El proceso de la desmotorización

Para señalar la verdadera capacidad automotriz de la Argentina resultará interesante hacer el proceso de la desmotorización. Hace muy poco tiempo, la Asociación de Importadores de Automóviles y Anexos hizo una nueva presentación al Ministerio de Hacienda de la Nación para solicitar rebajas de los derechos que abonan los automotores y, en esa oportunidad, abundaron en argumentos pro-

batorios de la desmotorización arguyendo como causal más simple y clara la merma que se registra en las cifras de importación como se desprende del siguiente cuadro:

Años	Auto- móviles	Camiones	Años	Auto- móviles	Camiones
1927 .....	40.023	12.858	1932 .....	4.922	1.004
1928 .....	53.063	20.008	1933 .....	7.187	2.639
1929 .....	68.859	21.537	1934 .....	11.701	6.845
1930 .....	35.463	11.966	1935 .....	18.327	8.301
1931 .....	10.848	4.555	1936 .....	16.262	8.100

La Asociación de Importadores hizo luego extensas consideraciones sobre las cifras que ofrecen las estadísticas en materia impositiva, donde se observa fácilmente que al aumento de los derechos de aduana se agregó la aplicación del impuesto interno a las cubiertas, sin contar el gravamen que importa el recargo del 20 por ciento en la adquisición de divisas en el mercado libre, ya que, la aparente franquicia que pudiera involucrar el tratado con Gran Bretaña, solo beneficia a un reducido número de vehículos importados que llega escasamente al 4 por ciento.

Para ilustrar mejor el excesivo gravamen que debe soportar la importación de los vehículos automotores, la Asociación de Importadores toma como ejemplo un vehículo de 1.400 kilogramos de peso, incluido en el inciso que agrupa más del 90 por ciento de la importación y, de un valor para la Aduana, de 665 dólares, con el cambio oficial a 325 pesos moneda nacional, que representa un valor para el coche de 2.161,25 pesos m/n. La deducción es la siguiente:

	m\$N.	\$
(a) Derecho de Aduana. Derecho fijo o\$ 200,00		
Derecho específico oro sellado 0,30		
por kilo de exceso de los mil		
kilos o sea 400 Kgs. ....	o\$ 120,00	
	o\$ 320,00 a	227,27
(b) Adicional 10% ad valorem. Valor para la Aduana .....	o\$ 665,00	
10% .....	o\$ 66,50 a	227,27
(c) Impuesto Interno s/Cubiertas. 5 cubiertas de 10 kilos c/u. 50 kilos .....	a	2,00
(d) Recargo 20% Impuestos s/Divisas. 20% s/m/n. 2.161,25 .....		432,25
Total de gravámenes para entrar al país .....		1.410,65

Esto significa, en síntesis, que desde el año 1929 hasta la fecha, la importación de automotores ha sufrido en su tratamiento impositivo un recargo equivalente al 191.6 por ciento; ese mismo vehículo de 665 dólares, en puerto, hubiera pagado bajo el régimen vigente en 1929, la suma de 483,70 pesos m/n.

Además, la Asociación de Importadores hizo notar en su presentación al Ministerio de Hacienda, oportunas reflexiones exteriorizadas por la Dirección Nacional de Vialidad, organismo que tiene a su cargo realización del plan



de construcción de caminos, en el sentido de que los automotores representan un factor decisivo de progreso y civilización, al mismo tiempo que han creado una actividad que da lugar a que 500.000 personas vivan de ella, extendiendo, asimismo, al 90 por ciento de la población de la República los beneficios que se derivan de su uso, mediante el transporte de personas, mercaderías o productos, en menor tiempo y costo:

Finalmente, la petición de los importadores importa: la rebaja de los derechos de aduana a los automóviles en un 50 por ciento de lo que pagan actualmente; la rebaja de los derechos de aduana a los camiones hasta un 10 por ciento ad valorem; la supresión definitiva del adicional del 10 por ciento que deben pagar los automóviles, camiones, repuestos, partes y accesorios; la supresión del impuesto de 20 por ciento sobre las divisas que pesa sobre la casi totalidad de los automóviles, chasis de camiones y la mayoría de los repuestos, partes y accesorios, importados y la supresión del impuesto interno, de 2 pesos m/n. el kilo, a las cubiertas que forman el equipo original de los automóviles y camiones importados al país.

Esta solicitud no se basa en un afán absurdo de acrecer el negocio de automotores; por el contrario representa el sentir de la opinión del país traducida en una nota del Presidente de la Dirección Nacional de Vialidad, Ingeniero Justiniano Allende Posse, quién declaró textualmente a la prensa refiriéndose a los automotores: "Antes eran artículos de lujo y permanecían gran parte del tiempo inactivos, pero hoy se han convertido en instrumentos de explotación intensa y salen a los campos a recorrer distancias, a civilizar, a comerciar, a traer y llevar riqueza."

#### Un proyecto para reducir los derechos aduaneros

En el Congreso de la Nación se halla a estudio un proyecto presentado recientemente por un legislador argentino

## EL TERCER CONGRESO ARGENTINO

*de Vialidad*

EL tercer Congreso Argentino de Vialidad que se llevó a cabo en Buenos Aires en los primeros días del mes de junio adquirió especial significación en lo que atañe al tránsito en las carreteras nacionales y al plan que ha sido puesto en ejecución para dotar al país de una red vial en relación con el constante aumento de actividad en todos los ordenes de la vida argentina. A la asamblea concurrieron los representantes del gobierno nacional y gobiernos provinciales dando lugar a que se debatieran en su seno problemas de gran importancia sobre vialidad y transportes aportándose ideas e iniciativas que pueden ser de óptimos resultados en el futuro.

Hubo amplitud de miras en los debates. Los delegados, hombres que han estudiado a fondo los problemas argentinos trataron temas sumamente interesantes sobre economía vial, legislación y finanzas y tránsito, concretando algunos proyectos relativos al aspecto económico, político, social y turístico de la obra vial; a la conveniencia de aumentar el equipo móvil del país; a distintos problemas de detalle de las redes nacional, provincial, municipales y

que propone la reducción en un 50 por ciento de los aranceles de importación a los automotores. El Diputado, Dr. Sanmartino—a él corresponda la iniciativa—con una loable amplitud de miras dice al fundar su iniciativa: "Un país con más de tres millones de kilómetros cuadrados, necesita caminos y medios rápidos de locomoción para acrecentar sus riquezas y su desarrollo. Se ha iniciado ya la obra vial que habrá de unir, con el transcurso de los años, las más alejadas regiones de la República, pero estamos en retardo, en general, en lo que respecta a legislación de transportes. Un ejemplo de esa despreocupación lo constituyen las tarifas aduaneras que gravan la importación de automóviles y camiones. Es decir, que mientras el transporte por automotor se intensifica y mejora notablemente como consecuencia del perfeccionamiento constante de esos vehículos, del incremento del tráfico, del comercio, de la construcción de carreteras, etc., el número de automóviles y camiones disminuye hasta acusar cifras casi coincidentes con las del período inicial de ese medio de locomoción. El consumo de nafta alcanzó en 1935 a 950 millones de litros; la venta de neumáticos, de repuestos, el número de talleres mecánicos, alrededor de 5000, y de talleres de vulcanización de cubiertas, alrededor de 1500, demuestran que la utilización de los automotores, a pesar de la disminución paulatina de los mismos, es más intensa cada día. Es urgente, entonces, la necesidad de renovar y aumentar el material en circulación. La industria, el comercio, el tráfico de pasajeros, el progreso general y hasta los mismos intereses del fisco están vinculados estrechamente, a ese problema vital de nuestros transportes."

Es más extenso todavía en sus apreciaciones el legislador argentino para fundar su iniciativa. Agrega, que no existiendo industria automotriz en el territorio, los

(Continúa en la página 40)

secundarias de rutas transitables; a política fiscal en materia de automotorismo; al tránsito en los caminos y a la conveniencia de unificar las disposiciones que lo rigen; a la patente única para los automotores y a las ventajas de dar mayores facilidades al tránsito internacional.

El país toca por medio de sus autoridades todos los resortes para encauzar el rendimiento de sus fuentes vitales por rutas sólidas. Este propósito lo puso de relieve al inaugurarse el Congreso, el Presidente de la Dirección Nacional de Vialidad, Ingeniero Justiniano Allende Posse destacando que el país ha realizado un esfuerzo, magnífico en materia vial. La obra realizada con fondos nacionales antes de la sanción de la ley de vialidad-dijo-pueden estimarse en unos 7.000 kilómetros, decamiones de tierra y 1.000 kilómetros de pavimentos firmes. En los cuatro años posteriores a la vigencia de la ley se han construido o mejorado 18.000 kilómetros de los cuales 1.400 kilómetros son de piso firme y en los dos próximos años se terminarán 17.000 kilómetros de tierra y 10.000 kilómetros de pavimentos de alto y bajo costo.

El Tercer Congreso Argentino de Vialidad clausuró sus sesiones en Córdoba después de recorrer en automóvil sus delegados una ruta de 800 kilómetros de piso firme entre Buenos Aires y Córdoba. Una carretera que es un brazo que se extiende en procura de la ruta internacional destinada a unir todos los países de América propiciando un acercamiento tendiente a crear mayores vínculos de amistad entre vecinos de fronteras con un nuevo espíritu de colaboración en todo el territorio americano. El Congreso Argentino de Vialidad en las palabras e iniciativas de sus delegados dió la sensación de que sus deliberaciones estuvieron presididas por ese anhelo de fraternidad internacional.



# Prominentes Comerciantes Argentinos Hablan para El Automóvil Americano

SE complace "El Automóvil Americano" en reproducir las impresiones formuladas por destacados hombres de negocios, vinculados a la industria automotriz en la República Argentina, sobre la situación actual del mercado argentino, sus posibilidades inmediatas y futuras y algunos factores que se oponen a una expansión más amplia de los negocios en parangón con la gran capacidad adquisitiva de un país que escala continuamente nuevas posiciones de potencialidad económica.

## Descubrimiento del Paisaje Argentino

Por H. H. LANK  
Gerente de Ventas de Industrias Químicas Argentinas "Duperial"



H. H. LANK  
Cristóbal Colón no llegó a los lagos de Nahuel Huapi. Y como Colón no los descubrió debieron hacerlo los argentinos. No fué cuestión de un año. Los argentinos que viajaban a Suiza para admirar los lagos, escalar las montañas y extasiarse ante los magníficos paisajes del corazón de Europa, se dieron cuenta que ellos también tenían dentro de sus propias fronteras las bellezas del Lago Maggiore, las playas de la Costa Azul o de la Riviera, la imponencia de los Alpes y la majestuosa planicie de las pampas, sin parangón con ninguna del mundo.

Podemos decir que el descubrimiento del paisaje argentino es cosa reciente. Obra del ferrocarril, del avión y sobre todo, del automóvil. Conspiraron en un principio las distancias, la falta de poblaciones concentradas en núcleos urbanos lejanos entre sí y, sobre todo, la incipiente red caminera que recién ahora comienza a dibujarse con líneas precisas sobre el mapa de la República.

El impuesto a la nafta y su destino para construir caminos fué una gran medida de gobierno. Si los automovilistas son los primeros beneficiados por un buen camino de asfalto o de hormigón, lo lógico es que sean los automovilistas quienes lo paguen en cada uno de sus kilómetros de recorrido. El impuesto a la nafta es en realidad un derecho de tránsito, que pagamos sin disgusto.

No sucede así con otras medidas coercitivas, que poco a poco, van desapareciendo. En efecto, resulta no solamente oneroso, sino también desprovisto de cordialidad, el que uno llegue a una de las playas argentinas más conocidas en el mundo, por ejemplo, y en lugar de encontrar el consabido "Bien venido", la primera sorpresa es una conminación, invitándole a pasar por la Municipalidad a pagar su patente de turista, superponiendo una patente local sobre la patente de Buenos Aires.

Hasta el año pasado la situación era todavía peor, pues como la "patente" era un tributo municipal en cada Partido donde uno se detuviera, se corría el riesgo de estar, en cada lugar en infracción con las ordenanzas vigentes.

La patente única en la provincia de Buenos Aires, es un paso hacia la patente única en todo el país, aspiración que, felizmente, ya ha encontrado un eco auspicioso en el Congreso Nacional.

Construir caminos, abaratar las patentes, remover las trabas por medio de una legislación uniforme, sobre patentes, sobre tráfico, etc., son medidas inmediatas para facilitar la afluencia del turista hacia los lugares de real belleza que la Naturaleza ha prodigado a esta tierra pródiga.

La conquista del paisaje argentino será un hecho si los comerciantes vinculados a la industria del automóvil, si los hoteleros, los colonizadores, las empresas navieras, los ferrocarriles, las compañías de ómnibus y transportes colaboran con la gestión oficial de los gobiernos progresistas que se empeñan en propender al turismo mediante felices iniciativas.

## La Vialidad y el Automóvil Marchan Juntos en la Argentina

Por WILLARD T. CLARK  
Gerente de General Motors Argentina S.A.



W. T. CLARK

El turismo argentino no se halla en su etapa inicial, pero se está desarrollando, y a medida que se construyan más caminos, se va convirtiendo en un atractivo más bien nacional que individual. El turismo se popularizará; la naturaleza ha querido favorecer a este país con paisajes de extrema belleza, los cuales, hasta ahora, sólo son conocidos por una minoría de las personas que viven dentro del radio de esas bellezas, y las que para el pueblo en general, como para los turistas que nos visitan, hasta ahora han sido poco factible apreciarlas. Turismo en automóvil desde Buenos Aires a través de las hermosas sierras de Córdoba, por medio de excelentes caminos, es hoy día un hecho, pero, existen gran cantidad de lugares cuya valor escénico es igual o superior a las mencionadas sierras, y están llamando a los turistas que antes de ahora no las han podido visitar por falta de carreteras adecuadas. Mantenemos gran optimismo en cuanto a los planes de la Dirección Nacional de Vialidad, para completar la red de carreteras, que dará acceso a todos los puntos de importancia dentro del país. De éste modo podremos aprovechar nuestros automóviles para hacer turismo con comodidad a través de las bellas provincias argentinas.

Creemos que a medida que se vayan construyendo los caminos, mayor cantidad de personas adquirirán automóviles como medio ideal de locomoción, para cooperar así al desarrollo de las industrias, acelerar el intercambio comercial, elevar el promedio de vida y aportar mayores entradas al Fisco. Buenos ca-



minos contribuyen materialmente al enriquecimiento del país y tanto los gobiernos como los individuos extraen los beneficios de tal enriquecimiento.

## Los Excesivos Impuestos Retardan el Progreso en la Argentina

Por E. H. HAMPTON  
de la Firma Hampton, Watson & Cia.



E. H. HAMPTON

Todos sabemos que la capacidad de la Argentina para aumentar su existencia de vehículos automotores no está en relación con la cantidad de automóviles y camiones que circulan actualmente. De acuerdo con los cálculos más recientes, sólo hay unos 250.000 automotores en uso, mientras que, a fines de 1929, esta cifra pasaba de 400.000.

Esta merma notable en la existencia de vehículos significa que la venta de nuevas unidades no tiene relación con los automotores que, cumplido con exceso su misión, han tenido que ser retirados del servicio activo.

A mi juicio la situación creada se debe a varias razones: primero fué la crisis y junto con ella la depreciación que sufrió el peso argentino y luego, la creación de nuevos impuestos de la más variada índole, a los que se sumó el recargo del 20 por ciento para la adquisición de las divisas que tienen que pagar los importadores de automóviles, camiones, accesorios y repuestos.

No podemos esperar entonces, mientras se mantenga tal estado de cosas, que aumente en proporción inusitada la existencia de vehículos automotores en la Argentina; el comprador se resiste a pagar por una unidad el doble del valor que tenía en 1929. Solo así se concibe que, un país como Australia, con una población reducida y un territorio vasto, tenga actualmente más capacidad para absorber mayor cantidad de automotores que la Argentina.

De ser solo transitoria esta situación anormal de la industria automotriz en la Argentina cabrá esperar que en los cinco años siguientes, la circulación de automóviles y camiones llegará por lo menos a un total de 650.000 unidades.

La opinión del país se ha manifestado abiertamente contra los excesivos impuestos que pagan los automotores y, quiero creer que, la voz de la prensa y de otras personas vinculadas estrechamente a la vida argentina en su aspecto político y gubernativo decidan por fin a que se encare el estudio de este problema, que afecta a la intensificación del transporte, tan necesario en estos momentos en que la Argentina inicia con mayor optimismo.

## Crece el Consumo de Neumáticos en la Argentina

Por L. K. HANSON

Gerente de Ventas de Neumaticos Goodyear S.A.



L. K. HANSON

Durante el último año, Goodyear ha estado presentando a los agricultores argentinos, neumáticos para tractores e implementos agrícolas. Es natural que un artículo tan nuevo en su concepción represente un paso revolucionario en las ideas de los agricultores con respecto a sus implementos, por lo cual tardaría en ganarse la aceptación general. Sin embargo, la publicidad que se ha dado a los neumáticos para tractores e implementos agrícolas ha tenido su efecto y poco a poco se está notando que esta novedad encuentra buena acogida. Es evidente pues, que el nuevo renglón llegará a ser importante y provechoso para los agentes de neumáticos y automóviles.

Una economía en combustible de alrededor de un 30 por ciento y un adelanto en el trabajo de 20 por ciento son factores de primordial interés para el agricultor. Demás está decir que la substitución de la antigua llanta de hierro por el neumático de aire ofrece múltiples ventajas. El éxito mecánico de los vehículos automotrices depende de los neumáticos de goma. Igualmente el tractor y la cosechadora dependen de los neumáticos para su mejor rendimiento y utilidad.

El aumento de la venta de automóviles y camiones y los preparativos en este sentido para el futuro, como también la expansión del mercado para los neumáticos, nos han hecho tomar la decisión de ensanchar nuestra fábrica en Hurlingham a fin de satisfacer la creciente demanda que las circunstancias hacen seguras.

## Brillante Futuro para el Automóvil en la Argentina

Por JULIO FEVRE  
de la firma Fevre & Basset



JULIO FEVRE

Hace muchos años una caravana de entusiastas automovilistas efectuó una excursión desde Buenos Aires hasta San Pedro, localidad que dista menos de 100 kilómetros de la capital. Llegaron todos sin inconvenientes pero envueltos en una nube de polvo que espantaba y el deseo de todos los excursionistas de tomar un

baño inmediato quedó a duras penas satisfecho por las escasas comodidades que ofrecía el mejor hotel del lugar. Fué un acontecimiento por aquel entonces en la vida automovilística argentina; lo fué también porque señaló el comienzo de la confección de mapas que tendrían la misión de facilitar el tránsito por los caminos argentinos.

Esto que podrá parecer una rareza no ofrece muchos cambios, aunque en algunos aspectos la vida automotriz en la Argentina ha variado fundamentalmente. Creo por lo tanto, que al mismo tiempo que el país se preocupe por sus carreteras debe preocuparse también por procurar mayores comodidades al turista cuyo número crecerá sensiblemente una vez que se haga la propaganda necesaria y se ofrezcan facilidades de diverso orden a quienes hallarán seguramente placer en conocer toda la gama de bellezas naturales que existen dentro del vasto territorio. Sobre todo, serán necesarios más hoteles y una organización de servicio para los automóviles todavía superior a la que hoy se ofrece en las rutas de mayor tránsito.

Entonces podremos afirmar que la capacidad automotriz argentina, por sus posibilidades turísticas y por sus mayores posibilidades comerciales e industriales exigirán una importación no menos de 100.000 automotores por año, importación que podrá crecer aún sensiblemente en relación estrecha con el progreso del país.

La patente única para los automotores será también un factor de gran importancia para facilitar el tránsito; pondrá fin a todas las molestias que aún hoy ocasiona la diversidad de permisos cuando un automóvil o camión debe cumplir sus funciones dentro del radio de varias provincias o municipios.

## La Riqueza de un País se Acrecienta con el Aumento del Intercambio de Mercaderías

Por JAMES E. McGRATH

Sub-Gerente de  
The First National Bank of Boston

Los tres saldos favorables anuales más importantes que registra la historia del intercambio comercial de la República Argentina son los siguientes:

Año 1919 .....	\$852.711.282 c/l
Año 1918 .....	683.781.803 "
Año 1915 .....	628.843.803 "

En los primeros cinco meses del año 1937, el saldo favorable ha sido de \$707.366.000 c/l. Basta citar esta última cifra para dar idea del notable resurgimiento económico que se está acentuando en el país.

Parecería entonces que con tan enorme acumulación de riqueza de la cuál  
(Continúa en la página 76)



# La Prosperidad

## REGRESA A LA ARGENTINA

**E**N los primeros 5 meses de 1937, la Argentina acusa un repunte extraordinario en su comercio exterior; en efecto, exportó mercaderías por valor de 1.254.277.000 pesos moneda nacional contra 621.473.000 pesos en igual período de 1936, lo que representa un aumento de 632.804.000 pesos, o sea el 101,8 por ciento. Es evidente que se ha producido una mejora notable en los precios pero el mayor volumen de los negocios ha contribuido también en el acrecentamiento del tonelaje, ya que mientras en 5 meses de 1936 se habían exportado 5.170.000 toneladas, en igual período de éste año esa cifra subió a 9.937.000 toneladas, cantidad superior en 4.767.000 toneladas o sea el 92,2 por ciento.

En las cifras del intercambio comercial pueden apreciarse fácilmente las posibilidades inmediatas que ofrece el panorama comercial e industrial en la Argentina. En cuatro meses de 1937 el valor del intercambio alcanzó a 1.513.027.000 pesos moneda nacional contra 894.383.000 pesos en igual período de 1936, lo que importa un margen favorable para este año de 618.644.000 pesos o sea el 69,2 por ciento y es índice preciso del mejoramiento en las relaciones con los demás países merced a una feliz política internacional. Dos de nuestros mejores compradores han sido Gran Bretaña y los Estados Unidos; la Argentina ha correspondido en una proporción equivalente, pero en lo que atañe a la Unión, las cifras del intercambio podrían alcanzar cifras más altas a poco que se llegara a entendimiento comercial que se propicia actualmente con gran entusiasmo en ambos países.

**E**N el último mensaje del Presidente de la Nación, General Agustín P. Justo al Congreso Nacional, se enumeraron las excelentes disposiciones adoptadas para mejorar la situación económica del país y es ilustrativo citarlas para dar una idea exacta del desahogo que significaron para importantes actividades: Supresión de la mayor parte de las patentes; eliminación de una importante masa de contribuyentes; reducción de la tarifa postal; lanzamiento, por primera vez, de un título interno al 4 por ciento aprovechando el crédito que inspira el país; colocación de títulos, también por primera vez, en la plaza de Londres al 3½ por ciento gracias a ese mismo crédito; conversión de nueve empréstitos en dólares al 6 por ciento y uno al 5½ por ciento con un saldo circulante de 236.000.000 dólares en un empréstito de 23.500.000 dólares al 4½ por ciento y en otros por un total de 105.000.000 dólares al 4 por ciento—

el resto fué rescatado—; empréstito de repatriación por 200 millones de pesos que elimina gran parte de los cuantiosos servicios anuales de la deuda externa; rescate de los saldos de dos empréstitos en dólares traspasados a la Nación, que devengaban el elevado interés del 7 por ciento; conversión en el mercado interno de la mayor parte de la deuda de la provincia de Mendoza, que devengaba 8 por ciento de interés; traspaso de deudas de las provincias a la Nación, medida beneficiosa para lograr la unificación de impuestos internos; conversión de 127½ millones de la deuda traspasada sobre un total de 168 millones, en otra que devenga menor interés. A estas saludables medidas gubernativas se agrega la excelente labor reguladora realizada por el Banco Central, la gran cantidad de obras públicas emprendidas por el gobierno que no sólo facilita trabajo a muchos miles de personas sino que ha cambiado la fisonomía general del país al dotarlo de obras que necesitaba con urgencia para el mejor despliegue de sus actividades internas.

Serán tal vez, más claras para el lector, las palabras pronunciadas por el Presidente de la Nación Argentina en el curso de una de sus jiras recientes por el interior del país para apreciar los efectos de la obra realizada por su gobierno.

“Como consecuencia de una situación tan difícil, el espectro de la miseria parecía proyectar ya su sombra sobre el horizonte de la República. Seis años después, el cuadro ha cambiado fundamentalmente. La honda crisis que puso a prueba el temple de la Nación, y sometió a duras exigencias al pueblo y a los gobiernos, ha sido vencida definitivamente merced al esfuerzo de todos. El resurgimiento económico del país es ya una hermosa realidad. Los días de angustia y de penuria económica han sido reemplazados por éstos de holgura que vivimos, en plena expansión todas las energías del país.”

De todos los organismos oficiales surgen voces optimistas para considerar la situación actual e inmediata de la Argentina. En la última memoria del Banco de la Nación se expresa que al finalizar el año 1936 existía una comprobación evidente de que el resurgimiento económico es un hecho innegable, que permite considerar el porvenir con confianza y la seguridad de que el país está retomando el camino de tiempos más prósperos. El mercado de cereales y de lanas acusa una valorización sólida y la demanda es constante.

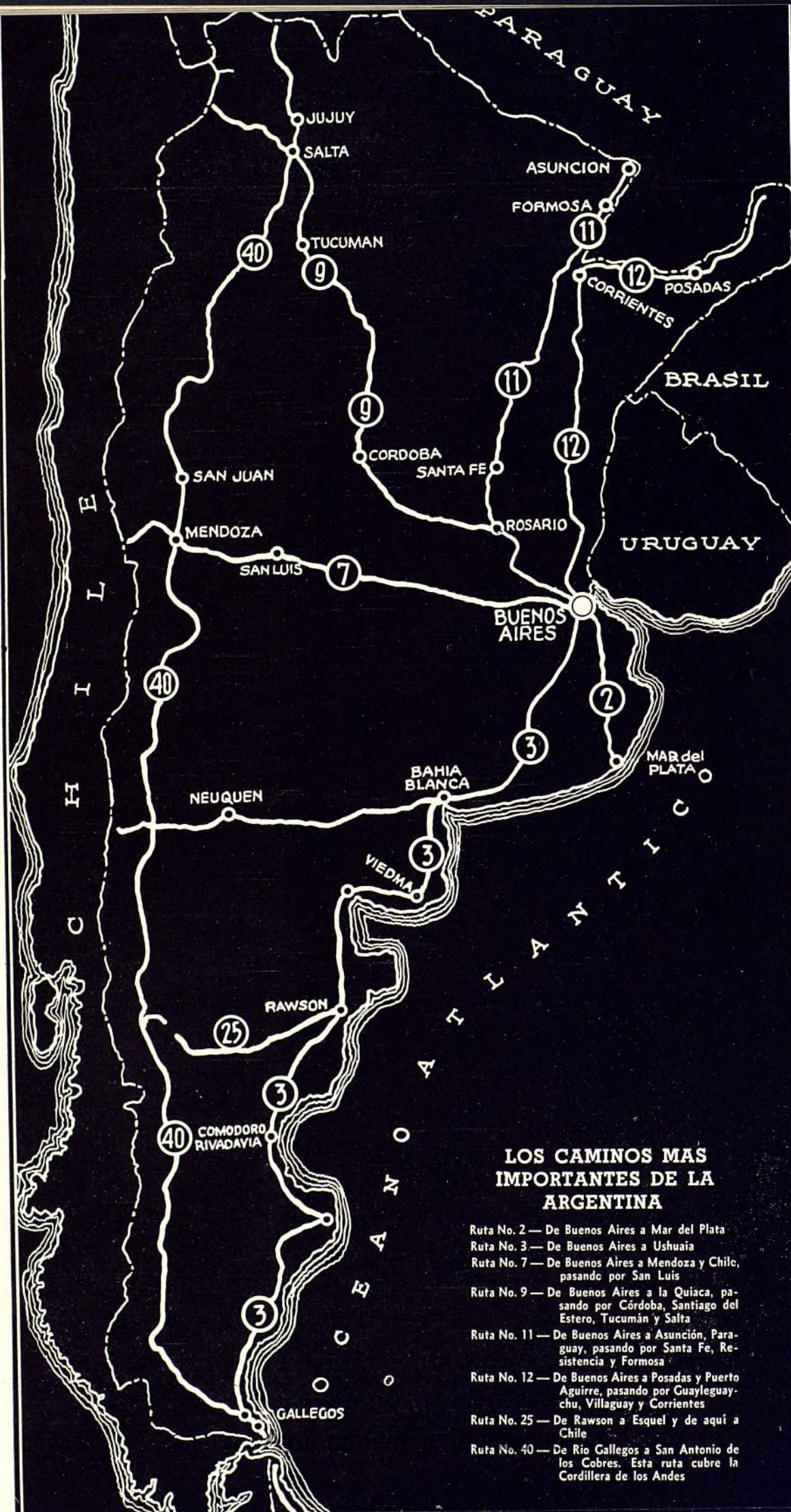
La visita del Presidente de los Estados Unidos, Mr.

(Continúa en la página 86)

Por JAMES DOWNEY

Ayuntamiento de Madrid





### LOS CAMINOS MAS IMPORTANTES DE LA ARGENTINA

- Ruta No. 2 — De Buenos Aires a Mar del Plata
- Ruta No. 3 — De Buenos Aires a Ushuaia
- Ruta No. 7 — De Buenos Aires a Mendoza y Chile,  
pasando por San Luis
- Ruta No. 9 — De Buenos Aires a la Quiaca, pa-  
sando por Córdoba, Santiago del  
Estero, Tucumán y Salta
- Ruta No. 11 — De Buenos Aires a Asunción, Para-  
guay, pasando por Santa Fe, Re-  
sistencia y Formosa
- Ruta No. 12 — De Buenos Aires a Posadas y Puerto  
Aguirre, pasando por Guayle-  
guaychu, Villaguay y Corrientes
- Ruta No. 25 — De Rawson a Esquel y de aquí a  
Chile
- Ruta No. 40 — De Rio Gallegos a San Antonio de  
los Cobres. Esta ruta cubre la  
Cordillera de los Andes



# Programa de Vialidad

## EN LA ARGENTINA

UNA caravana de mil automóviles encabezada por el coche de S. E. el Presidente de la República Argentina, General Agustín P. Justo, los de varios ministros del Poder Ejecutivo, del presidente de la Dirección de Vialidad, altos funcionarios y delegados al Tercer Congreso Argentino de Vialidad recorrieron, inaugurando oficialmente, hace dos meses, el camino que une las ciudades de Buenos Aires, Rosario y Córdoba. Esta carretera de piso firme tiene una extensión de 723 kilómetros y su costo fué de 40 millones de pesos moneda nacional. La transcendencia de este acontecimiento en la vida argentina se desprende de la misma importancia de la carretera construida: constituye uno de los principales tramos de la ruta panamericana a Bolivia y facilitará el contacto con los demás países del continente americano.

Encarado desde el punto de vista puramente vial, el valor del nuevo trazado reside en la obtención inmediata de una extensa red de caminos, que permitirá enlazar el sistema de rutas a las provincias de Córdoba, la serie de caminos pavimentados de la provincia de Santa Fé por medio de la carretera pavimentada de Rosario a San Justo, y otras rutas secundarias, con lo que se establecerá un circuito de pavimento firme cuyos beneficios podrán apreciarse a breve plazo.

Consideramos que no existía mejor argumento para aludir a la vasta labor realizada y la que aún queda por realizar en materia vial, que la carretera recientemente inaugurada, porque da la pauta del alcance del plan delineado para proveer a la Argentina de la red de comunicaciones destinada a encauzar el rendimiento provechoso de sus energías de país joven y rico.

### La Dirección Nacional de Vialidad

No es la primera vez que EL AUTOMÓVIL AMERICANO se refiere a la Dirección Nacional de Vialidad de la Argentina, organismo autónomo creado por la Ley Nacional de Vialidad a fines del año 1932, para poner en ejecución la Ley, pero volvemos sobre el tema porque ya se van materializando las obras destinadas a la solución de un problema que ha sido estudiado en todos sus aspectos dentro de un plan integral para la construcción escalonada de carreteras bajo sólidas bases financieras.

Las construcciones y mejoras viales efectuadas en los últimos cuatro años permiten un tránsito permanente en las zonas de mayor importancia del país; la Argentina cuenta hoy en actividad con unos 10.500 kilómetros de caminos firmes y 350.000 kilómetros de rutas mejoradas. La obra vial, en marcha progresiva desde la sanción de la Ley de Vialidad, es visible en las cifras que muestran en con-

junto la actividad de cuatro años. En 1936 las obras construidas pertenecientes a la Red Nacional importaron unos 37 millones de pesos contra 31 millones invertidos de 1933 a 1935, lo que hace un total de la suma invertida en caminos de 68.525.000 pesos correspondientes a 5.048 kilómetros de caminos. Sin embargo, para tener una idea exacta de la tarea cumplida es necesario agregar las cifras de las obras afectadas a Ley 5315 (Mitre), a las ejecutadas en las provincias con fondos de Ayuda Federal y a las de mejoramiento y conservación de los caminos existentes. En efecto, las obras construidas hasta 1936 inclusive fueron las siguientes:

	Km.	\$
Red Nacional .....	5.408	68.522.854,74
Ley 5315 .....	3.374	5.423.068,91
Ayuda Federal .....	9.357	15.851.722,32
<b>Totales .....</b>	<b>18.139</b>	<b>89.797.645,97</b>

En trabajos de mejoramiento y conservación en caminos existentes se invirtieron respectivamente las sumas de \$2.637.687 y \$10.135.837.

Proyectada sobre otro plano, también puede advertirse la labor cumplida. El plan para 10 años aprobado, tiene asignada una suma de 300 millones de pesos. Hasta la fecha, han sido aprobados proyectos de obras con esa imputación por valor de 160 millones y el importe de los trabajos contratados asciende a 152 millones. Lo que indica que en cuatro años se ha puesto en marcha más del 50 por ciento de la obra planeada para diez.

Los detalles de la obra en construcción y de la que se iniciará en breve, son también reveladores de la intensa actividad que se despliega:

Red Nacional		
	Km.	\$
Obras en construcción .....	3.881	68.291.052,60
Obras a iniciarse en breve .....	1.349	17.067.895,00
Ley 5315		
Obras en construcción .....	643	1.829.270,77
Obras a iniciarse en breve .....	718	1.983.624,17
Ayuda Federal		
Obras en construcción .....	14.420	33.803.287,36
Obras a iniciarse en breve .....	1.952	6.126.083,23

El desenvolvimiento económico de la Argentina, la intensificación de la actividad interna, industrial, comercial y agropecuaria, exigió al estudiarse la obra en conjunto, coordinar todos los factores en juego sobre la importancia de las zonas que debían atravesar los caminos, densidad de tráfico, recursos y necesidades inmediatas. Contemplados todos los aspectos de la obra completa se determinó el plan para la red nacional en tres etapas de cinco años cada una con un total de 47.500 kilómetros en la que se invertirán 540 millones de pesos moneda nacional; además, en concepto de Ayuda Federal a las provincias, para que cons-

(Continúa en la página 82)



# Buenas Organizaciones Comerciales

LA industria automotriz tiene vasta tarea que realizar en la Argentina y esa tarea la está abordando tesoneramente la excelente organización de concesionarios, sucursales y agentes de las principales marcas de automóviles, camiones, repuestos, accesorios, neumáticos, lubricantes y nafta establecida en todo el territorio.

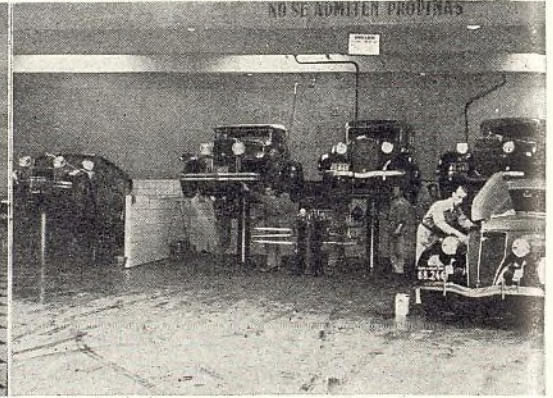
Este detalle importantísimo no ha sido descuidado en ningún momento por las compañías y firmas radicadas desde hace muchos años en el país. Por el contrario, cada año han procurado perfeccionar el mecanismo interno de cada una de las organizaciones a fin de hallarse preparados cuando las circunstancias exigieran mayor actividad. La General Motors Argentina S.A., la Ford Motors Argentina, Hampton Watson & Cía., Goodyear, Firestone, Standard Oil, Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Fevre & Bas-



Corbatta Hnos.—Bahía Blanca  
Agentes de Dodge, Chrysler, Firestone



Ditlevsen & Cía.—Buenos Aires  
Agentes de Studebaker



S. Parada—Buenos Aires  
Agente de Grey Rock



A. J. Castilla & Cía.—San Juan  
Agentes de Ford



Berbel & Rubi—Salta  
Agentes de Chevrolet



Juan Gonzalez & Cía.—Tucumán  
Agentes de Chevrolet



Borrego Hnos Ltda.—San Juan  
Agentes de Chrysler, Plymouth, Fargo



Victor Puigbo—Pcia. R. Sáenz Peña  
Agente de Chevrolet, Pontiac, Firestone



set, International Harvester é infinidad de otros rubros de mayor o menor importancia, están en condiciones para afrontar un mayor volumen de los negocios bajo el contralor de una organización eficiente.

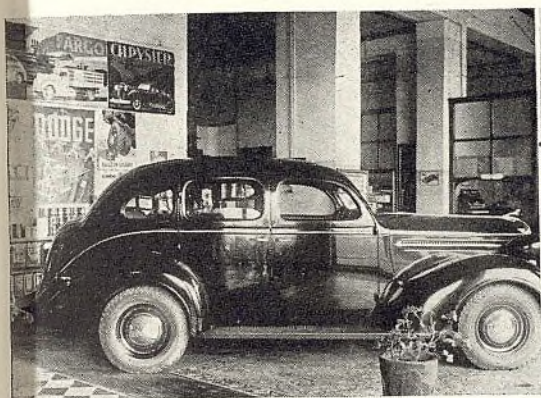
Pero merece destacarse especialmente a éste respecto la forma como ha cambiado la fisonomía de la industria automotriz en el interior del país donde se han instalado miles de establecimientos destinados a sucursales, agencias, salones de exposición y venta, talleres mecánicos, estaciones de servicio. En éste sentido, sin contar por supuesto Buenos Aires, deben mencionarse ciudades como Rosario, Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza, Tucumán donde las organizaciones locales son casi tan perfectas como en la Capital Federal.

Nunca estuvo la industria tan bien preparada y los

resultados no podrán menos que palpase muy en breve en ése magnífico campo de experimentación, donde los hombres se han ido también perfeccionando en los tiempos en que el rendimiento apenas compensaba el trabajo realizado.

En algunas fotografías, reducida expresión de la realidad, hemos querido exteriorizar la importancia que asume el interior del país en las actuales circunstancias. Constituyen una comprobación más de que solo falta un impulso eficaz para materializar la obra preparada en años de paciente labor y sacrificio.

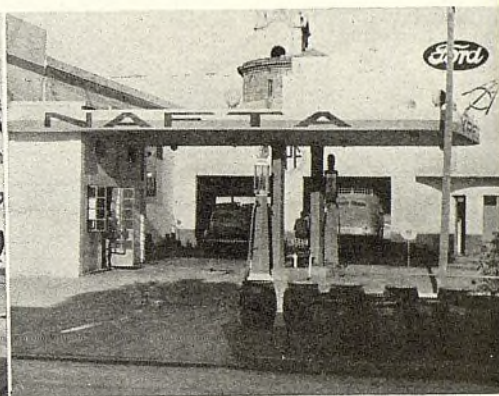
Hemos tenido oportunidad de ver en pequeñas localidades del interior, con una circulación de automotores reducida, algunas estaciones de servicio y talleres mecánicos modelos donde los operarios se desempeñan como expertos



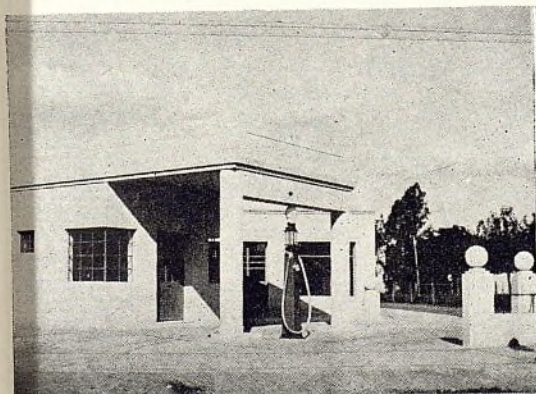
José M. Altea—Jujuy  
Agente de Dodge



Vincente Anastasio—Necochea  
Agente de Studebaker



Ford Burgues & Donnet—Resistencia  
Agentes de Ford



Chiappa & Cía.—Canals  
Agentes de Ford



Juan B. Bastard—General Pico  
Agente de Ford



Sola & Milano—Corrientes  
Agentes de Dodge



Paredes Hnos  
Esquel



Santiago Grasso é hijo—Pozo del Molle  
Agentes de Ford



Pussetto Hnos—Morteros  
Agentes de Ford



en la materia garantizando un servicio perfecto al costo mínimo. Ciertamente, sin embargo, que las grandes organizaciones han contribuido en gran parte por su decidido aporte destinado a formar el personal capacitado que requiere una industria de tan vastas ramificaciones.

Los que han logrado mejores resultados en materia de organización son lógicamente, las empresas de mayor capacidad financiera, como la General Motors, Ford, Goodyear, Firestone, International Harvester y otras, pero las restantes, aún las más limitadas en sus recursos han logrado resultados equivalentes aunque en menor escala.

Asimismo, recientemente hemos comprobado la instalación de nuevas agencias y establecimientos en la Patagonia, zona floreciente de la Argentina, donde día a día, surgen nuevas actividades que acrecientan el caudal posi-

tivo de un país que está todavía en la primera etapa de explotación de sus enormes riquezas naturales.

El automóvil y el camión son dos de los elementos más nobles que propiciarán un ritmo nuevo a la vida de la campaña y de las ciudades. La Argentina de 30 años atrás se ha perdido en la polvareda de los caminos para mostrarnos hoy un país de mayor envergadura.

En esa organización interna de la industria automotriz compenetrada de su misión vemos uno de los principales factores del éxito porque el automotor es hoy por hoy el índice más elocuente para señalar a los países de mayor importancia. Las estadísticas destacan esta evidencia con impresionante realidad y las estadísticas sobre existencia de automotores serán las que ubicarán a la Argentina en el lugar que merece entre las primeras naciones del mundo.



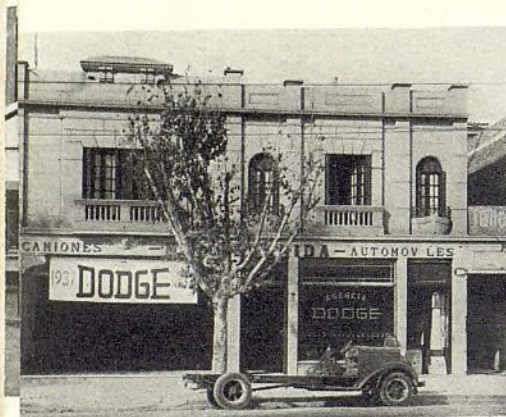
Carlos M. Thomas & Cía.—Rosario  
Agentes de Dodge



Enrique Papolla—Mar del Plata  
Agente de Dodge



Scala & Olivier—Trenque Lauquen  
Agente de Firestone



Nimo Bormida—Mendoza  
Agente de Dodge



José M. Altés—Jujuy  
Agente de Dodge



José Margalef—Salta  
Agente de Studebaker, Willys



International Harvester Co., Argentina  
Santa Fé



Ditlevsen & Cía.—Córdoba  
Agentes de Studebaker



Ernesto J. Tagle—Córdoba  
Agente de Chrysler, Plymouth, Fargo



# Noticias de la Industria Automotriz EN LA ARGENTINA

EL AUTOMOVIL AMERICANO, AGOSTO DE 1937

## A PESAR DE LAS EXCESIVAS CARGAS FISCALES HAY ANIMACION EN EL MERCADO

La Argentina ha comenzado en 1937 una nueva época de gran animación comercial e industrial que, sin duda alguna, tendrá repercusión en el mercado automotriz, a pesar de las excesivas cargas fiscales que debe soportar. La merma en la existencia de automotores durante los años de crisis permiten creer que la reposición de las unidades, desplazadas por el uso, se producirá con un ritmo más acelerado en consonancia con el grado de actividad creciente que se registra en todas las esferas sociales de la Argentina. Por otra parte, el decidido empeño de que hacen gala las autoridades para dotar al país de una red vial conveniente, a fin de obtener un tráfico estable de vehículos entre los centros de producción y de consumo y los puertos de embarque y estaciones ferroviarias, exigirá un número mucho mayor de automotores que el que circula actualmente.

Sólo con una buena organización del personal de ventas se podrá afrontar la tarea. EL AUTOMOVIL AMERICANO aprovecha la oportunidad para poner sobre el tapete esta importantísima cuestión, que afecta a los hombres de negocios que tienen a su cargo la dirección de los asuntos vinculados a la industria automotriz en la Argentina, al



Detalle del local que tiene instalado en Buenos Aires la firma Domingo Fernández.

mismo tiempo que hace conocer las novedades que se han producido en los últimos tiempos. Contra todos los factores que conspiran contra el ensanchamiento del campo automotor, veremos resurgir en un futuro próximo, un país que usará todas las unidades que precisa para intensificar el desenvolvimiento de las



Aspecto de las diversas secciones de la firma Galve en Rosario, incluyendo salón de ventas y oficinas.



Los miembros de la firma Galve: (izquierda a derecha) Mariano Galve, Manuel Galve y Francisco Galve.

actividades, que son la base de su riqueza potencial.

## NEUMATICOS GOODYEAR S. A.

En la firma Neumáticos Goodyear S. A. en la Argentina se han producido algunas interesantes novedades en los primeros meses de este año. El señor Frank T. Magennis ha sido nombrado Vicepresidente de Neumáticos Goodyear S. A. en reemplazo del señor Clinton E. Croke que ocupa el cargo de Gerente de la División Oeste de la Goodyear Tire & Rubber Export Company de Akron, E. U. A.

Además, el señor L. K. Hanson ha sido nombrado gerente general de Ventas en reemplazo del señor G. M. Riviere que pasó a ocupar la gerencia de la organización que vende neumáticos de la marca en el Brasil y, a su vez, el señor C. I. Huff ex secretario del Vicepresidente fué Sub-Gerente de ventas y tiene bajo su dirección las sucursales de Rosario, Santa Fé, Córdoba, Bahía Blanca, Mendoza y el depósito Tucumán.

Otras noticias de no menor volumen se registran en Neumáticos Goodyear S. A. Ensanchar su fábrica en Hurlingham y, a tal efecto, construyó un nuevo edificio que ocupa una superficie de 2.140 metros cuadrados anexo al ala oeste del cuerpo principal; será provisto de instalaciones modernas para las secciones de recortes e inspección de tacos de gomas, vulcanización de solapas y almacenaje de mercaderías con lo que se desahoga el abarrotamiento exis-

tente en otras secciones. Asimismo, la nueva construcción permitirá aumentar en un 20 por ciento la fabricación de cubiertas y cámaras y en un 30 por ciento la de tacos de gomas, para estar a tono con la creciente demanda.

Desde mediados de marzo la Administración General y la Sucursal en Buenos Aires ocupa un nuevo edificio en Ingeniero Huelgo 1039. La



Enrique Krauss de la firma John A. Maranz.



R. Rochette (hijo), gerente de la Casa E. Rochette.

Sucursal en Buenos Aires ha sido formada por la fusión de las agencias en la provincia de Buenos Aires, Entre Ríos, Corrientes, Misiones, La Pampa y Córdoba y está a cargo del señor L. F. Higinbotham como gerente, que tuvo anteriormente a su cargo la sucursal para la Capital Federal. Es asistido en calidad de subgerente por el señor J. McCormick.

Las novedades que consignamos sobre la actividad de Neumáticos Goodyear S. A. en la Argentina constituyen un reflejo de la satisfactoria marcha de los negocios de la empresa en los últimos tiempos.

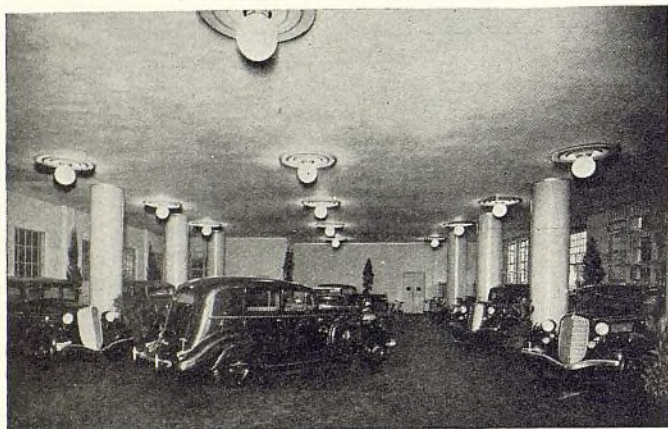
## NUEVOS AGENTES FORD

A la numerosa lista de Concesionarios y Agentes Ford





Vistas de los talleres y salón de exposición de la firma Posca Hnos., representantes de la firma Hampton Watson & Cia. en Mendoza.



Vista del salón de exposición y venta de la Buxton Ltda. S. A. Comercial e Importadora, donde se exhiben los modelos Hudson & Terraplane que representan en el país.



Vista del taller y salón de exposición de la firma J. Quintana & Cia., Concesionaria Ford del Oeste en Liniers, Buenos Aires, dotados de maquinaria y elementos modernos. En los talleres, merced a una excelente organización, el cliente es atendido por personal competente, con rapidez y eficiencia; en el salón de ventas se exhiben habitualmente los modelos más recientes de la marca.

en la Argentina se han agregado ultimamente varios nuevos nombres que aseguran una mejor distribución de los vehículos de esta marca en todo el país. Los negocios de la compañía Ford en el país son prósperos debido a que los coches de esta marca popular siguen gozando de la estimación del público argentino. La lista de los nuevos agentes es la siguiente: Juan J. Argeri, Colón, provincia de Entre Ríos; Copello y Matagui, Buenos Aires; Anticaglia y De Luigi, Cosquín, provincia de Córdoba; C. H.

Buxton y Cia. S. R. Ltda, San Martín, Buenos Aires; Bosano y Viola, Colón, Buenos Aires; Alfonso Díaz, Río Gallegos, Santa Cruz; Lopez Fernandez y Cia, Gral. Uriburu, Buenos Aires; Juan A. Risatti, Mackenna, provincia de Córdoba; Moler, Scuri Lda, Gonzalez Chaves, Buenos Aires; Castor Mateos, Henderson, Buenos Aires y Monroy y Asnoghi, Magdalena, Buenos Aires.

#### JOHN A. MARANZ

La firma John A. Maranz activo representante de fábricas

americanas desde hace varios años ha dado mayor impulso a sus negocios y contempla la posibilidad de obtener próximamente nuevas líneas. Hace poco ha tomado la línea E. A. Laboratorios, Inc., para la Argentina y Uruguay.

También ha requerido los servicios de un experto, el Ingeniero Enrique Krauss que tomó a su cargo las líneas técnicas de varios renglones a fin de perfeccionar las actividades que desarrolla la firma.

#### CASA DE ANGELIS

La Casa de Angelis una de las firmas más viejas que opera en el país en la importación de repuestos para automóviles y camiones ha intensificado en un buen porcentaje sus actividades de un año a esta parte.

Ha tomado nuevas líneas tales como los Productos Permite de la Aluminum Industries; tornos y máquinas perforadoras Atlas; equipos de rectificadores de asientos de válvulas y cilindros Hall; aros de pistón Wel Ever; rulemanes Fafnir y conos Timken. Además completó gran cantidad de líneas que venía trabajando de años atrás formando un stock envidiable para la mejor atención de su clientela que ha crecido en forma apreciable.

Para estar a tono con la mayor actividad de la firma ha sido aumentado a 20 el número de viajantes en todo el país y, durante el año pasado, ha sido anexada una sección de imprenta para surtir todos los elementos que permitan la mejor información



MICHEL ISRAEL, representante de fábricas en la Argentina. Representa, entre otros productos, los acumuladores Lyons y las bujías de encendido Internacional.



F. E. MULLER, representante de W. D. Blood de Nueva York y los productos Storm, McQuay Norris, Duckworth, Ajax, Automotive Gear, Dayton, American Brakeblok, Ditzler, etc.

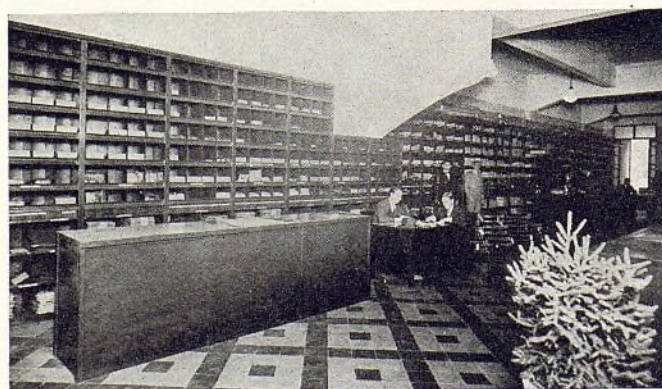
del cliente para la realización de sus compras.

Es interesante destacar el acrecentamiento de las actividades de esta firma porque constituye un índice de la mejora que se observa en el ambiente comercial vinculado a la industria automotriz argentina.

#### A. J. BRASS S. A.

Recientemente la firma A. J. Brass S. A. de Responsabilidad Ltda., se ha hecho cargo de la distribución exclusiva para la Argentina de las máquinas rectificadoras de cilindros Kwick Way fabricados por la Cedar Rapids Engineering Co.

Asimismo, la casa Brass ha editado un catálogo para 1937 de presentación esmerada y fácil manejo, dividido en seis secciones, a saber: repuestos y artículos varios; coronas y piñones "Double Diamond"; Punta de Barra de Dirección "Baker"; Movimientos Universales Spencer Mechanics Detroit y Máquinas, Herramientas, Calisuares y Fresas.



Aspecto del negocio de Miguel Mariscal, representante en Buenos Aires de varias compañías norteamericanas de repuestos y accesorios.



## OSTILIO BOCCI

La firma Ostilio Bocci tiene desde hace varios años a su cargo la distribución general de los productos de la Willard Storage Battery Co. de Cleveland, Ohio, para todo el territorio de la República Argentina.

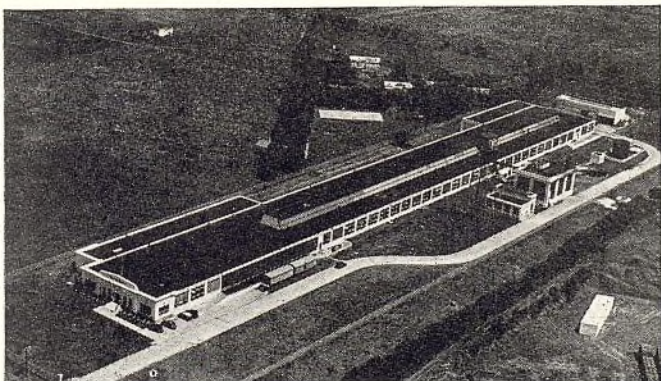
labora en la realización de todos los trabajos.

## E. ROCHETTE

El señor E. Rochette representante de Champion Spark Co. en la Argentina ha sido nombrado representante oficial de la Timken Roller



Detalle de una de las secciones de la firma C. Goffre & Cia. en Buenos Aires, representantes de numerosas compañías norteamericanas de repuestos y accesorios de automóviles.



Vista general de la fábrica de neumáticos Firestone de la Argentina S.A., instalada en Llavallol cercana a la Capital Federal. Numerosos obreros están ocupados en la fabricación de neumáticos con los que se atiende la demanda en el país.

Experto conocedor del negocio tiene instalada una estación de servicio y un taller especial provisto de todo el material moderno adecuado para la reparación de magnetos, dínamos y encendidos y una oficina técnica co-

Bearing Service and Service Co. para todo el territorio del Brasil. Hace ya muchos años que el señor Rochette representaba esta compañía en los territorios de la Argentina y Uruguay.

También ha sido designado recientemente representante de la Johns-Manville International Corp., para la venta de sus cintas de frenos y accesorios para automoviles y camiones.

## MARIANO GALVE

La firma Mariano Galve establecida en la ciudad de Rosario, provincia de Santa Fé realiza actividades comerciales en vasta escala. Son distribuidores exclusivos para toda la República de las si-

guientes firmas americanas: Guaranteed Parts Co., Inc., de New York en toda la línea de encendido para autos, camiones, etc.; Lempco Products, Inc., Ohio, para rectificadoras de cilindros y pistones; Hart Battery Co. Canadá, baterías para automóviles y camiones; St. Louis Spring Co., Saint Louis, Missouri, para su línea de aros de pistón Moog; Automotive Maintenance Machinery Co., Chicago, para la línea de rectificadoras de agujeros de pistón; The United States Air Compressor Co., Cleveland, Ohio, para la línea de aparatos de engrase; Johns Manville International, para la línea completa de cintas de frenos. Esta última representación ha sido tomada hace poco tiempo.

Según nuestros informes en Rosario, segunda ciudad de la República, las actividades relacionadas con la industria automotriz han logrado notable repunte en lo que va de este año en comparación con el año 1936.

## RICARDO SEGARRA

En una reciente entrevista con el señor Ricardo Segarra pudimos apreciar su impresión optimista con respecto a las grandes perspectivas que el negocio presenta este año en la Argentina y cuya repercusión ha podido apreciar en las actividades de la firma.

Hace un tiempo ha introducido al país los nuevos modelos de aros de pistón Burd, renglón principal de la firma. Con el propósito de intensificar las ventas el señor Se-



Alejandro De Angelis (hijo) de la Casa De Angelis.

garra y el gerente de ventas, señor Fernández Sasso realizan jiras periódicas por el interior del país acompañando a los viajeros.

Los resultados han sido satisfactorios. Prueba de ello es que la firma, comparando solo dos meses de éste con igual período del año 1936, han superado las ventas en más de 20.000 pesos moneda nacional.

## HAMPTON, WATSON & CIA

La firma Hampton Watson & Cia. importadores de automóviles Willys y camiones R.E.O. que opera en la Argentina desde la primera época del automovilismo tiene ramificaciones en todo el territorio mediante concesionarios que abarcan las zonas más importantes. Bajo la supervisión de la firma actúan en Mendoza los señores Posca Hnos & Cia.; en Esquel, Chubut los señores Paredes Hnos; en Rio Gallegos, Santa Cruz, el señor Salvador D'Ambrosio; en Comodoro Rivadavia, Chubut, el señor Antonio Regulsky; en Trelew, Chubut, señor Lorenzo Puértolas; en Bahía Blanca, los señores Arrigoni & Pucci; en Tres Arroyos, los señores Cabañas Hnos; en Coronel Pringles, el señor



V. V. RODRIGUEZ, representante en la Argentina de la United Carr Fastener Corp.



C. E. THOMAS, representante en la Argentina de las rectificadoras y products Van Norman, Herramientas Starrett, calisuares Cleveland, etc.



Vista del salón de exposición instalado en la avenida Callao 1113, Buenos Aires, por la firma Alberto Demicheli.



Manuel Abalo; en Presidente Roque. S. Peña, Chaco, los señores Francisco Vonka & Cía; en San Juan, los señores Elizondo Hnos; en Gualeguaychú, Entre Ríos, Sr. Hipólito Gauvry; y en Apóstoles, Misiones, José Warencya.

## SUCESION ALBERTO DEMICHELIS

A raíz del fallecimiento del señor Alberto Demichelis hace escasamente cuatro meses la firma concesionaria para la República Argentina

de los automóviles Graham opea con el nuevo rubro de Sucesión Alberto Demichelis actuando como administrador el señor Aldo Demischelis.

La sección repuestos ha sido emplazada en el entresuelo del salón de exposición para mayor comodidad del cliente. Es interesante destacar también que la firma se ocupa en los actuales momentos de establecer agencias y sucursales en el interior del país.

## E. RESTA & CIA

La firma E. Resta & Cía., distribuidores de los automóviles De Soto en la Argentina ha instalado ultimamente un nuevo taller para el montaje de las unidades. Está ubicado en la calle Independencia 3.200, Bs. Aires. El nuevo taller tiene una superficie de 5.000 metros cuadrados y ha sido dotado de los elementos modernos indispensables para que el trabajo de montaje pueda realizarse con el máximo de eficiencia.

Además, la firma de referencia, ha realizado diversas mejoras en su local de exposición instalado en una avenida central y en el taller de servicio donde se atiende a los automóviles de la marca.

## GEORGE NOLCKEN

El señor George Nolcken se halla establecido en la Argentina representando en la actualidad las siguientes compañías que tienen su sede central en los Estados Unidos: The Ohio Piston Co., Cleveland, Ohio; Pioneer Asbestos Co., San Louis, Mo.; Macrae Detroit, Inc., Detroit; The Royal Piston Ring Co., Bath, N. Y.; Borg Warner Service Parts Co., Chicago; Crown Automotive Mfg. Co., N. Y.; Sterling Products Co., Newark; Essex Brass Corp., Detroit; y Southern Weaving Co., Greenville.

## FIRESTONE DE LA ARGENTINA, S. A.

La fábrica de neumáticos de Firestone de la Argentina, S. A., inaugurada en la localidad de Lavallol, cercana a Buenos Aires en 1931, a pesar de haber sido instalada con gran derroche de espacio e instalaciones, resulta pequeña



INGENIERO PETER H. FORUM SMIDT, representante de la Imperial Engineering Co., en las que figuran productos Buda, Spicer, Johnson, Jadson, Emsco, etc.

R. L. LABERGE, actúa en el país con suma eficacia como representante de varias fábricas entre las que se hallan las siguientes: Edelmann, Metal Specialties, Pacific Hard Rubber, etc.



Ingeniero Francisco Conde y Paul Ogouz (izquierda a derecha) de la firma Mauricio Brandt.



Los señores Torib'o y Máximo Pedrosa (izquierda a derecha), directores de la firma Pedrosa Hnos. Soc. de Resp. Ltda. de Tucumán.

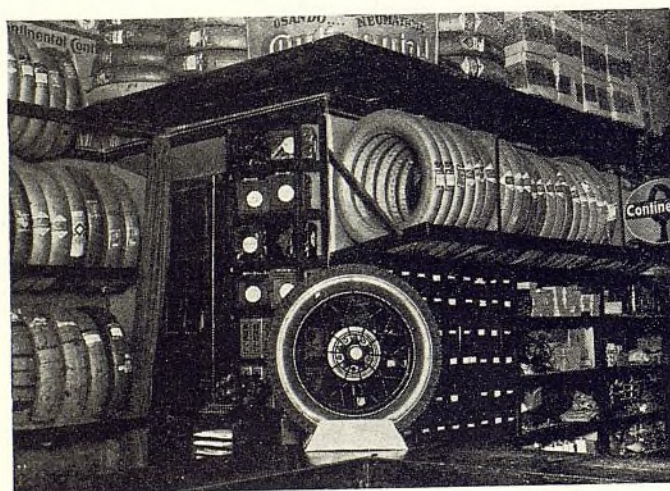
para responder al creciente aumento de la demanda.

Con este motivo se hizo imprescindible ampliar las dependencias de la fábrica con dos alas accesorias del edificio principal. Como no era el caso de paralizar el trabajo mientras se efectuaban las ampliaciones se procuró hacerlo sin entorpecimientos para la producción de neumáticos. Esta tarea se efectuó con todo éxito gracias al diseño moderno de la fábrica para la producción en línea recta, que permite los ensanches progresivos sin que sea necesario cambiar ninguna máquina de lugar.

La Firestone de la Argentina S. A., proyecta otras mejoras para un futuro inmediato a fin de atender en forma eficiente la demanda que origina el mayor transporte en el país y cuenta para ello con una organización completa.



Aspecto del frente de la estación de servicio de los distribuidores del Packard, Arocena & Tiphaine.



Aspecto parcial de la sección destinada a la venta de repuestos y accesorios y neumáticos en el local de ventas de la firma Pedro L. Ruiz en la ciudad de San Juan.



Una vista de la Sección Repuestos de la firma Pedrosa Hnos. Soc. de Resp. Ltda., de Tucumán.



## BUXTON LTDA. S. A. COM. IMP.

La firma Buxton Ltda. S. A. Comercial Importadora ha cumplido 20 años como representante de la Hudson Motor Car Company en la Argentina. Asimismo, su convenio con la White Motor Company de Cleveland data de igual cantidad de años en el curso de los cuales introdujeron al país los camiones White y también los camiones Indiana, de la misma compañía, desde que fué iniciada la fabricación.

La organización emplea unas trescientas personas y nos informan que sus concesionarios en el interior del país fueron aumentados este año en un 80 por ciento cubriendo las principales poblaciones.

Es interesante destacar también que en lo que va de este año los negocios de la firma han mejorado en un 50 por ciento comparados con igual período del año anterior y las ventas de algunos meses superó al promedio mensual de los últimos seis años.

La firma se dispone también a iniciar en breve el montaje total de los automóviles, tanto en lo que se refiere a chasis como a las carrocerías en el establecimiento, donde se están construyendo las instalaciones necesarias.

## OTTO EBERSON

El señor Héctor F. Ottonello a cargo de la división de repuestos y accesorios de automóviles de la firma Otto Ebersson, representante de varias fábricas norteamericanas que desarrolla sus actividades en Buenos Aires nos ha informado que los negocios que les atañen están tomando gran incremento en los últimos tiempos. La firma tiene la representación exclusiva de los productos fabricados por la Norton Company, Worcester, Mass., American Chain y Cable Co., Associated Companies y algunas otras.

## B. M. ASTRADA

El señor M. B. Astrada representa desde hace varios años varias fábricas americanas en la Argentina y actualmente estudia la posibilidad

de tomar nuevas líneas para intensificar los negocios.

El señor Astrada representa las siguientes compañías: C. E. Niehoff Co., Chicago, Ill.; Dolphin Paint & Varnish Co., Toledo, Ohio; The Kilborn-Sauer Co., Fairfield, Conn.; The Solder Spray Gun Co., Chattanooga, Tenn.; The Bear Manufacturing Co., Rock Island, Ill.; Jambor Tool & Stamping Co. y Globe Union, Inc.

## MAURICIO BRANDT

El señor Mauricio Brandt actúa desde hace varios años como representante de importantes compañías norteamericanas en la Argentina y, últimamente, a raíz del mayor volumen de sus negocios ha obtenido la colaboración de los señores Ing. Francisco Conde y Pablo Ogouz que están a cargo, respectivamente, de las secciones técnica y repuestos y accesorios de automóviles.

No ha tomado nuevas líneas en lo que va de este año para no entorpecer el aumento de las operaciones comerciales que se ha registrado en alto porcentaje, pero ha instalado una sucursal de la firma en la ciudad de San Pablo, Brasil, a cargo de personal competente.

A fines de 1937 el señor Mauricio Brandt realizará un nuevo viaje a los Estados Unidos para visitar las fábricas que representa y estudiar la posibilidad de tomar nuevas representaciones.

## PEDRO L. RUIZ

Hace unos 20 años que la firma Pedro L. Ruiz se dedica al negocio de neumáticos en la ciudad de San Juan y de unos cuatro años a ésta parte incorporó también a sus actividades el ramo de repuestos y accesorios para automóviles.

Al hacerse cargo de la representación de la firma Buxton Ltda. de Buenos Aires hace poco tiempo para la venta de los automóviles Hudson y Terraplane en esa zona ha celebrado un convenio con uno de los talleres más grandes y acreditados de la provincia, cuyo propietario, señor Antonio S. Davoli tie-

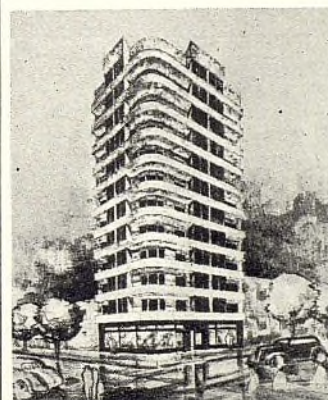


La flota de automóviles y camiones Chevrolet que la Dirección Nacional de Vialidad adquirió recientemente para reforzar sus servicios de transportes.

ne a su cargo la prestación del servicio necesario a los clientes de la marca. Además, la firma, a raíz del mayor incremento de sus operaciones comerciales ha iniciado la ampliación de las instalaciones de su local de ventas, especialmente en lo que atañe al salón de exposición de automóviles.

## PEDROSA HNOS. SOC. RESP. LTDA.

Opera en la ciudad de Tucumán, capital de la provincia



Perspectiva del edificio que está construyendo la firma Eduardo Loppacher en la Diagonal Agraciada esquina Mercedes en la Ciudad de Montevideo (R. O. del Uruguay).



A. Lloyd Davies, de la firma Ehlerth Nash Motors.

El señor César A. Ceretti (h).

del mismo nombre la firma Pedrosa Hnos. Soc. Resp. Ltda. que gira con un capital de 300.000 pesos en su negocio dedicado exclusivamente a la venta de repuestos y accesorios en general para automóviles, camiones y tractores.

Se trata de una de las prin-

cipales casas del ramo que trabaja en el norte del país y sus operaciones alcanzan gran volumen. La firma se halla vinculada con otras de Buenos Aires para la atención de importantes líneas en esa zona.

## GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A.

La General Motors Argentina, S. A., ha realizado una profícua tarea en el curso de los últimos meses en todos el país por medio de sus concesionarios y agentes instalados en las ciudades y localidades que abarcan zonas de mayor importancia.

Esta empresa está muy bien organizada. Ha aumentado sus ventas en un buen porcentaje y seguramente las aumentará en mayor proporción en el próximo período porque está preparada eficientemente para abordar negocios en mayor escala.

Como dato interesante para la organización y para la Dirección Nacional de Vialidad, que cuenta en la actualidad con una gran flota de automóviles y camiones, consignamos que adquirió recientemente 14 automóviles y 38 camiones Chevrolet que fueron entregados durante el mes de junio de 1937.

## HENRY W. PEABODY & CÍA. ARG. LTD.

La firma Henry W. Peabody & Cía., Argentina Limitada ha intensificado en gran proporción sus actividades durante el último año y, sus negocios, en lo que va de 1937 han aumentado en un 100 por ciento en relación a los registrados en igual período del año anterior. Actualmente emplea en el negocio y talleres unas 400 personas entre empleados y obreros en los que figuran incluidos 18 via-





William R. Fraser, presidente de la firma Peabody & Cia. Arg., Ltda., que es también presidente de la Cámara de Comercio de los E.U.A. en la Argentina.

jantes y un personal de más de 80 vendedores.

El aumento de los negocios determinó a la firma a ampliar el local de ventas, habiéndose dispuesto la construcción de un nuevo edificio al lado del actual que abarca unos 3.000 metros cuadrados, del que se destinará una parte para oficinas y otra para montaje de radio Pilot y Servicio Frigidaire.

Entre los nuevos renglones que ha adquirido la firma pueden citarse compresores de aire, máquinas de lavar autos, etc., marca Curtis; aparatos alineadores de ruedas y cargadores de baterías Bean; analizadores de motores Sun; rectificadoras de válvulas, piedras esmeril, lustradoras eléctricas, herramientas varias y taladros Van Dorn; freno de freno Thermoid; bocinas Red Head Horns; alisadores Watervliet Reamers y llaves Universal Tool & Wrenches Co. La Sección Radio que trabaja como base Pilot Radio, ha tenido este año dos importantes agregados, uno de ellos las heladeras Frigidaire que distribuye en la Capital Federal y suburbios y, el otro, los elementos electrógenos para cargar acumuladores Pioneer.

El señor Gastón F. Nordemann es el Gerente de la Sección Radio-Refrigeración, teniendo como Gerente de Ventas al señor Raymundo Baccá para heladeras familiares y al señor Andrés Fandiño para comerciales. El señor Guillermo Potthoff, es el Ingeniero Jefe técnico de la Sección Frigidaire.

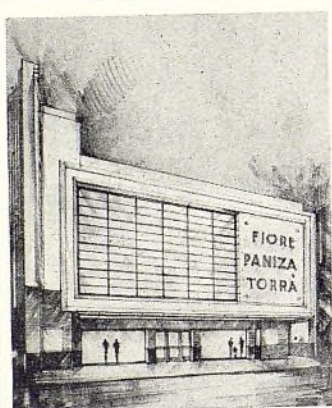
La Sección Maquinaria también ha adquirido la exclusividad para la venta de las señales eléctricas para tráfico que se controlan por los mismo vehículos que circulan por las calles. Estos aparatos los fabrica la Automatic Electric Sales Co. Ltd., de Chicago & Londres.

## CÉSAR A. CERETTI (H)

La firma César A. Ceretti (H) se dedica a la fabricación de baterías de marca Supplex, armadas con elementos importados de los Estados Unidos. Con especialidad fabrica baterías para equipos electrógenos de 6,12 y 32 volts, que en los actuales momentos se venden en cantidad en todo el país. La firma atiende también la distribución exclusiva de los productos Tumbler, repuestos Spartan, bujías Lyons y es además, distribuidora de receptores Philco para automóviles.

## ALFREDO T. PAGE

La firma Alfredo T. Page actúa en la Argentina desde 1931 en la importación y venta de repuestos y accesorios para automóviles, camiones y tractores. La organización cubre el territorio de la República con cuatro vendedores viajeros.



Proyecto del frente del gran edificio que en breve ocupará la firma Fiore, Paniza & Torrá en la ciudad de Buenos Aires.

Entre otras, la firma tiene a su cargo las siguientes líneas: Hein Werner Motor Part Corp., Gatos "Hein Werner"; Jambor Tool & Stamping Co., Repuestos Ford, Chevrolet, Plymouth; P. Sorensen Manufacturing Co., Inc., Repuestos de Ignición "Somco"; Equipment Specialties Company, Cinta de Freno "Brake Chief"; "Seneca", "Golden Eagle", "Autex"; Quaker City Rubber Co., Correos Quaker & Hercules; Atlantic Appliance Company, Inc., Lámparas Incandescentes "Sunlite" y International Spark Plug Co., Bujías "Eagle."



Detalle parcial del negocio que tiene instalado la firma Alfredo T. Page en la Capital Federal para la venta de repuestos y accesorios de automóviles, camiones y tractores.

## AMERICAN STEEL EXPORT COMPANY

Esta compañía realiza sus negocios en la Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay con la representación de importantes líneas de repuestos y accesorios de automóviles. Tiene a su cargo la dirección de la empresa el señor Ernesto J. Alvear y a principios del año en curso el señor W. R. Cassels se hizo cargo de la sección repuestos y accesorios de automóviles.

A contar del año pasado la firma ha tomado varias líneas con carácter de exclusividad y entre las que se pueden mencionar las siguientes: La Modern Equipment Corporation, fabricantes de los compresores, elevadores eléctricos y condensadores "Par"; la Milwaukee Electric Tool Corporation, productores de taladros y esmeriles eléctricos; la Manley Products Corp., fabricantes de gatos para garages y talleres, equipos lavadores de autos, prensas hidráulicas y eléctricas, y sopletes para engrase y limpieza; máquinas para el mejoramiento del servicio de frenos, colocadoras de cinta, y rectificadoras de cinta y tambores de freno.

Entre las líneas complementarias figura la radio Philco para automóvil.

## FIGORE, PANIZA & TORRÁ

La firma Fiore, Paniza & Torrá, representantes, importadores y fabricantes de artículos para automóviles y estaciones de servicio, ocupará

muy en breve su nuevo edificio, que será uno de los más grandes en Sudamérica para el ramo de repuestos y accesorios. La superficie del nuevo local tiene 1.500 metros cuadrados y ha sido construido de cemento armado con un gran sótano de igual superficie que será destinado para depósito y talleres.

El piso principal de 13 metros de altura será destinado a exposición, salón de venta y administración. Además, en otros pisos se instalará la sección propaganda, archivo y escritorios especiales para el uso de los representantes de fábrica que visiten el país. El frente del edificio tiene unos 25 metros de ancho y ha sido proyectado con amplias vidrieras. Estará terminado para fines del mes de agosto de este año y para construirlo en el plazo record de 100 días se dispuso que trabajaran en la obra tres turnos de obreros.

Con motivo de la inauguración del nuevo local, Fiore, Paniza & Torrá agregarán nuevas exclusividades en su negocio, principalmente en maquinarias y afines. Actualmente cuentan con la distribución exclusiva de las máquinas y herramientas Van Norman, taladros eléctricos Stanley, cadenas Baldwin-Duckworth, correas Dayton, pinturas John Lucas Co., llaves Snap-on, amortiguadores Gabriel, compresores Kellogg, equipos de engrase Aro, además de ser distribuidores de muchos otros artículos, tales como Weaver, Spencer, bu-





Aspecto parcial de la sucursal de la firma C. Goffre & Cia. de Córdoba.



Vista nocturna del salón de exposición de Ehlert Nash Motors en la Avenida Alvear, Buenos Aires.



Estación de servicio de Roberto Berlingieri. Esta establecimiento fué abierto al público el 12 de julio pasado. El Sr. Berlingieri partió para Europa el 20 de julio y piensa ir a los Estados Unidos, a ver la Exposición de Automóviles de Nueva York, a fines de octubre.

jías Fipat, accesorios Fulton, caretas Wilson, equipos Balckranck, herramientas Diekers, Aros de pistón International, herramientas de precisión Starret, limpiaparabrisas y bocinas Trico, juntas Victor, herramientas Bridgeport e Indestro, cadenas de pantano Weed, caños de Goma Goodrich, etc.

#### C. GOFFRE & CIA.

La casa C. Goffre & Cia. recientemente ha sido nombrada distribuidora exclusiva de importantes productos entre los que se encuentran los pistones, pernor, bujías, gemelos y válvulos fabricadas por The Toledo Steel Products Co.

Los equipos pulverizadores

de pintura, filtros, etc., fabricados por la Binks Manufacturing Company y las bujías de encendido "Auto-Lite" de The Electric Auto-Lite Company.

#### EHLERT NASH MOTORS S. A.

El señor Arturo H. Lloyd Davies, desde diciembre del año ppdo., se ha hecho cargo de la Gerencia General de la Ehlert Nash Motors S.A. de automóviles, representantes de los productos Nash & Diamond T.

El señor Lloyd Davies, es persona muy vinculada en el ambiente automovilístico; inició su carrera con Ford Motor Company, desempeñando varios cargos durante los ocho años que estuvo vinculado a esa empresa. Desempeñó la sub-Gerencia de la Ford Motor Co., en la República Argentina, para luego ponerse al frente de la Ford Motor Co., S. A., Española como Director-Gerente al comenzar la compañía sus actividades en España.

Posteriormente, por diez años fué distribuidor del Chevrolet, en la Provincia de Córdoba, República Argentina.

Las ventas del Nash en la Argentina durante los 6 primeros meses del año en curso han aumentado en un 100 por ciento y las perspectivas son tan halagüeñas que se espera dentro de los próximos meses aumentar este porcentaje.

#### EDUARDO LOPPACHER SUCESIÓN

En la República Oriental del Uruguay se van intensi-

ficando gradualmente las actividades relacionadas con la industria automotriz y también allí el uso de los automotores, por las ventajas que representa para el transporte, se populariza cada día más.

El negocio automotriz aumenta de volumen en el Uruguay, prueba de ello es el creciente desarrollo que se opera en los negocios de la firma Eduardo Loppacher Sucesión, que tiene sede central de su comercio en la ciudad de Montevideo. Esta firma representa numerosas líneas de productos norteamericanos para automóviles y camiones entre las cuales podemos mencionar: Graco, máquinas para engrasar; St. Louis Spring, elásticos para automóviles; Rusco, cintas para frenos; Hall, herramientas rectificadora; E. A., bocinas eléctricas; Champion, bujías de encendido, etc.



JAMES F. DOWNEY

Nos agrada mucho expresar públicamente nuestros más sinceros agradecimiento a James F. Downey, gerente de nuestra oficina en Buenos Aires, por su personal participación en la presente edición. Su colaboración para el presente número ha sido verdaderamente brillante, desde todo punto de vista.

La Redacción.



Una brigada de limpiadoras de calle de nuevo tipo ha sido vendida a la Municipalidad de Vicente Lopez, Administración de Limpieza (cerca de la ciudad de Buenos Aires) por un conocido fabricante de Cleveland, E.U.A. La "Cucaracha" es una máquina más interesante de lo que su nombre implica, pues además de limpiar el pavimento de la calle, limpia también las veredas.





Izquierda: Un camión International utilizado para el acarreo de tierra mientras se prepara el terreno para realizar una nueva construcción.

Abajo: Un camión utilizado para el transporte de cereales. En estos menesteres prestan servicios gran número de camiones con un costo de transporte mucho menor y con una eficiencia similar a la que puede prestar el ferrocarril.



## El Progreso del Trans

EN las naciones donde el comercio y las industrias se desenvuelven con verdadero espíritu de progreso el camión constituye uno de los factores primordiales para el perfeccionamiento de los transportes. En la vida interna de la Argentina con una existencia de camiones que no está en relación con el volumen comercial e industrial y con la importancia de la economía del país, estos vehículos han evidenciado su múltiple utilidad y su extraordinario poder de adaptación para ofrecer un alto rendimiento en todos los menesteres a que se les somete.

Aprovechan los beneficios de los camiones las regiones urbanas y las extensas regiones rurales, para el transporte de cereales o de mercaderías. El camión representa en todo momento servicio, tanto para el hombre de campo, como para el comerciante o el industrial; complementa la acción del ferrocarril y de la navegación; facilita también la movilización de personas con igual eficacia en tiempo de paz o en tiempo de guerra. Pero el camión ha demostrado algo más todavía como factor esencial de competencia tendiente a facilitar el transporte económico con un máximo de seguridad cumpliendo, al mismo tiempo, una labor similar a la de los ferrocarriles, por la facilidad con que se desplaza en

distancias que oscilan entre 100 y 200 y más kilómetros cuando pueden cumplir su función por buenas carreteras.

### Tarea colonizadora

El camión liberó al país de los anticuados vehículos de transporte de carga ofreciendo una mayor seguridad en la transportación y un desplazamiento mucho más rápido. Hizo del transporte de mercaderías un servicio perfecto y sirvió asimismo para implantar los ómnibus primero y años más tarde los microómnibus, que tan feliz aceptación tuvieron en las ciudades argentinas, hasta que se establecieron servicios que hacen trayectos regulares hasta de 400 kilómetros con un precio inferior al 50 por ciento de los cobrados por las empresas ferroviarias. En síntesis fué un nuevo y eficiente colonizador.

Hoy es corriente ver flotas de camiones organizadas por grandes empresas y es corriente ver chassis adaptados a los más diversos usos. Lo utiliza desde el lechero para su reparto, que gana en extensión de clientela, hasta el Municipio para los servicios de limpieza elementales en una ciudad como regadoras, barredoras y recolectoras de basuras.

A la derecha: Uno de los coches Pullman construido sobre chassis International que hace el recorrido entre San Antonio Oeste y Puerto Deseado en el territorio de la Patagonia.

Abajo: Uno de los 15 ómnibus construido sobre chassis International que hacen el servicio entre la ciudad de Bahía Blanca y Punta Alta en la provincia de Buenos Aires.



## porte Depende del Camión

### País ideal para el camión

Contra todos los factores adversos, el camión es ya parte de la vida argentina y se ha hecho todavía más necesario, con las mejoras que se han operado en todas las rutas del país para que el transporte adquiriera una expresión positiva de rendimiento. Por lo tanto sería negar la evidencia pensar que pudiera quedar paralizada la afluencia de camiones a la Argentina aún en condiciones desfavorables. Es más razonable creer que en el futuro el camión hallará más facilidades de expansión en un país que no los produce y que no puede pasarse sin ellos; el gobierno estudiará, seguramente, en tiempo no lejano, el procedimiento encaminado a facilitar la adquisición de 100.000 o más camiones que, agregados a la circulación actual de estos vehículos, darán un nuevo envión a las actividades intimamente ligadas al transporte.

Como completamente del camión viene al caso considerar los beneficios que reportará la popularidad del acoplado en la Argentina como ha ocurrido en otros países, porque su primera y principal virtud es la de reducir el costo de la carga. El uso del acoplado no ha llegado a exteriorizarse

todavía en forma apreciable pese a sus buenos resultados, no sólo en actividades de la industria sino como complemento para el turista, porque hasta el automóvil puede llevar un acoplado que se ajuste a esa exigencia.

Varias fábricas de carrocerías locales tienen bastante trabajo para construir carrocerías adecuadas para las tareas que tendrá que realizar el camión y están bien compenetradas de la labor que han abordado. Todas las reparticiones oficiales tienen también sus equipos de camiones y paulatinamente se van surtiendo de otros nuevos para abarcar con mayor eficiencia su tarea.

Por propia gravitación el camión es un elemento indispensable en la vida argentina y su acceso en mayor número se verá impulsado, asimismo, por las perspectivas de creciente prosperidad.

### El transporte de pasajeros en automóviles

El transporte de personas en ómnibus y microómnibus ha adquirido de cuatro años a esta parte una importancia insospechada para quienes iniciaron no hace mucho la explotación de este medio de transporte. Rápidamente y sin que para ello fuesen obstáculo los caminos pésimos o



la incertidumbre de poder imponer con algún éxito la nueva modalidad que constituía el transporte automotor, han venido surgiendo en todas partes y sobre todas las rutas, tanto en los centros densamente poblados como en las regiones de escasa población, grandes y pequeñas empresas, que han conquistado de inmediato y en general, el favor del público.

El transporte de pasajeros en la actualidad, ya se afecte en ómnibus, colectivos o microómnibus, se ha impuesto netamente sobre los demás medios de transporte y no hay duda de que a medida que se vayan mejorando las carreteras del país, se perfeccione la técnica en la construcción de los chassis que se utilicen, se aumenten las condiciones de estabilidad, comodidad y rapidez de los vehículos y una mejor organización de los servicios en general, permita realizar una más eficaz competencia al tranvía y al ferrocarril, aquel ha de acentuar más y más sus progresos en detrimento de estos últimos. La competencia que el transporte automotor viene realizando actualmente a las empresas ferroviarias es tan significativa, importa una disminución de entradas tan importante, que ya éstas se han visto en la necesidad imperiosa de aumentar el número de sus trenes locales, reducir en algunas zonas sus tarifas en porcentajes que alcanzan en algunos casos hasta el 50 por ciento e introducir la novedad de los coches rápidos y económicos accionados con motores.

Hoy puede recorrerse en microómnibus, sin exageración, casi todo el país, pues hay líneas ininterrumpidas, servidas por grandes y pequeñas empresas, que abarcan distancias enormes.

En la Capital Federal y en las ciudades de provincias, en las carreteras de tráfico nutrido y en las rutas casi desiertas, el valor actual de los servicios que presta el transporte automotor aplicado al transporte de pasajeros, es inmenso. En la populosa Buenos Aires, con sus problemas de tráfico nunca resueltos, su vida febril e intensa, su agitado ir y venir de vehículos en todas direcciones, los ómnibus y colectivos han venido a llenar un vacío, una necesidad imposterizable, un apremio que jamás hubieran satisfecho los tranvías, esos tranvías que en las calles centrales resultan hoy un anacronismo por su lentitud.

Cierto es que gran parte de las empresas que prestan éstos servicios lo hacen por su sola cuenta, desentendiéndose de sus vecinas y sin tener con ellas ninguna combinación de horarios ni tarifas; pero eso es culpa más que nada de la improvisación, de la falta de experiencia, de la carencia de una organización que orientando a esas empresas aisladas, las diese más cohesión entre sí, más entendimiento en la defensa de sus intereses y de los del público en general. No cabe duda de que eso se está remediando día a día y de que poco tiempo ha de pasar antes de que esos esfuerzos se coordinen y fusionen y de que se transformen en poderosas empresas que organicen el transporte de pasajeros en gran escala y cubran en viajes directos rutas tan importantes como las de Buenos Aires-Córdoba, ahora totalmente pavimentada, o Buenos Aires-Bahía Blanca o cualquiera de las tantas líneas similares que pueden establecerse a través de las fértiles campiñas argentinas.

## Campo para un Millón en la Argentina

(Continuación de la página 22)

actuales derechos aduaneros no responden a propósitos fiscales que pueden ser mejor satisfechos con una desgravación del arancel, ya que la liberación total de derechos, debe ser resultado de un convenio de reciprocidad con el principal país exportador de automotores: Estados Unidos. Consigna, entonces, para mayor claridad de su tesis algunos datos numéricos sobre las tarifas en vigor que son índice del encarecimiento notable de los automóviles y camiones. La cifra del 32 por ciento ad valorem, fué aumentada en 1931 el 41 por ciento para alcanzar, poco después, al 57 por ciento; un automóvil de 1.400 kilogramos de peso que al llegar a puerto tuviera un valor de 1.000 pesos habría pagado en concepto de derechos aduaneros 120 pesos m/n, en 1916; 320, en 1930; 570, en 1933 y, 840 pesos, en 1935. Si a esto se agrega el impuesto a las cubiertas se tendrá que el valor del automóvil se ha duplicado al arribar a un puerto argentino. Pero ¿representa este derecho aduanero una entrada fiscal apreciable? No. En 1933, la importación solo produjo al Fisco 4 millones de pesos; en 1934, 10 millones y en 1935, 15 millones de pesos. Con esas cifras queda claramente demostrado que el aumento de derechos no reportó mayores entradas, que se hubieran obtenido, seguramente, y con mayor beneficio para la intensificación del transporte en el país, con una liberación parcial de esos pesados aranceles.

### Los automotores en uso duplican su actividad

El país requiere para el desenvolvimiento de su comercio e industrias un transporte regular y permanente de automotores. A falta de una cifra mayor de vehículos automotores, éstos han duplicado su actividad como se desprende del consumo de nafta que se ha producido en los últimos años. En efecto, mientras en 1926 con 231.000 automotores el consumo llegó a 430 millones de litros, en 1930 con

420.000 creció a 900 millones de litros y ésta cifra aumentó a 950 millones en 1935 y 1.000 millones en 1936 con una existencia de vehículos inferior a las 300.000 unidades.

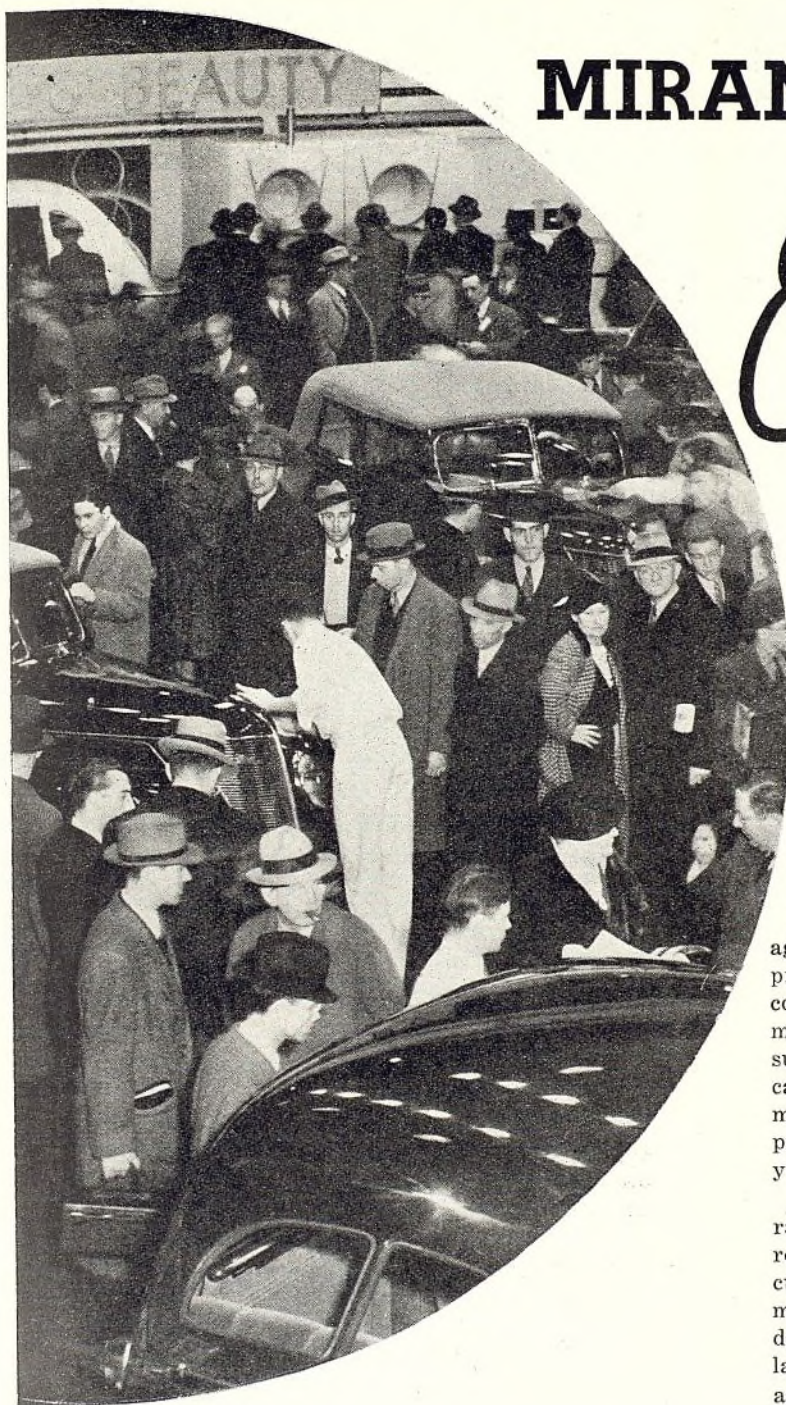
Es indudable entonces que de esta comprobación se desprende que el automotor ha mejorado notablemente su material y su construcción es más eficiente. Sin embargo, siempre queda en pie el problema por la necesidad que existe de renovar los vehículos automotores a los que se exige en la actualidad un rendimiento mayor. La construcción de caminos que el gobierno argentino impulsó mediante la Ley Nacional de Vialidad-Ley 11658 — sancionada en 1932 comienza a ser una realidad en todo el territorio pero la circulación de automotores es, en la República Argentina, muy inferior al promedio que debiera registrarse en comparación al de otras naciones. Por otra parte, a la aplicación de la sobretasa de 5 centavos por litro de nafta se debe que el país se vaya cubriendo de caminos y fácil es imaginar, sobre todo después de la reciente inauguración de una ruta firme de 800 kilómetros entre Buenos Aires, Rosario y Córdoba, las consecuencias de la ampliación de la red vial. Hoy en día, aún con tramos inconclusos, muchas carreteras generales han facilitado la instalación de servicios regulares de ómnibus y microómnibus que se extienden en centenares de kilómetros, sin contar, el servicio que automóviles y camiones prestan en trayectos hasta de 200 kilómetros para el transporte regular de mercaderías y productos a los puertos de embarque o centros de consumo.

### La cifras dan la verdadera pauta

En ocasión de debatirse en la Cámara de Diputados de la Nación la Ley de Coordinación de los transportes se mencionaron cifras que destacan la enorme importancia adquirida por el transporte automotor en la Argentina.

(Continúa en la página 84)





# MIRANDO HACIA LA

# Exposición DE NUEVA YORK

Por

Joseph Geschelin

Es hasta innecesario decir que la situación económica agitada de los Estados Unidos ha tenido influencia, por primera vez, en el desarrollo de los proyectos técnicos y comerciales de los fabricantes. Ciertos cambios, originalmente planeados para la próxima temporada, han quedado suspendidos, primero, porque hay escasa necesidad de un cambio radical, dada la enorme demanda de los actuales modelos, y segundo, porque existe un peligro cierto en emprender un vasto programa de renovación de maquinaria y herramientaje fábril, en estos momentos.

Se observan varias tendencias evidentes, que se seguirán en los modelos de 1938. Una muy importante es la relativa a la presentación de la sección delantera del vehículo, la cual incluye reformas en el aspecto del capó del motor, parrillas del radiador, guardabarros y otras piezas de lámina metálica. En los modelos actuales, la sección delantera constituye una gran parte del vehículo, y tanto es así, que le imparte el aspecto característico que más resalta a la vista del comprador. La modificación de esta sección delantera vendrá acompañada de varios refinamientos en el chasis y el motor. Es muy probable que varios modelos tendrán carrocerías completamente nuevas, formadas en moldes nuevos.

La seguridad y la comodidad serán las notas dominantes en los modelos de 1938. Los nuevos estilos de carrocería se distinguirán por mayor comodidad y mayor amplitud, lo mismo que por mayor seguridad, expresada particularmente, en mejor visibilidad. El factor de la visibilidad es, en realidad, la preocupación principal de los constructores de carrocerías. Aun es aquellos casos en que los moldes de los anteriores modelos de carrocería se aprovechan para el estampado de las carrocerías de los nuevos productos, el fabricante los ha alterado en el sentido de agrandar el tamaño del parabrisa y reducir la anchura de las pilastras o montantes delanteros, todo en beneficio de mayor y mejor visibilidad.

(Continúa en la página 44)

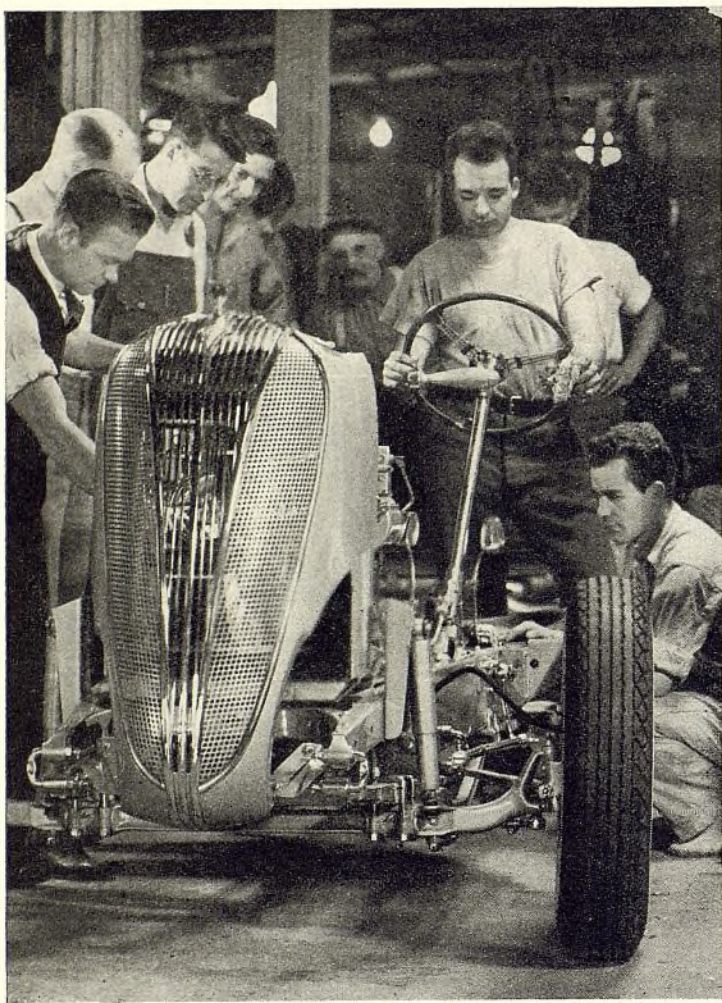
**C**ON el período de transición sólo pocas semanas distante, casi todas las fábricas saben ya definitivamente qué cambios introducirán en sus modelos de 1938, cambios que se presentarán al público en la Exposición de Automóviles de Nueva York, a fines de octubre.

Por supuesto, la información detallada sobre los nuevos modelos no será del dominio público sino hasta que se abra la Exposición, pero varias de las innovaciones son notorias en Detroit, en estos momentos. Podemos, por lo tanto, decir que los modelos de 1938 serán modelos refinados, más bien que productos radicalmente modificados.

Es decir, los modelos de 1938 presentarán *evolución*, gracias a un refinamiento general, en lugar de *revolución* mediante cambios fundamentales radicales. Por otra parte, hay indicaciones de que 1939 va a ser el gran año en que casi todos los fabricantes presentarán cambios verdaderamente radicales.

(Vea las páginas 42 y 43 sobre adicionales noticias relativas a probables innovaciones)





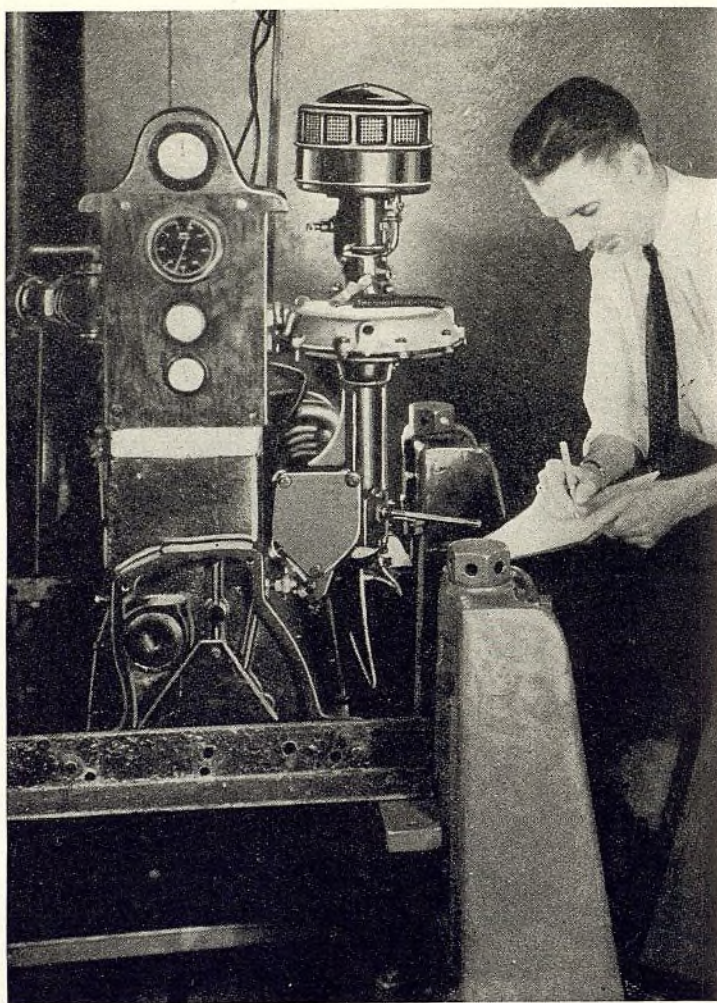
## EJES Y RUEDAS

OTRA gran sorpresa es la noticia de que, por lo menos, dos fabricantes, están haciendo un cambio radical en la suspensión de los muelles traseros. Estos rumores persisten en Detroit, pero, al mismo tiempo, es bueno advertir que ninguna de las fábricas sospechadas han manifestado intención alguna de introducir algún sistema de suspensión independiente de las cuatro ruedas.

Una de las fábricas, que no es nada menos que la General Motors, presentará un modelo con muelles traseros en espiral, en lugar de los muelles de láminas, de tipo corriente. El tal modelo tendrá, por lo tanto, cuatro muelles en espiral. Sin embargo, el eje trasero continuará siendo uno de construcción normal y se retendrá también la propulsión por tubo de esfuerzo de rotación. Los muelles o resortes en espiral se prestan muy bien a la aplicación de los nuevos amortiguadores de acción directa de baja presión. La estabilidad queda asegurada mediante barra de tipo special.

La otra fábrica, que es una independiente, empleará muelles de láminas, de tipo especial, que comprenden ciertos rasgos destinados a moderar grandemente el rozamiento.

SE ANTICIPA que se verán también algunos cambios interesantes en los mecanismos de dirección. No se conocen todavía los detalles de estas innovaciones, pero en el caso de un automóvil de bajo precio se dice que su nuevo mecanismo de dirección permitirá evitar la desviación en las altas velocidades, provocadas por el viento. En un automóvil de mayor precio se ha instalado otra forma de mecanismo de dirección.



## MOTORES

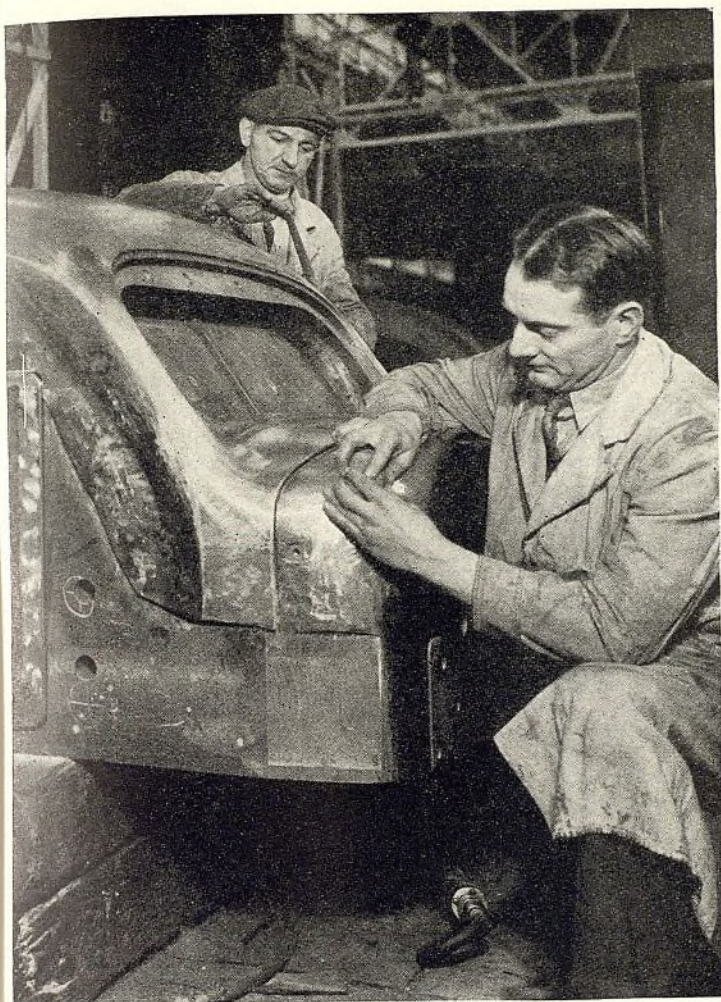
NINGUN cambio radical en motores se anticipa en los modelos de 1938. Sin embargo, es muy probable, que los modelos de 1938 se presenten con muchos refinamientos en detalles, todos encaminados a perfeccionar más aún el funcionamiento, y en algunos casos, a reducir el consumo de combustible. Por esta razón, debemos prepararnos para ver, en algunos casos, un aumento en cilindrada, y en otros, un aumento en relación de compresión. Sobre este último punto, la impresión es que casi todos los motores han llegado a su máximo límite de relación de compresión, en su relación con los presentes tipos de combustible, y que sólo aquellos que todavía no han alcanzado este límite podrán hacer esta modificación.

EL MOTOR con válvulas en la culata continúa predominante y continuará en los automóviles que los han tenido hasta ahora. Sin embargo, hay, por lo menos, un fabricante, que está empeñado en mejorar el gobierno de la combustión, empleando una cámara de explosión de forma especial para producir este efecto. La preferencia parece inclinarse hacia más émbolos de aluminio y varios de los nuevos modelos van a instalar émbolos estañados.

Una de las principales fábricas de automóviles de precio bajo ha dado mucha atención a la carburación y sus ingenieros han logrado ya agregar como una milla y media más al recorrido corriente por galón de gasolina consumido.

El asunto de cojinetes de motor se presenta ahora en status quo, habiendo en proyecto numerosos refinamientos en este sentido.





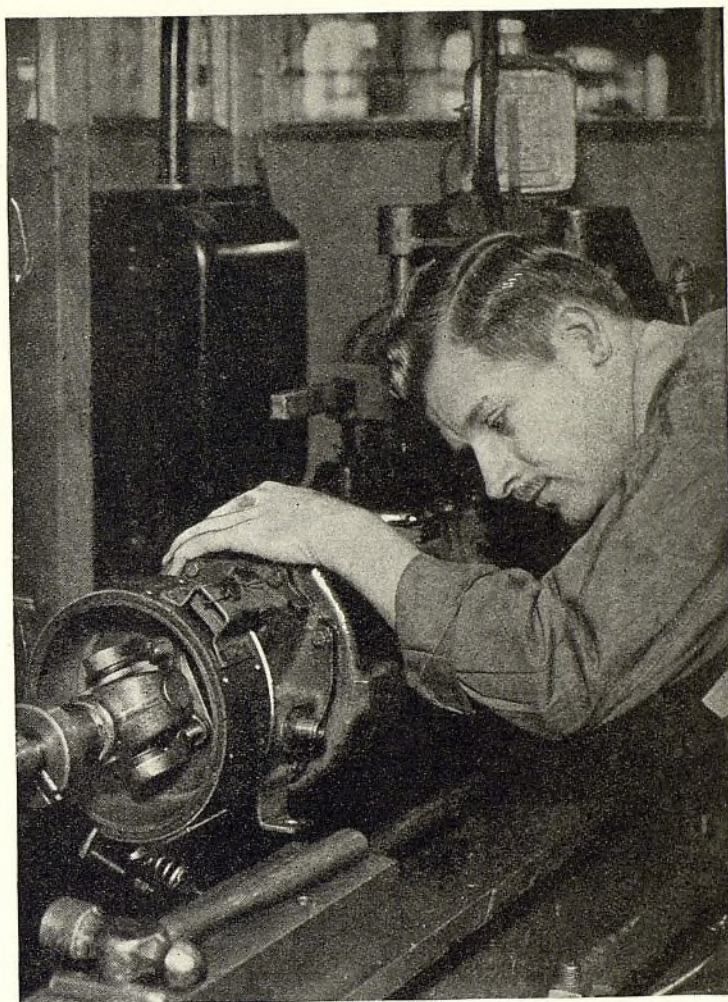
## ESTILOS DE CARROCERIA

VARIAS importantes marcas de automóviles se presentarán el próximo año con estilos de carrocería completamente nuevos. Un fabricante de automóviles de precios altos ofrecerá sus dos modelos de precios bajos con nuevas carrocerías. Otro fabricante de automóviles costosos ofrecerá también su modelo de precio económico con carrocerías de nuevos estilos. Un tercer fabricante importante reformará el estilo de las carrocerías de sus modelos de precios altos, para igualarlos a sus modelos de precios económicos, cuyos estilos se modificaron en 1937.

La seguridad y la comodidad, con particular atención a mejor visibilidad, son los objetivos de todos los fabricantes. Una de las grandes fábricas manifiesta que está dando particular atención al estudio de los elementos mecánicos de las carrocerías, añadiendo que esta actividad está separada de la consideración del mero estilo. Este programa suprime toda especulación acerca de las mismas piezas de las carrocerías, tales como bisagras, cerraduras, reguladores de ventana, resortes de asiento, etc.

EN ADICION a los cambios menores que pueden hacerse en las piezas estampadas de la sección delantera, para mejorar la visibilidad, se están realizando adicionales refinamientos en la posición y la altura del asiento del conductor, en relación con el parabrisa.

Los materiales plásticos tendrán sorprendente utilización en la próxima temporada. Los tableros de instrumentos serán más grandes y los grupos de instrumentos quedarán en puntos más visibles.



## CAMBIOS DE MARCHA

MECANICAMENTE el gran progreso en 1938 se presentará probablemente en cambios de marcha. El cambio de marcha automático de seguridad del Oldsmobile es la vanguardia de muchos otros que vendrán después. La recepción del Oldsmobile ha sido espléndida y corre el rumor de que es vista de esto, otro automóvil del grupo de la General Motors tendrá un similar cambio de marcha, como equipo a elección, en 1938.

En años recientes, la llamada sobremarcha se ha hecho una importante adición en varias marcas, y debido a sus varios refinamientos, retiene gran aceptación popular. Este órgano propende a mejorar el funcionamiento, aumentar la economía en consumo de combustible y prolongar la duración de todo el chasis. La Warner Gear ha llegado al punto máximo de su producción de sobremarchas y por esta razón se anticipa que el empleo de estos mecanismos en la próxima temporada será más o menos igual al de los años pasados.

TAMBIEN es importante el eje Columbia de dos velocidades, que produce el efecto de una sobremarcha en el eje trasero, en lugar del cambio de marcha.

Se presenta también una tendencia de grandes posibilidades. Tres fábricas independientes, y posiblemente una de las más grandes organizaciones de la industria, se dice que ya han dado aprobación a la producción de un aparato mecánico de cambio de marcha, de gobierno a distancia, que puede utilizarse muy ventajosamente con los cambios de marcha corrientes con sobremarcha o sin ella.



(Continuación de la página 41)

Desde el punto de vista mecánico, no se anticipan innovaciones sensacionales. Sin embargo, el cambio de marcha automático de seguridad del Oldsmobile, podría muy bien tomarse como el primer cambio radical en cambios de marcha de estos últimos años. Como se indica en otra página del presente número, las innovaciones en el cambio de marcha constituyen el principal cambio mecánico en los nuevos modelos de 1938.

Las parrillas de radiador, fundidas de zinc, tendrán ahora más importancia que antes. Los modelos Oldsmobile y Buick del año pasado demostraron la posibilidad de las parrillas seccionales de agradable estilo, con bajo costo de renovación. Esto ha inducido a otros a adoptar semejantes parrillas. La adaptabilidad de la fundición en molde ha sido la solución feliz de muchos problemas que se han presentado a los ingenieros, en relación con el cambio de estilo en la sección delantera. Ahora es posible, gracias a este tipo de fundición, desarrollar cualquier estilo de particular atracción visual, con la seguridad de que resultará tal como se ha proyectado en los planos.

La mayor comodidad en la marcha, mediante modificación de la sección trasera, se presentará como otro elemento importante en los próximos modelos. Por lo menos, dos marcas de automóviles se ofrecerán con interesantes cambios en la suspensión trasera, y en cada caso, el método seguido es diferente.

El problema principal, por lo menos, al presente, es el precio a que ha de venderse la nueva producción. Todo el

mundo está al corriente del aumento de precio de las materias primas y trabajo, y también de la poca estabilidad que se presente en los meses venideros. ¿Van a costar más los automóviles del próximo año? No es posible hacer predicción alguna, en este sentido, al presente, pero podemos decir que la tendencia es hacia cierto aumento.

Al presentarse un decidido aumento de precios, cabe preguntarse si continuará, en grande escala, la producción y venta de modelos de precios económicos. Esta pregunta puede ser contestada afirmativamente, ateniéndose a la universal aceptación que ha tenido el Ford de fuerza V-8 de 60 caballos y el Willys "37". Otros fabricantes de automóviles están preparados también para lanzar modelos de precios bajos tan pronto como las condiciones del mercado justifiquen su introducción.

Si por una parte no se puede decir que habrán cosas nuevas sensacionales, en los próximos modelos, por lo otra se puede asegurar que este período de transición es una gran ayuda para los ingenieros de las fábricas. Les permite, en efecto, sentarse a meditar sobre el efecto de los presentes modelos, si aceptación entre el público. Tendrán la oportunidad de estudiar los informes de servicio, de todas partes del mundo, y la de proyectar y estudiar detenidamente los cambios que se tengan por necesarios para adaptar los futuros modelos a las exigencias de la demanda. En resumidas cuentas, se puede decir que si los modelos de 1938 no serán sensacionales, no por esto dejarán de ser muy superiores a todos los fabricados hasta ahora.



Izquierda: Milenkovich usa un avión Taylor Cub de limitada potencia. Construyó su propio campo de aterrizaje y hangar.

Abajo: Vista del establecimiento de Milenkovich. Su organización consta de 42 personas, todas especialistas en sus respectivos trabajos. Cuenta con cinco subagentes y cuatro vendedores de planta.



*Comerciante  
Volador*  
**AHORRA TIEMPO**

DEBIDO al mal estado de las carreteras, Francisco Milenkovich, agente del Ford en Marilia, Brasil, perdía mucho tiempo en recorrer su territorio. A su problema halló solución en un aeroplano. Ahora se mantiene en frecuente contacto con sus cinco subagentes y puede hacer rápidos viajes a la sucursal de la fábrica, que está a 300 millas de distancia, sin ausentarse mucho tiempo de su establecimiento.

Tiene un campo de aterrizaje pequeño, de su propiedad, donde ha construido un buen hangar. Y sus subagentes tienen también, cerca de sus establecimientos, un campo de aterrizaje, en su beneficio.

Marilia es un pueblo que recientemente ha florecido al término de un ferrocarril. Hace pocos años, era una aldea insignificante de unas pocas casitas de madera. Hoy es un pueblo de 17.000 habitantes, con 2.900 edificios, casi todos de ladrillo y hormigón. Esta transformación se ha realizado sólo en siete años.

En la temporada de 1935 a 1936, Milenkovich vendió 120 camiones y 20 automóviles. Los tres primeros meses del presente año, vendió 85 camiones, ocho automóviles nuevos y 76 automóviles usados.



# Noticias de las Fábricas

**La Producción Continúa Activa en Julio • Chevrolet Introduce Nuevo Modelo de Camión y Nuevo Modelo de Taxímetro • Gobierno de Dirección Perfeccionado por la Bendix • Ward y Nevermann, en la Directiva del Detroit Export Club**

## PRODUCCION

En lugar de gradual reducción de producción durante julio, varias fábricas de automóviles continuaron armando modelos de las presentes series de crecidos números y según se dice, continuaron haciéndolo hasta mediados de agosto, época en que harán el cambio a modelos nuevos. Aquellas fábricas que no fueron afectadas por huelgas, la primavera pasada, han terminado ya sus montajes de modelos de 1937 y entrado en la producción de sus nuevos productos para 1938.

Para el cambio de modelos, casi todas las fábricas tendrán en general, un breve período de paralización. Por lo que se sabe, los cambios no serán radicales hasta el punto de exigir un largo período de preparación para alistarse al montaje de los automóviles de 1938. En algunos casos, se ha instalado ya la nueva maquinaria necesaria. Con el nuevo equipo, estos fabricantes ya preparados, acelerarán la producción de sus nuevos modelos, para entregarlos a sus agentes durante octubre, para que los tengan a la disposición del público un poco antes de que se abra la exposición de automóviles de Nueva York a fines de octubre.

## NUEVOS CAMIONES CHEVROLET

Para satisfacer la demanda de automóviles comerciales de diversas capacidades, la Chevrolet ha introducido dos nuevos modelos de camión, cuyas capacidades quedan comprendidas entre sus

modelos normales de media y de 1½ tonelada. Los nuevos modelos son de ¾ y de 1 tonelada, respectivamente.

El nuevo camión de ¾ de tonelada tiene 122 ¼" de distancia entre los ejes (3,11 m.) capacidad de carga útil de 1.500 libras y un peso bruto permitido de 5.200 libras. El modelo de una tonelada tiene carga útil de 2.000 y peso bruto total de 5.800 libras. El de una tonelada lleva frenos traseros más grandes, muelles más pesados, ruedas y neumáticos nuevos.

La garita y las cajas de estos nuevos camiones se construyen de modo que duren mucho. Al mismo tiempo, representan la última palabra en estilo per-

filado. La garita es enteramente de acero. Tiene asiento seccionado, con respaldo ajustable, panel de instrumentos típico de camión, y una extraordinaria visibilidad en beneficio del conductor.

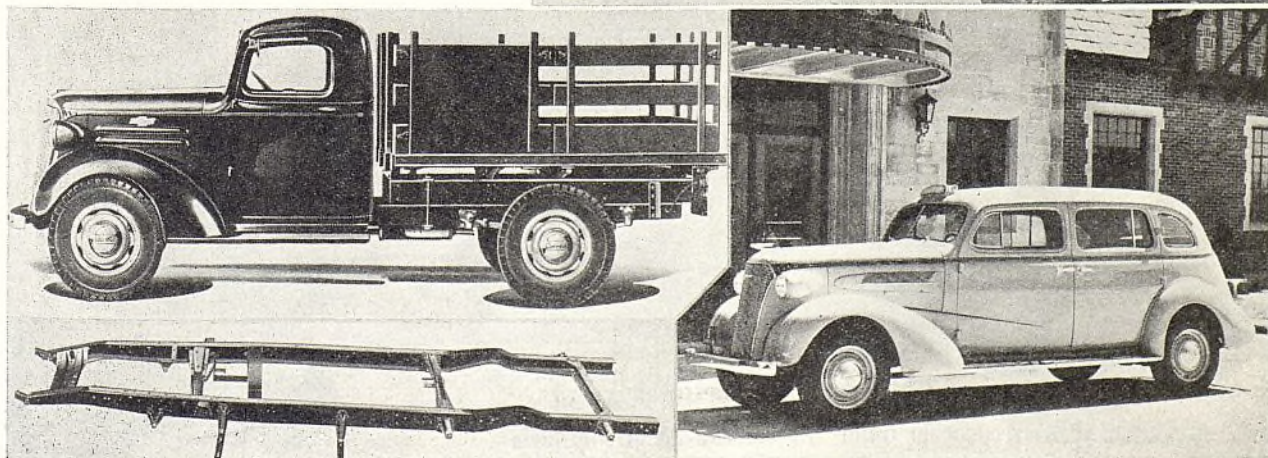
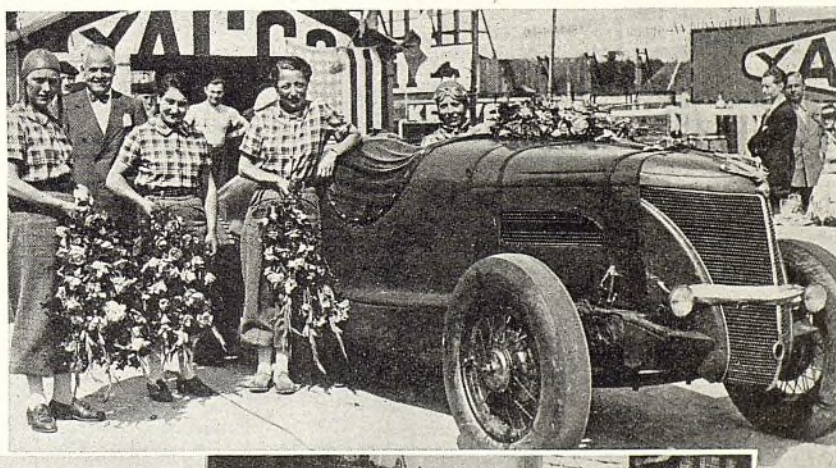
Las cajas se ofrecen en tres estilos: pickup, de adrales o varales y de plataforma. Cada una provee amplio espacio de carga muy bien distribuida. Esta correcta distribución del peso de la carga compensa las tensiones que recaen sobre el bastidor, aumenta la efectividad de los frenos delanteros y asegura un desgaste más uniforme entre los neumáticos delanteros y traseros.

La Chevrolet ha introducido también

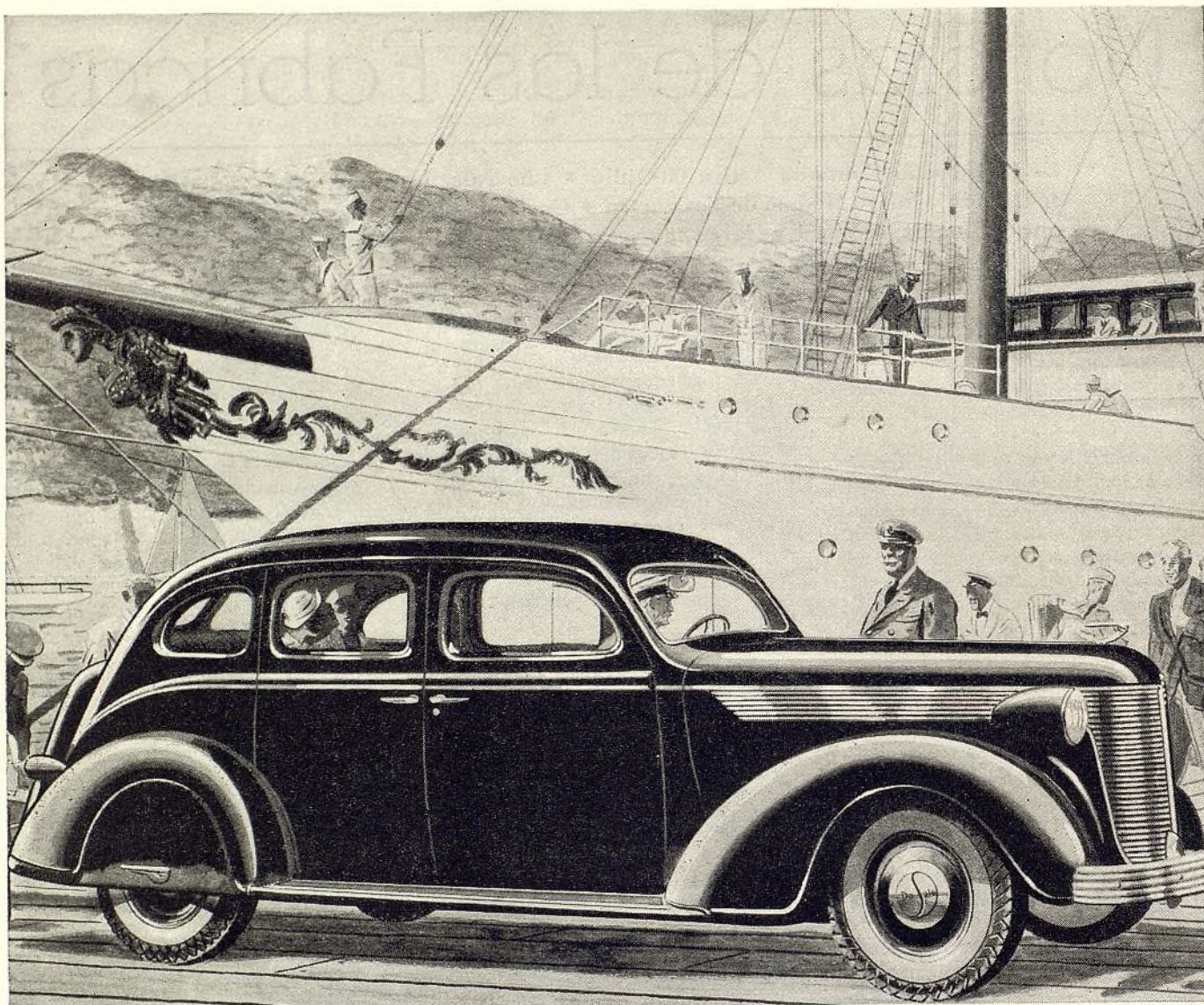
(Continúa en la página 48)

**BATIDORAS DE RECORD . . .** Veinticinco nuevos records internacionales, de tiempo y distancia, se establecieron recientemente en una carrera de 10 días en el autódromo de Montlhéry, cerca de París, por un partido de cuatro muchachas francesas, que corrieron en un Ford V-8, con motor normal de 85 caballos de fuerza. Esta gran carrera se sostuvo incesantemente por diez días.

**CAMION CHEVROLET . . .** En el nuevo camión Chevrolet de ¾ de tonelada hay espacio máximo para la carga, como se ve en el modelo cuya caja y bastidor mostramos abajo. Mostramos también el nuevo modelo de taxímetro Chevrolet.



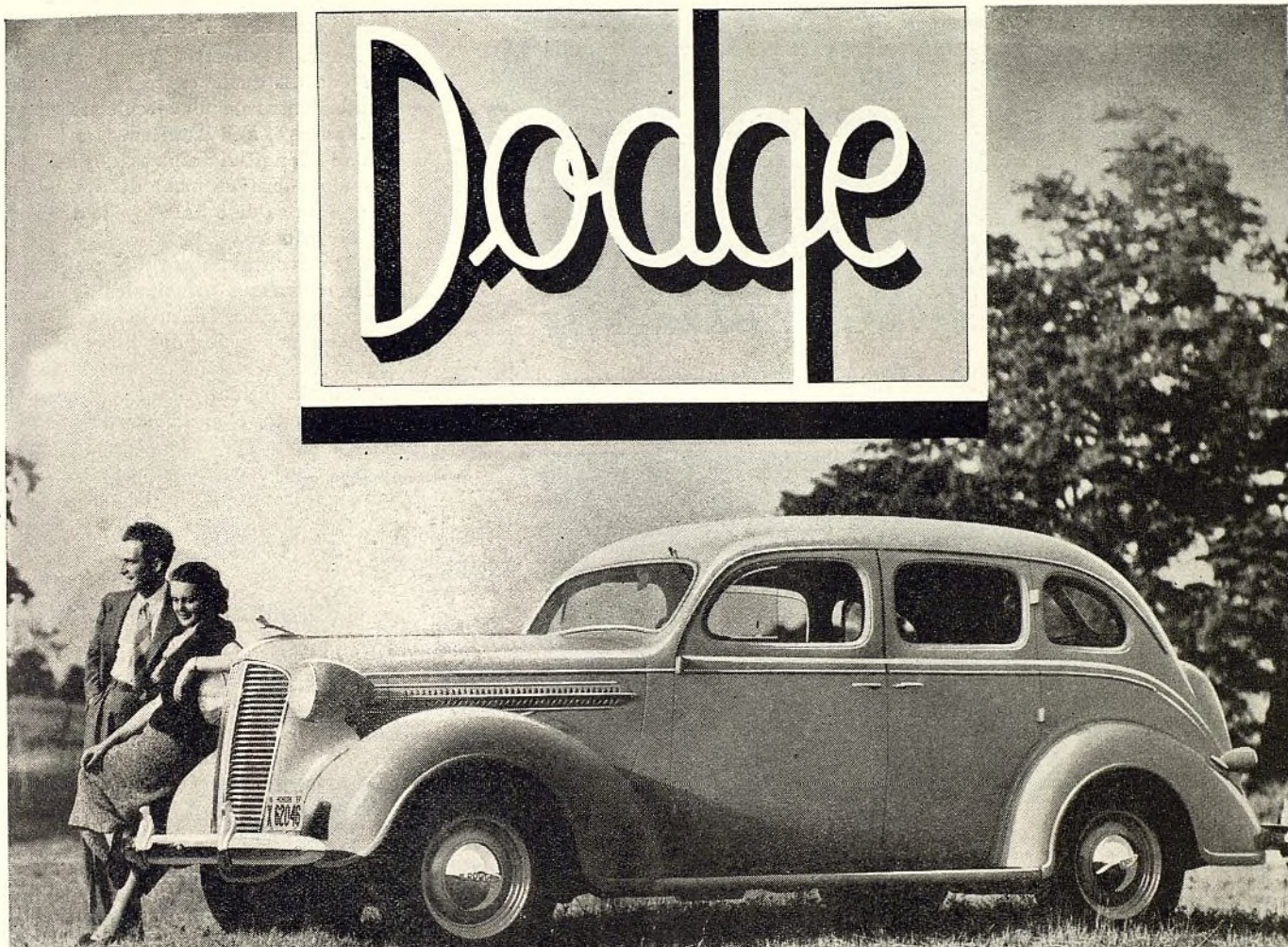




En realidad hay que conducir un DeSoto para convencerse de que en nada se parece a otro automóvil . . . funciona tan suavemente . . . acelera con tanta rapidez . . . es tanta su comodidad . . . sólo la pericia y la experiencia en la técnica y construcción han podido crear un vehículo perfecto en todo sentido . . . sólo ingenieros y artistas han logrado diseñar un automóvil que en todo el mundo ya es reconocido como "El Arbitro de la Elegancia".



# Dodge



EL Dodge es un automóvil por el cual usted nunca se arrepentirá de haber comprado. Respaldado por un prestigio de fabricación que es la envidia de la industria, el nuevo Dodge le dejará a usted convencido de su inimitable superioridad. En holgura, potencia, funcionamiento, comodidad y economía—no tiene rival!

Más de 7000 distribuidores y agentes establecidos en 109 países del mundo han invertido más de \$150,000,000 en nuestra representación. Su éxito significa también una oportunidad para usted. Comuníquese con cualquiera de nuestros distribuidores establecidos en su territorio, o directamente con nuestras Oficinas Generales.

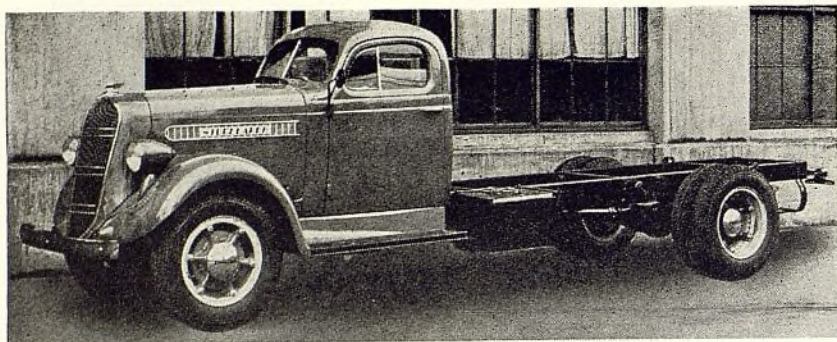
**CHRYSLER CORPORATION • Export Division**  
DETROIT, MICHIGAN, E.U.A.

CHRYSLER • DE SOTO • DODGE • CHRYSLER-PLYMOUTH • VEHICULOS  
COMERCIALES CHRYSLER-PLYMOUTH • CAMIONES DODGE  
CAMIONES FARGO

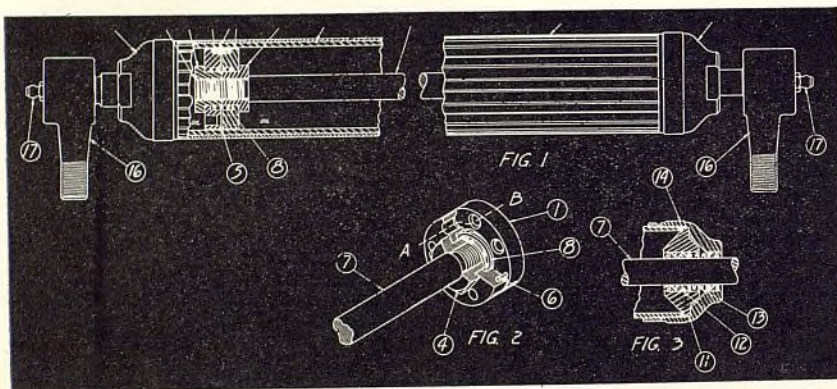


El pequeño compartimiento para paquetes, las manijas de las puertas y los ceniceros . . . todo convenientemente colocado.





**EL PRIMER STUDEBAKER CON MOTOR DIESEL...** Este es uno de los primeros modelos de camión Studebaker J20D-80 provisto de motor diésel, de los salidos de la línea de montaje. La fábrica ha recibido ya un buen número de pedidos de este nuevo camión.



**ESTABILIZADOR...** En este diagrama mostramos la construcción del estabilizador Bendix, cuya explicación damos en estas páginas.



**VISITANTES EN LA STUDEBAKER...** (Arriba) En conferencia informal, mostramos representantes de la Studebaker en tres importantes regiones del mundo, que son, de izquierda a derecha: Charles C. Fagan, gerente de la Studebaker en el Africa del Sur, Marcel E. Wagner, representante de la Studebaker en el Asia Menor, Arvid L. Frank, presidente de la Studebaker Export Corp., y A. S. Richards, de la H. C. Richards, Ltd., de Adelaida, Australia.

**ACCESIBLE...** (Derecha) De la fábrica del Oldsmobile viene esta fotografía de un levantador Weaver de doble columna, instalado al final de la línea de montaje, para facilitar la inspección general.



(Continuación de la página 45)

un nuevo taxímetro. Va en chasis de 127" de distancia entre los ejes, tiene viraje dentro de un círculo de 22 pies de diámetro, a la izquierda y a la derecha. Su longitud total es de 202" y el despejo sobre el piso, debajo del eje delantero, es de 8 3/16", y de 8" debajo del eje trasero.

El nuevo taxímetro Chevrolet lleva todos los rasgos principales de los modelos normales, además de algunas adaptaciones especiales al servicio de alquiler. Entre estas últimas se incluye una articulación especial detrás del cambio de marcha, firmemente montada en el miembro transversal del bastidor, para proveer adicional firmeza al mecanismo propulsor.

### ESTABILIZADOR BENDIX

El nuevo estabilizador hidráulico de dirección, de marca Bendix, anunciado al comercio en julio, ha sido llamado, por ingenieros que lo han visto trabajar, uno de los dispositivos de seguridad más importantes de todos los ofrecidos hasta ahora.

Es un gobierno de dirección automático, que evita el peligro de perder el control de la dirección cuando se revienta uno de los neumáticos delanteros o cuando el vehículo sufre algún repentino choque durante la marcha. La dirección normal del vehículo no queda perturbada en sentido alguno, pues el estabilizador entra en acción sólo en caso de accidente.

La acción estabilizadora se produce por presión hidrostática. El aparato consta de un cilindro (véase el dia-

(Continúa en la página 53)





## CONTINUA A LA VANGUARDIA EN LA CONSTRUCCION DE CAMIONES FINOS



UNO DE LOS PRIMEROS FABRICANTES, DEDICADO AHORA  
EXCLUSIVAMENTE A PRODUCIR EL SURTIDO MEJOR Y MAS  
COMPLETO DEL MUNDO DE VEHICULOS COMERCIALES

**R**EO sirve hoy al mundo con el surtido más popular de camiones rápidos Speedwagon, camiones grandes y ómnibus, que se haya visto hasta ahora en el mercado.

¡Y no hay que extrañarse!

Sirven de base a los productos Reo treinta y tres años de brillante experiencia manufacturera. Se apoyan sobre la más adelantada ingeniería de camión, que lleva consigo esa calidad irreproachable, que sólo artesanos de vastísima pericia y los materiales más finos de la industria pueden producir.

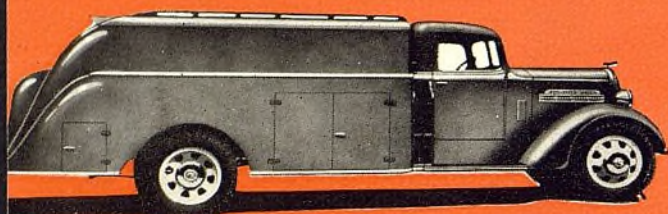
En todas partes, los camiones Reo se destacan por su funcionamiento sorprendentes.

Hoy, con mayor razón que nunca, suministran la resistencia, la fuerza, la velocidad, la seguridad, el económico costo de funcionamiento y la comodidad al conductor, que los dueños de camiones y ómnibus están acostumbrados a recibir de los productos Reo.

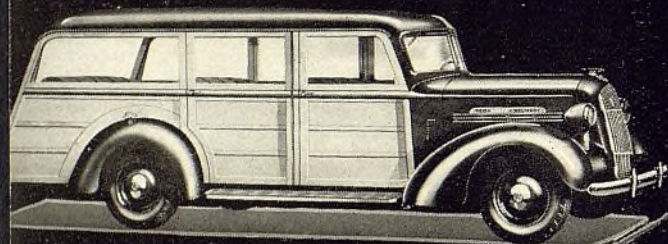


CAMIONES RAPIDOS • CAMIONES GRANDES • OMNIBUS

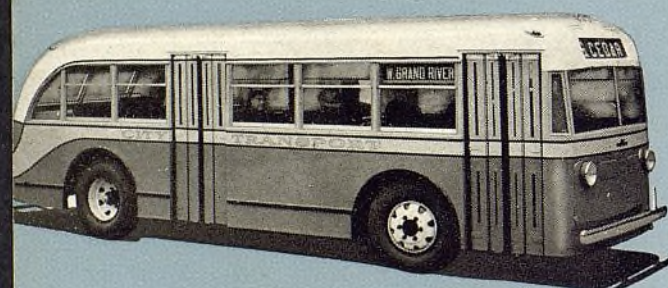




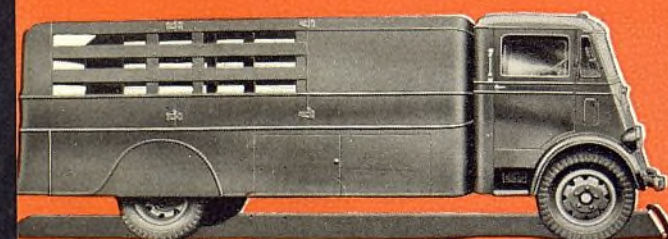
**CAJA TANQUE DE ESTILO PERFILADO, PARA EL TRANSPORTE DE LECHE, PETROLEO Y SUBSTANCIAS QUIMICAS**



**VAGON SUBURBANO PARA EL TRANSPORTE DE PASAJEROS Y BAGAJE. EN CHASIS DE 114" DE DISTANCIA ENTRE LOS EJES**



**OMNIBUS CON MOTOR ATRAS. PROVEE SERVICIO ULTRAMODERNO, PERFECTA DISTRIBUCION DE CARGA Y COMODIDAD MAXIMA PARA LOS PASAJEROS**



**CAJA DE VARALES O ADRALES, DE ESTILO PERFILADO, EN UNO DE LOS TIPOS DE CAMION CON GARITA ENCIMA DEL MOTOR**

# CAMIONES Y OMNIBUS PROYECTADOS POR LA REO Y CONSTRUIDOS POR LA REO

SATISFACEN LAS DEMANDAS MAS EXIGENTES DE CADA PROBLEMA DE TRANSPORTE

Todo Speedwagon, camión y ómnibus Reo es un vehículo comercial — proyectado y construido para realizar una determinada función comercial *con ganancias para su dueño.*

Quince modelos de chasis—33 distancias entre los ejes—seis motores de gasolina y un motor diésel de petróleo—una amplia escala de cajas o carrocerías de estilos normales y especiales de tipo perfilado (de las que ilustramos algunas en estas páginas). Capacidades de 1/2 tonelada a 40.000 libras brutas. *Todo esto provee lo mejor para cada requisito de transporte.*

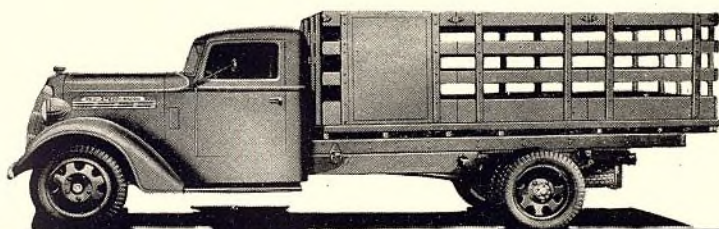


**OMNIBUS URBANO O INTERURBANO DE TIPO CORRIENTE. SE OFRECE EN VARIOS CHASIS CON BASTIDOR RECTO O BAJADO**





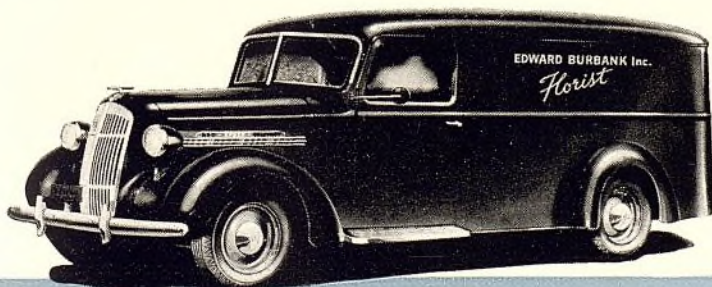
**ESCENA TIPICA DE UN CAMION REO DE SERVICIO PESADO HACIENDO UN TRABAJO BIEN DIFICIL**



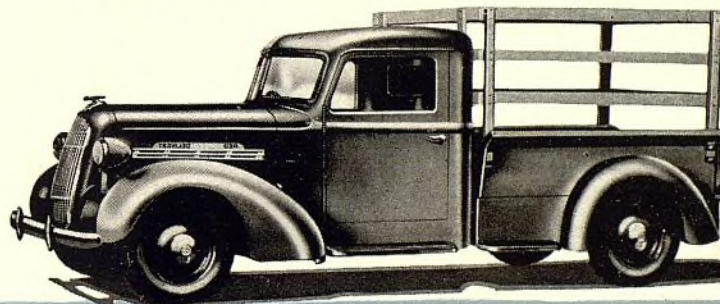
**CAJA DE VARALES O ESTACAS, IDEAL PARA EL TRANSPORTE DE DIVERSAS MERCANCIAS Y GANADO**



**TRACTOR CON REMOLQUE TANQUE DE GASOLINA. UNO DE LOS VARIOS MODELOS DE SERVICIO PESADO**



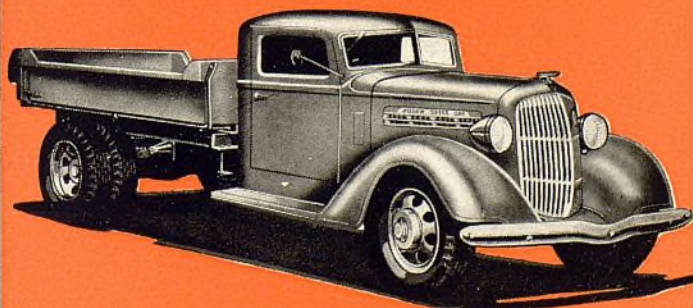
**UNO DE LOS RAPIDOS MODELOS SPEEDWAGON, IDEAL PARA EL SERVICIO DE REPARTO DE MERCANCIAS**



**CAJA "PICK-UP", EN CHASIS DE  $\frac{1}{2}$  Y  $\frac{3}{4}$  DE TONELADA, CON EXTENSIONES PARA PROVISIONES**



**MODELO METROPOLITAN, CON PROPULSION DELANTERA, PARA SERVICIO DE OMNIBUS URBANO O INTERURBANO**

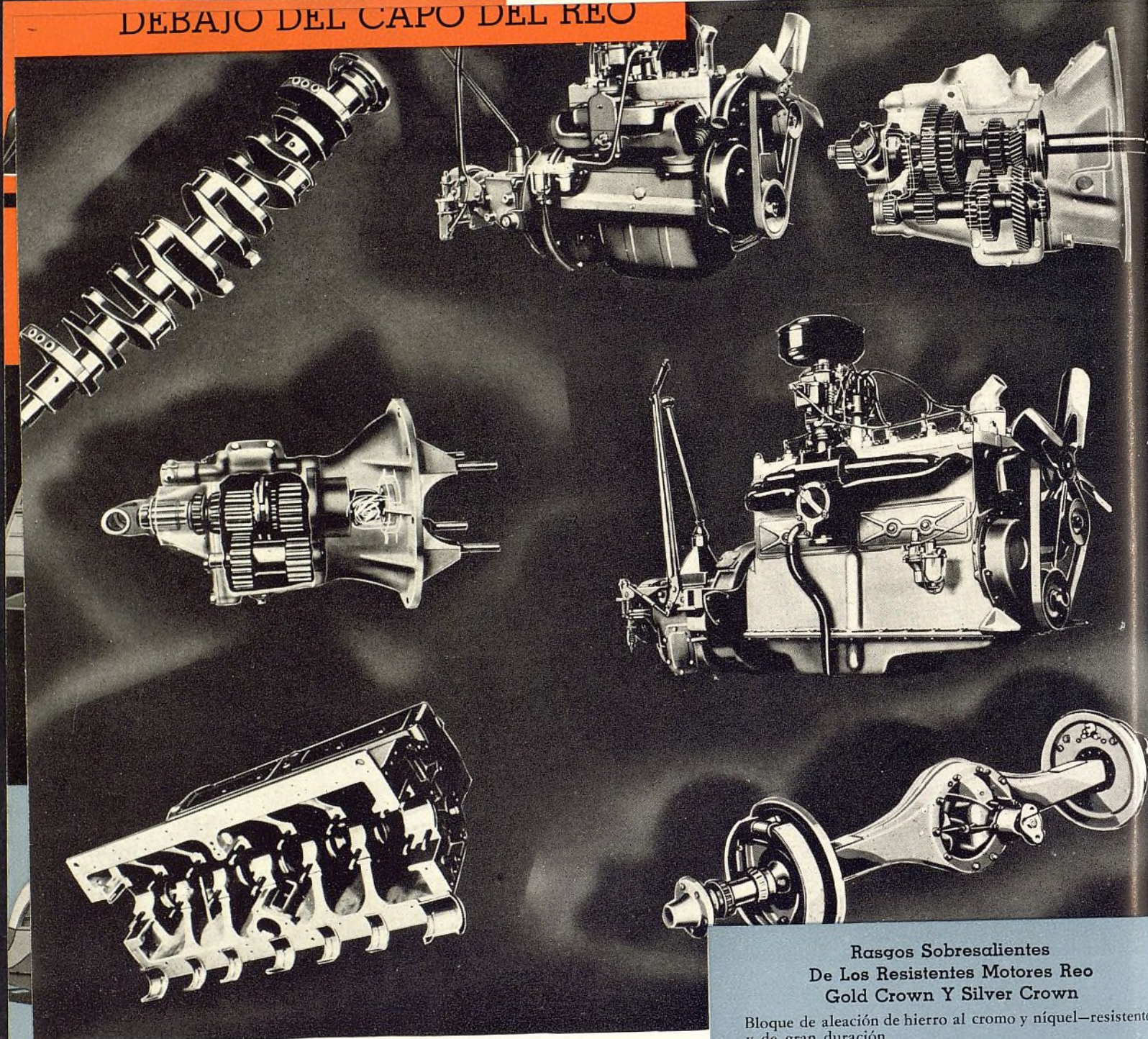


**CAJA DE VOLTEO, TIPO HIDRAULICO, PARA TRABAJOS CAMINEROS, OBRAS DE CONSTRUCCION Y PARA BASURA**

Ayuntamiento de Madrid



## DEBAJO DEL CAPO DEL REO



### LA INSUPERABLE PERICIA TECNICA DE LOS INGENIEROS DE LOS CAMIONES REO ASEGURA FUNCIONAMIENTO IRREPROCHABLE

Debajo del capó del motor se halla la razón del por qué la Reo marcha a la vanguardia en la construcción de finos camiones y ómnibus.

Siete motores de camión y de ómnibus—El Silver Crown de cuatro cilindros, el Silver Crown de seis cilindros, los tres motores Gold Crown, el Reo-Buda y el Reo-Hercules Diesel—están especialmente contruidos para manejar, con fuerza de sobra, los más difíciles trabajos de camión y de ómnibus.

Cada pieza de cada chasis Reo representa el mayor valor intrínseco por su precio—*ahor y para siempre*. Para el dueño, una inversión de primer orden. Para el agente, un negocio lucrativo durante todo el año.

Quedan todavía algunos buenos mercados a la disposición de responsables comerciantes que se interesen en representar al Reo. Se están asignando rápidamente y le recomendamos que Ud. nos pida en seguida *información completa*, en caso de interesarse.

**REO MOTOR CAR COMPANY**  
LANSING, MICH., E.U.A. Dirección telegráfica: REOC-LANSING

### Rasgos Sobresalientes De Los Resistentes Motores Reo Gold Crown Y Silver Crown

Bloque de aleación de hierro al cromo y níquel—resistente y de gran duración.

Cigüeñal completamente equilibrado en 7 cojinetes, en los motores Gold Crown.

El motor Silver Crown de 6 cilindros tiene 4 cojinetes grandes; el de 4 cilindros, 3. Cojinetes de cigüeñal de tipo intercambiable de gran precisión. Soporte en caja de cigüeñal muy bien reforzada por nervadura profunda.

Embolos de aleación de aluminio LO-Ex—livianos, perfectamente equilibrados, de ajuste preciso y herméticos a la compresión. Son muy resistentes y de gran duración.

Asientos de especial aleación de acero insertados en las válvulas de escape—millares de kilómetros sin necesidad de esmerilar ni de ajustar las válvulas.

Motores de camión de servicio pesado de velocidad moderada—proyectados y contruidos para hacer un verdadero trabajo de camión.



Funcionamiento—De la clase que permite a la Reo ofrecer una garantía de funcionamiento (registro de funcionamiento, ilustrado arriba) de acuerdo con la placa o chapa de capacidad en cada vagón rápido Speedwagon y en cada camión de servicio pesado.

Resistencia y prolongada duración—Millares de motores Gold Crown y Silver Crown están dando 100.000, 200.000, 300.000 millas de servicio seguro y económico—mucho tiempo después que otros motores de construcción ordinaria quedan desgastados o necesitan rehabilitación completa o reemplazo total.



(Continuación de la página 48)

grama) cerrados por tapas en ambos extremos (14) y (15) con una varilla de émbolo (7) saliendo y entrando en uno de los extremos. Al extremo de adentro de la varilla de émbolo (7) va unido un émbolo (1) que consiste en dos discos separados por un resorte helicoidal (8) de una tensión dada. Estos discos tienen una serie de orificios, de tipo venturi, para eliminar la presión hidrostática entre las dos mitades del émbolo. Los orificios venturi de un disco (Fig. 2) están escalonados en relación con los tubos venturi del otro disco. Cuando las caras adyacentes de cada disco se juntan, la corriente del líquido de un extremo del cilindro al otro (a lo largo de la línea A-B) se suspende. Para que el líquido pueda pasar de un extremo del cilindro al otro, mientras la varilla entra y sale en el cilindro, las dos mitades del émbolo se disponen con una separación de 0,010" entre sus caras o superficies adyacentes (5).

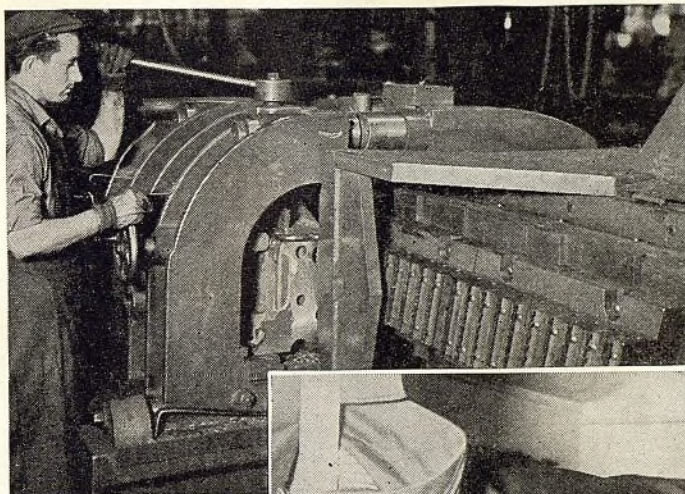
Un extremo del estabilizador (16) está unido a un miembro delantero del chasis o al mecanismo del eje delantero, y el extremo de afuera de la varilla del émbolo (7) está unido al tensor del mecanismo de dirección, mediante una conexión similar (16).

Es, por supuesto, evidente, que la función del estabilizador, al estar instalado, depende de la actuación de esta válvula por el movimiento acelerado del mismo tensor. Este movimiento del tensor tiene que ser sólo de 0,010" en cualquiera dirección, para accionar el mecanismo de la válvula dentro del cilindro. Cuando el movimiento del tensor pasa de esta pequeña distancia de 0,010" y es de carácter súbito, como el promovido por choque o golpe, o por la violenta trepidación resultante de la reventazón de un neumático delantero, la restricción del aceite que pasa de un extremo del cilindro al otro, por los orificios del émbolo, será tal que la presión hidrostática creada reaccionará contra la tensión del resorte (8) separando las dos mitades del émbolo (1), haciendo juntarse los dos discos y parando por completo la corriente de aceite.

Debido a la rápida inversión en la velocidad del movimiento del tensor, al viajar por un camino, la válvula no puede entonces permanecer cerrada por más de 1/100 de segundo. Sin embargo, la acción de cerradura ocurre muchas veces por segundo en el caso de una reventazón o en el caso de una carrera muy escabrosa. Por esta razón, el estabilizador hidráulico no perturba la dirección normal, aun en caso de apuro. El estabilizador hidráulico verdaderamente evita que las fuerzas en acción

**ANCIANO . . .** A pesar de sus 23 años, este Ford de 1914 todavía está en servicio activo, como automóvil de trabajo de la New Haven Motor Sales, de New Haven, Conn.

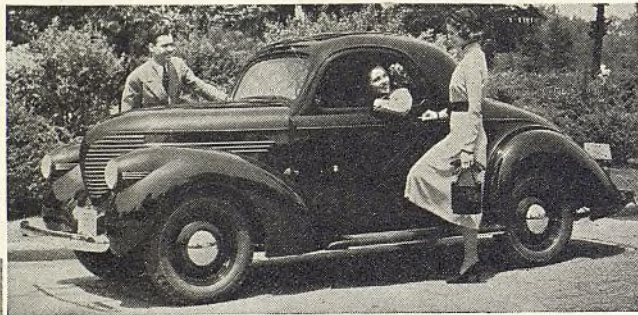
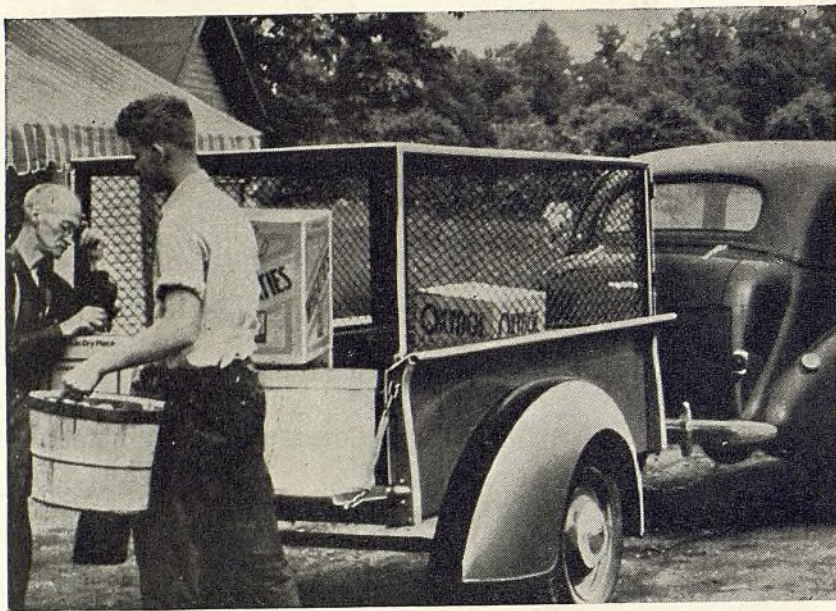
**RAPIDEZ . . .** (Abajo) Este equipo especial hidráulico se utiliza para dar acabado final al lado de los múltiples del bloque de cilindros del motor del De Soto, en más o menos un minuto.



**DORMITORIO . . .** (Derecha y abajo) La Sleeper Coaches, Inc., de Detroit, ha construido un ómnibus dormitorio experimental. Tiene 33 pies de longitud, 98 pulgadas de anchura y 10 pies 6 pulgadas de altura del piso al techo. Lleva diez compartimentos Pullman superiores, con los inferiores para dos pasajeros. Pesa como 11.600 libras, gracias al empleo de metales livianos.





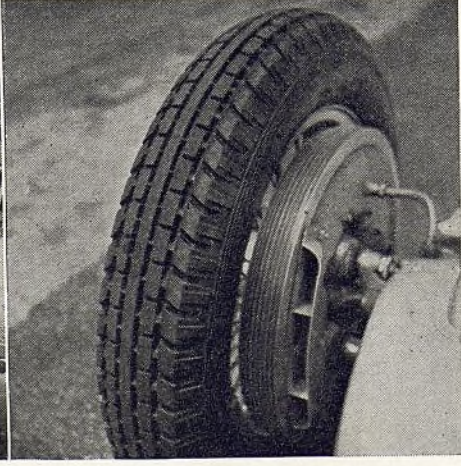
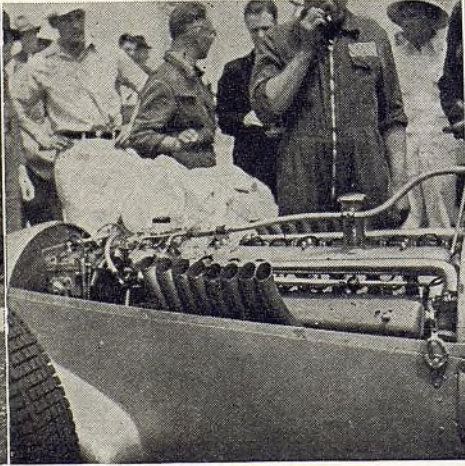
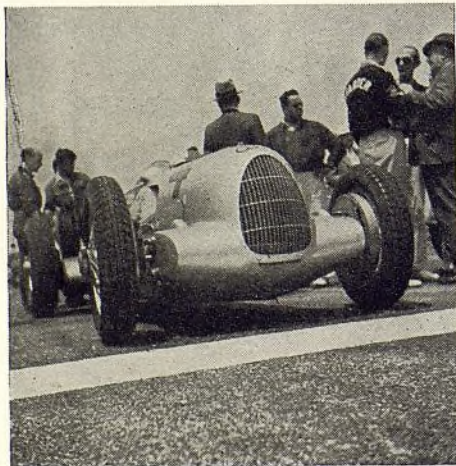


"TRAILABOUT" es el nombre de este nuevo remolque GMC de dos ruedas, con capacidad para 1.000 libras (arriba). Se ofrece en dos tamaños y cuatro disposiciones de caja, con muelles o sin ellos. Está provisto de un enganche de seguridad.

CUPE WILLYS . . . (Arriba) Un cupé con asiento de 50 pulgadas de anchura, para tres pasajeros, ha sido recientemente introducido por la Willys. El compartimiento trasero de equipaje tiene 38 pies cúbicos.

FOGATA . . . (Izquierda) En beneficio de 20.000 espectadores, y para el beneficio de los dueños de automóviles, en todas partes, las autoridades de la ciudad de Portland, Oregón, E.U.A., tuvieron la inspiración de deshacerse de centenares de automóviles viejos, quemándolos y luego arrojándolos a un precipicio.

EL GANADOR de la carrera por la Copa Vandervilt (abajo) en la pista Roosevelt Raceway, en Westbury, Long Island, Nueva York, fué el Auto Union con motor trasero de 16 cilindros, conducido por Bernd Rosemeyer. Al centro mostramos el motor. A la derecha mostramos uno de los frenos delanteros, con cucharón de aire, para facilitar su enfriamiento. Este automóvil desarrolló hasta 159 millas por hora en camino recto y dió un promedio de 82,564 millas por hora en la pista de varias curvas bien agudas.



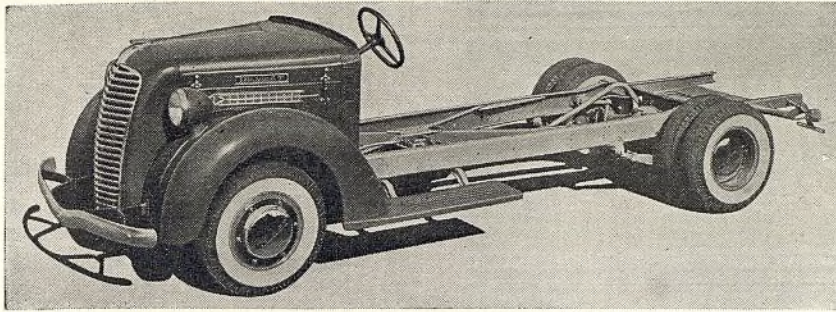
se desarrollen hasta el peligroso punto de que el conductor pierda el gobierno de la dirección del vehículo.

El grupo del émbolo (Fig. 2) va sujeto firmemente en el lado roscado de la varilla del émbolo (7) por las piezas (2 y 4) las cuales son, en realidad, tuercas de seguridad, que se fijan (al punto 3, Fig. 2) para que no se suelten. Los dos discos (1) del émbolo están acunados (por cuña 6, Fig. 2) de modo que los orificios venturi quedan sujetos en forma escalonada, como se ve por la línea A-B (Fig. 2).

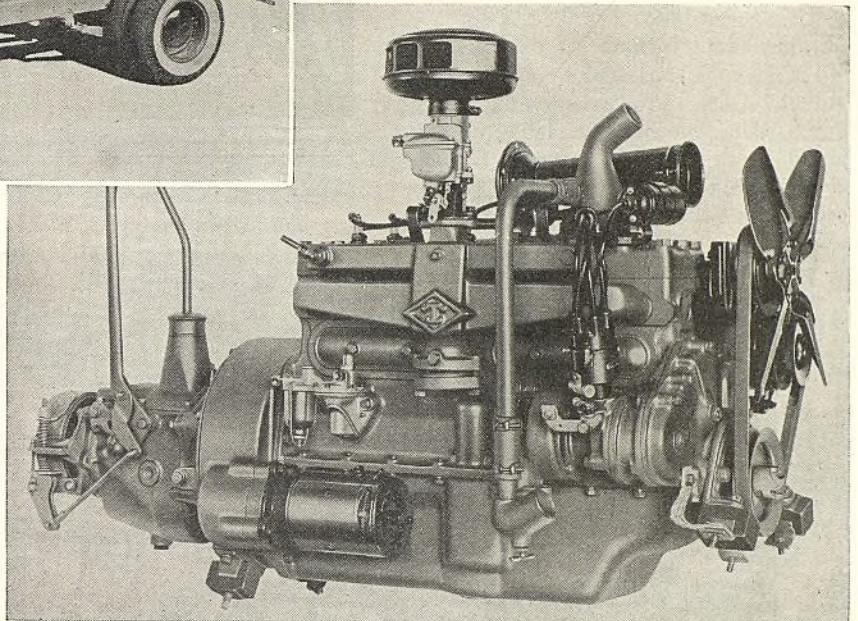
Un prensaestopa de tipo especial se muestra en la Fig. 3. Es parte constituyente de la tapa del cilindro (15). La misma tapa está roscada en el cuerpo del cilindro (9) quedando muy bien cerrada en el punto (11) por ajuste esmerilado y empaquetadura (12). La tensión del resorte recae en la empaquetadura (13) de modo que el efecto de cierre del prensaestopa es siempre positivo.

H. O. Ward, director de anuncios y promoción de ventas de la división de exportación de la Chrysler Corp., ha sido elegido presidente del Club de Comercio Extranjero (Foreign Trade Club) de Detroit. Entre los nuevos vocales de este club se halla H. C. Nevermann, gerente de exportación de la McCord Radiator & Mfg. Co.





**NUEVO CAMION . . .** La Diamond T acaba de anunciar su nuevo modelo 301. Tiene un bastidor con miembro de refuerzo en X y tres miembros transversales adicionales. Los refuerzos suplementarios aumentan la firmeza en las uniones del miembro cruzado y de los miembros laterales. El nuevo motor (a la derecha) del modelo 301 es un Hercules con varios interesantes rasgos: siete cojinetes de cigüeñal, lubricación bajo presión, émbolos livianos con cuatro anillos, cojinetes de aleación de níquel y cadmio para el cigüeñal y las bielas y un nuevo tipo de termostato de recirculación, que combinado con bomba de aceite, suministra un gobierno automático de temperatura.



### SE REORGANIZA LA BANTAM

Terminada la reorganización de la American Bantam Car Co., de Butler, Pa., se han formulado planes de producción, para llevarse a cabo en septiembre del presente año, según anuncia el presidente de la compañía, R. S. Evans.

**John Prior**, gerente de exportación, establecido en Nueva York, saldrá el 2 de septiembre en una gira comercial por Jamaica, Panamá y Costa Rica.

**T. F. Joyce**, gerente de anuncios de la RCA Mfg. Co., en compañía de **E. J. Anzola**, del departamento de anuncios de exportación, tomarán participación en la convención de agentes y distribuidores de la RCA en Cuba, a la cual se presentarán oficialmente los nuevos modelos de instrumentos RCA Victor. **Ovid Riso**, gerente de anuncios de exportación, y **Henry P. Kasner**, han salido para México y Cuba, donde ayudarán a los distribuidores locales a presentar los nuevos modelos. **John Miguel** está visitando a los distribuidores de la RCA en la América del Sur y Centro América.

**E. S. Crosby**, vicepresidente y administrador general de la Johns-Manville International Corp., desde 1929, fué nombrado presidente de esta compañía en julio último. El Sr. Crosby ingresó en la Johns-Manville en 1928, cuando esta empresa absorbió la Celite Co., de la cual era él vicepresidente y director. Además de su nuevo puesto, es también administrador general de los dos importantes departamentos de Distribuidores de Fibra de Asbesto y de Productos para Automóviles de la Johns-Manville Sales Corp.



H. C. NEVERMANN



H. O. WARD



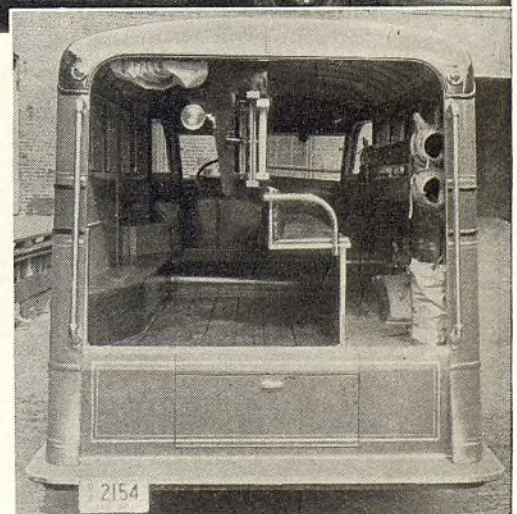
JOHN PRIOR



E. S. CROSBY



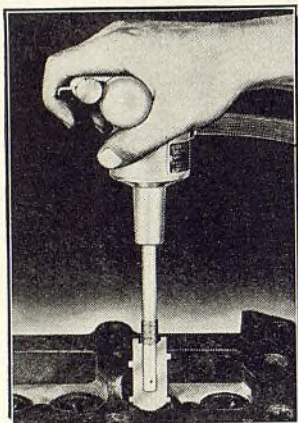
**DE ESTILO PERFILADO . . .** (Arriba y a la derecha) Todo el equipo de esta bomba automóvil de 1.000 galones, está tapado. Este producto de la Seagrave Corp., de Columbus, Ohio, tiene un motor de 12 cilindros, en V de 45 grados, de 240 c. de f. Se dice que es el equipo más poderoso de su clase. Las escaleras aéreas Seagrave se suministran ahora con montaje en tractores que llevan garita de seguridad, con cabida para ocho hombres, techo de acero y vidrio de seguridad.





### Esmeriladora Neumática de Válvula

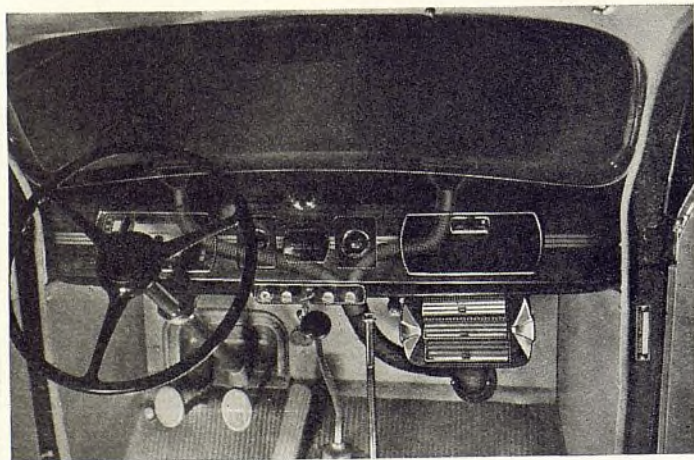
La nueva esmeriladora neumática de válvula Aldon, para asientos blandos y duros, tiene velocidad variable, de 600 a 6.000 carreras por minuto. En acción, la válvula queda sujeta a rápida oscilación, pero sin nunca pararse dos



veces en el mismo punto. Por cada carrera avanza 1/6 de revolución. La esmeriladora se vende completa, con resorte de levantamiento de válvula, mandril de propulsión, de tipo universal y cono de aspiración de caucho. Se vende a precio económico. Pesa sólo 28 onzas. Su caja es de aluminio macizo. Hay un cojinete de bolas de empuje en el husillo y el émbolo de acero está esmerilado y ajustado a una tolerancia de 0,0005". La exportación de los productos de la Aldon Products Co. está a cargo de Clement Pueschel, 1841 Broadway, Nueva York.

### Gatos

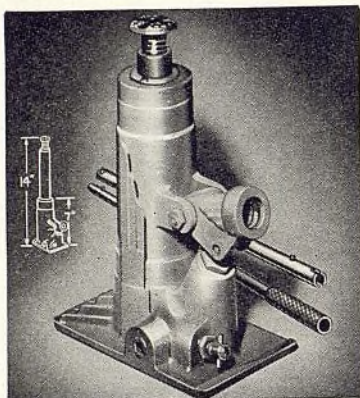
El surtido de gatos de la Montgomery Ward se ha agrandado mucho, pues comprende ahora modelos de parachoque, de tijeras, de doble tornillo y tipos hidráulicos. Tiene ahora gatos de todas capacidades, desde los livianos y reguladores para automóviles, hasta los



Izquierda: Uno de los nuevos calefactores Chanson de agua caliente.

## NUEVOS Productos

grandes para camiones pesados. El surtido de bombas de la Ward también



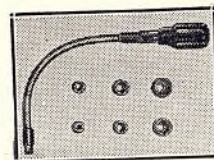
se ha agrandado, comprendiendo ahora tres calidades: Supreme, Standard y Especial. Las bombas Supreme ofrecen la gran ventaja de un émbolo doble con lubricación automática. Montgomery Ward & Co., División de Exportación, 618 West Chicago Avenue, Chicago.

### Calefactores

El surtido de calefactores de agua caliente Chanson de 1937 ofrece varios rasgos nuevos, entre los cuales se incluyen forma exterior reformada, núcleo más eficaz y adaptabilidad a un aditamiento descongelador. El nuevo tipo de núcleo doble o gemelo combina las ventajas de la construcción aplanada y tubular. El aditamiento descongelador está accionado por un motor independiente, para asegurar una mayor corriente de aire lanzada al parabrisa. Se une al fondo del calefactor. El descongelador se ofrece en cinco tipos diferentes. — Chanson Division, Illinois Iron & Bolt Co., Carpentersville, Ill.

### Juego de Llaves de Cubo Flexibles

Este juego de llaves de cubo ha sido construido especialmente para trabajos de radioreceptor, encendido y otras obras delicadas, por Leon B. Miller. El



juego consta de propulsión flexible de 10" de longitud y seis cubos con bocas hexagonales de 3/16" a 1/2". La fábrica ofrece también un destornillador flexible, de 8" de longitud. La exportación de estos productos está a cargo de la American Steel Export Co., 347 Madison Avenue, Nueva York.

### Perforadora

La Automotive Maintenance Machinery Co., de North Chicago, Ill., está fabricando una nueva perforadora perfeccionada, que se adapta a todos los cojinetes de cigüeñal y casi todos los cojinetes de árbol de levas, de cualquier automóvil, y de casi todo camión, ómnibus y tractor. Los rasgos de este nuevo modelo LG, de tipo universal, son alimentación de rápido cambio, de 0 a 0,015" por revolución, y un aditamiento de torno para tornear anillos de centración. La fábrica ofrece también un modelo perfeccionado de perforadora de cojinetes en línea, llamado modelo LF, que sirve para los modelos Ford A, B, y V-8, Fordson, Plymouth y Chevrolet de seis cilindros. La exportación de los productos Ammco está a cargo de Walter M. McKim, 238 Main Street, Cambridge, Mass.

### Gato de Parachoque

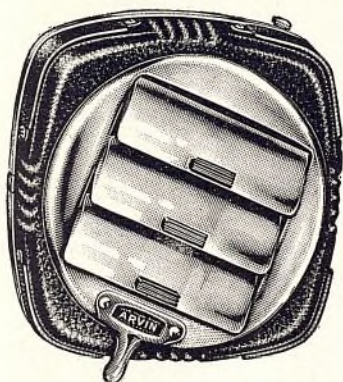
El más reciente producto de la Monroe Auto Equipment Co. es un gato de parachoque de alta velocidad, que ofrece varias ventajas interesantes. El empuje de la carga lo recibe un cojinete de bolas. Una caja de acero da protección a la rosca. El tornillo está bajo tensión, en lugar de compresión. Los soportes de levantamiento cubren una buena porción de la rosca, lo que reduce la tensión lateral. El soporte de levantamiento tiene un nicho al centro, que está lleno de grasa, para suministrar lubricación indefinida. La exportación está a cargo de J. H. Bradley, 1902 Jefferson Avenue, Toledo, Ohio.

Bendix Aviation Export Corp., se ha mudado a oficinas más grandes en 30 Rockefeller Plaza, Nueva York, N. Y.



### Calefactores

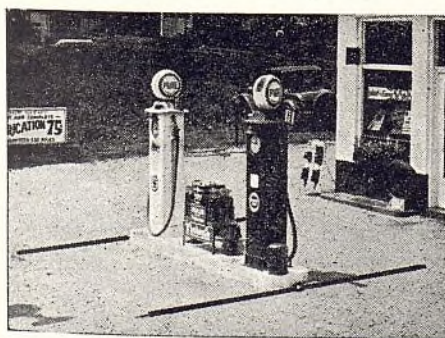
La Noblitt-Sparkes Industries, Inc., anuncia la introducción de un nuevo surtido de poderosos calefactores de automóvil, de servicio triple, bajo el nombre de serie "F". Hay un motor independiente para accionar el descongelador, el cual aspira aire caliente de la amplia superficie del núcleo del radiador,



para lanzarlo contra el parabrisa. El núcleo del radiador es 40 o 50 por ciento más poderoso en radiación de calor. Los motores y los ventiladores son igualmente más poderosos. Y hay también salidas de dos pies de largo, en los tres modelos más grandes, para lanzar calor al fondo del compartimento del conductor. La exportación de estos productos está a cargo de G. L. Kluyskens, 295 Fifth Avenue, Nueva York.

### Señal de Servicio

La Senal-U es un aparato que sirve para advertir al empleado del garage, taller u oficina, que hay, en espera de servicio, un automóvil al frente de



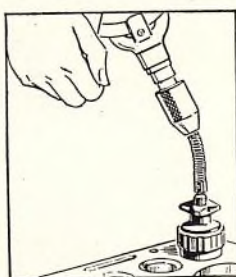
las bombas de gasolina. Consta de tubos de presión, con cubierta de caucho, colocados en el pasillo cerca de las bombas, campanilla de alarma, regulador, transformador y alambrado. La instalación es sencilla. El automóvil, al pasar por encima de uno de los tubos de presión, hace sonar la campanilla. El departamento de exportación de su fabricante, la Service Mfg. Co., está a cargo de Cle-

## NUEVOS Productos

ment Pueschel, 1841 Broadway, Nueva York, N. Y.

### Esmeriladora de Asiento de Válvula

El método K-D de esmerilar asientos duros de válvulas, ideado por la K-D Mfg. Co. de Lancaster, Pa., comprende el uso de una cabeza de latón blando, para el bruñido, y conexión flexible para unir la cabeza a un taladro eléctrico de 1/4" o más grande. Un buje de guía ajusta en el agujero de la guía de la válvula y sujeta aquí bien el mecanismo esmerilador. A falta de un taladro eléctrico, la máquina puede accionarse a mano o con la ayuda de algún mecanismo ordinario. Dentro de la cabeza de latón, para el bruñido, se coloca una pasta esmerilante especial, la cual es ali-



mentada a la superficie por esmerilarse, mediante una serie de conductos. La cara de la cabeza se rectifica en la esmeriladora de cara de válvula, cada vez que se rectifica el asiento. El trabajo completo toma muy poco tiempo y los resultados son exactos.



### Exhibiciones en Ventanas

La Edison-Splitdord Corp., West Orange, N. J., ha preparado varias sugerencias para exhibiciones en ventanas, valiéndose de su material de exhibición de sus productos de 1937.

### Resguardo de Baúl

El más reciente accesorio ofrecido por la Fulton Co. de Milwaukee, Wis., es un resguardo de baúl, para proteger la sec-



ción trasera y compartimento de equipaje de los automóviles modernos contra golpes de parachoques. Este accesorio es igual en construcción y estilo al resguardo de parrilla Fulton, pero lleva un montaje de paracheque de tipo de inclinación. Esto permite inclinar el resguardo para levantar o abrir la tapa del compartimento de equipaje, para quitar el neumático de recambio.

Otro accesorio nuevo, en el surtido Fulton, es el soltador de freno, con mango de tipo de pistola, para instalación en palanca de enfrenamiento de inclinación hacia abajo, como la que se usa hoy en varios modelos de automóviles. Coloca la palanca de enfrenamiento 4 1/2" más cerca del conductor. Un émbolo oculto, con tensión de resorte, metido en el sostén de extensión con mango de pistola, hace contacto con el pestillo del freno de mano. Una pequeña presión ejercida sobre el mango de pistola, suelta el pestillo con suma facilidad.

### Folleto Sobre Rehabilitación de Automóviles

Un folleto ilustrado, en que se describen los métodos más avanzados de rehabilitar automóviles usados, en lo tocante a aspecto general, ha sido publicado por el Used Car Appearance Reconditioning Institute 2100 Elston Avenue, Chicago. Este instituto está formado por varios fabricantes de materiales y equipos, entre los cuales se incluyen Albertson & Co., DeVilbiss Co., Black & Decker Mfg. Co., E. I. du Pont de Nemours & Co., Blackhawk Mfg. Co. y Weaver Mfg. Co.

### Catálogo de Herramientas

El nuevo catálogo de la Snap-On Tools, Inc., comprende más de 1700 artículos. Ejemplares de este interesante catálogo podrán obtenerse escribiendo a E. D. Allmendinger, 59 Pearl Street, Nueva York, N. Y.



# Omnibus

Precios de lista, entrega en la fábrica

MARCA Y MODELO	Capacidad bruta (libras)	Precio del chasis	GENERAL				MOTOR				TRANSMISION		EJE TRASERO			NEUMATICOS		DIMENSIONES (pulg.)																																																		
			Chasis solo	Pesos (libras)	Distancia entre los ejes (pulg.) normal	Via (pulg.)	Marca	Número de cilindros; diámetro interior y carrera de émbolo	Potencia máxima en c. d. i.	Cilindrada (pulg. cúbicas)	Embrague	Cambio de marcha	Marca	Propulsión final	Tipo	Reducción total en alta	Tipo de bastidor	Tipo de muelles traseros	Delanteros	Traseros	Altura del bastidor en el tablero	Totales																																														
																						Al frente	Atras	Longitud	Anchura																																											
Chevrolet BG-185 12700 \$690 3910 18650 185 59 1/2 75 3/4 Own 6-3 1/2 x 3 3/4 78-3200 216 Own Own Own 5.43 D O B6.00/20 DB6.00/20 27 1/2 283 3/4 89 1/2	Chevrolet BG-183 14400 885 4355 19900 183 1/2 61 1/2 75 3/4 Own 6-3 1/2 x 3 3/4 78-3200 216 Own Own Own 5.43 D O B6.00/20 DB6.00/20 27 1/2 293 3/4 83	Chevrolet (D)BD-183 15500 2330 5400 19770 183 1/2 62 75 3/4 Her Diesel 6-3 1/2 x 4 1/4 77-2600 260 BL Own Own 5.43 D O B6.00/20 DB6.00/20 27 1/2 308 3/4 83	Chevrolet BG-183-FF 14400 985 4065 10190 183 1/2 68 75 3/4 Own 6-3 1/2 x 3 3/4 78-3200 216 Own Own Own 5.43 D O B6.00/20 DB6.00/20 27 1/2 308 3/4 83	Chevrolet (D)BD-183-FF 15500 2430 5110 10060 183 1/2 68 75 3/4 Her Diesel 6-3 1/2 x 4 1/4 77-2600 260 BL Own Own 5.43 D O B6.00/20 DB6.00/20 27 1/2 308 3/4 83	Clydesdale 34D 12000 2560 3900 3000 170 62 1/2 65 Bud Diesel 4-3 3/4 x 4 1/4 55-2200 196 B&B War Tim 5.43 D U B7.00/20 DB7.00/20 21 1/2 84 84	Clydesdale 40D 13000 2800 4640 3500 170 62 1/2 65 Her Diesel 6-3 1/2 x 4 1/4 75-2600 260 BL BL Tim 5.66 D U B7.50/20 DB7.50/20 22 84 84	Clydesdale 44D 14000 3565 4850 3500 180 62 1/2 65 Her Diesel 6-3 1/2 x 4 1/4 75-2600 260 BL BL Tim 5.66 D U B7.50/20 DB7.50/20 22 91 91	Clydesdale 70D 16000 3870 4875 3500 180 62 1/2 69 1/2 Her Diesel 6-3 1/2 x 4 1/4 75-2600 260 Lipe Cla Tim 6 D U B8.25/20 DB8.25/20 22 95 95	Clydesdale 74D 17000 4025 5100 4000 190 69 1/2 69 1/2 Her Diesel 6-3 1/2 x 4 1/4 83-2600 288 BL BL Tim 6 D U B8.25/20 DB8.25/20 22 95 95	Clydesdale 75D 18000 4145 5400 4000 190 69 1/2 69 1/2 Her Diesel 6-3 1/2 x 4 1/4 83-2600 288 Lipe Cla Tim 5.66 D U B9.00/20 DB9.00/20 23 1/2 95 95	Clydesdale 80D 21000 5335 7100 5000 210 75 69 1/2 Bud Diesel 6-3 1/2 x 4 1/4 86-2600 275 Lipe Cla Tim 6.2 D U B9.75/20 DB9.75/20 23 1/2 95 95	Clydesdale 90D 23800 5640 8250 6500 220 75 70 Bud Diesel 6-4 x 5 1/2 105-2200 415 Lipe Cla Tim 6.2 D U B10.50/20 DB10.50/20 24 95 95	Clydesdale 105D 24500 6630 9100 6500 230 75 70 Bud Diesel 6-4 x 5 1/2 118-2200 468 Lipe Fu Tim 6.2 D U B10.50/22 DB10.50/22 24 95 95	Clydesdale 125D 26000 8450 10500 7500 260 80 72 1/2 Her Diesel 6-4 1/2 x 5 1/2 126-2200 474 Lipe Fu Tim 6.4 D U B10.50/22 DB10.50/22 24 95 95	Condor A4 9500 675 3100 165 59 1/2 60 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 61-3100 205 B&B War Cl RS F 5.62 ST U B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Condor SC4 11500 735 3400 165 60 61 1/4 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 66-2800 228 B&B War Cl RS F 5.66 ST O B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Condor D4 13000 855 3750 165 60 62 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 71-2800 263 B&B War Cl RS F 5.83 ST O B6.50/20 B6.50/20 242 242 242	Condor G4 15000 1285 4850 165 64 65 1/4 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 76-2800 282 B&B Cl Tim RS F 6.13 ST O B7.00/20 DB7.00/20 242 242 242	Condor J4 18000 1655 5450 165 64 69 1/4 Her 6-4 x 1 1/4 88-2800 320 B&B Cl Tim RS F 6.83 ST O B7.50/20 DB7.50/20 242 242 242	Condor K4 20000 1850 5850 165 68 1/2 69 1/2 Her 6-4 x 1 1/4 88-2800 320 B&B Cl Tim RS F 6.83 ST O B7.50/20 DB7.50/20 242 242 242	Dodge MF-38 11500 770 3500 159 57 1/2 61 1/2 Own 6-3 3/4 x 4 1/4 78-3000 228 B&B Own Own R F 5.66 D U B7.00/20 DB7.00/20 20 254 1/2 77 1/2	Dodge MF-39 11500 830 3500 182 57 1/2 61 1/2 Own 6-3 3/4 x 4 1/4 78-3000 228 B&B Own Own R F 5.66 D U B7.50/20 DB7.50/20 20 287 1/2 77 1/2	Fargo FED 4-59 11500 785 3500 159 57 1/2 61 1/2 Own 6-3 3/4 x 4 1/4 78-3000 228 B&B Own Own R F 5.66 D U B7.00/20 DB7.00/20 20 254 1/2 77 1/2	Fargo FED 4-82 11500 845 3500 182 57 1/2 61 1/2 Own 6-3 3/4 x 4 1/4 78-3000 228 B&B Own Own R F 5.66 D U B7.50/20 DB7.50/20 20 287 1/2 77 1/2	Ford 131 12500 740 3486 131 57 65 Own 8-3 1/2 x 3 3/4 85-3800 221 Own Own Own T F 6.67 ST O B6.00/20 DB6.00/20 24 202 2 82.38	Ford 157 12500 765 3535 157 57 65 Own 8-3 1/2 x 3 3/4 85-3800 221 Own Own Own T F 6.67 ST O B6.00/20 DB6.00/20 24 227 7 82.38	Ford Transit 14800 1700 4468 2850 141 74 1/2 65 Own 8-3 1/2 x 3 3/4 85-3800 221 Own Own Own T F 6.67 ST O B9.00/18 DB7.00/20 27 1/2 296 92	Ford 185 12500 729.50 4197 3000 185 57 65 Own 8-3 1/2 x 3 3/4 85-3800 221 Own Own Own T F 6.67 ST O B7.00/20 DB7.00/20 24 286.6 82.42	Gramm 15D 9500 615 3100 165 59 1/2 60 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 61-3100 205 B&B War Cl RS F 5.62 ST U B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Gramm 25D 11500 640 3300 165 59 1/2 61 1/4 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 66-2800 228 B&B War Cl RS F 5.66 ST O B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Gramm 30D 11500 675 3400 165 60 61 1/4 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 71-2800 263 B&B War Cl RS F 6.2 ST O B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Gramm 40D 13000 795 3750 165 60 62 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 76-2800 282 B&B Cl Tim RS F 5.83 ST O B6.50/20 DB6.50/20 242 242 242	Gramm 55D 15000 1255 4850 165 64 65 1/4 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 83-2800 320 B&B Cl Tim RS F 6.13 ST O B7.00/20 DB7.00/20 242 242 242	Gramm 75D 18000 1655 5450 165 64 69 1/4 Her 6-4 x 1 1/4 88-2800 320 B&B Cl Tim RS F 6.83 ST O B7.50/20 DB7.50/20 242 242 242	Gramm 85D 20000 1855 5850 165 68 1/2 69 1/2 Her 6-4 x 1 1/4 88-2800 320 B&B Cl Tim RS F 6.83 ST O B7.50/20 DB7.50/20 242 242 242	International C35B 10500 900 3835 175 60 63 Own 6-3 1/2 x 4 78-3400 223 Own Own Own S F 5.62 D U P30x5 P32x6 25 1/2 251 1/4 74 1/4	Mack EJ 1625 2095 212 68 65 1/4 Own EJ 6-3 1/2 x 5 86-3000 288 B&B Ful Tim S F 5.83 ST O B6.50/20 DB6.50/20 319 85 1/4	Mack EH 2095 212 68 69 1/4 Own BG 6-3 1/2 x 5 90-3000 310 Own Ful Tim S F 6.16 ST O B7.00/20 DB7.00/20 319 86 1/4	Reo 2L4 13500 1295 4100 166 1/2 59 1/2 65 1/4 Own 6-3 1/2 x 5 83-2800 268 B&B Own Own S F 5.28 D U B6.50/20 DB6.50/20 26 1/2 238 1/2 73 1/2	Reo 2L4H 14500 1735 4560 166 1/2 59 1/2 66 1/4 Own 6-3 1/2 x 5 88-2800 309 Lo Own Own S F 5.28 D U B7.00/20 DB7.00/20 26 1/2 238 1/2 73 1/2	Reo 1L5 15000 889 3535 166 1/2 59 1/2 65 1/4 Own 6-3 1/2 x 5 70-2800 209 B&B Own Own S F 5.28 D U B6.00/20 DB6.00/20 25 1/2 238 1/2 73 1/2	Reo 2LM 13500 1505 4260 166 71 1/2 65 1/4 Own 6-3 1/2 x 5 83-2800 268 B&B Own Own S F 5.28 D U B7.00/20 DB7.00/20 28 1/2 244 1/2 84 1/2	Reo 2LMH 14500 1930 4400 166 71 1/2 66 1/4 Own 6-3 1/2 x 5 88-2800 309 Lo Own Own S F 5.28 D U B7.50/20 DB7.50/20 28 1/2 244 1/2 84 1/2	Reo 3L6H 17000 2991 6400 188 69 1/2 70 3/8 Buda 6-4 1/2 x 4 1/4 105-2600 428 Long Own Own S F 5.57 D U B8.25/20 DB8.25/20 27 1/2 270 1/2 85	Studebaker J15B 11500 825 3770 5000 187 59 1/2 60 1/4 Own 6-3 1/2 x 4 1/4 85-3200 218 Lo War Cl S F 5.57 D U B6.00/20 P32x6 25 1/2 296 1/4 75	Studebaker J20MB 14000 1195 4305 5900 187 69 1/2 65 1/4 Her 6-3 1/2 x 4 1/4 79-2800 263 B&B War Tim S F 6.8 D U B6.50/20 DB6.50/20 26 1/2 296 1/4 83	Studebaker J25MB 17000 1635 4900 7300 187 69 69 1/2 Her 6-4 x 1 1/4 86-2600 320 Lipe Cl Tim S F 6.83 D U B7.00/20 DB7.00/20 27 1/2 296 1/4 86 1/2	White 706 14000 2200 4640 4283 170 62 1/2 64 1/4 Own 6-3 1/2 x 4 1/4 92-2800 303 Own Own Own R F 5.88 D U B7.00/20 DB7.00/20 26 1/2 284 1/2 80 1/2	White 706M 15000 2800 5800 5091 170 74 1/4 64 1/4 Own 6-3 1/2 x 4 1/4 94-2800 318 Own Own Own R F 5.88 D U B7.50/20 DB7.50/20 26 1/2 286 1/2 82 1/2	White 506 20000 2665 5400 190 63 83 3/8 Own 303 6-3 1/2 x 4 1/4 94-2800 318 Own Own Own R F 5.88 D U B8.25/20 DB8.25/20 27 1/2 315 1/2 84 1/2	White 54 21000 7500 10600 6734 240 75 1/2 69 1/2 Own 6-4 1/2 x 5 1/2 130-2300 580 Own Own Own R F 4.56 D U B9.00/20 DB9.00/20 24 365 1/2 88 1/2	White 54A 23006 8000 11385 7904 250 75 1/2 69 1/2 Own 6-4 1/2 x 5 1/2 130-2300 580 Own Own Own R F 5.11 D U B9.75/20 DB9.75/20 23 1/2 381 1/2 91 1/2	White 65A 18000 5750 9100 7528 212 75 1/2 71 1/2 Own 6-4 1/2 x 5 1/2 108-2400 434 Own Own Own R F 5.11 D U B9.00/20 DB9.00/20 25 1/2 343 93 1/2	Willys 1915D 9500 615 3100 165 59 1/2 60 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 61-3100 205 B&B War Cl RS F 5.62 ST U B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Willys 1925D 11500 645 3300 165 59 1/2 61 1/4 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 61-3100 205 B&B War Cl RS F 6.3 ST O B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Willys 1930D 11500 675 3400 165 60 61 1/4 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 66-2800 228 B&B War Cl RS F 5.66 ST O B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Willys 1940D 13000 795 3750 165 60 62 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 71-2800 263 B&B War Cl Tim RS F 6.2 ST O B6.00/20 B6.00/20 242 242 242	Willys 1955D 15000 1255 4850 165 64 65 1/4 Her 6-3 1/4 x 4 1/4 76-2800 282 B&B Cl Tim RS F 5.83 ST O B6.50/20 DB6.50/20 242 242 242	Willys 1975D 18000 1655 5450 165 64 69 1/4 Her 6-4 x 1 1/4 88-2800 320 B&B Cl Tim RS F 6.13 ST O B7.00/20 DB7.00/20 242 242 242	Willys 1985D 20000 1855 5850 165 68 1/2 69 1/2 Her 6-4 x 1 1/4 88-2800 320 B&B Cl Tim RS F 6.83 ST O B7.50/20 DB7.50/20 242 242 242	Yellow 715 12310 *4500 155 69 1/2 67 1/2 Own 6-3 1/2 x 4 1/4 88-2800 258 Lo Own Tim S F 6.45 ST U B8.25/20 DB6.50/20 269 1/2 83 1/2	Yellow 716 14565 *5700 179 68 1/2 67 1/2 Own 6-3 1/2 x 5 88-2800 331 Lo Sp Tim S F 5.57 ST U B8.25/20 DB7.50/20 289 1/2 85 1/2	Yellow 722 15600 *7200 184 80 1/4 73 1/2 Own 6-4 1/2 x 5 116-2500 401 Lo Sp Tim S F 4.44 ST U B8.25/20 DB8.25/20 289 1/2 85 1/2	Yellow 728 19432 *9320 184 80 1/4 73 1/2 Own 6-4 1/2 x 5 129-2500 451 Lo Sp Tim S F 5.86 ST U B9.00/20 DB9.00/20 335 1/2 94 1/2	Yellow 731 20885 *10200 215 80 1/4 73 1/2 Own 6-4 1/2 x 5 129-2500 451 Lo Sp Tim S F 7.13 ST U B9.75/20 DB9.75/20 366 1/2 95	Yellow 845 23765 *12250 225 80 1/4 71 Own 6-4 1/2 x 5 160-2100 616 Lo Sp Tim S F 4.91 K U B9.75/22 DB9.75/22 294 95	Yellow 718 23830 *13500 233 83 1/2 72 1/2 Own 6-4 1/2 x 5 160-2100 616 Lo Sp Tim S F 6.58 U B9.75/24 DB9.75/24 295 95 1/2	Yellow 843 25010 *13500 255 80 1/4 71 Own 6-5x6 160-2100 707 Lo Sp Tim S F 4.91 K U B10.50/22 DB10.50/22 326 95



# LA FRANQUICIA DE CALIDAD— ACABADOS PITTSBURGH PARA AUTOMOVILES



## MIMAX

Lacas de alta calidad, con cuyo uso se obtienen costo Mínimo y valor MAXimo.

La Guía MIMAX de Entremezclas proporciona al distribuidor y al pintor un sistema rápido y eficaz para prestar servicio a cualquier automóvil.

*Pídanos precios y literatura*

### Pittsburgh Plate Glass Co.

PAINT AND VARNISH DIVISION

NEWARK, N. J., E. U. A.

CABLES: SUNPROOF

Esmalte Sintético de Brillo Excepcional—  
con un surtido completo de manos primarias.  
De acabado flexible y resistente, se recomienda para toda clase de vehículo, autobuses, camiones, ruedas, etc.

## LAVAX





# Automóviles de Pasajeros

## Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO
<b>AUBURN</b>				
<b>"Six—654"</b>				
5-p Brougham	\$745			
5-p Sedan	795			
4-p Conv. Cabriolet	945			
5-p Conv. Phaeton	995			
<b>"Eight—852"</b>				
5-p Brougham	\$995			
5-p Sedan	1,095			
4-p Conv. Cabriolet	1,225			
5-p Conv. Phaeton	1,275			
<b>"Supercharged Eight—852"</b>				
5-p Brougham	\$1,445			
5-p Sedan	1,645			
4-p Conv. Cabriolet	1,675			
5-p Conv. Phaeton	1,725			
2-p Speedster	2,245			
<b>BUICK</b>				
<b>37-40 "Special"</b>				
<b>(122 in.—3.10 m. W. B.)</b>				
2-p Business Coupe	\$765			
4-p Sport Coupe (Opera Seats)	825			
5-p 2-door Sedan	810			
5-p 2-door Sedan	(trunk) 835			
5-p 4-door Sedan	845			
5-p 4-door Sedan	(trunk) 870			
4-p Conv. Coupe	(R. S.) 905			
5-p Conv. Phaeton	1,145			
.... Sedan Chassis	585			
<b>37-60 "Century"</b>				
<b>(126 in.—3.20 m. W. B.)</b>				
4-p Sport Coupe	(Opera Seats) \$1,015			
5-p 2-door Sedan	1,000			
5-p 2-door Sedan	(trunk) 1,025			
5-p 4-door Sedan	1,035			
5-p 4-door Sedan	(trunk) 1,060			
4-p Conv. Coupe	(R. S.) 1,095			
5-p Conv. Phaeton	1,345			
.... Sedan Chassis	765			
<b>37-80 "Roadmaster"</b>				
<b>(131 in.—3.33 m. W. B.)</b>				
6-p 4-door Sedan	(trunk) \$1,275			
6-p 4-door Formal Sedan	(trunk) 1,395			
6-p Conv. Phaeton	(trunk) 1,565			
.... Sedan Chassis	900			
<b>37-90 "Limited"</b>				
<b>(138 in.—3.50 m. W. B.)</b>				
6-p 4-door Sedan	(trunk) \$1,725			
6-p 4-door Formal Sedan	(trunk) 1,895			
8-p 4-door Sedan	(trunk) 1,895			
8-p Limousine Sedan	(trunk) 1,995			
.... Sedan Chassis	1,095			
Los dos siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$59.00; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$66.60.				
<b>CADILLAC-LA SALLE</b>				
<b>Series "37-50"</b>				
<b>(124 in.—3.15 m. W. B.)</b>				
2-p Coupe (Opera Seats)	\$995			
2-p Conv. Coupe	(R. S.) 1,175			
5-p 2-door Tour. Sedan	(trunk) 1,105			
5-p 4-door Tour. Sedan	(trunk) 1,145			
5-p 4-door Conv. Sedan	1,485			
.... Sedan Chassis	850			
<b>CADILLAC</b>				
<b>Series "37-60"</b>				
<b>(124 in.—3.15 m. W. B.)</b>				
2-p Coupe (Opera Seats)	\$1,445			
2-p Conv. Coupe	(R. S.) 1,575			
5-p 4-door Tour. Sedan	(trunk) 1,545			
5-p 4-door Conv. Sedan	1,885			
.... Sedan Chassis	1,250			
<b>Series "37-70"</b>				
<b>(131 in.—3.33 m. W. B.)</b>				
2-p Sport Coupe	(R. S.) \$2,645			
2-p Conv. Coupe	(R. S.) 2,745			
5-p 4-door Tour. Sedan	(trunk) 2,445			
5-p 4-door Conv. Sedan	(trunk) 2,795			
.... Sedan Chassis	1,750			
<b>Series "37-75"</b>				
<b>(138 in.—3.50 m. W. B.)</b>				
5-p Tour Sedan	(trunk) \$2,645			
5-p Formal Sedan	3,495			
5-p Town Sedan	(trunk) 3,145			
5-p Conv. Sedan	(trunk) 3,445			
7-p Tour. Sedan	(trunk) 2,795			
7-p Tour. Imperial	2,995			
7-p Town Car	4,545			
8-p Business Tour. Sedan	(trunk) 2,575			
8-p Business Tour. Imperial	(trunk) 2,775			
.... Sedan Chassis	1,850			
All models in this line have 4 doors.				
<b>Series "37-85"</b>				
<b>(138 in.—3.50 m. W. B.)</b>				
5-p Tour. Sedan	(trunk) \$3,345			
5-p Formal Sedan	4,195			
5-p Town Sedan	(trunk) 3,845			
5-p Conv. Sedan	(trunk) 4,145			
7-p Tour. Sedan	(trunk) 3,495			
7-p Tour. Imperial	3,695			
7-p Town Car	5,245			
.... Chassis	2,550			
All models in this line have 4 doors.				
<b>Series "37-90"</b>				
<b>(154 in.—3.92 m. W. B.)</b>				
7-p 4-door Sedan	\$7,350			
7-p 4-door Imperial	7,550			
.... Sedan Chassis	6,250			
Los dos siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$59.50; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$79.50.				
<b>CHEVROLET</b>				
<b>Master (Conventional Springs)</b>				
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>				
2-p Business Coupe	\$525			
5-p 2-door Coach	535			
5-p 4-door Sedan	595			
5-p 2-door Town Sedan	(trunk) 560			
5-p 4-door Close Coupled Sedan	(trunk) 620			
2-p Cabriolet (R.S.)	620			
.... Sedan Delivery	565			
.... Passenger Chassis	360			
<b>Deluxe Master (Knee Action)</b>				
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>				
2-p Business Coupe	\$585			
2-p Sport Coupe	615			
5-p 2-door Coach	595			
5-p 4-door Sedan	660			
5-p 2-door Town Sedan	(trunk) 620			
5-p 4-door Close Coupled Sedan	(trunk) 685			
.... Passenger Chassis	405			
<b>Deluxe Master Imp. (Knee Action)</b>				
<b>(127 in.—3.23 m. W. B.)</b>				
7-p Sedan, 4-door	\$915			
7-p Tour. Sedan,	4-door (trunk) 940			
7-p Limousine, 4-door	965			
7-p Limousine, 4-door	(trunk) 990			
.... Chassis (sedan)	445			
Los tres siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$37.75; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.75; modelo en dos grupos con 7 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$59.75.				
Nota: (Para automóviles Chevrolet, modelos Master y Master Deluxe.) Al precio adicional de \$65 se ofrece eje trasero doble.				
<b>CHRYSLER</b>				
<b>Royal Six</b>				
<b>(116 in.—2.95 m. W. B.)</b>				
2-p Coupe	\$715			
4-p Coupe (R.S.)	765			
5-p Brougham, 2-door	775			
5-p Tour. Brougham,	2-door 785			
5-p Sedan, 4-door	815			
5-p Tour. Sedan,	4-door 825			
4-p Conv. Coupe	910			
5-p Conv. Sedan	1,245			
7-p Sedan (133 in. W. B.)	1,045			
7-p Sedan Limousine	(133 in. W. B.) 1,145			
<b>Imperial</b>				
<b>(121 in.—3.08 m. W. B.)</b>				
2-p Coupe	\$925			
4-p Coupe (R.S.)	965			
5-p Tour. Brougham	965			
5-p Tour. Sedan	995			
4-p Conv. Coupe	(R. S.) 1,065			
5-p Conv. Sedan	1,395			
<b>Custom Imperial</b>				
<b>(140 in.—3.56 m. W. B.)</b>				
7-p Sedan (trunk)	\$1,895			
7-p Sedan Limousine	1,995			
<b>Airflow</b>				
<b>(128 in.—3.26 m. W. B.)</b>				
5-p Coupe	\$1,475			
5-p 4-door Sedan	1,475			
<b>CORD</b>				
<b>(125 in.—3.18 m. W. B.)</b>				
5-p Westchester	\$2,195			
5-p Sedan	2,295			
2-p Beverly Sedan	2,345			
5-p Conv. Phaeton	2,395			
<b>Supercharged</b>				
<b>(125 in.—3.18 m. W. B.)</b>				
5-p Westchester	\$2,595			
5-p Sedan	2,695			
2-p Beverly Sedan	2,745			
5-p Conv. Phaeton	2,795			
<b>Custom</b>				
<b>(132 in.—3.35 m. W. B.)</b>				
5-p Beverly Sedan	\$2,695			
5-p Berlina	2,795			
<b>Custom Supercharged</b>				
<b>(132 in.—3.35 m. W. B.)</b>				
5-p Beverly Sedan	\$3,095			
5-p Berlina	3,295			
<b>DE SOTO</b>				
<b>Special Six</b>				
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>				
2-p Coupe	\$550			
5-p Sedan, (2-door)	590			
5-p Sedan, (4-door)	635			
5-p Tour. Sedan,	(4-door) 645			
4-p Coupe (R.S.)	590			
<b>Airstream Six</b>				
<b>(116 in.—2.95 m. W. B.)</b>				
2-p Business Coupe	\$685			
4-p Coupe (R.S.)	735			
5-p 2-door Brougham	745			
5-p 2-door Tour. Brougham	755			
<b>5-p 4-door Sedan</b>				
</				



## Conserva la fuerza del MOTOR



### DISTRIBUIDORES

**ARGENTINA**  
Henry W. Peabody & Cia.,  
Argentina, Ltda.,  
Bolívar 1646-1666,  
Buenos Aires.

**BRASIL:**  
Bromberg y Compañía,  
Avenida Tiradentes No. 32,  
Caixa Postal 756, São Paulo.  
Octavio Conceição & Cia.,  
Rua 7 de Setembro Ns. 696-  
700, Porto Alegre.  
Armazens "Ancora" Filial da  
Importadora de Ferragens,  
S. A.  
Praça D. Pedro 11 Ns. 139-  
142, Para.  
Garages Associadas, S. A.  
Avenida Rio Branco No. 16,  
Rio de Janeiro  
Sociedade Importadora e Ex-  
portadora, Ltda., Travessa  
Tiradentes, 159,  
Recife, Pernambuco.

**COLOMBIA:**  
Automotriz Silva, S.A.  
Bucaramanga, Colombia.

**CHILE y BOLIVIA:**  
Siemens-Schukert, Ltd.  
Compañía de Electricidad,  
Santiago—Casilla 104-D.  
Valparaíso—Casilla 1840.  
Concepción—Casilla 62-C.  
Antofagasta—Casilla 1080.

**ECUADOR:**  
Francis V. Coleman,  
Apartado 278, Guayaquil.

**CUBA:**  
Compañía Sunco de Cuba, S.A.  
Avenida Menocal,  
No. 102-A, Habana.

**PUERTO RICO:**  
F. L. DeHostos & Cia.,  
Apartado 650, San Juan.

**PANAMA:**  
Wholesale Tire & Supply Co.,  
Ltd., No. 71, 17 W. &  
"H" Sts., Panamá.

**PERU:**  
Francis V. Coleman & Cia.,  
S.A., Apartado 2482, Lima.

**MEXICO:**  
Mexican Trading Co., S.A.,  
Esq. Artículo, 123 y Humboldt,  
México, D. F.

**SANTO DOMINGO:**  
Domingo Motors Co. C.  
por A, Ciudad Trujillo,  
Distrito de Santo Domingo,  
R.D.

**VENEZUELA:**  
Compañía Republic, S.A.  
Pajaritos a la Palma,  
Caracas.

**COSTA RICA:**  
Vicente Lines,  
Apartado No. 26, San José.

**PORTUGAL:**  
Moitinho d'Alemeida, Limitada,  
Rua de Prata, 71, 1ª, Lisboa.

**URUGUAY:**  
Sres. Manzione & Cia.,  
Calle, Colonia esq. Minas,  
Montevideo.

## la protección de la lubricación para los motores . . . en los campos y en los caminos

Los motores de automóviles, tractores, camiones y de máquinas agrícolas, todos necesitan segura y efectiva lubricación, para poder rendir su fuerza máxima a un costo mínimo.

El aceite de motor **SUNOCO**, hecho con mercurio, es un lubricante puro, completamente destilado, que provee una película fuerte y firme entre las piezas móviles, reduciendo a un mínimo el desgaste y asegurando así una lubricación perfecta. Su independencia de carbón endurecido evita la pérdida de fuerza, el golpeo y otras irregularidades, ahorrando costosas reparaciones.

Pruebe el **SUNOCO** en su motor — el aceite "que conserva la fuerza del motor".

**SUN OIL COMPANY**  
Filadelfia, Pa., E.U.A.

**ACEITE DE MOTOR**  
**SUNOCO**  
hecho con mercurio



# Automóviles de Pasajeros

## Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO
<b>Series "N" 721</b> (121 in.—3.07 m. W. B.)	<b>Ambassador Eight</b> (125 in.—3.18 m. W. B.)	<b>"Super-Eight—1501"</b> (134 in.—3.39m. W. B.)	<b>"1702"</b> (139 to 144 in.—3.53 to 3.66 m.)	<b>Eight "37-28"</b> (121% in.—3.09 m. W. B.)
<b>Special</b>				
5-p 2-door Sedan \$995	3-p Coupe \$855	.... Chassis \$1,880	5-p Sedan \$3,695	5-p 2-door Sedan \$760
6-p 2-door Touring Sedan 1035	5-p Coupe (R.S.) 895	2-4-p Coupe 2,420	5-p Club Sedan 3,795	5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 785
6-p 4-door Sedan 1035	5-p Cabriolet 960	5-p Coupe 2,510	5-p Coupe (R. S.) 3,895	5-p 4-door Sedan 805
6-p 4-door Touring Sedan 1075	6-p Victoria (trunk) 895	2-4-p Coupe Roadster 2,680	4-p Convertible Coupe (R. S.) 3,795	5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 830
5-p Coupe (R. S.) 1035	6-p Sedan (trunk) 945	5-p Touring Sedan 2,535	7-p Club Berline 3,945	2-p Business Coupe 725
	5-p All-purpose Coupe 910	5-p Club Sedan 2,530	7-p Sedan (144 in.) 4,000	4-p Sport Coupe (opera seats) 780
		.... Formal Sedan 3,235	7-p Encl. Drive Lim. (144 in.) 4,150	4-p Cabriolet (R.S.) 850
		5-p Victoria 3,150	.... Brunn Metropolitan Town Brougham (144 in.) 5,795	5-p Conv. Phaeton 1095
<b>Custom</b>	<b>OLDSMOBILE</b>	<b>"Super-Eight—1502"</b> (139 in.—3.53m. W. B.)		.... Sedan Chassis 525
5-p 2-door Sedan \$1095	<b>"Six"</b> (117 in.—2.98 m. W. B.)	.... Chassis \$1,940	5-p Conv. Sedan (144 in.) 4,600	
6-p 2-door Touring Sedan 1135	5-p 2-door Sedan \$740	7-p Touring Limousine 2,840	5-p Formal Sedan 3,945	
6-p 4-door Sedan 1135	5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 765	7-p Touring Sedan 2,705	.... Chassis (139 in.) 3,150	
6-p 4-door Touring Sedan 1175	5-p 4-door Sedan 790	7-p Conv. Sedan 3,350	.... Chassis (144 in.) 3,375	
5-p Coupe (R. S.) 1135	5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 815	7-p Business Sedan 2,580	5-p Sedan (144 in.) 3,845	
<b>LINCOLN ZEPHYR</b> (122 in.—3.10 m. W. B.)	2-p Bus. Coupe 685	7-p Limousine 2,715	.... Conv. Sedan, Partition 4,850	
5-p Coupe Sedan \$1,170	2-p Club Coupe (opera seats) 740	<b>"Super-Eight—Custom"</b>	.... Formal Sedan (144 in.) 4,650	
5-p 4-door Sedan 1,190	2-p Conv. Coupe (R.S.) 835	.... Cabriolet (134 in. W. B.) \$4,850		
5-p Coupe 1,090	.... Sedan Chassis 495	.... Town Car (139 in. W. B.) 4,990		
5-p Town Limousine 1,350	<b>"Eight"</b> (124 in.—3.15 m. W. B.)	<b>"Twelve—1506"</b> (132 in.—3.36m. W. B.)	<b>"1703"</b> (147 in.—3.7 m. W. B.)	<b>STUDEBAKER</b>
	5-p 2-door Sedan \$840	.... Chassis \$2,450	7-p Sedan \$4,795	<b>Dictator Six</b> (116 in.—2.95 m. W. B.)
	5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 865	5-p Touring Sedan 3,490	7-p Encl. Drive Lim. 4,995	3-p Business Coupe \$665
	5-p 4-door Sedan 890	<b>"Twelve—1507"</b> (139 in.—3.53m. W. B.)	7-p E. D. Limousine 6,500	3-p Custom Coupe 715
	5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 915	.... Chassis \$2,580	.... Chassis 4,100	5-p Custom Coupe (R.S.) 740
	2-p Bus. Coupe 785	2-4-p Coupe 3,420	.... Town Car 7,000	6-p St. Regis Custom Sedan 745
	2-p Club Coupe (opera seats) 840	5-p Coupe 3,590		6-p St. Regis Cruising Sedan 765
	2-p Conv. Coupe (R.S.) 935	2-4-p Conv. Coupe 3,450		6-p Custom Sedan 775
	.... Sedan Chassis 625	5-p Tour. Sedan 3,560		6-p Cruising Sedan 795
		5-p Club Sedan 3,660		.... Chassis 525
		.... Formal Sedan 4,260		
		5-p Victoria 4,490		
		<b>"Twelve—1508"</b> (144 in.—3.66m. W. B.)	<b>CHRYSLER-PLYMOUTH Business</b> (112 in.—2.85 m. W.B.)	<b>President Eight</b> (125 in.—3.18 m. W. B.)
		.... Chassis \$2,770	2-p Coupe \$510	3-p Custom Coupe \$965
		.... Touring Limousine 4,085	5-p 2-door Sedan 550	5-p Custom Coupe (R.S.) 995
		7-p Touring Sedan 3,885	5-p 4-Door Sedan 595	6-p St. Regis Custom Sedan 1,015
		5-p Conv. Sedan 4,650	5-p 4-door Tour. Sedan 605	6-p St. Regis Cruising Sedan 1,035
		<b>"Twelve—Custom"</b>	4-p Coupe (R.S.) 550	6-p Custom Sedan 1,045
		.... Cabriolet (139 in. W. B.) \$5,700		6-p Cruising Sedan 1,065
		.... Town Car (144 in. W. B.) 5,900	<b>Deluxe</b> (112 in.—2.85 m. W. B.)	.... Chassis 745
		<b>PIERCE-ARROW</b>	2-p Coupe \$575	
		<b>"1701"</b> (139 to 147 in.—3.53 to 3.7 m.)	4-p Coupe (R.S.) 625	<b>TERRAPLANE</b>
		.... Sedan \$3,195	4-p Conv. Coupe 745	<b>Deluxe</b> (117 in.—2.98 m. W. B.)
		5-p Club Sedan 3,295	5-p 2-door Sedan 640	3-p Bus. Coupe \$595
		4-p Coupe (R. S.) 3,195	5-p 4-door Sedan 670	3-p Coupe 605
		4-p Convertible Coupe (R. S.) 3,295	5-p 2-door Tour. Sedan 650	4-p Victoria Coupe 650
		5-p Club Berline 3,445	5-p 4-door Tour. Sedan 680	6-p Brougham 625
		7-p Sedan (144 in.) 3,500	7-p 4-door Sedan (132 in. W. B.) 915	6-p Tour. Brougham 645
		7-p Enclosed Drive Limousine (144 in.) 3,650		6-p Sedan 675
		.... Brunn Metropolitan Town Brougham (144 in.) 5,295	<b>PONTIAC</b>	6-p Tour. Sedan 695
		9-p Commercial Sedan (147 in.) 3,400	<b>Six "37-26"</b> (116% in.—2.96 m. W. B.)	3-p Conv. Coupe 725
		5-p Conv. Sedan (144 in.) 4,100	5-p 2-door Sedan \$695	6-p Conv. Brougham 845
		5-p Formal Sedan (metal back) 3,445	5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 720	
		.... Chassis (139 in.) 2,650	5-p 4-door Sedan 745	
		.... Chassis (144 in.) 2,875	5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 770	
		5-p Sedan (144 in.) 3,345	2-p Business Coupe 650	
		.... Conv. Sedan, Partition (144 in.) 4,350	4-p Sport Coupe (opera seats) 720	
		.... Formal Sedan (144 in.) 4,150	4-p Cabriolet (R.S.) 810	
		.... Enc. drive Lim. (147 in.) 4,200	5-p Conv. Phaeton 1055	
			8-p Station Wagon 850	
			.... Sedan Chassis 465	
<b>NASH</b>	<b>"120-C" De Luxe</b> (120 in.—3.05m. W. B.)			<b>WILLYS-OVERLAND—4</b> <b>"37"</b> (100 in.—2.54 m. W. B.)
<b>"Nash 400"</b> (117 in.—2.98 m. W. B.)	5-p Touring Sedan \$1,270			.... Coupe \$499*
3-p Coupe \$595	5-p Touring Coupe 1,220			4-p Standard Sedan 538*
5-p Coupe (R.S.) 650	5-p Club Sedan 1,260			.... DeLuxe Sedan 589*
5-p Cabriolet 740				
6-p Victoria (trunk) 655	<b>"120-C"</b> (138 in.—3.50m. W. B.)			
6-p Sedan (trunk) 700	7-p Touring Sedan \$1,690			
5-p All-purpose Coupe 660	7-p Touring Limousine 1,840			
	.... Chassis 920			
<b>Ambassador Six</b> (121 in.—3.08 m. W. B.)	<b>"Super-Eight—1500"</b> (127 in.—3.23m. W. B.)			
3-p Coupe \$755	.... Chassis \$1,800			
5-p Coupe (R.S.) 795	5-p Touring Sedan 2,335			
5-p Cabriolet 860				
6-p Victoria (trunk) 795				
6-p Sedan (trunk) 845				
5-p All-purpose Coupe 810				

Los dos siguientes radiorreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.95; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$61.95.

Los dos siguientes radiorreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.50; modelo en dos grupos con 7 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$62.50.

\*Precio entregado en los Estados Unidos, incluyendo accesorios normales y gasto de entrega.

Abreviaciones: W.B.—Distancia entre los ejes. R.S.—Asiento auxiliar trasero.

Ayuntamiento de Madrid

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



# AUMENTE SU CLIENTELA — AUMENTE SUS GANANCIAS EN TRABAJOS DE VALVULAS

El nuevo sistema Van Dorn de rehabilitación de válvulas dará a Ud. ventajas, en tres sentidos, sobre sus competidores. Primero, al colocarse afuera, atraerá nuevos clientes a su taller. Segundo, su aspecto inspirará confianza, que facilitará la venta del servicio. Tercero, hará mayor cantidad de trabajo más exacto, con mayor rapidez y más ganancias.

El sistema Van Dorn de rehabilitación de válvulas es un completo "taller de válvulas en ruedas," que rueda hasta el automóvil, llevando todo el equipo que se requiere para hacer un completo trabajo de rehabilitación de válvulas. Rehabilita la cara de las válvulas de todo automóvil, camión y ómnibus; esmerila de nuevo cualquier tipo de asiento de válvula: de hierro fundido, de acero o de estelita, mediante el rápido y exacto método Vibro Centric.

La gaveta grande arriba del gabinete deja visibles y a fácil alcance, todas las amoladoras de asiento de válvula, guías y accesorios de limpieza de carbón del equipo Vibro Centric. El receptáculo inferior, tapado por puerta, tiene un gancho para colgar el mecanismo propulsor del Vibro Centric y bastante espacio para almacenar herramientas y otros equipos. Una lámpara ajustable arroja amplia luz sobre el trabajo. Al respaldo hay cuatro conexiones integrales para tomar corriente para el funcionamiento de los taladros, propulsor del Vibro-Centric, luces, etc. Pida información detallada a la Van Dorn Portable Electric Tools, División de la Black & Decker Manufacturing Co., Towson, Md., E.U.A.

## DISTRIBUIDORES:

Henry W. Peabody & Cia., Arg. Ltda., Buenos Aires	Sucs. de Z. Clement México, D. F.
Cia. Importadora y Distribuidora del Norte, S. A., Monterrey, N. L.	A. Held Oficina principal en Barranquilla y sucursales
Manila Machinery & Supply Co. Manila	Ricardo Dávila San Juan
Eduardo Loppacher Sucs. Montevideo	

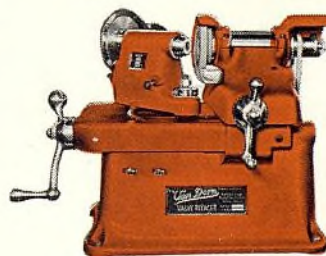
## REPRESENTANTES:

Mr. B. R. Rand Rio de Janeiro	Casa Rand Buenos Aires
----------------------------------	---------------------------

EL NUEVO  
SISTEMA

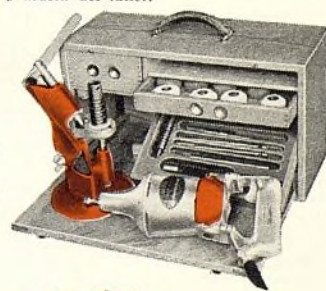
# “Van Dorn”

DE REHABILITACION DE VALVULAS



Rectificadora de cara de válvula  
Super Service

Rectifica la cara de las válvulas de todo motor de automóvil, camión, ómnibus y aeroplano, a cualquier ángulo comprendido entre 0 y 90 grados. Un aditamento especial (a precio adicional) esmerila y rectifica los vástagos de las válvulas del Ford, para asegurar correcto juego de levantaválvula. Capacidad: vástagos de válvulas hasta de 3/8".



Estuche Vibro-Centric de esmerilar  
asiento de válvula

Este estuche comprende todo el equipo necesario para el lucrativo trabajo de esmerilar asientos de válvula de cualquier material. Incluye una esmeriladora Van Dorn Vibro Centric, pedestal y manguitos, con un surtido adecuado de amoladoras y guías para la rehabilitación de asientos de válvulas. Este estuche se presta a trabajos dentro del taller y afuera del taller.



# Características Mecánicas de

## ABBREVIACIONES

- \*—Amplificador al vacío
- \*\*—A elección
- \*\*\*—Prest-O-Lite y Delco
- †—Sobrecargador
- ‡—Sedán de 6 pas.
- ◆—Antes le N.A.C.C.
- ‡—Sedán de 5 pas.
- ††—Sedán de 7 pas.
- §§—Amplificador de freno al vacío
- 2-P—De dos placas
- (a)—Articulaciones universales interiores Weiss y exteriores Rzeppa.

- AB—Cojinetes antifricción
- A-Lite—Auto-Lite
- B&B—Borg & Beck
- C&D—Leva y doble espárrago
- C&I—Leva y palanca
- C & R—Leva y rodillo
- Ch—Chandler-Groves
- CII—Climax
- Col—Columbia
- Ctwtl—Leva y palanca doble
- d—Dual
- D-R—Delco-Remy
- D-L—Detroit Lubricator
- Det—Detroit Gear
- Detrt—Universal Products Co.
- D-M—Acción mecánica directa
- Ex-DS—Fr. ext. en árbol trans.
- F—Flotante Eje
- FF—Flotante
- Gem—Gemmer
- Hyd—Hidráulico
- Hyp—Hipoid
- Ill—Illinois
- In-Fw—Fr. Int. en 4 ruedas
- In-F&R—Interiores en la rueda delanteras y traseras
- In-Rw—Interiores en las ruedas traseras
- IPS—Suspensión plana independiente
- ISFW—Suspensión independiente, en las ruedas delanteras
- Lav—Lavine Gear Co.
- Lyc—Lycoming
- M—Metal
- Mec—Mechanics
- M-D—Disco múltiple
- N—De agujas
- Nat—National
- N-B—Cojinete de agujas
- O-D—Owen Dyneto
- Own—Propio
- Pump—Bomba
- R—Caucho
- Ro—Diente de rodillo
- S—Helicoidal cónico
- Sag—Saginaw
- Sal—Salsbury
- S-P—De una placa
- Strom—Stromberg
- T-P—Thompson Products
- The—Thermold
- Tim—Timken
- W-G—Warner Gear
- W&R—Tornillo sin fin y rodillo dentado
- W&2R—Tornillo sin fin y rodillo doble
- W&S—Tornillo sin fin y sector
- W&T—Tornillo sin fin y bloque de soporte
- W&T—Tornillo sin fin y bloque
- Will—Willard

MODELO Y MARCA		Distancia entre los ejes		Tamaño de los Neumáticos (pulg.)	Peso		Marca	No. de cilindros	No. de cilindros-diámetro interior y carrera de embolo		Potencia (fórmula A. M. A. ♦)	Cilindrada	
		Pulg.	Metros		(en lbs.)	Kilogramos			Pulg.	Millímetros		Pulg. Cúb.	Liters
1 Auburn	654	120	3.04	6.00/16	3279	1490	Lyc...	6	3 1/8 x 4 3/4	77x120	22.51	209.9	3.44
2 Auburn	852	127	3.23	6.50/16	3580	1627	Lyc...	8	3 1/8 x 4 3/4	77x120	30.01	280	4.59
3 Auburn	Supercharged 852	127	3.23	7.00/16	3729	1695	Lyc...	8	3 1/8 x 4 3/4	77x120	30.01	280	4.59
4 Buick	37-40	122	3.10	6.50/16	3510	1594	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	78.5x104.8	30.63	248.0	4.04
5 Buick	37-60	126	3.20	7.00/16	3750	1703	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
6 Buick	37-80	131	3.33	7.00/16	4159	1888	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
7 Buick	37-90	138	3.50	7.50/16	4469	2029	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
8 Cadillac	37-60	124	3.15	7.00/16	3845	1746	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
9 Cadillac	37-65	131	3.33	7.50/16	4385	1991	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
10 Cadillac	37-70	131	3.33	7.50/16	4420	2007	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
11 Cadillac	37-75	138	3.50	7.50/16	4745	2154	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
12 Cadillac	37-85	138	3.50	7.50/16	5050	2293	Own...	12	3 1/8 x 4 1/2	79.4x101.6	46.90	368.0	6.03
13 Cadillac	37-90	154	3.91	7.50/17			Own...	16	3 1/8 x 4 1/2	76.2x101.6	57.60	452.0	7.41
14 Chevrolet	Imperial	127	3.23	6.00/16			Own...	6	3 1/8 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
15 Chevrolet	GA 112 1/4	127 1/4	2.86	6.00/16	2845	1292	Own...	6	3 1/8 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
16 Chevrolet	GB 112 1/4	127 1/4	2.86	6.00/16	2935	1332	Own...	6	3 1/8 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
17 Chrysler	C-14	121	3.08	6.50/16			Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	82.5x104.8	33.80	273.8	4.49
18 Chrysler	C-15	140	3.55	7.50/16			Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	82.5x123.8	33.80	323.5	5.30
19 Chrysler	C-16	116	2.95	6.00/16			Own...	6	3 1/8 x 4 1/2	85.7x108	27.34	228.1	3.74
20 Chrysler	C-17	128	3.25	7.50/16			Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	82.5x123.8	33.80	323.5	5.30
21 Cord	812	125	3.18	6.50/16	3715	1685	Lyc...	8	3 1/8 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
22 Cord	Supercharged 812	125	3.18	6.50/16	3765	1708	Lyc...	8	3 1/8 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
23 Cord	Custom 812	132	3.35	6.50/16	3900	1769	Lyc...	8	3 1/8 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
24 Cord	Custom Superch. 812	132	3.35	6.50/16	3950	1792	Lyc...	8	3 1/8 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
25 De Soto	Six	112	2.85	5.50/16			Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
26 De Soto	S-3	116	2.95	6.00/16			Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	85.7x108	27.34	228.1	3.74
27 Dodge		112	2.85	5.50/16			Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
28 Dodge	D-5	115	2.93	6.00/16	2912	1324	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	82.5x111.1	25.35	217.8	3.57
29 Duesenberg	SJ Std. 8	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
30 Duesenberg	SJ Std. 8	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
31 Duesenberg	J Std. 8	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
32 Duesenberg	J Std. 8	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
33 Ford		74	2.85	5.50/16	2542	1155	Own...	8	2.6x3.2	66x81.3	21.63	136	2.23
34 Ford		78	2.85	6.00/16	2750	1250	Own...	8	3.06x3.75	77.7x95.2	30.0	221	3.62
35 Graham		85	2.83	6.00/16	2695	1225	Own...	6	3x4	76x101	21.60	169.6	2.78
36 Graham		95	2.94	6.00/16	2960	1345	Own...	6	3 1/8 x 4	82x101	25.35	199.1	3.26
37 Graham		116	2.94	6.25/16	3125	1420	Own...	6	3 1/8 x 4	82x101	25.35	199.1	3.26
38 Graham		120	2.94 & 3.04	6.50/16	3200	1454	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	82x111	25.35	217.8	3.57
39 Hudson		73	3.10	6.00/16	3035	1376	Own...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
40 Hudson	74-5-6-7	122 & 129	3.1 & 3.28	6.25/16	3210	1456	Own...	8	3x4 1/2	76.2x114.3	28.80	254	4.16
41 Hupmobile	G-718	118	3.00	6.00/16	3000	1364	Own...	6	3 1/8 x 4 1/4	89x108	29.42	245.3	4.02
42 Hupmobile	N-721	121	3.07	6.50/16	3535	1607	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	81x121	32.51	303.2	4.97
43 La Salle	37-50	124	3.15	7.00/16	3810	1730	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	85.7x114.3	36.45	322.0	5.28
44 Lincoln	Zephyr	122	3.10	7.00/16	3400	1545	Own...	12	2 1/8 x 3 3/4	70x95	36.30	267.3	4.37
45 Lincoln	V12-145	145	3.68	7.50/17	5840 1/2	2628	Own...	12	3 1/8 x 4 3/4	83x114	46.80	414.0	7.34
46 Lincoln	V12-136	136	3.45	7.50/17	5690	2590.4	Own...	12	3 1/8 x 4 3/4	76x114	46.80	414.0	6.26
47 Nash*	400	117	2.97	6.00/16	3240	1472	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	85x111	27.34	234.8	3.85
48 Nash*	Ambassador 6	121	3.08	6.25/16	3400	1544	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	85x111	27.34	234.8	4.27
49 Nash*	Ambassador 8	125	3.18	7.00/16	3720	1691	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	79x108	31.25	260.8	4.27
50 Oldsmobile	F-37	117	2.98	6.50/16	3310	1503	Own...	6	3 1/8 x 4 1/2	87.3x104.8	28.40	229.7	3.76
51 Oldsmobile	L-37	124	3.15	7.00/16	3510	1594	Own...	8	3 1/8 x 4 3/8	82.5x98.4	33.80	257.1	4.21
52 Packard	115-C	115	2.92	6.50/16	3340	1518	Own...	6	3 1/8 x 4 1/2	87.3x108	28.36	237	3.88
53 Packard	120-C	120	3.05	7.00/16	3370	1531	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	82x108	33.80	282	4.62
54 Packard	1500-1-2	127 to 139	3.23 to 3.53	7.50/16	4610	2095	Own...	8	3 1/8 x 5	81x127	32.50	320	5.24
55 Packard	1506-7-8	132 to 144	3.36 to 3.66	8.25/16	5455	2480	Own...	12	3 1/8 x 4 1/2	87x108	56.70	473	7.75
56 Pierce-Arrow	1701	139 to 147	3.53 to 3.7	7.00/17	5565	2524	Own...	8	3 1/8 x 5	89x127	39.20	385.0	6.30
57 Pierce-Arrow	1702	139 to 144	3.53 to 3.66	7.50/17	5810	2635	Own...	12	3 1/8 x 4	89x102	58.80	462.0	7.57
58 Pierce-Arrow	1703	147	3.7	7.50/17	6015	2728	Own...	12	3 1/8 x 4	89x102	58.80	462.0	7.57
59 Plymouth	P-3	112	2.85	5.50/16	2770	1259	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
60 Plymouth	P-4	112	2.85	6.00/16	2840	1291	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
61 Pontiac	37-26	117	2.98	6.00/16	3235	1469	Own...	6	3 1/8 x 4	87.3x101.6	28.30	222.7	3.65
62 Pontiac	37-28	122	3.10	6.50/16	3380	1535	Own...	8	3 1/8 x 3 3/4	82.5x95.2	33.80	248.9	4.08
63 Studebaker	Dictator Six	116	2.95	6.00/16	3130	1420	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	83x111.1	25.40	217.8	3.57
64 Studebaker	Pres. Eight	125	3.18	6.50/16	3620	1642	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	78x108	30.00	250.4	4.10
65 Terraplane	70-71	117	2.98	6.00/16	2975	1350	Own...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
66 Terraplane	72	117	2.98	6.00/16	3015	1367	Own...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
67 Willys		37	2.54	5.50/16	2250	1021	Own...	4	3 1/8 x 4 3/8	79.4x111.1	15.63	134.2	2.20



# Automóviles de Pasajero

Potencia Máxima al freno a las R. P. M. especificadas	Compresiones	Sistema de Combustible		Marca del generador y motor de arranque	Marca del sistema de encendido	Acumulador		Embrague		Marca del cambio de marcha	Universales		Eje Trasero			De Pie		De mano y locación	Marca del eje delantero	Mecanismo de dirección			
		Marca del carburador	Diámetro (pulg.)			Marca	Volaje y Amperios- hora	Tipo	Marca		Tipo	Marca	Tipo de Engranaje	Marca del trasero	Tipo	Desmulti- plicaciones de engranajes	Tipo y locación			Aplicación	Marca		Tipo
85-3500	6.2	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-90	S-P...	Long...	W-G...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.44	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	1	
115-3600	6.5	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-105	S-P...	Long...	Det...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.08	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	2	
150-4000	6.5	Strom...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-105	S-P...	Long...	Det...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.08	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	3	
100-3200	5.70	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	D-R...	6-100	S-P...	Own...	Own...	Spicer.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.40	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	4	
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own...	Own...	Spicer.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.90	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	5	
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own...	Own...	Spicer.	S...	Own...	1 1/2 F	4.22	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	6	
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own...	Own...	Spicer.	S...	Own...	1 1/2 F	4.62	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	7	
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Delco...	6-110	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.69	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	8
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Delco...	6-110	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	9
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Delco...	6-130	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	10
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Delco...	6-130	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	11
150-3600	6.00	D-L...	1 1/2-2	D-R...	D-R...	Delco...	6-160	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.60	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	12
185-3800	6.00	D-L...	1 1/2-2	D-R...	D-R...	Delco...	6-190	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.64	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	13
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Own...	S...	Own...	1 1/2 F	4.11	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	14
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Own...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.22	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	15
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Own...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.72	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Sag...	W&S...	16
105-3400	5.77	Strom...	1 1/4d	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-119	S-P...	B&B...	Own...	N	Detrt.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	ISFW	Gem...	W&R...	17
123-3400	6.00	Strom...	1 1/4d	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-136	S-P...	B&B...	Own...	N	Detrt.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	ISFW	Gem...	W&R...	18
90-3600	5.80	Carter...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-105	S-P...	B&B...	Own...	N	Detrt.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	ISFW	Gem...	W&R...	19
123-3400	6.00	Strom...	1 1/4d	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-136	S-P...	B&B...	Own...	N	Detrt.	S...	Own...	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	ISFW	Gem...	W&R...	20
115-3600	6.6	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-108	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	Own...	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Gem...	W&R...	21	
175-4200	6.6	Strom...	1 1/4d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-108	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	Own...	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Gem...	W&R...	22	
115-3600	6.6	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-108	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	Own...	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Gem...	W&R...	23	
175-4200	6.6	Strom...	1 1/4d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-108	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	Own...	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Gem...	W&R...	24	
78-3600	6.07	Carter...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-90	S-P...	B&B...	Own...	N	Detrt.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.90	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Own...	Ross...	C&L...	25
90-3600	5.80	Carter...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-105	S-P...	B&B...	Own...	N	Detrt.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	ISFW	Gem...	W&R...	26
78-3600	6.07	Carter...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-90	S-P...	B&B...	Own...	N	Detrt.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.91	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Own...	W&R...	27	
82-3600	6.50	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-95	S-P...	B&B...	Own...	N	Detrt.	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Own...	W&R...	28	
320-4000	5.20	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Exide...	6-160	2-P...	Own...	Own...	M	Own...	Col...	1 1/2 F	Opt....	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Col...	Ross...	C&L...	29	
320-4200	5.20	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Exide...	6-160	2-P...	Own...	Own...	M	Own...	Col...	1 1/2 F	Opt....	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Col...	Ross...	C&L...	30	
265-4200	5.20	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Exide...	6-160	2-P...	Own...	Own...	M	Own...	Col...	1 1/2 F	Opt....	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Col...	Ross...	C&L...	31	
265-4200	5.20	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Exide...	6-160	2-P...	Own...	Own...	M	Own...	Col...	1 1/2 F	Opt....	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Col...	Ross...	C&L...	32	
60-4200	6.60	Strom...	.81	Own...	Own...	Own...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Spicer.	S...	Own...	3/4 F	4.45	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Own...	W&R...	33	
85-3800	6.12	Strom...	.97	Own...	Own...	Own...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Spicer.	S...	Own...	3/4 F	3.78	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Own...	W&R...	34	
70-3500	6.80	Marvel...	1 1/4	D-R...	D-R...	Wil...	6-90	S-P...	Ill...	W-G...	N	Detrt.	S...	Spicer.	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Spicer.	Ross...	C&L...	35
85-3800	6.70	Marvel...	1 1/4	D-R...	D-R...	Wil...	6-90	S-P...	Long...	W-G...	N	Detrt.	S...	Spicer.	1 1/2 F	4.45	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Spicer.	Ross...	C&L...	36
106-4000	6.70	Marvel...	1 1/2	D-R...	D-R...	Wil...	6-105	S-P...	Long...	W-G...	N	Detrt.	S...	Spicer.	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Spicer.	Ross...	C&D...	37
116-4000	6.70	Marvel...	1 1/2	D-R...	D-R...	Wil...	6-105	S-P...	Long...	W-G...	N	Detrt.	S...	Spicer.	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS	Spicer.	Ross...	C&D...	38
101-4000	6.25	Carter...	1d	A-Lite...	A-Lite...	Nat...	6-105	S-P...	Own...	Own...	N	Spicer.	S...	Own...	1 1/2 F	4 1/4	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	Ro...	39
122-4200	6.25	Carter...	1d	A-Lite...	A-Lite...	Nat...	6-105	S-P...	Own...	Own...	N	Spicer.	S...	Own...	1 1/2 F	4 1/4	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	Ro...	40
101-3600	5.75	Carter...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-100	S-P...	B&B...	W-G...	N.B.	Spicer.	Own...	Spicer.	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Spicer.	Ross...	C&L...	41
120-3500	5.80	Carter...	1d	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-119	S-P...	Long...	W-G...	N.B.	Detrt.	Spicer.	Spicer.	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R...	42
125-3400	6.25	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	Delco...	6-110	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.92	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&2R	43
110-3900	6.70	Strom...	1d	Own...	Own...	Own...	6-100	S-P...	Long...	Own...	M	Spicer.	Own...	Tim...	4.33	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Own...	Gem...	W&R...	44	
150-3400	6.38	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Exide...	6-147	S-P...	Long...	Own...	M	Spicer.	Own...	Tim...	4.58	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Tim...	Own...	W&R...	45	
150-3400	6.38	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Exide...	6-147	S-P...	Long...	Own...	M	Spicer.	Own...	Tim...	4.58	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Tim...	Own...	W&R...	46	
90-3400	5.61	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-100	S-P...	B&B...	Own...	M	Mec...	Own...	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R...	47	
95-3400	5.67	Strom...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-100	S-P...	B&B...	Own...	M	Mec...	Own...	1 1/2 F	4.4	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R...	48	
105-3400	5.64	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-116	S-P...	B&B...	Own...	M	Mec...	Own...	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R...	49	
95-3400	6.00	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	D-R...	6-94	S-P...	B&B...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.37	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&R...	50
110-3600	6.20	Carter...	1d	D-R...	D-R...	D-R...	6-110	S-P...	B&B...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.37	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Sag...	W&R...	51
100-3600	6.30	Ch...	1 1/4	D-R...	D-R...	Wil...	6-94	S-P...	Long...	Own...	...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.36	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Own...	W&R...	52	
120-3800	6.50	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	...	6-114	S-P...	Long...	Own...	...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.09	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW	Own...	W&R...	53	
135-3200	6.80	Strom...	1 1/4d	D-R...	D-R...	...	6-144	S-P...	Long...	Own...	...	Hyp...											



# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL						TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR						EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES					
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Máxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehículo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diám. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros
																		En alta	En baja					
Autocar	A	\$1095	139	179	13500	4790	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3/4x4 1/2	263	5.8	184	31.5	73-2300	BF	6.8	43.2	90%	62 1/2	34 1/2	41 1/2 x 2 1/2	53x3	53x3
	B	1480	139	179	16000	5150	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3/4x4 1/2	282	5.8	197	33.7	78-2300	BF	6.8	41.2	90%	62 1/2	34 1/2	41 1/2 x 2 1/2	53x3	53x3
	RM	2250	164	182	18500	6715	B7.50/20	DB7.50/20	Own 315	6-3/4x4 1/2	315	5.5	210	33.7	78-2400	2F	6.49	39.3	133 1/2	84	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	RL	2595	164	182	20000	6895	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-4x4 1/2	358	5.5	250	38.4	85-2300	2F	6.49	39.3	133 1/2	84	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	D	3600	164	182	25000	7565	B9.00/20	DB9.00/20	Own 358	6-4x4 1/2	358	5.5	250	38.4	85-2300	2F	6.49	37.5	163	84	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	DF	4200	164	182	26500	8445	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200	2F	6.49	37.5	152	84	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	N	4500	164	218	28000	8705	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200	2F	7.20	41.6	145	84	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	NFS	5000	195	195	26000	10380	B10.50/20	DB10.50/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200	2F	7.20	41.6	120	119 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	53x3
	NF	5100	164	218	29500	9735	B10.50/20	DB10.50/20	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	42.4	139	84	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	CF	6000	172	203	30000	10300	P36x7	DP36x7	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	42.4	119	88 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	53x3
	TS	6600	204	204	29740	11404	B10.50/24	DB10.50/24	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	42.4	211	129	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	53x3
	T	5550	182	218	30000	10455	B10.50/20	DB10.50/20	Own 501	6-4 1/2 x 5 1/2	501	5.5	375	48.6	123-2200	2F	7.20	42.4	163	102	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	(T) RMT	2180	142	164	28000	6835	B8.25/20	DB8.25/20	Own 315	6-3/4x4 1/2	315	5.5	210	33.7	78-2400	2F	6.49	39.3	89 1/2	62	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	(T) ITR	2595	142	164	32000	6875	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-4x4 1/2	358	5.5	250	38.4	85-2300	2F	6.49	39.3	89 1/2	62	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	(T) 2TR	4100	142	164	36000	7805	B9.00/20	DB9.00/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200	2F	6.49	37.5	89 1/2	62	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	(T) 3TR	4800	148	164	40000	8375	B9.75/20	DB9.75/20	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	41.6	95 1/2	68	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	(T) 4TR	4950	148	164	45000	9265	B9.75/20	DB9.75/20	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	42.4	95 1/2	68	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	(T) 5TR	5700	148	164	50000	9655	B10.50/20	DB10.50/20	Own 501	6-4 1/2 x 5 1/2	501	5.5	375	48.6	123-2200	2F	7.20	42.4	99	68	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	c.o.e. UA	1095	84	124	13500	4740	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3/4x4 1/2	263	5.8	184	31.5	73-2300	BF	6.8	43.2	105 1/2	62	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	c.o.e. UB	1455	84	124	16000	5290	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3/4x4 1/2	282	5.8	197	33.7	78-2300	BF	6.8	41.2	105 1/2	62	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	c.o.e. UD	3800	109	145	25000	7950	B9.00/20	DB9.00/20	Own 358	6-4x4 1/2	358	5.5	250	38.4	85-2300	2F	6.49	37.5	158	84	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	c.o.e. UDF	4550	109	145	26500	8540	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200	2F	6.49	37.5	140	84	34 1/2	40 x 2 1/2	53x3	53x3
	c.o.e. UN	5000	109	163	28000	9070	B9.75/20	DB10.50/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200	2F	7.20	41.6	120	120 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	53x3
	c.o.e. UNFS	5600	145	145	27000	9585	B10.50/20	DB10.50/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	42.4	176	103 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	53x3
	c.o.e. UNF	5400	128	163	29500	9780	B10.50/20	DB10.50/21	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	42.4	209 1/2	120 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	53x3
	c.o.e. UTS	6600	145	145	29900	10927	B10.50/24	DB10.50/24	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	123-2200	2F	7.20	42.4	158	103 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	53x3
	c.o.e. UT	5900	128	163	36000	10440	B10.50/20	DB8.25/20	Own 501	6-4 1/2 x 5 1/2	501	5.5	375	48.6	123-2200	2F	7.20	42.4	158	103 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	53x3
	c.o.e. (T) IUTR	3850	98	109	32000	7140	B8.25/20	DB9.00/20	Own 358	6-4x4 1/2	358	5.5	250	38.4	85-2300	2F	6.49	41.6	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53x3	53x3
	c.o.e. (T) 2UTR	4650	98	109	36000	8750	B9.00/20	DB9.75/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200	2F	7.20	41.6	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53x3	53x3
	c.o.e. (T) 3UTR	5200	98	109	40000	8900	B9.75/20	DB9.75/20	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	42.4	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53x3	53x3
	c.o.e. (T) 4UTR	5450	98	109	45000	9200	B9.75/20	DB10.50/20	Own 453	6-4 1/2 x 4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200	2F	7.20	42.4	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53x3	53x3
	c.o.e. (T) 5UTR	5900	98	109	50000	9790	B10.50/20	DB10.50/20	Own 501	6-4 1/2 x 5 1/2	501	5.5	375	48.6	123-2200	2F	7.20	42.4	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53x3	53x3
Brookway	78	895	138	164	10500	3965	B6.00/20	DB6.00/20	Con 24B	6-3/4x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250	SF	6.6	42.2	102	65 1/2	34	40 x 2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
	83	1195	138	164	12000	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Con 25B	6-3/4x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250	SF	6.2	39.7	126	77 1/2	34	40 x 2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
	88	1290	150	176	14000	4500	B6.50/20	DB6.50/20	Con 25B	6-3/4x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250	SF	6.8	43.5	126	77 1/2	34	40 x 2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
	92	1560	150	188	16000	4700	B7.00/20	DB7.00/20	Con 25B	6-3/4x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250	SF	7.4	48.8	138	83 1/2	34	40 x 2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
	94	1850	156	188	17000	5050	B7.50/20	DB7.50/20	Con 25B	6-3/4x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250	SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40 x 2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
	96	1740	156	176	14000	5150	B7.00/20	DB7.00/20	Con 29B	6-3/4x4 1/2	288	5.4	190	32.6	78-2650	SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40 x 2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
	110	1900	156	188	16000	5490	B7.50/20	DB7.50/20	Con 29B	6-3/4x4 1/2	288	5.4	190	32.6	78-2650	SF	5.83	38.5	150	91 1/2	34	40 x 2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
	125X	2075	154	188	16000	5570	B7.50/20	DB7.50/20	Con 31B	6-3/4x4 1/2	318	5.5	214	36.0	86-2600	SF	6.17	40.7	174	103 1/2	34	40 x 2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
	130	2245	164	206	18500	6270	B8.25/20	DB																

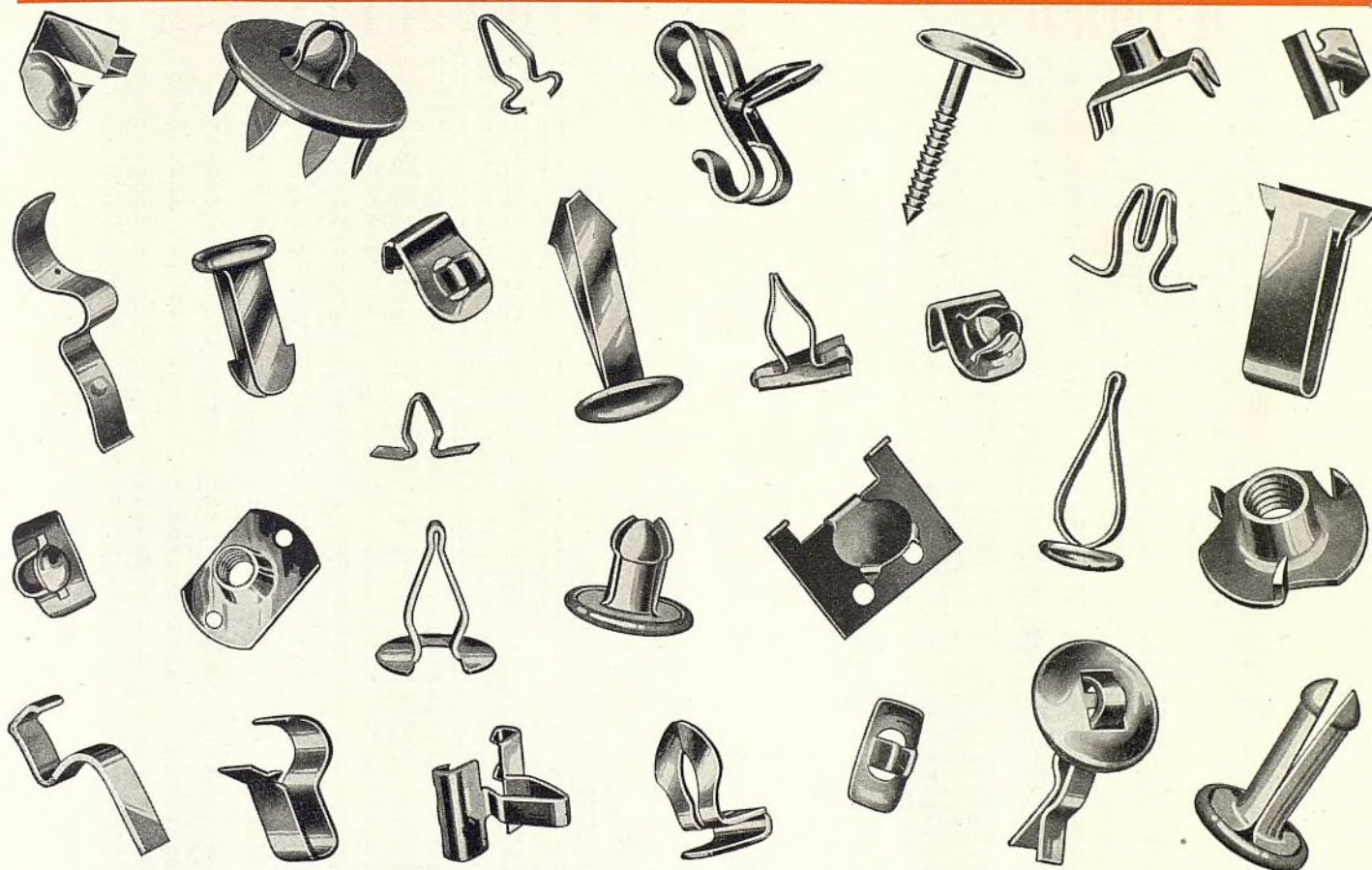


## MODERNOS BROCHES DE PRESION O SUJETADORES DE CARROCERIA

*Perfeccionados para ahorrar tiempo y trabajo en los talleres de carrocerías de hoy día.*

Broches de presión o sujetadores DOT de moldura, de burlete de panel, tapicería, tubería, alambrado; tuercas en T, ojetes, botones de tapón y sujetadores de canales de ventanas.

COMPLETO SERVICIO DE BROCHES DE PRESION O SUJETADORES PARA AUTOMOVILES



Los principales comerciantes del ramo, en todas partes, tienen estos artículos en existencia para inmediata entrega.

El nuevo catálogo No. 37-J de broches de presión o sujetadores de carrocerías, acaba de publicarse. Contiene la más completa presentación de los más recientes modelos de broches o sujetadores, que se haya visto hasta ahora. Pídanos ejemplar gratuito de este catálogo, ahora mismo.

UNITED-CARR  
FASTENER CORPORATION

Sujetadores o broches de Presión DOT MARCA COMERCIAL  
31 Ames Street Cambridge, Mass., E.U.A.

Representante en la Argentina:

**V. V. RODRIGUEZ, Casilla de correo 427, Buenos Aires**

El Sr. Rodriguez gustosamente prestará su personal cooperación al estudio de sus requisitos en el ramo de broches de presión o sujetadores.



# Camiones

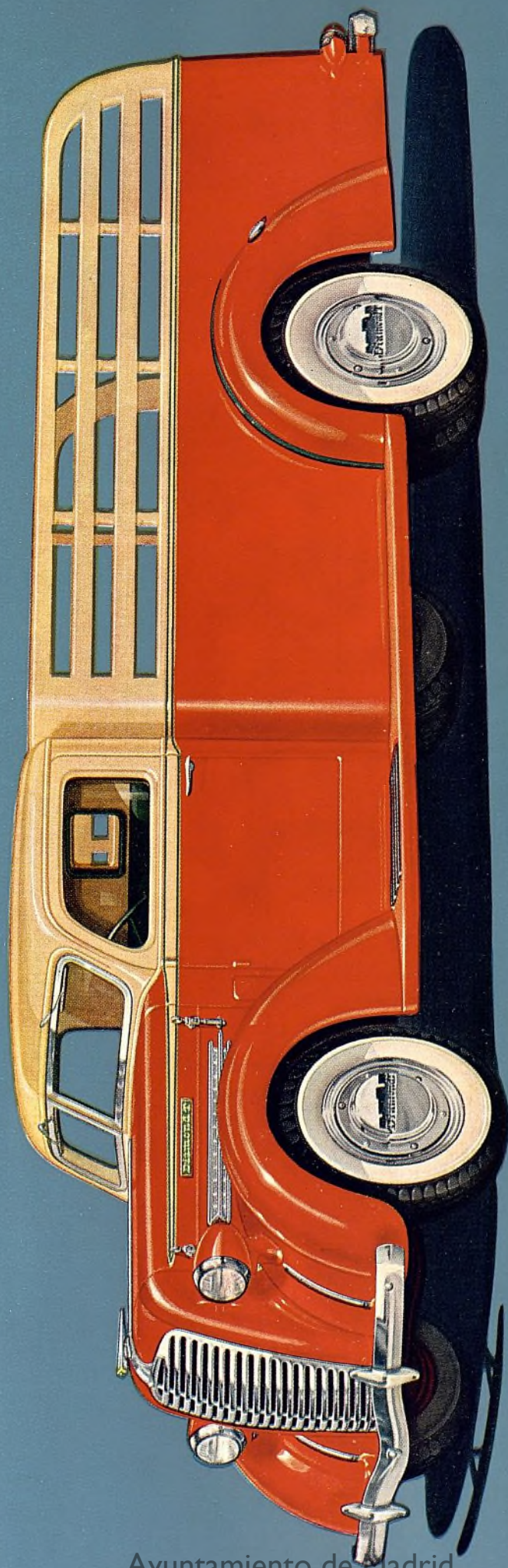
## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato.

INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR							EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES						
MARCA Y MODELO	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros	
																		En alta	En baja						
Diamond T	111 2 1/2	\$1610	156	186	13400	4800	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	4.4	176	33.7	73-2800	BF	5.83	37.3	168	108 1/2	33 1/2	40x2 1/4	54x3	54x3	
	131 3	2200	165	204	16300	6300	B7.50/20	DB7.50/20	Her WXC	6-4 1/2 x 4 1/2	339	4.7	234	38.4	94-2800	BF	6.17	39.2	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3	56x3	
	161 3 1/4	2610	165	204	19500	6500	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC3	6-4 1/2 x 4 1/2	383	4.7	265	43.3	106-2800	BF	6.14	29.5	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3	56x3	
	201 4	3250	165	204	25300	7200	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC3	6-4 1/2 x 4 1/2	383	4.7	265	43.3	106-2800	WF	7.75	37.2	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3	56x3	
	241 5-7	4300	165	234	33500	9500	B10.50/20	DB10.50/20	Her RXC	6-4 1/2 x 4 1/2	529	4.4	350	51.3	114-2200	WF	7.60	47.9	246	149	33	43 1/2 x 3	60x4	60x4	
	301 1-1 1/2	540	119	119	2750	8600	B6.00/16	B6.00/16	Her QXB 3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.34	61-3300	SF	Opt	Opt	97	54	34	38x2	53x2	53x2	
	212A 1 1/2-2 1/4	595	135	135	10000	3100	B6.00/16	B6.00/16	Her QXC	6-3 1/2 x 4 1/2	221	5.7	151	27.3	66-3000	SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	212B 1 1/2-3	670	139	163	12000	3500	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.7	153	27.3	68-2800	SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	221 2-3	710	139	175	12500	3600	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.7	153	27.3	68-2800	SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	244 2 1/2-3 1/2	806	139	175	13000	3750	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800	SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	313 3-4	975	151	175	14000	4300	B6.00/20	DB6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800	SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	320 3-4	1200	151	175	16000	4700	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	353 3-4 1/2	1300	151	175	16000	4800	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.8	197	33.7	84-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	360 3-5	1500	151	175	17000	5200	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.8	197	33.7	84-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	412DR 4-5 1/2	1600	151	175	17500	5300	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4 1/2 x 4 1/2	320	5.6	204	38.4	84-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	512B 4-5 1/2	3200	189	225	21000	7300	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800	SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	512DR 5-6 1/2	3100	189	225	21000	7300	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800	SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	(D) D20 2-3 1/2	3450	189	225	24000	7700	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800	SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	(D) D30 2 1/2-4 1/2	2200	151	175	14000	5400	B6.00/20	DB6.00/20	DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
Dodge		2750	151	175	17500	6300	B7.00/20	DB7.00/20	DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	208	33.75	86-2600	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3	56 1/2 x 3	
	MC 1/2	375	116	116	4000	2050	B6.00/16	B6.00/16	Own T38A	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000	SF	3.9	12.9	71 1/4	37 1/4	40	36x1 1/2	52x1 1/2	52x1 1/2	
	MD 1	465	120	136	6000	2150	B7.00/16	B7.50/16	Own T30C	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000	SF	4.3	14.1	83 1/4	41 1/4	40 1/2	36x1 1/2	52x1 1/2	52x1 1/2	
	ME 1 1/2	515	126	159	9500	2825	B6.00/20	P32x6	Own T40B	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	73-3000	SF	4.9	31.2	93 1/4	51 1/4	33 1/2	39x1 1/2	52x2 1/2	52x2 1/2	
	MF 1 1/2	565	126	159	11500	3055	B6.00/20	P32x6	Own T41C	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.8	158	27.34	78-3000	SF	5.7	36.2	93 1/4	51 1/4	34	39x1 1/2	52x2 1/2	52x2 1/2	
	MH 2 1/2	845	133	177	13500	3925	B7.00/20	DB7.00/20	Own T42C	6-3 1/2 x 4 1/2	241	5.4	170	27.34	85-3000	SF	6.3	47.9	93 1/4	51 1/4	34	39x2	52x2 1/2	52x2 1/2	
	K60V 3	1695	152	205	20000	5675	B8.25/20	DB8.25/20	Own K-60V	6-3 1/2 x 5	331	4.7	230	33.8	100-2800	SF	6.8	51.5	100 1/2	51 1/2	34	39x2 1/2	52x2 1/2	52x2 1/2	
Fargo	FE1-16 1 1/2	390	116	116	4000	2050	B6.00/16	B6.00/16	Own T39A	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000	SF	3.9	12.9	71 1/4	37 1/4	40	36x1 1/2	52x1 1/2	52x1 1/2	
	FE2 1 1/2	480	120	136	6000	2150	B7.00/16	B7.50/16	Own T35C	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000	SF	4.3	14.1	83 1/4	41 1/4	40 1/2	36x1 1/2	52x1 1/2	52x1 1/2	
	FE3 1 1/2	530	126	159	9500	2825	B6.00/20	P32x6	Own T45E	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	73-3000	SF	4.9	31.2	93 1/4	51 1/4	33 1/2	39x1 1/2	52x2 1/2	52x2 1/2	
	FE4 1 1/2	585	126	159	11500	3055	B6.00/20	P32x6	Own T46E	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.8	158	27.34	78-3000	SF	5.7	36.2	93 1/4	51 1/4	34	39x1 1/2	52x2 1/2	52x2 1/2	
	FE5 2 1/2	860	133	177	13500	3925	B7.00/20	DB7.00/20	Own T47G	6-3 1/2 x 4 1/2	241	5.4	170	27.34	85-3000	SF	6.3	47.9	93 1/4	51 1/4	34	39x2	52x2 1/2	52x2 1/2	
Federal																									
	10 3/4-1 1/2	645	128	152	8500	2950	B6.00/20	B6.00/20	Her OOB	6-3 1/2 x 4 1/2	199	5.3	127	22.5	50-2400	SF	5.83	37.3	101	51 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
	11 3/4-1 1/2	655	128	152	8500	2950	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	134	25.3	57-2500	SF	5.83	37.3	101	51 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
	11-H 1-1 1/2	695	128	164	10000	3500	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	134	25.3	57-2500	SF	5.83	37.3	101	51 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
	15 1 1/2-2 1/2	755	135	180	12500	3600	B6.00/20	P32x6	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.2	155	27.3	70-3000	SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
	15-H 1 1/2-3	995	135	180	13500	4650	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.2	155	27.3	70-3000	SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
	18 2-3	995	135	180	13000	3900	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000	SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
	18-H 2-3 1/2	1180	135	180	14000	4750	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000	SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
	20 2-3 1/2	1150																							



# D I A M O N D • T



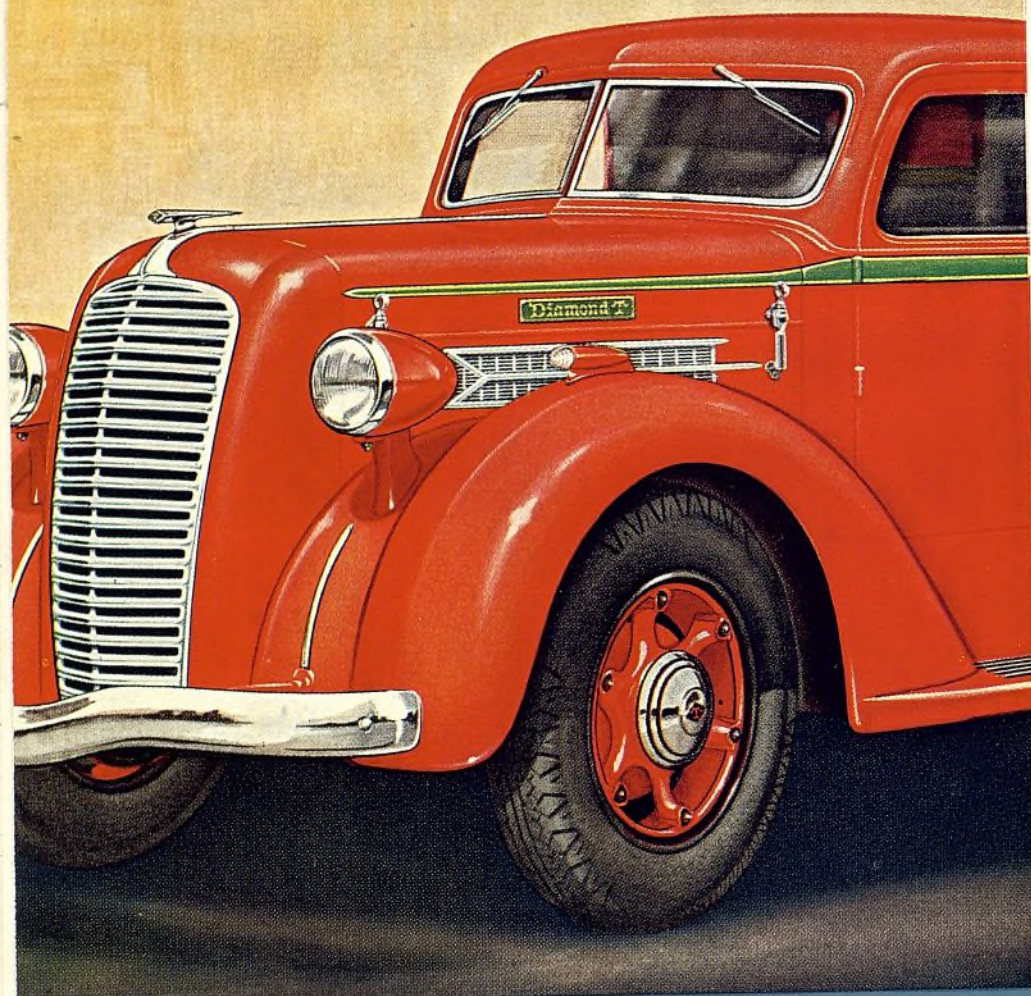
Ayuntamiento de Madrid

*Nueva*  
**1-1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>**  
**TONELADAS**

## EL CAMION DEL AÑO ESTA AQUI!

Un nuevo Diamond T, diseñado precisamente para acomodar los requerimientos de la mayoría de los operadores de camiones! A un precio dentro de la escala de los más bajos, este nuevo Diamond T ofrece: Mayor capacidad para carga—135" entre ejes para carrocerías de 10 pies; mayor capacidad para transporte—grueso bastidor tipo X, engranaje de dirección sobremedida, muelles fuertes y gran eje trasero enteramente flotante para 10,000 libras capacidad bruta máxima; potencia amplia con el exclusivo y nuevo motor de camión Diamond T de 221" desplazamiento y estilo Diamond T! Investigue ahora.





Modelo D20 Diésel Diamond T 2-3 1/2 toneladas; 14,000 libras de capacidad bruta máxima; entre ejes 139 3/4, 151 3/4 y 175 3/4 pulgadas.

Modelo D30 Diésel Diamond T 2 1/2-4 1/2 toneladas; 17,500 libras capacidad bruta máxima; entre ejes de distancias como para el D20 para carrocerías de 14 pies.

## DOS DIESELS DE GRAN VELOCIDAD EN LA LINEA DIAMOND T!

**L**OS dos modelos Diésel Diamond T de 14,000 y 17,500 libras capacidad bruta máxima, han sido diseñados expresamente para con motor Diésel—no son camiones convencionales adaptados para motores Diésel. Por razones técnicas vitales, este hecho es de importancia muy grande.

Todos los Diésels Diamond T están equipados con ejes de dos velocidades. Un cambio simple de la palanca altera la desmultiplicación efectiva entre la velocidad del motor y la de las ruedas traseras, *en todas las posiciones de los engranajes*. La desmultiplicación alta da gran velocidad con la mayor economía en el motor, y la baja da potencia para subidas elevadas y caminos sin pavimentación.

Estos Diésels de gran velocidad están dando funcionamiento sobresaliente con un costo de combustible sensiblemente más bajo que cualquier otra experiencia anterior. Escriba por el interesante nuevo libro Diamond T sobre camiones Diésel.

DIAMOND T MOTOR CAR COMPANY  
Departamento de Exportación: 429 South Dearborn Street, Chicago, Illinois, U.S.A.

Por cable: DIMON - CHICAGO

Ayuntamiento de Madrid

### CUARENTA MODELOS DIAMOND T PARA TODOS TRABAJOS DE TRANSPORTE

Quince modelos Diamond T standard desde el 80 de 3/4 tonelada al de 24,000 libras de capacidad bruta.

Ocho modelos Diamond T con ejes de dos velocidades y 17 modelos Diamond T Seis Ruedas completan la línea más entera de chasis de servicio pesado en la industria. El mayor de los modelos de 6-ruedas es de 40,000 capacidad bruta.

El estilo Diamond T, famoso en el mundo e instantáneamente reconocible, identifica cada modelo.



# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL				TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR							EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES						
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo		Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros
																	En alta	En baja						
Gramm.	F-33H	\$2365	108	196	23000	6150	B8.25/20	DB8.25/20	Owv 286	6-3 1/2 x 4 1/2	286	4.9	205	31.5	90-2600	SF	6.43	40.8	107	64	34	45x3	56x3	
	F-46	2665	108	196	27000	7115	B8.25/20	DB8.25/20	Owv 331	6-3 1/2 x 4 1/2	331	4.7	230	33.7	94-2500	SF	6.43	48.7	107	64	34 1/2	45x3	56x3	
	F-61	4165	108	196	30000	8110	B9.00/20	DB9.00/20	Owv 400	6-4 1/2 x 5	401	4.8	296	40.9	110-2300	SF	8.64	57.3	107	64	34 1/2	45x3	56x3	
	F-61H	4355	108	196	35000	8480	B9.00/20	DB9.00/20	Owv 400	6-4 1/2 x 5	401	4.8	296	40.9	110-2300	SF	8.50	56.4	107	64	34 1/2	45x3	56x3	
	15A 1 1/2-2	565	136	220	9500	3000	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100	SF	5.62	36.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	25A 1 1/2-2	595	136	220	11500	3200	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100	SF	6.3	40.3	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	30A 2-3	625	136	220	11500	3300	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.75	154	27.3	66-2800	SF	5.66	36.2	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	40A 2 1/2-3 1/2	745	136	220	13000	3650	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	6.20	39.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	45A 2 1/2-4	845	136	220	14000	4000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83	37.3	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	50A 3-4	1095	136	220	15000	4600	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83	37.4	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
Hug.	55A 3 1/2-4 1/2	1195	136	220	15000	4700	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
	70A 3 1/2-4 1/2	1425	136	220	17000	5200	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
	75A 3 1/2-5	1595	136	220	18000	5300	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4 x 4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
	85A 4 1/2-5 1/2	1795	136	220	20000	5700	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 x 4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800	SF	6.83	51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
	(D)DJX40A 2 1/2-3 1/2	1995	136	220	13000	3950	B6.00/20	B6.00/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.4	32.6	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	(D)DJX55A 3 1/2-4 1/2	2595	136	220	15000	5000	B6.50/20	DB6.50/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
	(D)DJX70A 3 1/2-4 1/2	2845	136	220	17000	5500	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
	(D)DJX75A 3 1/2-5	2995	136	220	18000	5600	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	194	33.8	84-2600	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
	(D)DJX85A 4 1/2-5 1/2	3195	136	220	20000	6000	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	194	33.8	84-2600	SF	6.83	51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	
	*EY 3	3595	190	190	10000	6750	B7.50/20	DB7.50/20	Con 20R	6-4 1/2 x 4 1/2	380	4.7	238	40.8	88-2400	SF	4.5	29.1	104	90	41 1/2	44x2 1/2	60x3	
Indiana.	*GY 4	4345	190	210	18000	7700	B8.25/20	DB8.25/20	Con 21R	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.6	268	45.9	100-2200	SF	4.3	27.9	176 1/2	119 1/2	73 1/2	36	40x3	58x3 1/2
	*GW 5-7 1/2	5175	157	240	28000	9500	B9.00/20	DB9.00/20	Con 21R	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.1	268	45.9	100-2200	SF	6.3	11.0	128 1/2	73 1/2	36	40x3	58x3 1/2	
	(D)GWD 5-7 1/2	6495	157	240	30000	10000	B10.50/20	DB10.50/20	Her Diesel	6-4 1/2 x 4 1/2	474	4.1	350	45.9	124-2200	SF	5.75	21.2	128 1/2	73 1/2	36	40x3	58x3 1/2	
	*HY 5	6595	210	236	22000	10100	B9.00/20	DB9.00/20	Con 16H	6-4 1/2 x 5 1/2	611	4.1	382	54.1	127-2300	SF	4.0	25.2	198 1/2	141 1/2	41 1/2	44x3	60x4	
	15A 1 1/2-2 1/2	1472	139	159	10500	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Wau 6BL	6-3 1/2 x 4 1/2	245	5.4	165	29.4	72-3000	SF	5.33	41.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	
	19A 2 1/2-3	1805	139	159	15000	4880	B7.50/20	DB7.50/20	Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2	252	5.4	188	33.8	85-3000	SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	
	(D) D19 2 1/2-5	3245	139	159	18000	5250	B7.50/20	DB7.50/20	Buda 6LD-275	6-3 1/2 x 4 1/2	275	12.5	200	29.4	84-2600	SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	
	23A 2 1/2-5	2172	159	191	19000	5090	B7.50/20	DB7.50/20	Buda H29S	6-3 1/2 x 4 1/2	298	4.7	190	33.7	77.5-2900	SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	
	42A 3-6	2797	169	198	22000	6220	B9.00/20	DB9.00/20	Buda K369	6-4 1/2 x 4 1/2	369	4.8	234	39.6	99-2800	SF	5.52	46.7	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	
	(D) D42 3-6	4452	169	198	22000	6620	B9.00/20	DB9.00/20	Buda 6LD415	6-4 1/2 x 4 1/2	415	12.5	308	38.4	105-2000	SF	5.56	50.7	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	
La France Rep.	43A 4-8	3549	169	198	26000	7000	B9.75/20	DB9.75/20	Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	SF	5.64	51.4	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	
	(D) D43 4-8	5359	169	198	26000	7645	B9.75/20	DB9.75/20	Buda 6LD468	6-4 1/2 x 4 1/2	468	12.5	346	43.3	118-2000	SF	5.52	50.5	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	
	70K 3	4265	134	134	22000	8190	B9.00/20	DB9.00/20	Buda K369	6-4 1/2 x 4 1/2	369	4.8	234	39.6	99-2800	SF	6.62	57.1	107	84	34	41 1/2 x 3	48x3 1/2	
	(D) D70K 3	6285	134	134	22000	8690	B9.00/20	DB9.00/20	Buda 6LD415	6-4 1/2 x 4 1/2	415	12.5	308	38.4	105-2000	SF	6.66	60.6	107	84	34	41 1/2 x 3	48x3 1/2	
	87K 3 1/2	5207	134	134	26000	8640	B9.75/20	DB9.75/20	Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	SF	5.93	122	107	84	34	41 1/2 x 3	48x3 1/2	
	(D) D87K 3 1/2	6972	134	134	26000	9040	B9.75/20	DB9.75/20	Buda 6LD415	6-4 1/2 x 4 1/2	415	12.5	308	38.4	105-2000	SF	5.93	122	107	84	34	41 1/2 x 3	48x3 1/2	
	87Q 5	6150	134	134	31000	9500	B11.25/20	DB11.25/20	Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	SF	6.32	130	107	84	34	41 1/2 x 3	48x3 1/2	
	(D) D87Q 5	8145	134	134	31000	9900	B11.25/20	DB11.25/20	Buda 6LD468	6-4 1/2 x 4 1/2	468	12.5	346	43.3	118-2000	SF	6.32	130	107	84	34	41 1/2 x 3	48x3 1/2	
	(F) 43-4 3 1/2-4	6423	150	160	22000	9560	B10.50/20	B10.50/20	Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	SF	5.64	125	103	75	32 1/2	41 1/2 x 2 1/2	48x3	
	(F) 87K-4 4-5	6947	150	160	24000	9700	B10.50/20	B10.50/20	Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	SF	6.62	154	103	75	32 1/2	41 1/2 x 3	48x3 1/2	
Mack Jr.	(F) 87Q-4 5-7	8676	150	160	25000	10300	B11.25/20	B11.25/20	Buda L525	6-4														



# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anteción comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMÁTICOS		MOTOR					EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES							
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Máxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehículo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero del bastidor	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
																		En alta	En baja					
(F) C10-4	2-2 1/2	\$2490	143	155	10200	5040	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/4	263	5.4	182	31.5	78-2800 SF	6.60	82.4	90	60	34	42x2 1/2	50x2 1/2	42x2 1/2	50x2 1/2
(F) C20-4	2 1/2-3	2820	143	155	11700	5275	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/4	282	5.3	196	33.7	84-2800 SF	6.60	96.9	90	60	34	42x2 1/2	50x2 1/2	42x2 1/2	50x2 1/2
(F) C30-4	3-3 1/2	3250	143	155	13200	5765	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 x 4 1/4	320	5.3	224	38.4	95-2800 SF	6.80	99.8	90	60	34	42x2 1/2	50x2 1/2	42x2 1/2	50x2 1/2
(F) C40-4	3 1/2-4	4550	158	170	15900	7782	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC-3	6-4 1/2 x 4 1/2	383	5.0	260	43.3	106-2800 SF	5.71	72.6	108	72	34	44x3	52x3	44x3	52x3
(F) C50-4	4-5	4995	158	170	19500	8680	B9.00/20	DB9.00/20	Her RXB	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.0	293	43.3	118-2800 SF	7.80	124	108	72	34	44x3	52x3	44x3	52x3
(F) C55-4	4-5	5400	158	170	19500	8940	B9.00/20	DB9.00/20	Her RXB	6-4 1/2 x 4 1/2	501	4.5	330	48.6	110-2200 SF	7.80	63.0	108	72	34	48x3	52x3 1/2	48x3	52x3 1/2
(F) C60-4	5-6	6500	161	200	19500	9570	B9.00/20	DB9.00/20	Her RXB	6-4 1/2 x 4 1/2	501	4.5	330	48.6	110-2200 R2	7.27	131	108	72	34	48x3	52x3 1/2	48x3	52x3 1/2
(X) C20-6	5-6	3995	167	179	19500	8065	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/4	282	5.3	196	33.7	84-2800 SF	7.36	108	144	84	34	42x2 1/2	50x3	42x2 1/2	50x3
(D)(F) CD20-4	2 1/2-3	4095	143	155	13200	6420	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/4	260	...	178	29.4	79-2600 SF	5.9	55.6	90	60	34	42x2 1/2	50x3	42x2 1/2	50x3
(D)(F) CD30-4	2 1/2-3	4425	143	155	13200	7225	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/4	288	...	190	32.6	90-2600 SF	5.9	55.6	90	60	34	42x2 1/2	50x3	42x2 1/2	50x3
(D)(F) CD55DR-4	6-7	8412	158	170	19500	10100	B9.00/20	B9.00/20	Her DRXB	6-4 1/2 x 4 1/2	474	...	350	45.9	124-2200 R2	6.36	51.3	108	72	34	44x3	52x3	44x3	52x3
Oldsmobile																								
C-112	1 1/2	445	112	112	4400	2145	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-3 1/2 x 4 1/4	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	4.11	12.1	76 1/2	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	40x2	36x1 1/2	40x2
C-126	1 1/2	475	126	126	4600	2210	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-3 1/2 x 4 1/4	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	4.11	12.1	76 1/2	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	40x2	36x1 1/2	40x2
C-131	1 1/2-2	575	131	131	11300	3445	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/4	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	5.43	39.4	92 1/2	57 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	36x1 1/2	45x2 1/2
C-137	1 1/2-2	600	157	157	11300	3525	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/4	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	5.43	39.4	92 1/2	57 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	36x1 1/2	45x2 1/2
F-150	1 1/2	720	130	130	13000	3600	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/4	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	6.17	44.6	121	86	39 1/2	40x2	45x2 1/2	40x2	45x2 1/2
F-155L	1 1/2	735	155 1/2	155 1/2	13000	3670	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/4	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	6.17	44.6	146 1/2	111 1/2	36 1/2	40x2	45x2 1/2	40x2	45x2 1/2
F-155H	1 1/2	1065	155 1/2	155 1/2	16650	3840	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/4	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	5.14	37.2	146 1/2	111 1/2	36 1/2	40x2	45x2 1/2	40x2	45x2 1/2
Plymouth																								
PT-50	1 1/2	360	116	116	4000	...	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-3 1/2 x 4 1/4	201	6.7	145	27.3	75-3000 SF	3.7	12.2	71 1/2	37 1/2	40 1/2	36x1 1/2	40x2	36x1 1/2	40x2
Reo																								
4-50, 4-50L	1 1/2	629	114	120	4500	1973	B6.00/16	B6.00/16	Own S140	4-3 1/2 x 4 1/2	140	5.4	98	16.2	42-2800 SF	4.55	11.7	67	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	40x2	36x1 1/2	40x2
6-50, 6-50L	1 1/2	652	114	120	4500	2053	B6.00/16	B6.00/16	Own S209	4-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800 SF	4.55	11.7	67	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	40x2	36x1 1/2	40x2
4-75, 4-75L	1 1/2	696	114	120	5000	2105	B6.50/16	B6.50/16	Own S140	4-3 1/2 x 4 1/2	140	5.4	98	16.2	42-2800 SF	5.1	12.4	67	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	40x2	36x1 1/2	40x2
6-75, 6-75L	1 1/2	720	114	120	5000	2185	B6.50/16	B6.50/16	Own S209	4-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800 SF	5.1	12.4	67	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	40x2	36x1 1/2	40x2
1A4-1C4	1-1 1/2	687	139	166	9500	2930	B6.00/20	P32x6	Own S209	6-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800 SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	36x1 1/2	48x2 1/2
1A4H-1C4H	1 1/2	731	139	190	11500	3405	B6.00/20	P32x6	Own S228	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.4	150	27.3	73-3000 SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	36x1 1/2	48x2 1/2
1B4-1D4	1 1/2-2 1/2	779	139	190	11500	3425	B6.00/20	P32x6	Own S3-L	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.58	160	27.34	81-2800 SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	36x1 1/2	48x2 1/2
1B4H-1D4H	1 1/2-2 1/2	868	139	190	11500	3425	B6.00/20	P32x6	Own S3-L	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.58	160	27.34	81-2800 SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	36x1 1/2	48x2 1/2
2B4-2D4	2-3	1097	142	190	13500	3800	B.650/20	DB6.50/20	Own S-3	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.58	178	27.3	83-2800 SF	5.83	39.2	102 1/2	60 1/2	34	36x2 1/2	50x2 1/2	36x2 1/2	50x2 1/2
2H5-2J5	2-4	1345	142	190	15000	4260	B6.50/20	DB6.50/20	Own S3	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.58	178	27.3	83-2800 SF	5.83	39.2	102 1/2	60 1/2	34	36x2 1/2	50x2 1/2	36x2 1/2	50x2 1/2
3H5-3J5-3K5	3-5	1946	153	205	18000	6280	B7.50/20	DB7.50/20	Own S5	6-3 1/2 x 4 1/2	309	5.44	204	31.5	87-2800 SF	8.5	51.5	104 1/2	67 1/2	34	44x3	54x3 1/2	44x3	54x3 1/2
3HR5-3JR5-3KR5	3-5	2298	153	205	20000	6470	B7.50/20	DB7.50/20	Own S5	6-3 1/2 x 4 1/2	309	5.44	204	31.5	87-2800 SF	8.5	51.5	104 1/2	67 1/2	34	44x3	54x3 1/2	44x3	54x3 1/2
4H5-4J5-4K5	4-6	3080	156	205	22000	7270	B8.25/20	DB8.25/20	Buda 428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.75	284	45.9	104-2600 SF	8.51	55.6	98 1/2	67 1/2	34	44x3	56x3 1/2	44x3	56x3 1/2
†Schacht																								
8-A	1 1/2	995	130	194	11000	4100	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/4	263	5.4	164	31.5	68-2800 BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3	31 1/2	46x2 1/2
10-A	2	1095	138	200	12000	4350	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/4	263	5.4	164	31.5	68-2800 BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3	31 1/2	46x2 1/2
12-A	2-3	1295	148	177	15000	4675	P32x6	PD32x6	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/4	263	5.4	164	31.5	68-2800 BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3	31 1/2	46x2 1/2
15-A	2 1/2-3 1/2	1495	151	205	15500	5075	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/4	282	5.35	176	33.7	73-2800 BF	5.83	43.9	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3	31 1/2	46x2 1/2
18-A	2 1/2-4	1895	151	205	15500	5075	B7.50/20	DB7.50/20	Her	6-4 1/2 x 4 1/2	320	4.7	204	38.4	84-2800 BF	6.06	38.5	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3	31 1/2	46x2 1/2
20-A	3-5	2095	165	205	16000	5600	B8.25/20	DB8.25/20	Her</															



Hay muchos diferentes automóviles  
que reparar . . . y el McQuay-Norris, el único  
**COMPLETO SURTIDO DE PIEZAS**  
sirve para todos



**TIME TESTED**  
McQUAY-NORRIS  
PISTON RINGS  
PISTONS  
PINS  
VALVES  
BEARINGS  
PUMP PARTS  
BOLTS-BUSHINGS  
**PROVEN IN SERVICE**

**Super-X**

Proyectadas y producidas por la fábrica que cuenta con las más completas facilidades manufactureras en la industria de las piezas de repuesto para automóviles del mundo.

Compre las  
legítimas piezas

**McQUAY-NORRIS**

Anillos de émbolos—Embolos—Pasadores de émbolo—Válvulas—Cojinetes—Pernos—Bujes—Manguitos de cilindro—Piezas de bombas de agua—Gemelos silenciosos en U.

**McQuay-Norris Manufacturing Company**

Oficinas principales: San Luis, Mo., E.U.A.

Departamento de Exportación: 38 Pearl St., Nueva York, N. Y., E.U.A.

Agosto, 1937

Ayuntamiento de Madrid



# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reñen la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO										INFORMACION GENERAL										TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR							EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES	
										Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros Diám. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros			
																										En alta	En baja								
c.o.e. 812										3-5	\$2950	97	193	6600	B8.25/20	DB8.25/20	Own 303	6-3 1/4 x 4 1/2	303	5.5	215	34.3	87-2400	SF	5.71	34.6	93 1/2	60	34	41x2 1/2	54x3				
c.o.e. 818										3-6	3330	97	193	6930	B9.00/20	DB9.00/20	Own 318	6-3 1/4 x 4 1/2	318	5.5	234	36.0	91-2400	2F	7.95	48.2	93 1/2	60	34	41x2 1/2	54x3				
700										1-2	985	136	196	4148	B6.50/20	B6.50/20	Own 250	6-3 1/4 x 4 1/2	250	5.8	165	28.4	70-2600	SF	4.86	31.1	104 1/2	60 1/2	34	40x2	50x2 1/2				
700K											1350	136	148	4350	B6.50/20	BD6.50/20	Own 250	6-3 1/4 x 4 1/2	250	5.8	165	28.4	70-2600	2F	5.57	35.6	104 1/2	60 1/2	34	40x2	50x2 1/2				
705										1 1/2-2 1/2	1725	136	226	4883	B7.00/20	BD7.00/20	Own 270	6-3 1/4 x 4 1/2	270	5.5	195	30.4	83-2800	SF	5.10	32.0	104 1/2	60 1/2	34	39x2 1/2	54x3				
710										2-4 1/2	2250	136	226	5959	B7.50/20	BD7.50/20	Own 303	6-3 1/4 x 4 1/2	303	5.5	215	34.3	92-2800	SF	5.11	31.0	104 1/2	60 1/2	34	41x2 1/2	54x3				
810										2-4 1/2	2550	97	193	6010	B7.50/20	BD7.50/20	Own 303	6-3 1/4 x 4 1/2	303	5.5	215	34.3	92-2800	SF	5.11	31.0	95 1/2	60	34	41x2 1/2	54x3				
(X) 904										3-7	3050	136	214	7260	B7.00/20	BD7.00/20	Own 270	6-3 1/4 x 4 1/2	270	5.5	195	30.4	83-2800	WF	6.40	40.1	...	60 1/2	34	41x2 1/2	52x4				
(X) 918										6-11	4865	142	208	9390	B9.00/20	BD9.00/20	Own 318	6-3 1/4 x 4 1/2	318	5.5	234	36.0	94-2600	2F	7.0	42.4	...	60	34	41x2 1/2	52x5				
(X) 920										7-12	7415	146	212	12230	B9.00/20	BD9.00/20	Own 396	6-4x5 1/4	396	5.0	270	38.4	115-2600	2F	7.33	46.9	...	72	34	42x3	52x5				
(X) 922										8-13 1/2	9050	146	212	13575	B9.75/20	BD9.75/20	Own 460	6-4x5 1/4	460	5.0	320	44.6	123-2400	2F	8.15	53.3	...	72	34	42x3	52x5				
(X) 942										9-14 1/2	9700	172	220	15570	B10.50/20	BD10.50/20	Own 580	6-4x5 1/4	580	4.6	385	51.3	130-2300	2F	8.15	50.6	...	84 1/2	34	42x3	52x5				
Willis										3-7	375	100	100	1584	B5.50/16	B5.50/16	Own 77	4-3/4 x 4 3/8	134	5.7	100	15.6	48-3200	SF	4.30	12.5	43 1/2	20 1/2	33 1/2	30x1 1/2	46x1 1/2				
915A										1 1/2-2	565	136	220	9500	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/4 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100	SF	5.62	36.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
925A										1 1/2-2	595	136	220	11500	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/4 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100	SF	5.62	36.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
930A										2-3	625	136	220	11500	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/4 x 4 1/2	228	5.75	154	27.3	66-2800	SF	5.66	36.2	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
940A										2 1/2-3 1/2	745	136	220	13000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/4 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
945A										2 1/2-4	845	136	220	14000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/4 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
950A										3-4	1095	136	220	15000	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/4 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
955A										3-4 1/2	1195	136	220	15000	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3 1/4 x 4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
970A										3 1/2-4 1/2	1425	136	220	17000	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/4 x 4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
975A										3 1/2-5	1595	136	220	18000	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4x4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
985A										4-5 1/2	1795	136	220	20000	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4x4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2				
(D)DJX940A										2 1/2-3 1/2	1995	136	220	13000	B6.00/20	B6.00/20	Her DJXB	6-3 1/4 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.14	32.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3				
(D)DJX955A										3-4 1/2	2595	136	220	15000	B6.50/20	DB6.50/20	Her DJXB	6-3 1/4 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.14	32.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3				
(D)DJX970A										3 1/2-4 1/2	2845	136	220	17000	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXB	6-3 1/4 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.14	32.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3				
(D)DJX975A										3 1/2-5	2995	136	220	18000	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXC	6-3 1/4 x 4 1/2	298	14.5	194	33.75	84-2600	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3				
(D)DJX985A										4-5 1/2	3195	136	220	20000	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-3 1/4 x 4 1/2	298	14.5	194	33.75	84-2600	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3				

Equipo especial de neumáticos para camiones Ford, anotados en estas páginas, es el siguiente:

### FORD DE 1937

Modelo 77 — 85 c. de f., chasis de 112"...	\$370.00	Modelo 79 — 85 c. de f., chasis de 131"...	\$505.00
Modelo 73 — 60 c. de f., chasis de 112"...	360.00	Modelo 75 — 60 c. de f., chasis de 131"...	495.00
Modelo 79 — 85 c. de f., chasis de 157"...	\$530.00		

Nota: Los modelos 75 y 79 se ofrecen con neumáticos traseros dobles (6.00 x 20) a un precio extra de \$20.

Modelo	Delanteros	Trasero	Dobles	Sencillos
79	131 in. 6.00 x 20	32 x 6 10-capas	\$610.50	\$527.50
	131 in. 6.00 x 20	7.00 x 20 8-capas	578.50	513.00
	131 in. 6.00 x 20	9.00 x 18 10-capas	....	580.00
	131 in. 6.00 x 20	32 x 7 10-capas	....	555.00
	131 in. 6.00 x 20	34 x 7 10-capas	....	570.00
75	131 in. 6.00 x 20	32 x 6 10-capas	....	517.50
	131 in. 6.00 x 20	7.00 x 20 8-capas	....	503.00
	131 in. 6.00 x 20	9.00 x 18 10-capas	....	570.00
	131 in. 6.00 x 20	32 x 7 10-capas	....	545.00
	131 in. 6.00 x 20	34 x 7 10-capas	....	560.00
79	157 in. 6.00 x 20	34 x 7 10-capas	....	595.00
	157 in. 6.00 x 20	7.00 x 20 8-capas	603.50	538.00
	157 in. 6.00 x 20	9.00 x 18 10-capas	....	605.00
	157 in. 6.00 x 20	32 x 7 10-capas	....	580.00
	157 in. 32 x 6 8-capas	32 x 6 10-capas	653.00	....
	157 in. 32 x 6 10-capas	32 x 6 10-capas	680.50	595.50

Muelles auxiliares, \$12 extra.

### Bomba de Bujía de Encendido

Una bomba de bujía de encendido, llamada así porque se atornilla en el orificio de una bujía de encendido del motor y deriva su fuerza de la misma presión en la culata de los cilindros, ha sido recientemente introducida al comercio por su fabricante, la A. Schrader's Son, de Brooklyn, N. Y. La bomba puede

de conectarse a cualquier motor mediante adaptadores intercambiables. Por su especial construcción, la bomba funciona muy bien y con rapidez infla los neumáticos de cualquier tamaño. Suministra aire limpio y frío. El extremo opuesto de la manguera lleva una conexión de válvula de neumático. La inflación se efectúa con facilidad, haciendo correr el

motor a marcha lenta. La manguera suministrada tiene 16 pies. Con la bomba se incluyen también un adaptador y un manómetro de presión. Hay también un modelo, que se suministra con 12 pies de manguera y sin adaptador. Los cinco adaptadores, para conectar la bomba en cualquier orificio de bujía de encendido, pueden comprarse separadamente.



**TRABAJO MAS RAPIDO • TRABAJO MAS FACIL • TRABAJO MEJOR**

# GLOBE LEVANTADOR DE AUTOMOVIL



**Compárelo con CUALQUIER otro levantador —y decida Ud. mismo**

## Pídanos Nuestro Catálogo Gratuito

Nuestro catálogo ilustrado, que enviamos gratuitamente a quien se sirva pedirlo, muestra claramente por qué es el GLOBE el MEJOR levantador que existe en el mercado y que Ud. debe comprar. Examinelo y compárelo Ud. mismo. Pídanos en seguida nuestro catálogo.

Ud. obtiene tantas ventajas en un GLOBE, en comparación con otros levantadores ordinarios, que le conviene darse cuenta por sí mismo de todo esto, antes de que compre un levantador de otra marca. Por ejemplo, ningún otro levantador, sino el GLOBE, le ofrece la ventaja de hacerse no giratorio temporariamente. Ningún otro levantador requiere tan poco aceite y tan poco fuerza para funcionar; ningún otro levantador le da tan amplia superficie de cojinete o tanta estabilidad y suavidad en funcionamiento; ningún otro levantador le brinda la gran conveniencia de no tener prensaestopa que cuidar, con todas las molestias y gastos de reparación consiguientes. Estas son sólo unas pocas de las CATORCE ventajas exclusivas del GLOBE, ventajas que para Ud. significan mejor servicio, más economías y mayor duración.

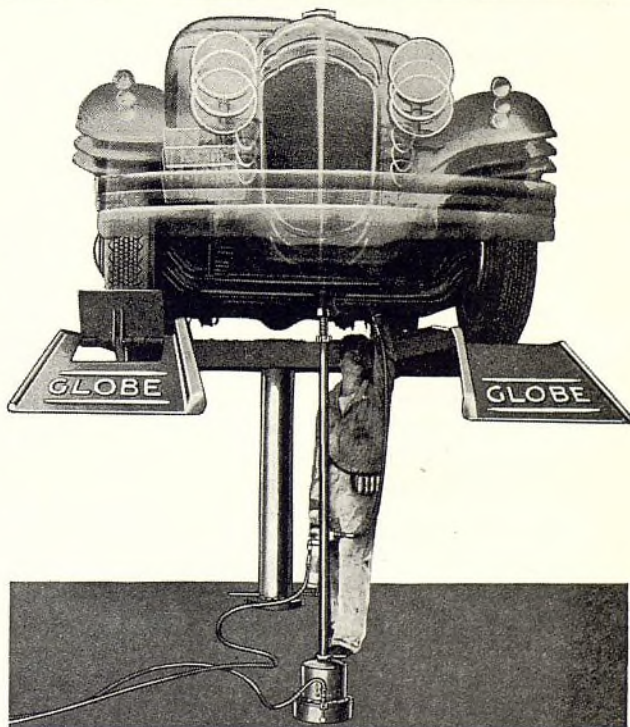
# GLOBE ROCK-A-CAR

## La gran idea nueva en lubricación bajo "ACCION"

Podrá Ud. aumentar al doble y al triple su negocio de lubricación con un equipo GLOBE ROCK-A-CAR. Impartiendo al automóvil un leve movimiento de subida y bajada, mientras se le lubrica, el equipo Rock-A-Car asegura una lubricación COMPLETA, y sus clientes ven que Ud. les está dando un mejor servicio. Este movimiento, que corresponde a la marcha del vehículo por el camino, permite que el lubricante se introduzca en todos los puntos en que se necesita. Evita la necesidad de un ayudante.

Por otra parte, el equipo Rock-A-Car permite al mecánico descubrir los ruidos de la carrocería, bujes sueltos, ojete de muelle quebrados y láminas de muelle partidas o dañadas. Los gemelos duros pueden así soltarse y lubricarse sin la ayuda de una palanca forzadora.

El Rock-A-Car ahorra gastos de trabajo. Y los trabajos mejores atraen más clientes. Sus ganancias aumentan en AMBOS sentidos. Pídanos catálogo.



**GLOBE HOIST CO., Des Moines y Filadelfia, E. U. A.**

Departamento de Exportación: Union Station Bldg., Utica, N. Y., E.U.A.



# Prominentes Comerciantes Argentinos Hablan

(Continuación de la página 24)

es índice el saldo favorable del intercambio comercial, la Argentina debería estar importando grandes cantidades de productos y artículos extranjeros para satisfacer el natural y humano anhelo de poseer las últimas novedades producidas en las fábricas mundiales y contribuir así al bienestar material del pueblo.

Sin embargo, la realidad es otra. Precisamente la importancia del saldo favorable se debe a que las importaciones no han aumentado en consonancia con las exportaciones por causa de la política actual del Gobierno argentino de mantener altos los aranceles aduaneros, aún para artículos que no compiten con la industria nacional y de aplicar recargos en los cambios con respecto a ciertos países con los cuales no ha celebrado tratados de reciprocidad comercial.

La falta de tal convenio con los Estados Unidos explicará porqué, a pesar de la creciente prosperidad argentina, muchos inventos y accesorios modernos que contribuyen en otras partes a mejorar el nivel de vida, están completamente fuera del alcance de la gran mayoría de los argentinos.

Debemos admitir que el temperamento actual del Gobierno argentino en cuanto a control de cambios puede constituir una política de prudencia, conveniente para el país hasta cierto punto, ya que casi todos los años se registran épocas de exceso de cambio y otras en que la oferta no alcanza a cubrir la demanda.

Admitiremos también, que no es exactamente al importador de artículos afectados por los altos aranceles o el recargo de cambio, a quién se le podrá pedir una opinión imparcial sobre éste asunto, pero nadie podrá negar:

- 1°) Que es el consumidor argentino quién en resumidas cuentas paga por estas leyes y reglamentos de su propio Gobierno;
- 2°) Que la riqueza de un país se acrecienta con el aumento del intercambio de mercaderías y servicios entre compradores y vendedores;
- 3°) Que igual tratamiento para todos los países debe ser el ideal de todo Gobierno, porque constituye la contribución más eficaz hacia la paz y la tranquilidad mundial.

Este breve resumen daría una impresión completamente equivocada si indujera al lector a suponer que de su parte los Estados Unidos han agotado todos los medios para llegar a un acuerdo con la República Argentina. Dos cosas faltan para hacer en Washington: firmar el equitativo convenio sanitario reconociendo la ausencia de aftosa en el gran

territorio de la Patagonia y celebrar un tratado de reciprocidad comercial con la República Argentina. Tomadas estas dos medidas, no hay duda alguna de que el intercambio comercial aumentará sensiblemente, con la consiguiente mejora en el standard de vida en la Argentina y en las vinculaciones comerciales y culturales que unen a los países.

## Muestran Nuevamente un Aumento los Empadronamientos de Automotores

Por F. T. MAGENNIS

Vice-Presidente, Neumáticos Goodyear S.A.



F. T. MAGENNIS

Nuestra compañía tiene entera confianza en el futuro de la Argentina. Creemos que la disminución en los empadronamientos de automotores que se ha venido notando durante los últimos años, ha llegado a su punto más bajo y que de ahora en adelante se puede esperar un constante aumento en los mismos.

Las condiciones favorables, las medidas progresistas con respecto al tránsito y la construcción de carreteras, son factores que están contribuyendo al mayor incremento del transporte motorizado. Además, el continuo aumento de buenos caminos en el interior tiende a eliminar las causas que por diferencias de estaciones influyen en el empleo del transporte automotor, aumentando el uso de automóviles y camiones durante los meses de invierno.

Prueba de nuestra confianza en el futuro es el hecho que actualmente estamos ensanchando nuestra fábrica con lo cual aumentaremos considerablemente nuestra capacidad productiva.

## Urge Mejorar las Estaciones de Servicio y Talleres

Por ANTONIO PANIZA

De la Firma Fiore, Paniza & Torrá



A. PANIZA

de Servicio y Talleres Mecánicos en

La industria automotriz ha logrado en los últimos años un impulso que es obvio destacar porque se palpa en el ambiente. Es por ello, que se nota más fácilmente la falta del número necesario de Estaciones

condiciones eficientes para dar amplia satisfacción al automóvil o al camión.

Algunas instituciones como el Automóvil Club Argentino han iniciado ya con éxito la instalación de algunas modernas estaciones de servicio, pudiéndose citar dos de ellas como excelentes modelos capaces de marcar rumbos en la materia.

En lo que atañe a los talleres mecánicos se nota de dos años a esta parte, una evolución favorable. En este lapso, son muchos los talleres que se han modernizado; el cambio operado es mucho más visible en el interior del país, donde parece haberse encarado el problema con mayor eficacia que en las grandes ciudades.

En la ciudad de Buenos Aires, por su gran importancia como centro del tráfico automotor, resulta de imperiosa necesidad que los talleres mecánicos no sólo se modernicen, sino que procuren una mejor organización de sus servicios, dentro de precios razonables. El problema de las estaciones de servicio y talleres mecánicos, encarado con amplitud de miras será fácilmente solucionado desde el momento que se cuenta con todos los elementos para lograrlo.

## La Vialidad y el Autotransporte en la Argentina

Por el ING. JORGE BOISO



JORGE BOISO

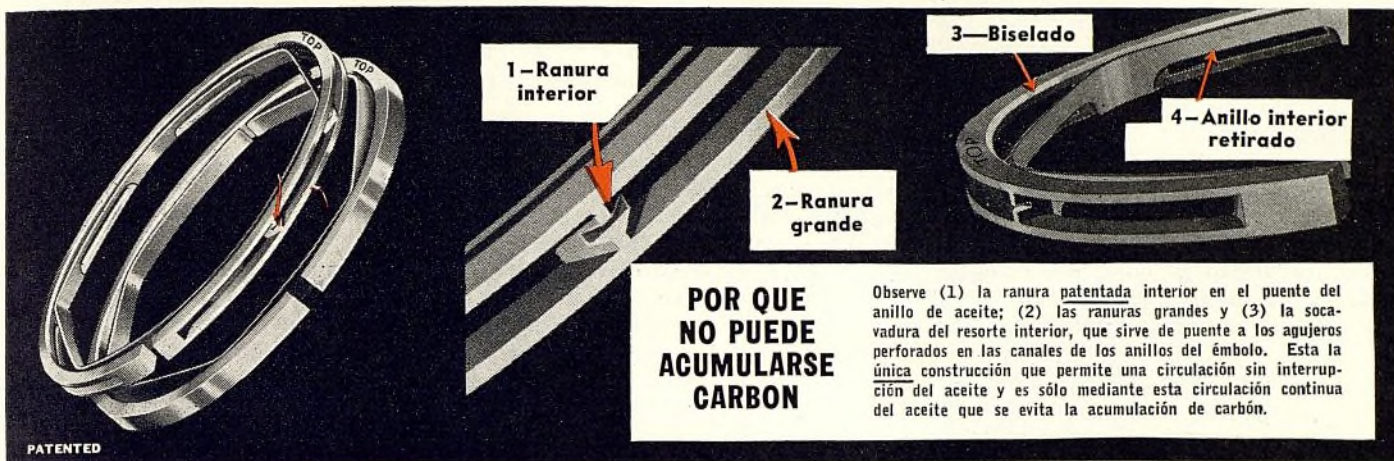
Las últimas estadísticas sobre el patrimonio automotor de la República Argentina, han llegado a estimar en 300.000 unidades, más o menos, la cantidad de automotores que existen en circulación en el país, de acuerdo con las patentes vendidas por las municipalidades.

¿Está de acuerdo esa existencia, con las necesidades de transporte en el país?

Evidentemente no. Ya en 1929, cuando los vehículos se habían comprado con caminos poco aptos para el trabajo y la circulación, y el turismo no se había popularizado como en la actualidad llegaron a registrarse unos 400.000 vehículos automotores. Hoy, que comienza a vislumbrarse la futura red caminera, que las oportunidades de transporte por carretera han aumentado, que se está construyendo una red de elevadores de granos, que favorecerá más aún el transporte en camiones de la riqueza agraria a los silos, que la industria lo-

(Continúa en la página 78)





# **AHORA—UN ANILLO DE EMBOLO DE REPUESTO QUE POSITIVAMENTE PONE FIN A LA FORMACION DE CARBON**

**Los anillos de émbolo Ramco, tipo de resorte, son los únicos anillos de repuesto, que ponen fin a esta importante causa de quejas y costosos reclamos y devoluciones.**

Hoy día, los mecánicos en los Estados Unidos saben que cuando instalan los Ramcos para reponer los anillos de émbolo de equipo original, nunca tendrán que preocuparse de que se formará carbón en la canal del anillo de regulación de aceite. Saben que el Amco es el único anillo de repuesto que les da esta seguridad... el único anillo que definitivamente elimina esta importante causa de quejas y devoluciones.

Y esto no es todo. Los anillos Ramco, tipo de resorte, se sientan tan bien que no hay arrastre de émbolo. El motor gira fácilmente con la fuerza del arranque eléctrico. No hay necesidad de período de afinación. Y aunque los ci-

lindros estén bien deformados o elípticos, cesa la aspiración de aceite y el dueño del automóvil obtiene toda la fuerza de un motor nuevo.

Sólo años de experimentos científicos pudieron producir semejantes resultados. Y sólo el Ramco tiene esta gran ventaja. Los principios de proyecto y construcción son tan acertados que no han sufrido cambio en más de seis años. Han sido ensayados y comprobados en millones de motores, con un éxito invariable y tan sorprendente que el Ramco ha llegado a revolucionar la industria de anillos de repuesto.

Un funcionamiento tan sensacional como el presente produce imitaciones. Pero el comercio no tiene necesidad de aceptar estas imitaciones, pues los anillos Ramco están ahora a la disposición de los comerciantes en todas partes del mundo. Si no tienen distribuidores en su ciudad, sírvase escribirnos en el acto.

Los fabrica la  
**RAMSEY ACCESSORIES MFG. CORP.**  
San Luis, Mo., E.U.A.

Los representa la

**BENJAMIN WHITTAKER INCORPORATED**

Establecida en 1909

GERENTES DE DEPARTAMENTO DE EXPORTACION  
**116 Liberty Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.**

Ademas de evitar la formación de carbón aseguran

## **UNIFORME PRESION DE PARED**

No hay arrastre de émbolo — nunca.

Rápido asiento... ajuste constante a los cambios en la pared del cilindro... no hay necesidad de período de afinación. Los dueños de automóviles pueden correr a toda velocidad a continuación inmediata de la instalación. Ningún otro anillo de repuesto ofrece semejantes ventajas.

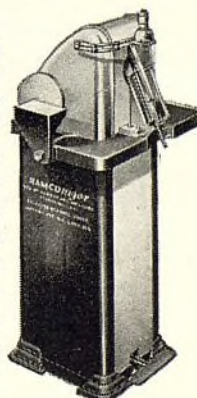


## **ANILLOS RAMCO**

Los anillos Ramco se ajustan automáticamente a los continuos cambios de diámetro de la pared del cilindro.

## **EL RAMCONIZER**

Un nuevo método sorprendente de restablecer a su tamaño y ajuste original cualquier émbolo de aleación o de hierro fundido. Muy sencillo, rápido y exacto. Representa un nuevo campo de ilimitadas oportunidades para aumentar el negocio de reparaciones y fomentar la venta de piezas. Pídanos información completa.



**RAMCO MOTOR OVERHAUL**

**ANILLOS DE EMBOLO RAMCO EXTENSORES RAMCO DE CUERPO DE EMBOLO**



(Continuación de la página 76)

cal surge con índices tan importantes como los que ha revelado el Censo Industrial realizado en octubre de 1935, aún bajo la depresión comercial, pero que valoran en 3.400 millones de pesos la producción anual de la industria manufacturera y fabril; todos esos factores hacen que se considere sin exageraciones, que dentro de poco tiempo, la República Argentina necesitará una flota de 1.000.000 de unidades automotores en servicio activo. Aún así, la relación habitante-vehículo sería de 13:1, coeficiente bajo en comparación con países de características económicas similares a la Argentina, como son Australia, Canadá, Nueva Zelanda, sin incluir los Estados Unidos por el hecho de ser país productor de automóviles, cuyo número índice es de 4 habitantes por cada vehículo.

El plan caminero, cuyo desarrollo es perfectamente normal, pues se funda en el impuesto a la nafta que se consume y que ya ha producido un promedio de 50 millones de pesos por año a la Nación y 20 millones a las provincias, permitirá dotar al país, en 15 años, de una red de 10.000 kilómetros de caminos pavimentados y unos 40.000 kilómetros más, perfectamente transitables. A propósito de estas iniciativas, debemos destacar en este comentario, que recientemente la Provincia de Buenos Aires ha aprobado una ley para construir en 3 años, 2.500 kilómetros de caminos de hormigón, lo que ya indica en forma elocuente, el programa de trabajo vial que se realizará en el futuro.

Queda lugar también en este comentario para decir, que cuanto más vehículos y oportunidades de rodar se les presenten, mayor será el consumo de nafta, y los planes viales, trazados con una base limitada, tendrán aún más amplitud. Finalmente, no hay que olvidar que la prosperidad emergente de la explotación racional de las carreteras, provocará a su vez una mayor demanda de vehículos, contribuyendo todo ello a reafirmar nuestro optimismo respecto al futuro del autotransporte en el país.

### Mejores Automóviles Para Mejores Caminos

Por J. E. ROUTIN  
Gerente de la Sección Automóviles  
de Ditlevsen & Cía. Ltd.



J. E. ROUTIN

Es aventurado establecer cifras sobre la capacidad automotriz de la Argentina. Aún basándonos en los años en que las ventas de automotores alcanzaron mayor incremento, tendríamos quizá una sorpresa, puesto

que la "motorización" del país será el resultado de varios factores entre los cuales se destacan su prosperidad y sus caminos.

Como la "utilidad" del automotor estará en relación directa con la amplitud de la red caminera, y en este sentido tenemos la satisfacción de constatar el excelente trabajo ya realizado y en ejecución y las medidas que se están estudiando para intensificarlo, permite esperar una continuidad de acción, que a breve plazo dotará al país de una red vial realmente extensa y útil.

La "sorpresa", que hará palidecer cualquier pronóstico sobre la difusión del automotor en la Argentina, vendrá si felizmente se combinan los dos factores: Prosperidad y Caminos, pero, aún en el caso de no producirse la conjunción de estas circunstancias favorables, solamente los caminos serán suficientes para suplir la tardanza en volver a la prosperidad, puesto que ellos tornarán el uso del automóvil, camión, ómnibus, etc., tan económico y útil, que podrá suplir en parte la ausencia de esa prosperidad que observamos en 1928-29 si el cuerno de la abundancia no vuelve a volcarse sobre nosotros.

Las escasas cifras que revelan las estadísticas de los primeros cinco meses de 1937, comparadas con años anteriores, demuestran ya un mayor aumento de ventas en los automóviles de precio mediano que entre los de precio bajo y los de alta cotización, y seguirá desarrollándose cada vez más, cuantos más caminos buenos haya para buenos automóviles.

### La Argentina es un País Ideal para el Transporte

Por NORMAN H. DANBY  
de la Firma Buxton Lda. S.A. Come é Ind.



N. DANBY

No es cosa fácil estimar en los actuales momentos la capacidad real de la Argentina para adquirir automóviles y camiones. Si la riqueza por persona fuera equiparable a la de los Estados Unidos de Norte América, uno podría referirse a una cifra muy alta en la seguridad de no andar muy desacertado en el cálculo. Pero tenemos que la circulación actual reúne una cifra inferior a las 300.000 unidades después de haber llegado a otra muy superior en 1930; esto significa que la mayor parte de los vehículos importados en los últimos nueve años continúan trabajando todavía y hay muchos automóviles y camiones que necesitan hacer tiempo ser reemplazados por unidades nuevas.

Es claro que la rapidez con que se lle-

gará a lograr este resultado depende también de varios factores: que la Argentina mantenga la reacción que se ha operado en sus actividades internas y en su comercio externo; que disminuyan las trabas excesivas que pesan sobre el comercio automotor en el país y que el plan vial siga desarrollándose sin tropiezos. Pero, fuera de toda duda, lo que más favorecería un aumento apreciable en la existencia de automotores en la Argentina será la realización del convenio comercial, que se viene anunciando en términos auspiciosos, entre la Argentina y los Estados Unidos, por que de este convenio surgirían una serie de ventajas recíprocas que recaerán, seguramente en primer término, sobre los automóviles y camiones por ser la Unión el principal proveedor de éstos vehículos.

### Los Gravámenes a los Automotores Deben Rebajarse en la Argentina

Por ING. E. CARBONE  
de la firma C. Goffre & Cía.



E. CARBONE

No me cabe la menor duda de que el Gobierno Argentino sabe que, rebajando los derechos aduaneros que gravan a los automotores, que suprimiendo el impuesto interno que gravan a todas las gomas de un equipo automotor, sean estas importadas o fabricadas en la misma Argentina y, finalmente que facilitando el cambio monetario necesario, es decir, no teniendo que pagar la prima de 20 por ciento con respecto a otros países, conseguiríamos rebajar apreciablemente el precio de venta de un auto tal vez en un 10 a 20 por ciento del precio actual lo que permitiría a un núcleo importante de población, realizar el sueño dorado de poseer un automotor para sus necesidades reales sin tanto sacrificio.

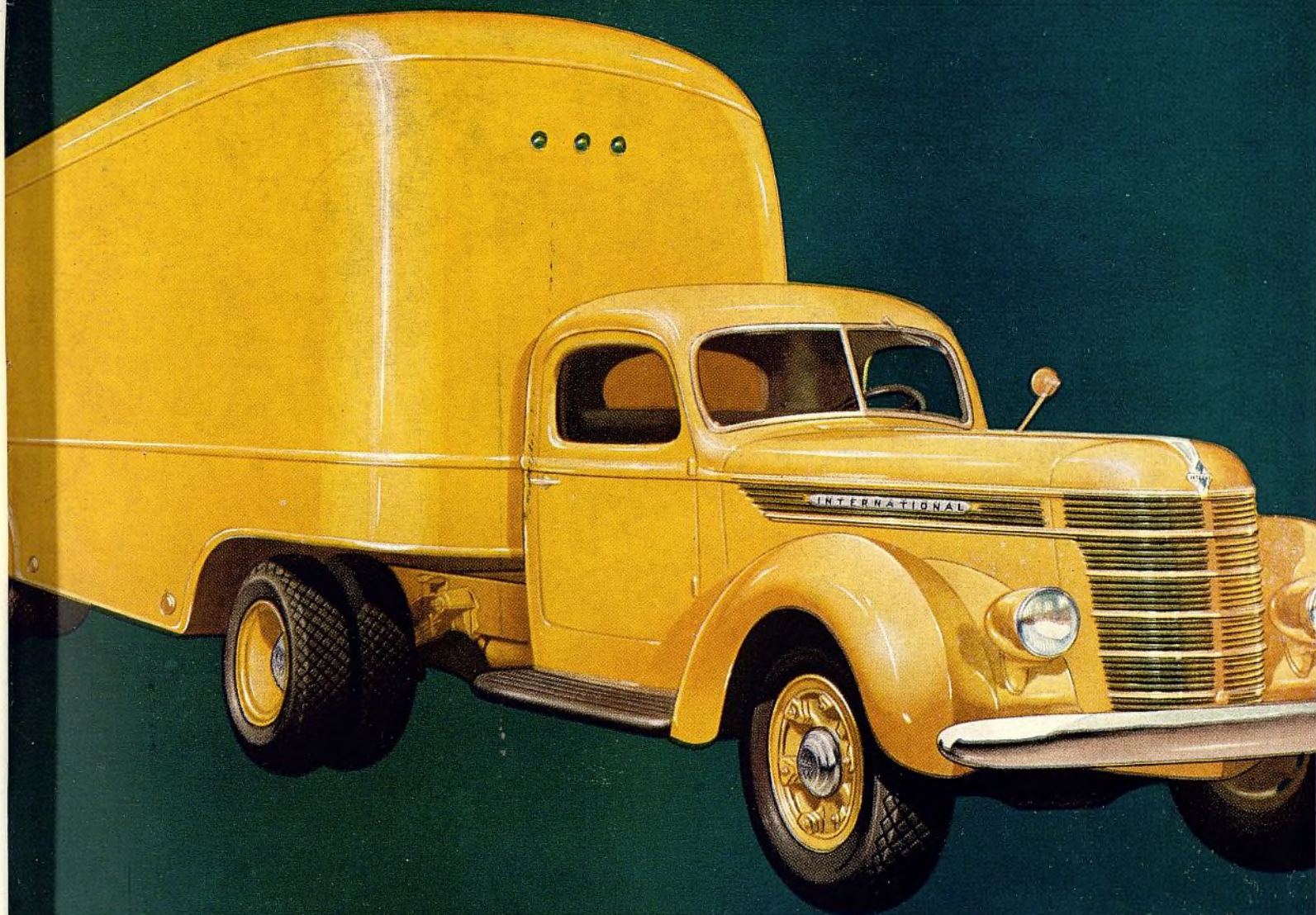
No alcanzamos a comprender cómo los legisladores de Estados Unidos de América no pueden convencer a los interesados que cada automóvil que se vende en la Argentina, deja en el lugar de su fabricación medios financieros para permitir vivir a una familia obrera por más de un mes y, a su vez, nuestro Gobierno no debe perder de vista que un automóvil en uso, no sólo proporciona centenares de pesos al fisco, sino que permite vivir a varias familias que trabajan al amparo de la circulación de ese automotor, puesto que un auto en movimiento es creador de trabajo constante.

¿Qué vale construir espléndidos caminos, qué vale el esfuerzo realizado por los 570 propietarios de autos que, con su Excelencia el Presidente de la Repú-

(Continúa en la página 81)

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



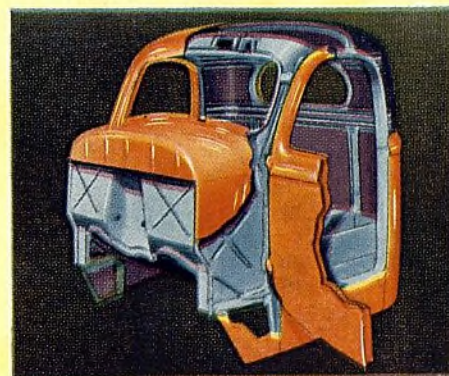


# Los nuevos camiones INTERNATIONAL

● La International Harvester ofrece a los interesados en camiones lo máximo en valor intrínseco del año: un producto no sólo *proyectado* a la moderna, no sólo *demostrado* en su largo procedimiento de desarrollo, sino también de estilo que se capta la inmediata aceptación popular. Ud. puede aceptar estos lindos camiones—un surtido *completamente nuevo*, que comprende desde los repartidores livianos hasta los poderosos modelos de seis ruedas—en virtud de la confi-

anza inspirada por los 30 años de éxito que la International Harvester lleva en la fabricación de camiones, o en vista de un cuidadoso estudio de su moderna ingeniería, o en atención a *ambas cosas*.

Vea los nuevos *camiones International*. Sea cual fuere su requisito individual de transporte, hallará en el nuevo surtido International el modelo exacto en tipo y tamaño para satisfacerlo. A solicitud enviaremos folletos descriptivos de los nuevos camiones International.



Vista seccional de la garita **TODA DE ACERO** de **TODOS** los nuevos modelos International. El techo enterizo, los lados, el respaldo y los paneles del cubretablero están soldados, formando el completo bastidor de la garita. La solera de grueso calibre de una sola pieza, es un rasgo exclusivo del International. Los montajes de caucho resultan muy efectivos para amortiguar los golpes o vibración.

**INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY**

Harvester Building

(INCORPORATED)

Chicago, E. U. A.

Ayuntamiento de Madrid







● El estilo de un camión—cosa de suma importancia en la actualidad—es sólo un capítulo de la historia. La ropa elegante no hace aristocrática a toda persona que la luzca y el sólo hecho de que un camión sea de estilo aerodinámico no lo hace un vehículo verdaderamente práctico. La belleza exterior de los *nuevos International* concuerda con la fuerza, la duración y el excelente funcionamiento que ella encubre. Examine estos *nuevos camiones* en la sucursal de la International Harvester o en el salón de exhibición de su agente.

### A Los Comerciantes Del Ramo:

El nuevo surtido de camiones International ofrece oportunidades extraordinarias. Estos nuevos camiones están destinados a ser muy populares entre los interesados. Las ventas de camiones International están aumentando con mayor rapidez que nunca. Proyecte el desarrollo futuro de su negocio—con los *camiones International*. Obenga información detallada de nuestra sucursal más cercana.

INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY  
(INCORPORATED) Chicago, E. U. A.  
Harvester Building

Vea los nuevos  
**Camiones**  
**International**

# CAMIONES INTERNATIONAL



(Continuación de la página 78)

blica Argentina al frente, recorrieron en toda su extensión el camino que une Buenos Aires con Córdoba en el mes de Junio ppdo. o sea el primer jalón de la ruta que ha de unirnos con Wáshington, si luego no se hacen los esfuerzos necesarios para quitar las trabas que impiden el desarrollo normal del automotor.

Estamos en este momento empeñados en la campaña para liberar reducir los impuestos que gravan a los automotores y si el éxito coronase nuestros esfuerzos, es de esperar que ese gran país lo comprenderá y sabrá también compensar en la forma que corresponda, la gentileza del nuestro y, tal vez, sea factible la conclusión del tratado comercial que desde hace varios años estamos deseando, para poder, casi seguro, imprimir el mismo ritmo de antes al comercio automotor.

### Confianza en el Progreso Comercial en la Argentina

Por E. E. PARDEE

Vice-Presidente, Firestone de la Argentina, S.A.



E. E. PARDEE

Mejores caminos en un país representan mayor prosperidad. Las rutas estables facilitan el comercio y contribuyen al desarrollo de los negocios en mayor escala porque establecen un contacto cómodo entre los

centros de producción y de consumo al mismo tiempo que impulsan en escala progresiva el desenvolvimiento de las industrias y de las demás actividades ligadas a la vida interna de la nación.

El plan preparado por la Dirección Nacional de Vialidad implica perspectivas de esta naturaleza para la Argentina en un plazo cercano. Une entre sí los puntos distantes mediante una red de caminos de base dura que permitirán altas velocidades en cualquier tiempo. Pero también el tráfico local, que aún por mucho tiempo tendrá que verificarse sobre caminos de tierra, ya se halla independiente del tiempo desde que el neumático Firestone Pantanera permite el tráfico automotriz tanto en tiempo bueno como en tiempo lluvioso. No es arriesgado entonces pronosticar que en los años venideros se importarán anualmente unas 100.000 y más unidades porque la mayor actividad creada en el seno del país exigirá gran cantidad de vehículos que seguran un transporte en consonancia con el grado de adelanto que se imprima a las principales fuentes de recursos.

Bajo este aspecto debemos considerar especialmente el transporte en camiones. Tendrá que ser regulado sobre una base sólida para que el camión rinda su verdadera capacidad utilizando unidades de reducido y gran tonelaje con exacta compresión de las funciones que tiene que llenar dentro del panorama nacional.

No creo que hayan muchos países en

el mundo que se hallen en los actuales momentos, en tan magnífica situación y con tan buenas perspectivas para aumentar su caudal e imprimir un ritmo más enérgico a todas sus actividades como la Argentina. Este país ha venido preparando el terreno y hoy está frente a una nueva era de trabajo de resultados más positivos destinada a asentar la estructura general del país sobre sólidas bases.

Los automotores llenan cumplidamente su función en todo sentido. Como elementos de trabajo y como aporte destinado a engrosar los fondos fiscales. Desde que pisan el territorio argentino el automóvil o el camión rinde beneficios y, necesariamente, será buena política facilitar el acceso de estos inmigrantes que vienen dispuestos a trabajar de firme para el engrandecimiento de la nación.

En síntesis, creo que el progreso de la República Argentina estará estrechamente vinculado al mayor desarrollo del transporte automotor.

La Goodyear Tire & Rubber Co. de Akron, Ohio, acaba de introducir al mercado nacional un nuevo tipo de neumático de automóvil, llamado "R-1". Lo ofrece a un precio corriente. El nuevo neumático tiene una banda de rodadura más ancha y plana, con 12 por ciento más de caucho en su construcción, y con pestañas más amplias y paredes "perfiladas".

## Más Automóviles Se Necesitan en la Argentina

(Continuación de la página 17)

son igualmente ejemplos clásicos de la extraordinaria actividad en vialidad que existe en estos momentos.

La inversión de estas enormes sumas de dinero en la construcción de caminos es indicación evidente del hecho de que la Argentina está desarrollando rápidamente una red de conexiones de transporte para el uso de vehículos automóviles de pasajeros y comerciales. En muchos casos, pueblos y aldeas, por primera vez en su existencia se hallan conectadas o por conectarse a una línea de comunicación, que les ahorrará tiempo y dinero, y que las colocará en íntimo contacto con la vida social y comercial del país. El mismo carácter topográfico de la nación se ha prestado a reducir el costo de la construcción, y las largas distancias que pueden recorrerse en automóvil, con poca molestia o dificultad, están destinadas a fomentar mucho el tráfico de automóviles. ¿Quién, pocos años ha, imaginó que algún día pudiera hacerse el viaje entre Córdoba y Buenos Aires, con toda comodidad y seguridad, en diez horas, incluyendo una buena parada para almorzar?

El desarrollo del transporte por automóvil en la Argentina se presenta ahora seriamente retardado por el hecho de que el costo de los vehículos automotores es excesivo. Gran parte de este costo se debe al pesado impuesto de importación y otros gravámenes arancelarios exigidos por el Gobierno. El realidad, estos gastos son tan altos que muchos interesados no se atreven a comprar automóviles. To-

dos se apresurarían a comprar automóviles si se redujieran estos derechos e impuestos y la mayor circulación de vehículos automóviles en la nación tendría seguramente el efecto de compensar al Gobierno todo sacrificio que hiciera en las tales rebajas. Más automóviles significaría más negocios, más hombres empleados en ocupaciones lucrativas en actividades relacionadas con el servicio, reparación, etc., de los vehículos, mayores ventas de gasolina y crecidas entradas provenientes de impuestos sobre caminos además del ingreso resultante de matrículas o permisos.

Se calculó que el primero de enero de 1936 había en activo uso y circulación en la Argentina un total de como 247.780 vehículos automóviles, de los cuales 182.000 eran de pasajeros y 65.780 camiones y ómnibus. Durante ese año, las ventas llegaron a 26.449 vehículos (17.773 automóviles de pasajeros y 8.676 camiones y ómnibus).

En otras palabras, las ventas de automóviles de pasajeros, durante ese año, representaron como el nueve por ciento del número total de estos vehículos en circulación al principio del año, mientras que las de camiones y ómnibus, sobre igual base comparativa, representaron como el 13 por ciento del total de estos vehículos comerciales en circulación el primero de enero de 1936.

Tomando en consideración los vehículos quitados de la circulación ese año, por ser muy viejos o por causa de accidente, se calcula que el total correspondiente al primero de



enero de 1937 llegó a 247.970, representado por 181.200 automóviles de pasajeros y 66.770 camiones y ómnibus. Es decir, incluyendo las ventas de 26.449 vehículos automóviles durante el año, hubo sólo un aumento de 210, observándose una pérdida de 800 en automóviles y un aumento de 990 en camiones y ómnibus.

¿Qué podría decirse acerca de un censo normal de automóviles en la Argentina, si se permitiera aquí que el transporte motorizado se desarrollara de un modo natural? Posiblemente, la mejor manera de contestar esta pregunta sería comparando la Argentina con otros países en que predominan similares condiciones. Australia, por ejemplo, como país productor de lana, trigo y de otros productos importantes y similares a los que se cultivan en la Argentina, tiene un automóvil por cada 11 habitantes. Nueva Zelanda tiene un automóvil por cada ocho habitantes. Y en el África del Sur, hay un automóvil por cada 12 habitantes blancos.

En vista del total argentino del primero de enero de 1937, hay en esta gran nación un automóvil por cada 48 habitantes.

Muchos dirán que estas comparaciones no son racionales, que la Argentina tiene un número relativamente grande de obreros y trabajadores que ganan muy poco y que no pueden incluirse jamás entre futuros compradores de automóviles, que los habitantes en Australia, África del Sur y Nueva Zelanda tienen, por término medio, una mayor entrada anual.

Estos puntos merecen especial atención, porque son ciertos, pero con todo esto, no explican a qué se debe la enorme diferencia que existe entre la Argentina y esos países, los cuales, por su parte, no han todavía progresado hasta colocarse a la altura de los Estados Unidos, donde hay un automóvil por cada cinco habitantes. La respuesta es la siguiente: que por una variedad de razones, algunas accidentales, otras intencionales, la Argentina no ha podido hasta ahora desarrollar su transporte por automóvil, con la rapidez que lo han hecho otras naciones del mundo. Una corrección de esta situación es inevitable y no hay exageración al decir que dentro de pocos años, el censo anual de la Argentina quedará fácilmente comprendido entre 700.000 y 800.000 vehículos automóviles.

## Programa de Vialidad en la Argentina

(Continuación de la página 27)

truyan las rutas parciales, el Poder Ejecutivo aporta en el mismo plazo, 362,8 millones de pesos mientras los estados favorecidos contribuyen con una suma igual. A estas sumas para obras viales se agregan los fondos afectados por la Ley Mitre y el costo de otras obras emprendidas por cuenta de los gobiernos provinciales, entre las que se incluye la ordenada recientemente por el gobierno de la provincia de Buenos Aires que votó 70 millones de pesos para construir 2.500 kilómetros de caminos firmes en un plazo de tres años. Como puede apreciarse el monto total de las carreteras que se realizarán en la Argentina hasta 1947 importa una inversión de unos 1.500 millones de pesos.

### La vialidad señala el progreso

En todo el mundo el progreso de las naciones está señalado por las carreteras que las atraviesan. En la Argentina la vialidad hace de avanzada. En el territorio del Chaco donde todavía existen algunas zonas inexploradas se ha dispuesto abrir una ruta en el noroeste de ese territorio en una extensión de 20.000 kilómetros cuadrados, desconocida totalmente, pues solo se han intentado esporádicas penetraciones en lo que se denomina "zona inexplorada" o "monte impenetrable".

La picada que va abrirse ahora desde Taco Pozo a Nueva Población, en una extensión de 214 kilómetros en total, se hará en pleno Chaco virgen y es de gran trascendencia, no por la calidad de la ruta sino, por lo que significa como refuerzo en la obra de gran aliento que ha sido emprendida en todo el país.

La Argentina que gastó solo 7 millones de pesos en un plazo de 46 años entre 1858 y 1903, aumentó desde ese entonces los recursos con los aportes autorizados por la Ley Mitre que representaban 4 a 5 millones de pesos por año. Así se llegó al año 1932 durante el cual se invirtieron 23 millones de pesos y, enseguida, al sancionarse la Ley Nacional de Vialidad, se pudo disponer de unos 100 millones de pesos anuales para la construcción de caminos. Todavía esta suma puede aumentar considerablemente si el país adquiere los automotores que son indispensables para regularizar en forma eficiente su transporte interno.

La obra vial ha sido orientada con inteligencia y ella se prosigue con ritmo uniforme de acuerdo a las disposiciones generales del plan y con las modificaciones de detalle que

requieren las circunstancias. Hasta hace relativamente muy poco tiempo el país solo contaba con los servicios de una red ferroviaria que tiene en la actualidad unos 45.000 kilómetros de extensión, pero la Ley de Vialidad tiene un alcance más positivo porque ha previsto la cooperación entre el riel y el camino.

### Las comunicaciones internacionales

De los 47.500 kilómetros de la red nacional, unos 18.000 kilómetros serán de pavimento firme o realizados con procedimientos de menor costo pero útiles a los fines perseguidos, según sea la densidad del tráfico, y los restantes, serán caminos de tierra mejorados.

Aparte de este plan de suma importancia para la vida interna, la Dirección Naciones de Vialidad contempla otro no menos importante, subsidiario del plan central, que se refiere al establecimiento de vías de comunicación con las naciones del continente americano. Este propósito quedará convertido en realidad dentro de los diez años próximos con vías que unirán la Argentina con Brasil, Chile, Bolivia y Paraguay.

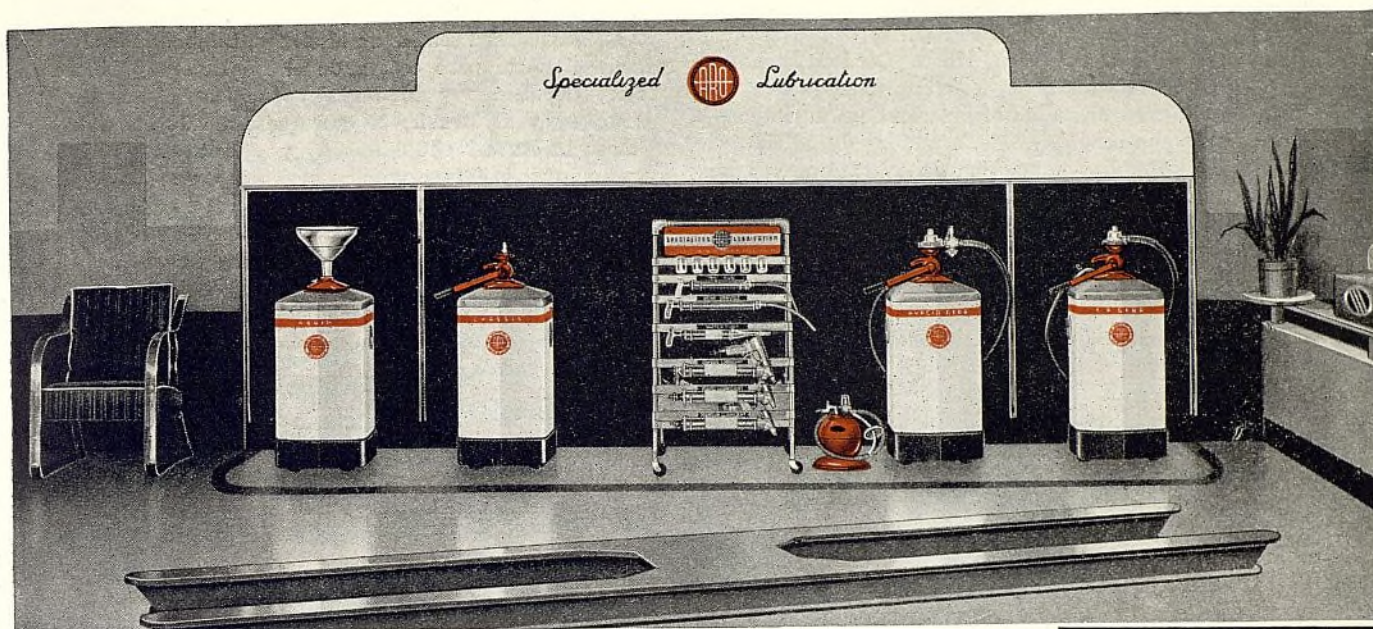
El que unirá Buenos Aires con Chile, pasando por las provincias argentinas de Buenos Aires, Córdoba, San Luis y Mendoza, está ya muy adelantado y varios de sus tramos terminados. Es esta la ruta "panamericana" y que desde Santiago de Chile irá directamente hacia el Norte, pasando por Perú, Ecuador, Colombia, etc., para atravesar la América Central y entrar a la del Norte por México.

La tarea no se limita a ésta ruta, sino que se ha dado la misma preferencia a otras no menos importantes. Corresponde destacar la firma del protocolo con el gobierno de los Estados Unidos del Brasil, para la construcción de un puente internacional que unirá directamente los dos países a través del Río Uruguay; esta obra trascendental, para cuyo proyecto y construcción se ha constituido una comisión integrada por representantes de las dos naciones, constituirá la primera vía directa de la Argentina con el Brasil.

El camino hasta Bolivia será uno de los más usados dentro de la Argentina; a su paso unirá varias de las ciudades más grandes del país, como Buenos Aires, Rosa-

(Continúa en la página 84)





**PARA MAYORES GANANCIAS EN LUBRICACION**

*instale el*

**EQUIPO DE**



**LUBRICACION**

**LOS AUTOMOVILES MODERNOS NECESITAN NUEVOS Y LUCRATIVOS SERVICIOS. SU DEPARTAMENTO DE LUBRICACION, CORRECTAMENTE EQUIPADO, LE PERMITIRA SACAR PROVECHO MAXIMO DE ESTAS OPORTUNIDADES.**

El surtido ARO de equipo de lubricación tiene la recomendación de las principales fábricas de lubricantes de los Estados Unidos. El equipo ARO se fabrica por una compañía de vasta experiencia y establecida solvencia. Los productos ARO ofrecen construcción moderna y seguridad a toda prueba.

### **El surtido ARO es completo**

El surtido ARO de equipo de lubricación comprende numerosos modelos para satisfacer los requisitos de toda estación de servicio o garaje, desde los establecimientos más pequeños hasta los más grandes. Ofrece modelos portátiles y fijos, de funcionamiento neumático, eléctrico o manual. Como ejemplo de la atracción que puede presentar un departamento de lubricación, publicamos la vista de arriba, la cual muestra, de izquierda a derecha, el receptor de aceite sucio, modelo 73; el cargador de tipo "D" de pistolas mecánicas; el juego de pistolas mecánicas "Super Servicio" de modelo 296; el limpiador, modelo 78; el surtidor, modelo 120-DF de lubricante medido, para engranajes, con válvula para cargar pistolas mecánicas, y el modelo 120-D de surtidor de lubricante medido para engranajes.

### **Limpia y rellena las cajas de engranajes**

Casi todos los modelos de 1937 llevan engranajes hipoidales que requieren lubricante de engranaje hipoidal, cada 5000 millas. Los fabricantes de automóviles dicen a los dueños que "quiten, limpien y rellenen" advirtiéndoles que los engranajes se echarán a perder si mezclan las marcas de lubricantes de engranajes hipoidales o de lubricantes de presión extrema. Equípese Ud. con el limpiador de engranajes ARO, modelo 78, mostrado en la ilustración de arriba, y ofrezca este buen servicio, el cual le aportará buenas ganancias adicionales. Pídanos ejemplar gratuito del completo surtido ARO.

**MODEL  
115-B**



### **Vendedores de lubricante de engranaje**

Para cuidar los automóviles de acuerdo con las recomendaciones de los fabricantes, se requieren ahora tres diferentes lubricantes para engranajes —el regular, el de presión extrema (E.P.) y el de hipoidal. Por esta razón, Ud. necesitará adicionales vendedores de lubricante de engranaje. El que mostramos arriba, el ARO, modelo 115-B, con capacidad para 25 libras. Ofrecemos también otros modelos de vendedores de lubricante, que suministran el lubricante directamente de su envase original. Estos modelos se ofrecen en tipos portátiles o fijos, con medidor y sin medidor.

**THE ARO EQUIPMENT CORPORATION, BRYAN, OHIO, E. U. A.**  
Departamento de Exportación, 106 Union Station Building, Utica, N. Y., E.U.A.



(Continuación de la página 82)

rio, Córdoba, Tucumán y Salta. Hasta Córdoba, tramo pavimentado en su totalidad, ha sido terminado.

La ruta que llegará hasta Asunción tiene ya un importante tramo hecho en pavimento de la mejor calidad, desde la capital de la República hasta San Justo (Santa Fé) y está en vías de ejecución inmediata el trecho hasta la gobernación del Chaco, desde donde continuará hasta Formosa y la frontera.

### Las principales rutas

Las principales rutas que están en vías de ejecución en el territorio argentino de acuerdo al plan de vialidad son las siguientes: La ruta N° 2 entre la ciudad de Buenos Aires y Mar del Plata, importante balneario, con un costo de 9 millones de pesos: Ruta N° 3 de Buenos Aires a Ushuaia, atravesando toda la provincia de Buenos Aires hasta Bahía Blanca y luego por la costa, toda la Patagonia hasta el extremo sud del país; el costo será de 28,4 millones de pesos: Ruta N° 7 entre Buenos Aires y Mendoza y Chile, atravesando el país por el centro y tocando las provincias de Buenos Aires, Córdoba, San Luis y Mendoza; el costo será de 15,2 millones de pesos. Ruta N° 9 entre Buenos Aires a la Quiaca en la frontera con Bolivia—está terminando hasta Córdoba, atravesando el país por el norte entre Buenos Aires, Santa Fé, Córdoba, Santiago del Estero, Salta y Jujuy; el costo será de 37,3 millones. Ruta N° 11 entre Buenos Aires y Asunción en el Paraguay, atravesando el país por la zona del litoral hacia el norte; ampallma en Rosario y sigue por Santa Fé, Chaco y Formosa; el costo será de 9,5 millones de pesos. Ruta N° 12 de

Buenos Aires a Posadas en Misiones, también por el litoral hacia el norte pero costearo el río Uruguay por Entre Ríos, Corrientes y Misiones y facilitando el acceso al Uruguay y al Brasil; el costo será de 10,4 millones de pesos. La Ruta N° 40 desde Jujuy a Santa Cruz, vale decir cruzando todo el territorio argentino de norte a sud, costearo la cordillera; la inversión autorizada es de 12,6 millones de pesos.

No son éstas todas las carreteras planeadas ni mucho menos, desde el momento que el plan contempla casi trescientas rutas, pero las mencionadas son de gran importancia porque afectan no sólo a largos itinerarios sino que tocan los centros de mayor importancia del país.

### Conclusiones

Esta es a grandes trazos la obra vial emprendida en la Argentina y que está en pleno desarrollo.

El ministro de Obras Públicas de la Nación, señor Manuel R. Alvarado hizo la definición exacta del camino y lo que representa para los hombres del país, en el acto inaugural de la ruta que une hoy con piso firme las ciudades de Buenos Aires, Rosario y Córdoba.

"Comprenden-dijo-que se encuentran ante un factor sustantivo de bienestar y adelanto; como que el camino transitable es prolongación de la vida, renovación de anhelos, horizonte promisorio, belleza que se aproxima, amistad que nace, vinculación comercial que se amplía, movimiento que se acelera, ritmo nuevo que va borrando el recuerdo lejano de carretas, arreos y cabalgaduras destinados a perdurar tan sólo en la imaginación y en los cantos de los poetas. Es que el camino transitable es civilización que se expande, manantial de impresiones en que se abreva con más ansia cuanto más grande es su caudal."

## Campo para un Millón en la Argentina

(Continuación de la página 40)

En las cifras más recientes recopiladas sobre ése particular se ha establecido que corresponden a las casas importadoras de automóviles, camiones y anexos un capital global de 210 millones de pesos y ocupan 12.000 personas; a las empresas expendedoras de nafta 410 millones de pesos y 34.000 personas ocupadas; unos 850 garages, solamente en la ciudad de Buenos Aires, con un capital de 25 millones de pesos y 7.000 personas ocupadas; a las fábricas de cubiertas 32 millones de pesos y 2.000 personas ocupadas; 353 casas de venta y vulcanización de neumáticos con 3,8 millones de pesos y 1.800 personas ocupadas; 1.243 talleres y establecimientos mecánicos con 19 millones de pesos y casi 10.000 personas ocupadas; fábricas de carrocerías con 21 millones de pesos y 5.600 personas ocupadas. Estas cifras — la mayor parte de la Capital Federal — hacen un total aproximado de 722 millones de pesos y 72.000 personas ocupadas y dejan entrever el enorme volumen de esta industria en todo el país, ya que es difícil obtener cifras más concretas para todo el territorio por falta de estadísticas adecuadas.

¿Cuales son las entradas que esta industria reporta al erario nacional? No menos de 100.000 camiones, microómnibus y ómnibus circulan en todo el territorio argentino que han pagado en un año con los automóviles unos 50 millones de pesos por la sobretasa a la nafta y unos 12 millones más — por el mismo concepto — de impuesto provincial, 22 millones de pesos en concepto de patentes y unos 30 millones de pesos por derechos aduaneros a los vehículos, nafta, accesorios é impuestos internos a las cubiertas fabricadas en el país. En síntesis, anualmente los automotores pagan unos 110 millones de pesos, sin contar los gravámenes a los réditos y todos los demás impuestos nacio-

nales y provinciales que pesan sobre el transporte automotor en todas sus ramificaciones. Fácil es deducir, entonces, que hasta la fecha la industria automotriz ha contribuido al erario nacional con una suma que pasa fácil los 1.000 millones de pesos.

Aunque todavía no se puede apreciar con exactitud las cifras, todos los cálculos realizados coinciden con las apreciaciones numéricas enunciadas. Es interesante consignar, para mayor abundamiento de datos un cálculo efectuado en una publicación argentina donde se estima que los automotores dieron en 1936 movimiento a 368.924.000 pesos según se desprende de los siguientes parciales:

Nafta .....	\$160.000.000	Aforos .....	7.500.000
Reparaciones .....	27.400.000	Seguros .....	5.000.000
Repuestos .....	27.400.000	Lubricantes .....	1.584.000
Neumáticos .....	26.400.000	Sueldos .....	86.400.000
Garages .....	10.800.000	Varios .....	2.640.000
Patentes .....	13.200.000		

En estas cifras no se consignan las ventas de automóviles que suman, por supuesto, varios millones de pesos y, que, en otro estudio realizado por el Ingeniero Jorge Boiso, permiten determinar un movimiento total de 400 millones de pesos por año.

La Dirección Nacional de Vialidad ha calculado el capital global de la industria automotriz en la República Argentina en unos 2.000 millones de pesos, teniendo en cuenta que la estimación para la industria petrolífera no toda incide para el transporte automotriz. El capital de la industria estaría afectado por los siguientes parciales:

Material rodante .....	\$1.300.000.000	En garages .....	144.000.000
En fábricas, talleres, casas importadores de automóviles y accesorios .....	310.000.000	Industria petrolífera .....	834.630.000

(Continúa en la página 86)





**COMPRE DONDE VEA ESTE LETRERO**

**PUEDE OBTENER**  
*mejores resultados*



## CON LOS MATERIALES DE ACABADO DU PONT

CADA producto del surtido de materiales de acabado du Pont se distingue por la superior calidad que ha dado a los acabados du Pont merecida fama en todo el mundo.

Cada uno está cuidadosamente formulado, por los químicos de la du Pont, para ayudar a Ud. a hacer trabajos más bonitos y más durables. Cada uno se *comprueba* por previos ensayos, para estar seguro de que se conforma con las exigentes normas du Pont en lo tocante a mejor aspecto, mayor duración y más fácil aplicación.

Por supuesto, le convendrá mucho emplear exclusivamente en sus trabajos los materiales

de acabado du Pont . . . y no otros que sean "casi tan buenos." Solo la du Pont puede darle la calidad du Pont—y es calidad irreproachable lo que interesa a los compradores de hoy día, quienes aprecian el valor intrínseco adicional del producto y dan sus negocios al comerciante que se los ofrece.

Insista en los verdaderos DU CO y DULUX. Estos famosos productos se hacen y venden sólo por la du Pont y sus nombres son marcas registradas de la du Pont. Siempre busque el óvalo de la marca du Pont y así tendrá la seguridad de obtener la *calidad* que tanto Ud. como sus clientes quieren.

PINTURAS  
BARNICES

★ **DU CO** ★



★ **DULUX** ★

ESMALTES  
LACAS

**E. I. DU PONT DE NEMOURS & CO., INC.,**

División de Acabados—Oficinas de Ventas de Exportación—Wilmington, Del., E. U. A.

### REPRESENTANTES

#### ARGENTINA

Industrias Químicas Argentinas  
"Duperial," S. A. Industrial y Comercial, Av. Pres. R. Sáenz Peña 832  
Buenos Aires.

#### BRASIL

Industrias Químicas Brasileiras  
"Duperial," S. A.  
Rua dos Orives 92  
Rio de Janeiro.

#### FRANCIA

C. E. Michaux, 14 rue Lincoln,  
Paris VIII.

#### ISLAS FILIPINAS

F. J. True, c/o Macondray & Co.,  
China Bank Building, Manila.

#### MEXICO

W. J. Rust, c/o du Pont S. A.,  
Avenida Uruguay 55, México, D. F.

#### PUERTO RICO

H. A. Medeiros, Box 5364, Puerta  
de Tierra, San Juan.

#### DISTRIBUIDORES

#### ARGENTINA

H. W. Peabody & Cia. Argentina  
Ltda., Buenos Aires.

#### BOLIVIA

C. F. Gundlach, La Paz.

#### BRASIL

Westphalen, Bach & Krohn, Bahia;  
Mestré & Blatge, São Paulo; Leão  
& Cia. Recife; Mestré & Blatge,  
Rio de Janeiro; Importadora de  
Ferragens, Pará; Fernandes Ju-  
nior & Cia., Ceará.

#### ISLAS CANARIAS

J. González Suárez, Las Palmas.

#### CHILE

Pérez, Reitze y Benítez, Ltda.,  
Santiago y Valparaíso.

Gibbs Williamson, Ltd.,  
Antofagasta

#### COLOMBIA

Carlos Salgado Jaime, Bogotá;  
Juan Puttfarcken, Cali; Jorge Sal-  
darriaga, Medellín; Francisco  
Gutiérrez T., Barranquilla; Cor-  
nelio Anzola, R., Manizales.

#### COSTA RICA

José María Arce & Cia., S. A.,  
San José.

#### CUBA

Cia. Nacional de Importación,  
Habana.

Viuda de Alberto Gonzales,  
Santiago de Cuba

#### REP. DOMINICANA

Santo Domingo Motors Co.,  
Ciudad Trujillo.

#### ECUADOR

L. A. Lavalle, Quito; Miguel  
Cucalon J., Guayaquil.

#### ESPAÑA

La Aceitera Exportadora, S. A.,  
Barcelona.

#### FILIPINAS

Macondray & Company, Manila.

#### GUATEMALA

Charles W. Qualman, Suc.,  
Guatemala.

#### HAITI

Mallebranche, Gentil, Bogat &  
Co., Port-au-Prince.

#### HONDURAS

Louis Caron, San Pedro Sula.

#### MEXICO

Heedles & Bredspacher, México,  
D. F.; Cia. Comercial Importa-  
dora, S. A. México, D. F.; Garza  
Hermanos, Torreón; Tampico Sales  
Company, Tampico, Tamps.  
Casa Chapa S/ A, Monterrey, N. L.

#### NICARAGUA

F. A. Pellas & Co., Ltd., Managua

#### PANAMA

Guardia & Co., Ltd., Panamá.

#### PARAGUAY

Villalonga Hermanos, Asunción.

#### PERU

Pedro Martinto, Lima

#### PORTUGAL

Bethencourt Brothers, Ltd.,  
Lisboa.

#### PUERTO RICO

F. W. Lehmer, Inc., San Juan  
Ferretería Soto, Inc. Mayaguez.

#### EL SALVADOR

Armando Frenkel, San Salvador.

#### URUGUAY

Clericetti & Barrella, Montevideo.

#### VENEZUELA

John R. Stubbins, Caracas y  
Maracaibo.

\*DU CO, \*DULUX y el óvalo du  
Pont, que es la marca de fábrica,  
están registrados como propiedad de  
E. I. du Pont de Nemours & Co.,  
Inc., para identificar sus materiales  
de acabados.



(Continuación de la página 84)

El último censo de población asigna a la República Argentina unos 12,5 millones de habitantes, vale decir que tenemos un automotor aproximadamente por cada 48 habitantes. Este porcentaje es insignificante y, sin pecar de exagerados, podemos decir que bien la Argentina puede aspirar a tener en pocos años más, un vehículo por cada 12 personas, sin que esto importe estimar el crecimiento de la población, que lógicamente se tiene que producir en apreciable volumen, por ser la Argentina uno de los países donde se señala con mayor intensidad la corriente inmigratoria.

## El Turismo Ideal en la Argentina

(Continuación de la página 20)

Tuvo lugar hace unos meses organizada por el Automóvil Club del Uruguay una carrera desde Montevideo, Uruguay, hasta Río de Janeiro, Brasil, y la mayoría de las personas que habían dudado, como aconteció en anteriores ocasiones antes de efectuarse pruebas similares dentro del país, se admiraron al ver el coraje y la decisión con que los corredores unieron las dos capitales demostrando la normal utilización de la ruta, a poco que la acción oficial preste su aporte efectivo a una obra de tan significativa trascendencia.

### La demostración de E. Karstulovic

El tren que hace el servicio regular entre Buenos Aires y Mendoza emplea habitualmente unas 24 horas de marcha, pero el automóvil ha probado que ése recorrido puede hacerse en menos tiempo y que resulta un acontecimiento completamente normal recorrer la distancia que cruza el país por su centro.

El volante y periodista Emilio Karstulovic, volante veterano que ha realizado en la Argentina pruebas de gran aliento y que ha sido luego un activo y eficaz propulsor de las pruebas automovilísticas en largos recorridos, habiendo intervenido meritoriamente en la organización de algunas de ellas, quiso probar hace unos meses que era posible unir la capital argentina, Buenos Aires, con la Capital de Chile, Santiago, en menos de 24 horas. El éxito más auspicioso premió su esfuerzo llevado a cabo con un automóvil estrictamente de serie en un recorrido de 1.500 kilómetros. Partió a medianoche del local del Automóvil Club Argentino, entidad que fiscalizó la prueba y en poco más de 22 horas, cruzando la cordillera de los Andes de noche, ajeno al temor que bien pudieran originar los precipicios cortados a pico al costado del camino llegó a la capital chilena recogiendo los aplausos que merecía su excelente performance.

### La patente única

En los actuales momentos existe en la Argentina una corriente favorable de opinión en favor de la implantación de la patente única de automóviles, de una patente que autorice el tránsito en todo el país para terminar con las restricciones perjudiciales que aún tienen auge por la diversidad de patentes y reglamentaciones en materia de tránsito.

La Dirección Nacional de Vialidad auspicia esa iniciativa y el Tercer Congreso Argentino de Vialidad abogó también en favor de la unificación de patentes. En éste sentido sugirió además, la creación de registros nacionales y provinciales para inscribir la propiedad de los automóviles y leyes de patente única en cada provincia.

Desde principio del año 1937 la provincia de Buenos Aires adoptó una patente única dentro del territorio de

Un millón de automotores, más o menos, es la posibilidad inmediata que existe en la República Argentina para que el país se halle en consonancia con el desenvolvimiento de su economía y por el constante progreso que se viene operando en sus principales fuentes de actividad. Un total menor de 300.000 automotores es la realidad, cantidad pequeña y muy inferior a lo que la Nación requiere en materia de transporte para que circule savia generadora por sus caminos, arterias que necesitan más y más material para nutrir un cuerpo joven, plétórico de energías y en franco tren de progreso facilitado por las enormes riquezas naturales.

su jurisdicción con muy buen rendimiento ya que terminó con una anarquía de patentes que era fuente propicia para toda clase de conflictos en perjuicio de los automovilistas que habían pagado en el lugar de residencia su permiso de tránsito. Esta y otras experiencias obligan a creer que no está lejano el día en que la Argentina con la misma decisión con que ha adoptado otras medidas importantes que pudieron parecer de difícil adopción, y aludimos para estar más cerca a la unificación de los impuestos internos, dictará la ley que decidirá la implantación de la patente única en todo el país.

### El porvenir del turismo en la Argentina

El análisis desapasionado de todos los factores en juego obliga a creer que el futuro depara magníficas perspectivas para promover una efectiva corriente turística en la Argentina que recibirá viajeros de todos los países del mundo. Hay por delante bastante camino que recorrer pero el país prevee y procura hallar los medios para coordinar su acción con provecho.

## La Prosperidad Progresiva en la Argentina

(Continuación de la página 25)

Franklin D. Roosevelt, a Buenos Aires halló eco ampliamente favorable en el país y las palabras optimistas que los mandatarios de la Unión y la Argentina pronunciaron prometiendo realizar esfuerzos para acentuar el intercambio comercial entre los dos países han originado comentarios en todos los diarios argentinos sobre las ventajas recíprocas de un acuerdo.

Frente a tales circunstancias no podemos menos que creer que la industria automotriz, aún con numerosos factores en contra, tiene oportunidad para lograr mayor expansión en la Argentina. El interior del país se ha tonificado como no ocurría desde hace muchos años y todos los que han realizado ganancias o se han puesto al día con sus compromisos piensan en hacer más vasto su radio de acción y surtir de los elementos que puedan facilitar el transporte de sus productos. Todas las grandes empresas comerciales e industriales estudian el mismo aspecto del negocio: el transporte, porque en la distribución se basa una de las ramas principales de toda actividad. Corresponde entonces a quienes manejan lo concerniente a la industria automotriz en la Argentina reforzar sus organizaciones, aplicar modernos métodos de venta y realizar una gran campaña para facilitar automóviles y camiones a quienes más los necesiten.



# Considere estas ventajas y comprará los gatos Lo-Hi-Draulic **WEAVER**



**LEVANTAMIENTO EXTRA ALTO.** Los gatos de piso levantan 24 pulgadas completas, dejando diez pulgadas alzadas sobre el piso las ruedas de suspensión independiente. Soporte y pestaña a baja altura. Se mete debajo de los ejes con facilidad, aun cuando estén desinflados los neumáticos.



**COJINETES OILITE** en el brazo de levantamiento y en los pivotes de la barra de conexión aseguran constante lubricación y fácil acción en la duración completa del gato. Los pasadores grandes, con cojinetes escariados, ajustan con suma precisión.



**PALANCA DE RAPIDO LEVANTAMIENTO.** Se acciona manualmente, para fijar el soporte debajo de la carga, y se acciona con el pie para acelerar la subida y el levantamiento de cargas livianas. Un rasgo patentado, exclusivo de los gatos Weaver.



**CILINDRO DESPRENDIBLE** para la renovación de las arandelas de cuero. Bomba con forro de latón y aceite a baja presión, para prolongar la duración de las arandelas de cuero. Sólo dos válvulas esféricas, en lugar de las cinco de costumbre, es otro rasgo exclusivo del Weaver.

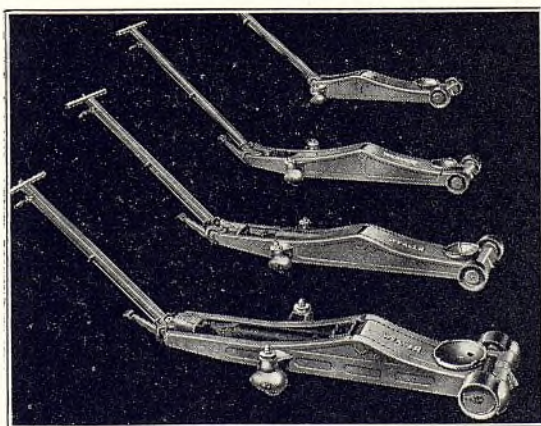


**BASTIDOR DE ACERO ESTAMPADO,** construido como el bastidor de un camión, muy firme y liviano, al mismo tiempo. No puede ladear o apretar al brazo de levantamiento.

**MANGO LIVIANO,** provisto de resorte, para facilitar su subida. Puede quitarse, y en su lugar colocarse una palanca de levantamiento rápido. Facilita la bajada del cambio de marcha y otros órganos del chasis.

**CIERRE DE SEGURIDAD,** para evitar la bajada accidental. Soporte grande abocinado, con base ancha; capacidad nominal moderada; válvula de desviación para evitar la sobrecarga. Todas estas cosas son rasgos de seguridad.

**4 MODELOS en  
TAMAÑOS PARA TODO REQUISITO**  
en capacidades de 4.000 a 20.000 libras



**WEAVER MANUFACTURING COMPANY, Springfield, Illinois, E. U. A.**

Dirección telegráfica: "WEAVER"—Claves: Bentley, Acme, Western Union



# Exide

## ACUMULADORES DE LARGA VIDA



### La Atracción Dinámica de un Letrero Depende de lo que Representa . . . . .

**E**L nombre EXIDE significa acumulador seguro a millones de dueños—todos satisfechos.

Desde el día en que el primer automóvil con arranque y alumbrado eléctrico fué equipado con un EXIDE—hace más de un cuarto de siglo—los anuncios del EXIDE, que han costado millones de dólares, han inculcado en la mente del público, el gran valor intrínseco y excelente funcionamiento de este famoso acumulador.

Detrás del producto se halla una de las más adelantadas fábricas de la industria automotriz. Los planes comerciales, el herramientaje y la maquinaria de los fabricantes del EXIDE han colocado el servicio del acumulador sobre un nuevo plano de utilidad pública.

Cuando coloca el letrero EXIDE al frente de su establecimiento, Ud. entra en el acto a formar parte de la historia y tradición del nombre más famoso en el negocio de acumuladores. Ud. asocia su nombre al de un acumulador que produce verdaderas ganancias. Y más aún, asocia su completo negocio al nombre de un producto que inspira confianza y seguridad en el público.

El Plan de Ventas EXIDE de Partida Segura está aportando más negocios a las estaciones de servicio de los agentes del EXIDE en todas partes del mundo. Obtenga información completa del distribuidor del EXIDE más cercano o comuníquese directamente con nosotros.

**THE ELECTRIC STORAGE BATTERY CO.,** FILADELFIA, PA., E. U. A.

*Departamento de Exportación: 23-31 West 43rd Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.*

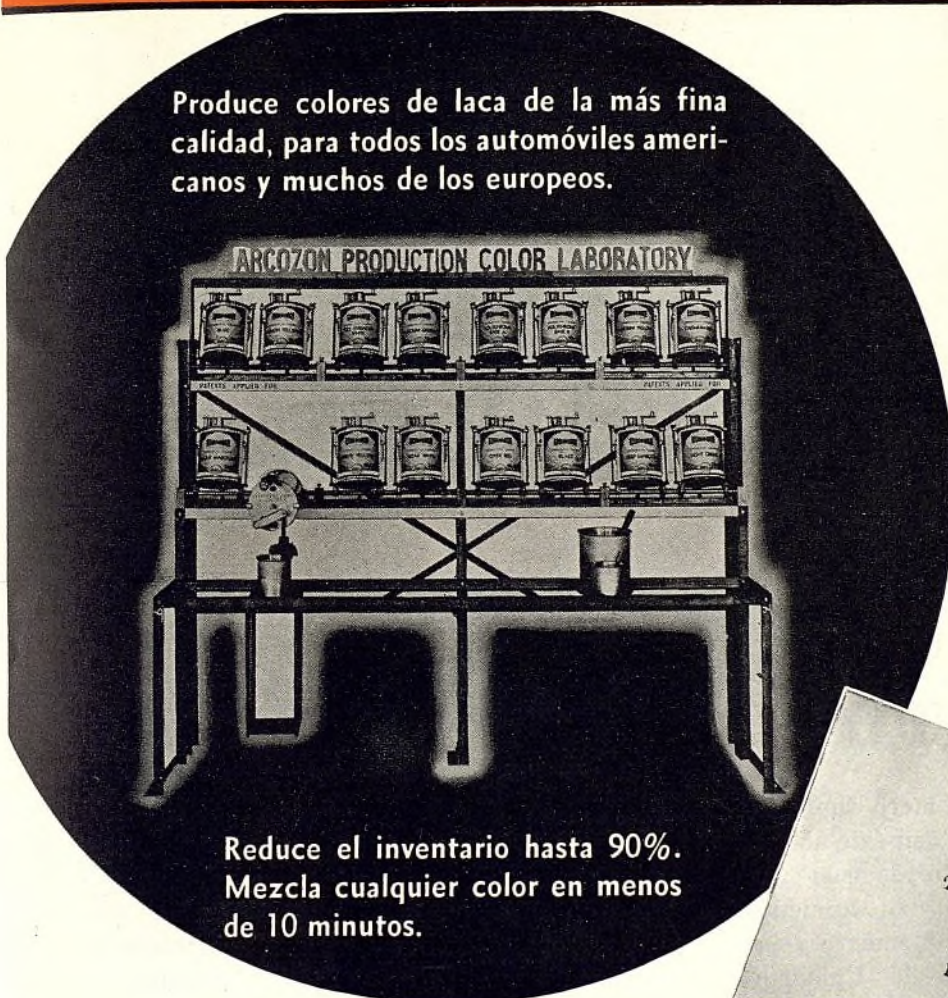
*Dirección telegráfica: Exide, New York.*

*"La Fábrica Más Grande del Mundo de Acumuladores Para Todo Servicio"*



# GANANCIAS EN LOS NUEVOS COLORES DE LACA CON ESTA MAQUINA ARCO

Produce colores de laca de la más fina calidad, para todos los automóviles americanos y muchos de los europeos.



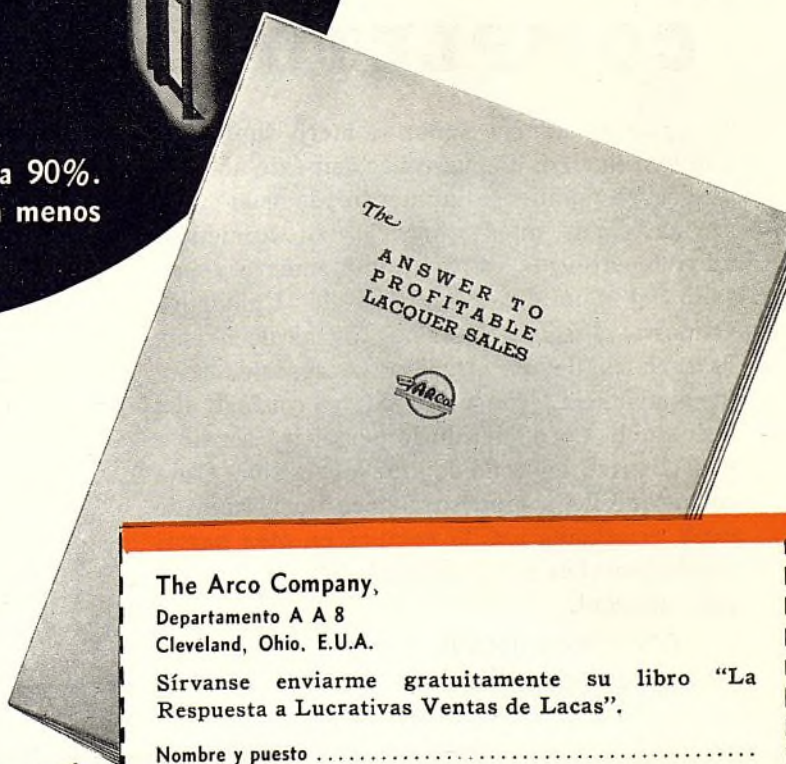
Reduce el inventario hasta 90%.  
Mezcla cualquier color en menos de 10 minutos.

Los distribuidores de colores para el reabado de automóviles, en muchas partes del mundo, han visto que este sorprendente libro es una nueva fuente de ganancias. Vea Ud. este libro . . . le explica cómo puede Ud. hacer de sus ventas de colores de laca uno de los más lucrativos departamentos de su negocio. Pídanos ahora mismo ejemplar GRATUITO de este libro, impreso en español y en inglés.

● El único surtido de colores de laca absolutamente completo . . . y todo mediante el *más pequeño* inventario.

● El distribuidor puede ofrecer centenares de colores especiales, que sus competidores no pueden suministrar.

● Servicio rápido . . . mecánicamente perfecta . . . tan sencilla que un niño de diez años puede manejarla.



Obtenga Ejemplar De Este Libro Gratuito

**THE ARCO COMPANY**  
Cleveland, Ohio, E.U.A.

Dirección telegráfica: "ARCO" Cleveland

The Arco Company,  
Departamento A A 8  
Cleveland, Ohio, E.U.A.

Sírvanse enviarme gratuitamente su libro "La Respuesta a Lucrativas Ventas de Lacas".

Nombre y puesto .....

Nombre de la firma .....

Calle y Número .....

Ciudad y país .....





**"Vino a echar nafta—¡Y ETO ES LO QUE COMPRO!"**

## UN NEGOCIO COMPLETO

para

## MAYORES GANANCIAS

¿Le agradaría Señor Gomero duplicar o triplicar la cifra de sus ventas en éste año con un correspondiente aumento de sus ganancias?. Vd. puede hacerlo sin aumentar mayormente sus gastos: simplemente venda todo el surtido Firestone de Cubiertas, Cámaras, Bujías, Baterías, Cintas de Freno, Materiales de Reparación, Accesorios para la apariencia, conservación y confort del automóvil. Éste surtido le permitirá servir a sus clientes en todo lo que necesitan. Cada coche que llega a su casa necesita alguno de estos renglones y si lo compra en otra parte, puede también comprarlo a Vd. y dejar a Vd. ésta utilidad.

Observe la nota de venta adjunta. Éste dueño de coche sólo vino a echar nafta y

aceite, pero el surtido Firestone permitió hacerle una venta total de \$198.30. Igual oportunidad habría habido si se hubiera presentado sólo a cambiar una Bujía, una Cámara, etc. Sólo un surtido completo le permite hacer éstas ventas adicionales, y éste surtido completo es el de Firestone.

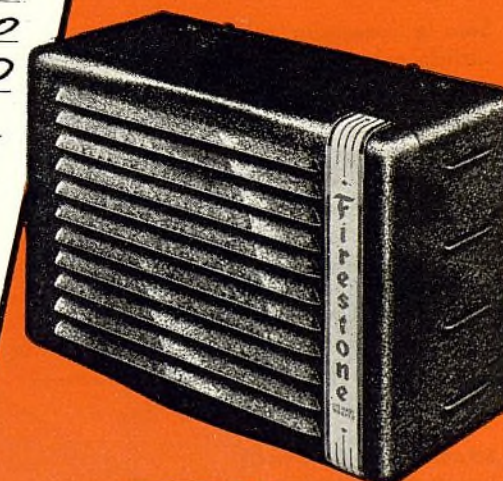
Dé a su negocio éstas ventajas:

- 1—Un surtido completo de neumáticos para toda clase de servicios.
- 2—Características patentadas que no se hallan en otros neumáticos y que facilitan la venta.
- 3—La "Pantanera"—el neumático de mayor tracción que se habricó hasta ahora.
- 4—Un surtido completo de Accesorios que permiten el aumento de volumen sin aumento de gastos.
- 5—Negocio equilibrado, no expuesto a los altos y bajos en las ventas, debido a la estación del año.



SEÑOR *Juan Perez* DEBE

20	l nafta	-23	4.60
1	l aceite M		1.20
2	Cubiertas Firestone	71.-	142.-
2	Cámaras "	9.50	19.-
3	Bujías		7.50
	limpierna y ajuste bujías		s/c
2	Cintas de Freno	9.-	18.-
	Colocación		6.-
	Revisar batería		s/c
			198.30



**El Surtido Firestone abre el camino a Mayores Ganancias en su negocio**

# Firestone

Ayuntamiento de Madrid





MODELO 36B  
MONEYMAKER

Una bomba computadora de dinero de gran belleza y eficacia.

# QUALITY TOKHEIM

EL SURTIDO MAS COMPLETO  
DE BOMBAS DE GASOLINA Y EL  
PREFERIDO DEL MUNDO



Los millares de bombas Tokheim en uso en todas partes del mundo, desde hace 35 años, han confirmado conclusivamente que estas bombas de superior calidad poseen las características siguientes:

**MAYOR SEGURIDAD  
EXACTITUD PERMANENTE  
MENOR COSTO DE CONSERVACION**

*¡Compare su valor!*

**TOKHEIM OIL TANK & PUMP CO.  
FORT WAYNE, INDIANA, E.U.A.**

**DEPARTAMENTO DE EXPORTACION  
38 PEARL ST., NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.**

Dirección telegráfica: WIDBLOCO, NEW YORK



MODELO 36B-DP  
CUADRANTE DE RELOJ

Tiene un cuadrante de reloj en lugar del mecanismo de computación de dinero.

## Servicio completo de herramientas para el mundo latino

Pídanos nuestro nuevo catálogo de 1937, que contiene más de 1700 artículos.

Sólo la "Snap-On" puede ofrecer un *servicio tan completo de herramientas* . . . el surtido más vasto de llaves, incluyendo tamaños Whitworth y métricos, herramientas especiales para facilitar difíciles reparaciones en automóviles de marcas populares y diversos equipos para trabajos de precisión en talleres y garajes.

Las herramientas Snap-On tienen esa calidad adicional que las hace las preferidas de los mecánicos más competentes.

Las principales firmas dedicadas a la venta de equipo de taller mantienen en existencia un completo surtido de herramientas Snap-On y Blue-Point, a causa de que la venta de productos meritorios está siempre unida inseparablemente a comerciantes de establecida solvencia y envidiable reputación. Las importantes firmas de abajo gustosamente le suministrarán información detallada.

### SNAP-ON TOOLS, INC.,

Departamento de Exportación:  
59-61 Pearl Street,  
Nueva York, N. Y.  
E.U.A.



**Argentina—**  
Fiore, Paniza & Torra,  
Buenos Aires  
**Brasil—**  
Frank C. Youmans,  
Sao Paulo

**Honduras—**  
Larach Hnos.,  
San Pedro Sula  
**Panamá—**  
Arias Auto Supply, Inc.,  
Panama City

**México—**  
Juan Forseck,  
México, D.F.  
Arturo S. Muñoz,  
Monterrey

**Portugal—**  
Luiz Nunes, Lisboa  
**España—**  
Autocesorios Harry  
Walker, S.A.

**Uruguay—**  
Manuel Guelfi y Cia.,  
Montevideo  
**Venezuela**  
Francisco Sapene e hijo,  
Caracas

Como los distribuidores en ciudades pequeñas son bien conocidos, damos aquí los nombres de aquellos que cubren los mercados más grandes.



# SEIBERLING

NEUMATICOS CON DOBLE BANDA



DE RODADURA ENFRIADOS POR AIRE

**Ahorros y seguridad  
para sus clientes**

NEUMATICO NUEVO

**Más amigos y ganancias  
para Ud.**

*Seguridad* .. porque no puede desgastarse hasta quedar liso. Después de que la primera banda de rodadura ha dado su completo kilometraje antideslizante, aparece una segunda banda de rodadura, que da millares más de kilómetros seguros. Por otra parte, este admirable neumático Seiberling se enfría automáticamente mientras corre, gracias a canales especiales de aire que pasan por la banda de rodadura. De este modo se expelle el peligroso calor que causa la mayor parte de las reventaciones.

*Ahorros* .. porque teniendo este admirable neumático como dos veces más caucho, en sus bandas de rodadura, que los de construcción ordinaria, sus clientes reciben millares de kilómetros adicionales, que no les cuesta casi nada extra.



20.000 MILLAS



40.000 MILLAS Y MAS

*Nuevos amigos* .. porque los neumáticos Seiberling enfriados con aire gozan de aceptación universal funcionando muchísimo mejor que los de construcción ordinaria. Los comerciantes que venden el Seiberling gozan de crecientes ventas y de muchos nuevos clientes adeptos a este admirable neumático.

*Más ganancias* .. porque estos populares neumáticos le aumentarán el negocio y la atractiva oferta de la compañía Seiberling permite a los comerciantes ganar más dinero.

★ ★ ★

## LA SEIBERLING

fabrica también un surtido completo de neumáticos con una sola banda de rodadura. Aunque no tienen doble banda de rodadura ni enfriamiento por aire, poseen otros rasgos exclusivos. Su kilometraje es muy superior al promedio de los neumáticos ordinarios, pero no cuestan más que éstos.

Por carta o por telegrama pídanos información detallada sobre nuestra representación.



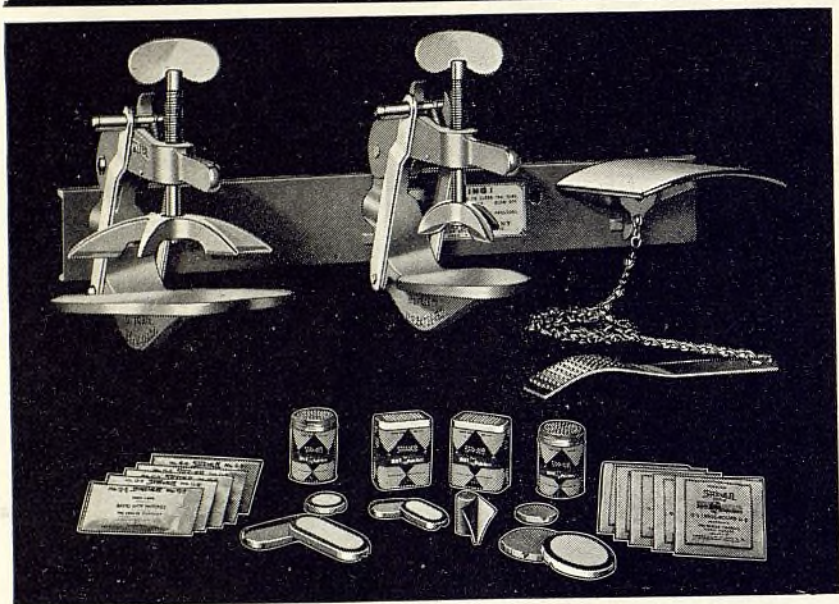
**THE SEIBERLING RUBBER COMPANY**  
AKRON, OHIO, E. U. A.

Departamento de Exportación  
Seiberling Rubber Company of  
Canada, Ltd., Toronto, Canadá





# Todos Son Artículos Muy Lucrativos Para El Comerciante



## Vulcanizadores y "parches Calientes" SHALER

El Vulcanizador Super-Speed tiene una abrazadera y un trinquete de rápida acción. Exactamente el tipo que todo garaje, taller de reparación y estación de servicio necesita. Consta de dos abrazaderas, una horma tubular, en la cual se coloca la cámara de aire para la limpieza de la sección adyacente a la incisión y una herramienta de raspaje, además de 50 "parches calientes" de tamaños surtidos. Los vulcanizadores Shaler y "parches calientes" representan de por sí un completo estuche de reparación, sin necesitar cemento, gasolina o electricidad.

## SHALER KARBOUT CONQUISTA EL CARBÓN

Introduciendo Karbout en el múltiple, la gomosidad se disuelve y las acumulaciones de carbón son expelidas por el escape. Produce una limpieza completa, que restablece la compresión y fuerza perdida, estableciendo un funcionamiento de motor más silencioso y rítmico.



Karbout se vende en latas litografiadas y cerradas de 8 onzas.

Y añadiendo Karbout a la gasolina, se evitará la acumulación de gomosidad y carbón. Un continuo productor de ganancias para Ud.

Pídanos boletín sobre Karbout y precios.

**THE SHALER COMPANY**  
WAUPUN, WIS., E. U. A.



## Para mejorar el funcionamiento del motor

La preparación Shaler-Rislone disuelve la gomosidad que se forma en los extremos inferiores de los vástagos de válvula y en las ranuras de los anillos de émbolo y dando correcto asiento a las válvulas, evita la pérdida de compresión y fuerza... En los Estados Unidos se usan millones de latas de Shaler-Rislone.

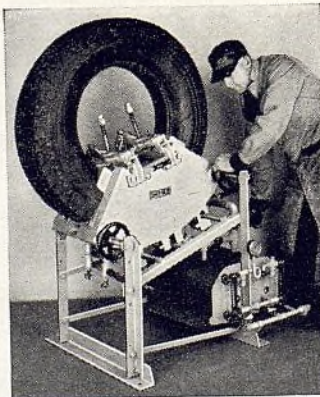
### Fácil de usar—Fácil de vender

Shaler-Rislone se agrega al aceite que hay en la caja del cigüeñal. Después de un corto viaje, se presenta evidente el mejor funcionamiento del motor pues se ha disuelto su gomosidad... Shaler-Rislone mejora el funcionamiento de todo motor. Los hace más eficaces y reduce también el costo de operación... Asegura un motor más suave y silencioso. Pídanos nuestro folleto gratis "Mejorado Funcionamiento de Motor."

## SHALER-RISLONE

Repara todo neumático desde balones de 4, 5 hasta neumáticos de 10 pulgadas de camiones con un solo bloque de calentamiento.

El vulcanizador ajustable de neumático Shaler "All-Size" es el más reciente perfeccionamiento de la industria. Puede vulcanizar todos los tamaños de neumáticos desde los balones de 4.50 hasta los neumáticos de 10 pulgadas de camiones, empleando un solo bloque de calentamiento. Este nuevo vulcanizador ajustable de neumático Shaler "All-Size", para reparaciones seccionales, se hace de especial aleación de aluminio. Es el equipo más económico que comprar y usar del mercado. Dedíquese al negocio de reparar neumáticos ahora mismo. Pídanos precios y descripción completa.



## SHALER

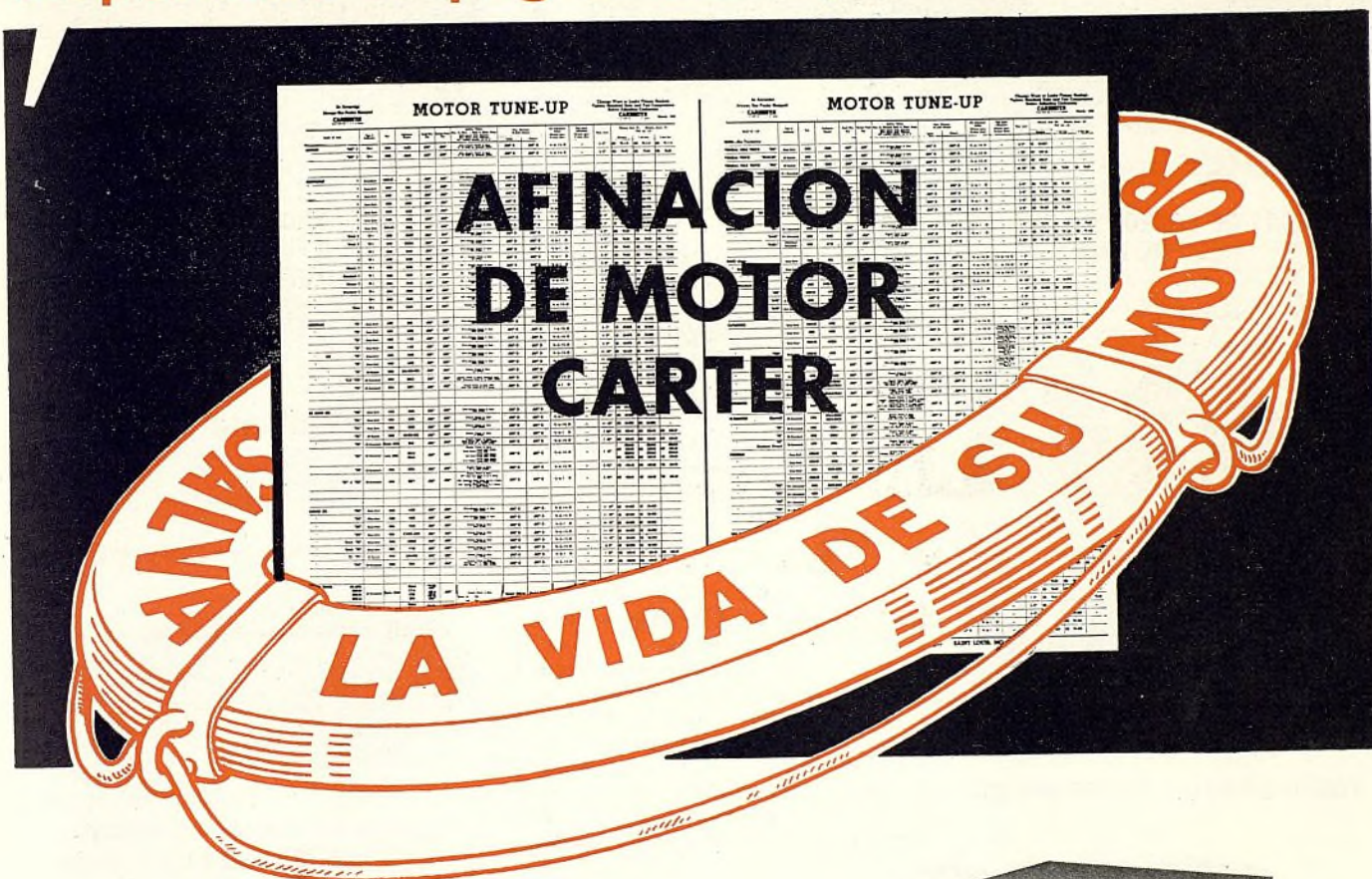
"ALL-SIZE"

Vulcanizador de Cubierta de Neumático

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



Los dueños de automóviles aprecian la buena afinación y conservación de motor y están siempre dispuestos a pagar bien por este servicio.



**U**NA VEZ que el dueño de automóvil vea que a su motor "pesado" se le ha devuelto su funcionamiento de motor nuevo, se acostumbrará a esta excelencia de servicio. Cuando su automóvil se sienta otra vez pesado, regresará al taller que le hizo este buen servicio.

Este es un buen negocio para Ud. y para el dueño de automóvil. Ambos se benefician, pues un motor bien afinado produce mejor recorrido o kilometraje.

Si Ud. no ha recibido todavía un ejemplar del libro de Afinación de Motor Carter, pídanos uno ahora mismo. Es gratis. Le ayudará a hacer afinaciones con rapidez, facilidad y exactitud. Comprende instrucciones completas para la afinación de todo vehículo automóvil equipado con carburador Carter.

**CARTER CARBURETOR CORPORATION**

2820-56 N. SPRING AVENUE., SAN LUIS, MO., E.U.A.

**CARBURETER**



Un paso a mejor negocio es el Gabinete C-3 de Piezas Carter. Contiene un conveniente número de piezas de reparación para los automóviles más conocidos que están equipados con carburadores Carter. Pida al distribuidor del Carter más cercano, información detallada sobre este gabinete.



División de  
American Car  
and Foundry Company



Siete de los diez automóviles americanos más conocidos van equipados con carburadores Carter

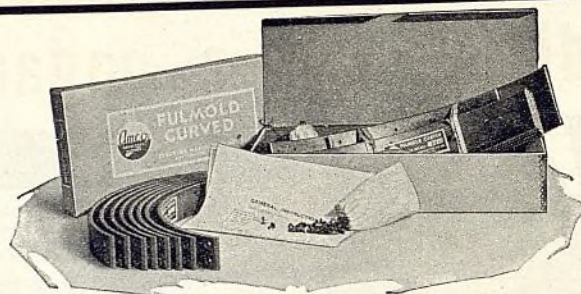


# ASBESTOS MANUFACTURING COMPANY

presenta aquí parte de su surtido de materiales de fricción de 1937



JUEGOS DE FORROS DE FRENOS  
AMCO DE LUXE



JUEGOS DE FORROS DE FRENOS  
CURVOS FULMOLD



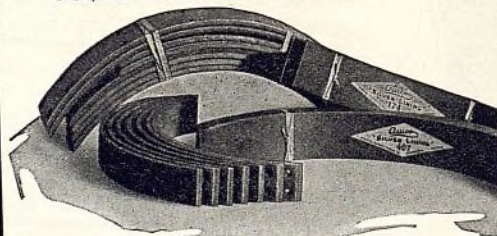
FORRO EN ROLLO AMCOBOND 2200



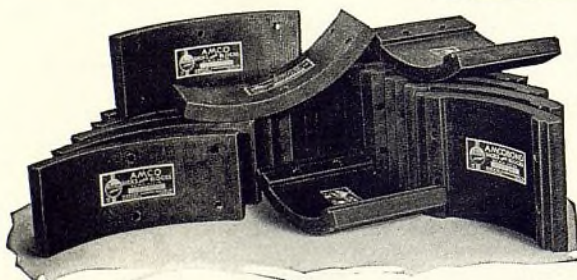
Los forros de frenos AMCO han recibido aceptación universal entre los comerciantes del ramo, como un surtido de muy lucrativa venta, porque representan un surtido *completo*, un surtido *atractivo* y un surtido *científicamente proyectado*. Su funcionamiento, muy superior al de todo otro material similar, da satisfacción al cliente y aporta prestigio al taller que lo vende e instala. Sus precios dejan buena ganancia en beneficio de quien lo vende. ¿Por qué no nos pide por telegrama o por carta información completa sobre la representación de los productos AMCO en su mercado?



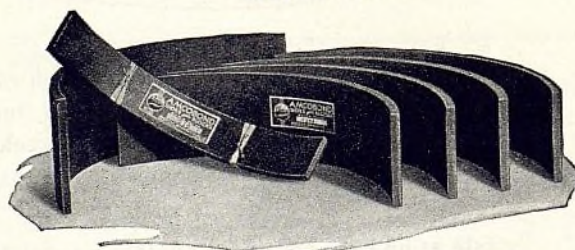
FORRO EN ROLLO AMCO FULMOLD



JUEGOS DE FORROS DE FRENOS  
SILVER LINING

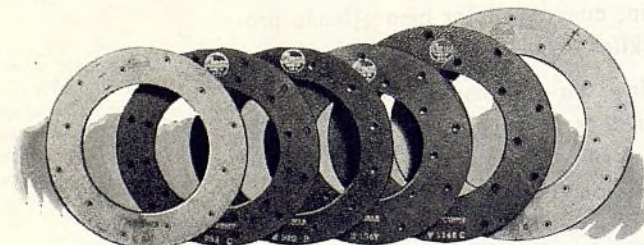


BLOQUES DE FRENOS  
PARA OMNIBUS



ZAPATAS CURVAS  
PARA CAMIONES

REVESTIMIENTOS  
DE EMBRAGUES



DREADNAUGHT  
TEJIDO Y MOLDEADO

WILL L. SMITH, S.A., 443 Luis S. Peña 447, Buenos Aires, Argentina

Necesitamos representantes en ciertos importantes mercados. Por telegrama o por carta pídanos información detallada sobre nuestra lucrativa representación exclusiva.

## ASBESTOS MANUFACTURING COMPANY

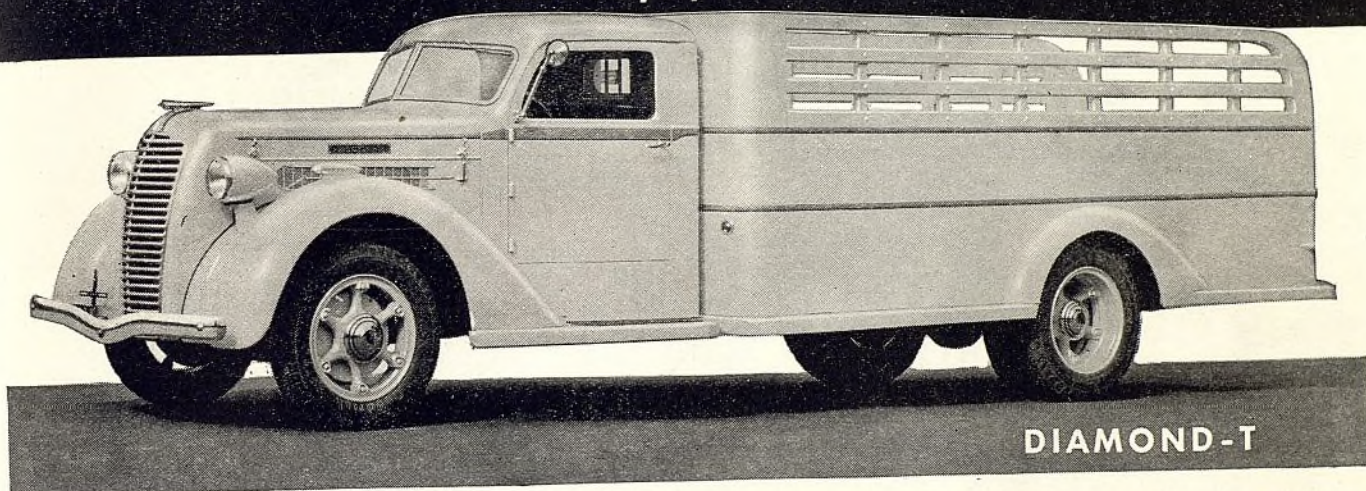
Departamento de Exportación: 431 So. Dearborn St., CHICAGO, ILL., E. U. A.  
Dirección Telefónica: ASBES, Chicago

FABRICAS EN HUNTINGTON, IND., Y WABASH, IND., E. U. A.

Distribuidores para México: CARLOS I. MARCOS & CIA., Apartado 84, Torreón, Coah.



Los más conocidos camiones americanos... lo mismo  
que los más conocidos automóviles americanos... usan los  
**ANILLOS DE EMBOLO SEALED POWER**  
*como equipo normal*



DIAMOND-T

*uno de los muchos famosos camiones que emplean los anillos de émbolo Sealed Power como equipo normal.*

**M**UCHO significa el hecho de que los camiones más acreditados de la América usen los anillos de émbolo Sealed Power como equipo normal. Los camiones no sólo tienen que resistir un trabajo muy pesado, sino que han de resultar también económicos en funcionamiento.

Por esta razón, cuando los ingenieros de camiones especifican los anillos de émbolo Sealed Power, esto equivale a la franca aceptación de que son económicos y durables. Evidentemente, los ingenieros de camiones han aprendido lo que los ingenieros de automóviles han sabido desde hace tiempo: que los anillos de émbolo Sealed Power funcionan mucho mejor que los de toda otra marca.

No sólo los anillos de émbolo Sealed Power, sino también otros productos Sealed Power, tales como los anillos de extensión "Sta-Tite", los émbolos Lo-Ex Ebonite, pasadores y extensores de émbolos, válvulas y manguitos de cilindro, son todos muy dignos del famoso nombre que llevan.

¿Por qué no se dedica Ud. a este surtido, que es tan superior? Por carta o por telegrama sírvase pedirnos información detallada sobre nuestros productos y nuestra oferta de representación exclusiva.

## SEALED POWER CORPORATION

*Departamento de Exportación*

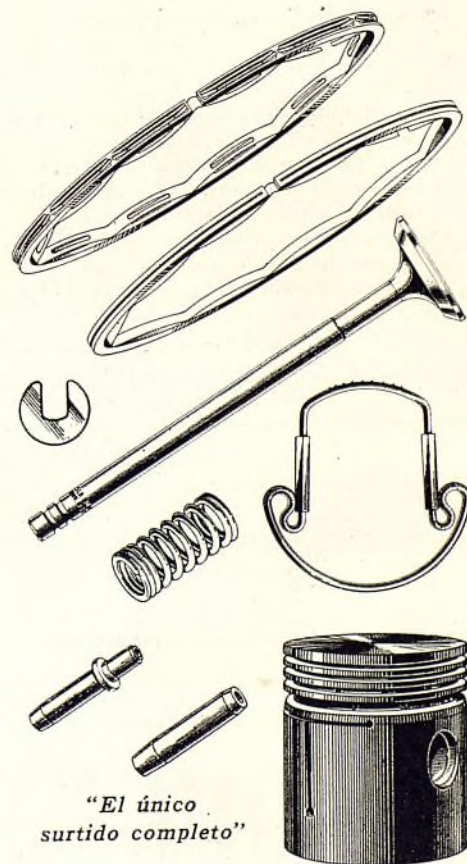
431 South Dearborn St., Chicago, Illinois, E.U.A.

*Dirección telegráfica: "SEPOW" Chicago, U.S.A.*

Fábricas en Muskegon, Mich., E. U. A.

# SEALED POWER

ANILLOS DE EMBOLO — EMBOLOS — EXTENSORES DE EMBOLO —  
PASADORES DE EMBOLO — VALVULAS — MANGUITOS DE CILINDRO



*"El único  
surtido completo"*



**Siempre  
hay razones para  
la popularidad**



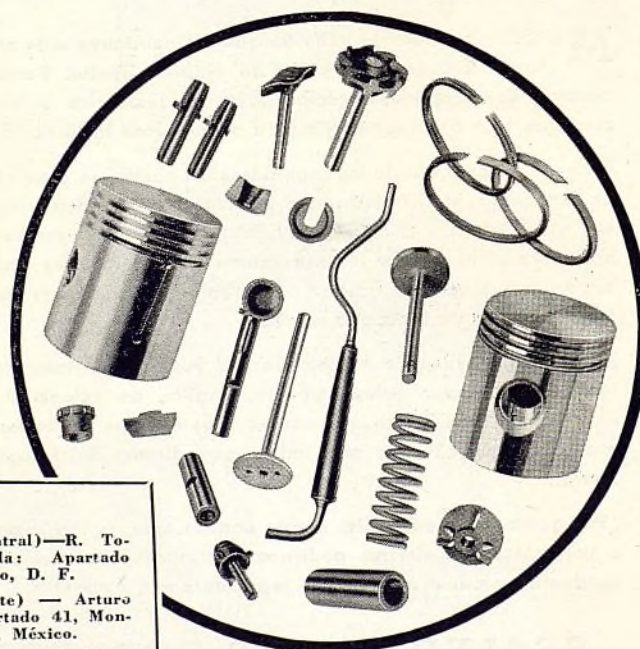
UN caracter alegre y simpático, un cuerpo escultural y una sonrisa encantadora imparten dinámica atracción a una muchacha, pero es la *duración* y la *calidad irreproachable* del completo surtido de piezas de repuesto Permite para automóviles lo que ha ganado y retenido la supremacía de que gozan los productos Permite en todo el mundo. A causa de que es completo, el surtido Permite le ayuda a obtener mayores ganancias, pues todas las piezas de repuesto que Ud. necesite para reparar motores, las obtiene de una sola fuente central de abastecimiento.

En todo momento se asegura un pronto servicio porque el completo surtido de piezas Permite se halla en depósito entre distribuidores establecidos en las más importantes ciudades del mundo.

Aumente su popularidad vendiendo las piezas Permite.

**ALUMINUM INDUSTRIES, Inc., Cincinnati, Ohio, E.U.A.**

Dirección telegráfica: "ALINI", Cincinnati



#### EL SURTIDO PERMITE

Embolos de aleación de aluminio, émbolos de semi-acero, anillos de émbolo, pasadores de émbolo, válvulas, guías de válvula, cuñas de vástago de válvulas, resortes de válvula, pernos, extremos de tensores, bujes, bombas de agua Seal-Pack, empaquetadura de bomba de agua, silenciado, es y manguitos de cilindro.

#### REPRESENTANTES

ARGENTINA—John A. Maranz: Ave. R. Saenz Pena 567, Buenos Aires.

ARGENTINA—Casa Alejandro de Angelis: Calle Cordoba 1865, Buenos Aires. (Distribuidor).

BRASIL—B. R. Rand: Rua Senador Dantas No. 37, Rio de Janeiro.

CHILE—John A. Light: Casilla 4077, Santiago.

COLOMBIA—Carlos Salgado

Jaime: Apartado de Correos No. 1479, Bogotá.  
CUBA—Enrique Valiente: Manzana de Gomez 504, Habana.

ESPAÑA—Corneliussen & Stakgold, S. A.: 83 Lamoriniere, Amberes, Bélgica.

FILIPINAS—The Philippine-American Import Company, Heacock Building, Manila.

MEXICO (Central)—R. Torres Padilla: Apartado 2701, México, D. F.

MEXICO (Norte)—Arturo Munoz, Apartado 41, Monterrey, N. L., México.

PUERTO RICO—A. J. DeArastia: P. O. Box 1218, San Juan.

URUGUAY—Manuel Guelfi & Cia.: Ave. Agraciada 1777-89, Montevideo.

# PRODUCTOS



# PERMITE

Sucursal de fábrica y depósito: Amberes, Bélgica. Gerente en Europa, Corneliussen & Stakgold, S.A.



# ¿DESEA UD. LA MAYOR ECONOMIA EN SUS OBRAS DE REMIENDO Y PINTADO GENERAL?

## USE LOS ESMALTES OPEX O-K

### OPEX NEGRO "ONE SHOT" 30545

Este excelente esmalte puede emplearse como mano selladora al hacer obras de repintado con los Esmaltes Opex O-K y también puede usarse por sí sólo como esmalte de acabado. Contiene una proporción de sólidos mayor que ningún otro esmalte negro. Su excelente rendimiento, brillantez, y flexibilidad hacen que este material resulte extraordinariamente económico.

No hay nada mejor para producir obras perfectas de remiendo que los Esmaltes Opex O-K y cuando éstos se emplean en conjunción con el Sellador Opex O-K o el Opex Negro "One Shot" # 30545 para el repintado general, se obtiene un acabado absolutamente de primera calidad.

Los Esmaltes Opex O-K comprenden en sí los excelentes méritos de los esmaltes nitrocelulósicos y de los esmaltes sintéticos. Representan una combinación ideal. Secan casi instantáneamente. Esto elimina la dificultad del polvo. Raleando dichos esmaltes con Opex Adelgazador O-K # 8 puede aplicarse una mano de un espesor doble al producido con esmaltes corrientes de laca. Esto ahorra tiempo, labor, y material.

Los Esmaltes Opex O-K producen un acabado de brillo natural. No hay que frotarlos ni pulirlos, sin embargo, para obtener un acabado de más lucidez pueden pulirse con Pulimento Opex. Vienen en los colores reglamentarios de fábrica de 1935, 36, 37 de los automóviles más populares.

Pida detalles a THE SHERWIN-WILLIAMS COMPANY, Depto. de Ventas de Exportación, Newark, N. J., Por Cable: "SHERWIN".

# SHERWIN-WILLIAMS

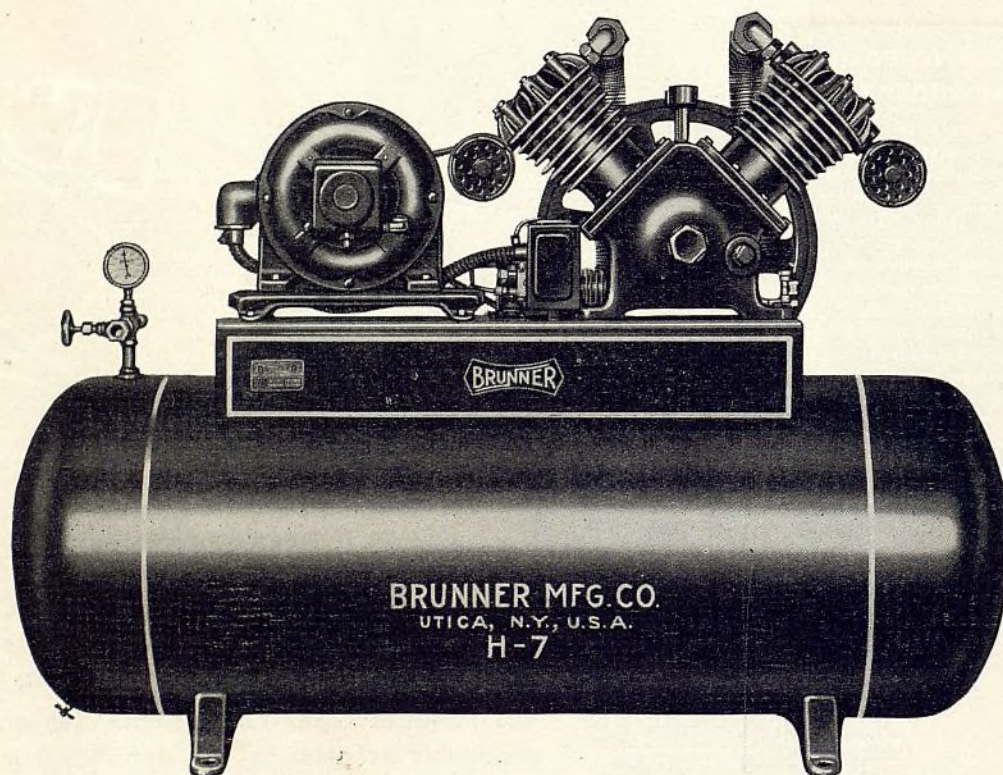
## ACABADOS PARA AUTOMOVILES





# EL VALOR INTRINSECO

*aumenta notablemente*



## EN ESTOS NUEVOS compresores de aire Brunner

Los compresores de aire Brunner siempre han ido a la vanguardia en valor intrínseco. Y el surtido Brunner de 1937 no es excepción a la regla. Por lo contrario, la seguridad y el funcionamiento irreprochable de los compresores de aire Brunner se ofrecen ahora a *los precios más bajos* en la brillante historia de la compañía Brunner.

Los ingenieros de la Brunner, los primeros en esta industria, desde hace más de tres décadas, han perfeccionado tres nuevos modelos de precios bajos y de *gran valor intrínseco*: el "1350" de  $\frac{1}{4}$  c. de f. . . el "2010" de  $\frac{1}{2}$  c. de f. . . y el "3250" de  $1\frac{1}{2}$  c. de f. Todos se suministran completos, en tipos automáticos, listos para

trabajar tan pronto como se reciben. Todos comprenden los numerosos refinamientos exclusivos y la irreproachable construcción típica del producto Brunner.

Al mismo tiempo, sírvase tener presente que, además de este "grupo económico" de compresores, la Brunner ofrece también compresores para cualquier tipo de instalación: modelos de una etapa, de cilindros gemelos y de cuatro cilindros, de  $\frac{1}{2}$  a 10 c. de f., y modelos de dos etapas, para presiones de 150 libras y más, de  $\frac{3}{4}$  a  $7\frac{1}{2}$  c. de f. Información completa en el catálogo Brunner de 1937. Pídanos un ejemplar. Se lo enviaremos gratuita e incondicionalmente. . . Brunner Manufacturing Company, Utica, N. Y., E.U.A.

# BRUNNER

*for Greater  
Dependability*

(BRUNNER para mayor seguridad)



# FUENTE CENTRAL DE ABASTECIMIENTO DEL SURTIDO MAS COMPLETO DE PIEZAS DE REPUESTOS, ACCESORIOS Y EQUIPO DE TALLER

## PIEZAS

Bujías de encendido y filtros de aceite AC  
Velocímetros y bombas de combustible AC  
Arboles de ejes traseros Brandt-Warner  
Acumuladores Delco  
Amortiguadores Delco Lovejoy  
Piezas eléctricas Delco Remy y Northeast  
Bocinas Delco Remy, Sentry y Klaxon  
Empaquetaduras y retenedores de grasa Fitzgerald  
Lámparas Guide  
Radiadores, calefactores, termostatos y reguladores de temperatura de aceite Harrison  
Forro de freno, correas de ventilador y revestimientos de embrague Hycoc  
Productos Kelsey-Hayes y Motor Wheel  
Cojinetes New Departure y Hyatt  
Cables y alambres Packard  
Anillos de émbolos Pedrick  
Válvulas, émbolos, pasadores y otras piezas Toledo  
Silenciadores de escape Walker  
Piezas para el Chevrolet  
Piezas para el Pontiac  
Piezas para el Oldsmobile  
Piezas para el Buick  
Piezas para el LaSalle  
Piezas para el Cadillac  
Piezas para el GMC  
Piezas para el Vauxhall  
Piezas para el Bedford  
Piezas para el Opel  
Piezas para el Blitz

## EQUIPO DE TALLER

Limpiadores de bujías de encendido AC  
Analizadores de motores Allen  
Equipo Allen para ensayos eléctricos  
Cargadores de acumuladores Allen  
Equipo Binks para pintura por pulverización  
Herramientas de servicio Kent-Moore y Hinckley-Myers  
Herramientas Trimo-Ferguson para carrocerías y guardabarros  
Gatos y levantadores eléctricos Walker  
Herramientas Williams para automóviles

## ACCESORIOS

Resguardos de parachoques  
Relojes  
Descongeladores de parabrisas  
Ventiladores  
Guías de guardabarros  
Lámparas de neblina  
Tapas de depósitos de gasolina  
Reguladores  
Calefactores  
Bocinas  
Mallas contra insectos  
Marcos de chapa de permiso  
Encendedores de cigarrillos  
Portaequipajes  
Pulimento y cera  
Radioreceptores  
Luces de seguridad  
Fundas San Toy para asientos  
Espejos de viseras  
Discos de ruedas  
Cercos de guarnición de ruedas  
Limpiadores auxiliares de parabrisas

Estos son sólo unos pocos de los muchos artículos comprendidos en nuestro amplio surtido de accesorios de fina calidad automóviles y camiones de marcas conocidas.

# GENERAL MOTORS CORPORATION, EXPORT DIVISION

1775 BROADWAY, NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "AUTOEXPORT".  
Y SUS COMPAÑIAS AFILIADAS EN EL EXTRANJERO

TODA CLAVE

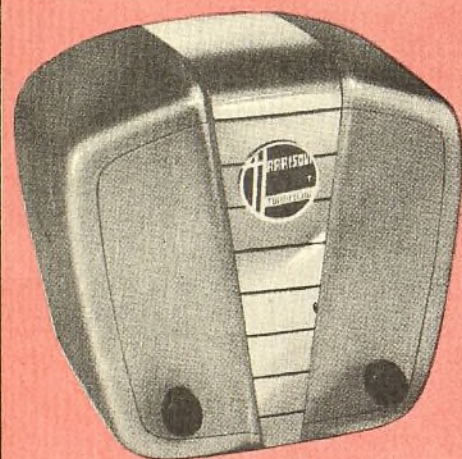


Ayuntamiento de Madrid

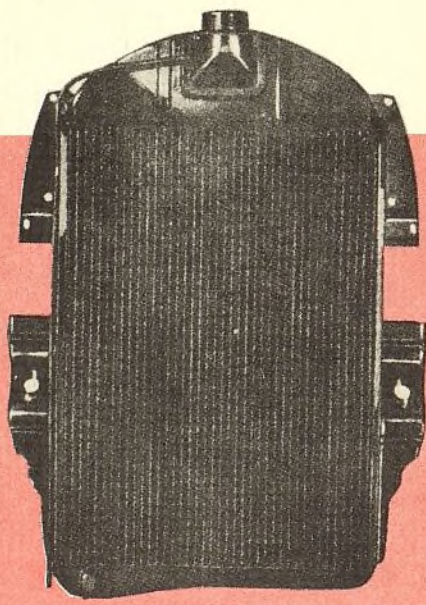


CADA UNO DE ESTOS PRODUCTOS DOMINA SU CAMPO

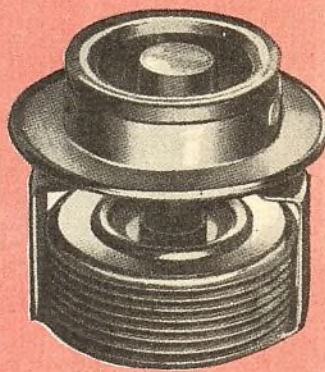
*HARRISON*



CALEFACTORES  
DE AUTOMOVILES



RADIADORES



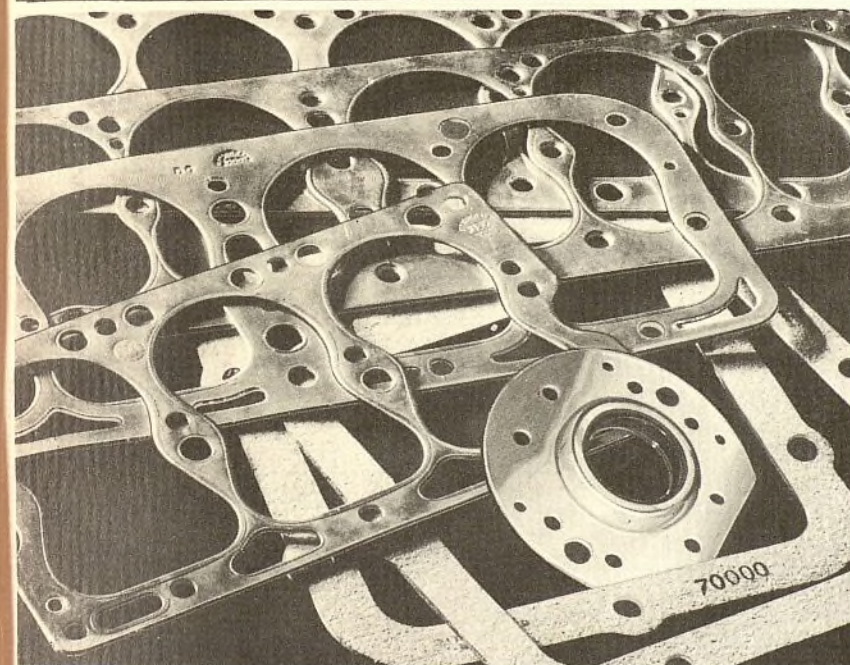
TERMOSTATOS

Desde hace más de un cuarto de siglo, la calidad Harrison ha gozado del respecto y preferencia del comercio de automóviles . . . A esta razón se debe el hecho de actualmente se especifican, para equipo original y servicio de repuesto, más radiadores, calefactores de automóviles y termostatos Harrison que los de toda otra marca del mercado.

**FITZGERALD  
GASKETS**



THE COMPLETE LINE THAT COMPLETELY SATISFIES



LA MEJOR  
CALIDAD  
LAS HACE  
MAS  
SEGURAS

Ud. necesita empaquetaduras de las cuales Ud. pueda depender tanto para la satisfacción del cliente como para su propia ganancia. Las empaquetaduras Fitzgerald se adaptan idealmente a los requisitos de los modernos motores de alta velocidad y gran compresión. Ud. necesita empaquetaduras que aseguren uniones apretadas y a prueba de escapes y que contribuyan a conservar el rendimiento máximo del motor. Las empaquetaduras Fitzgerald, por su especial construcción, resisten el calor y la presión y establecen un cierre positivamente hermético. Ud. puede siempre depender de la calidad de los productos Fitzgerald.

EMPAQUETADURAS Y RETENCIONES DE GRASA FITZGERALD

UN PRODUCTO "OVERSEAS"

UN PRODUCTO "OVERSEAS"

Ayuntamiento de Madrid



# CADA UNO DE ESTOS PRODUCTOS DOMINA SU CAMPO

## --UN EXACTO ANALISIS DEL GAS EN 5 MINUTOS



ANALIZADOR DE COMBUSTION G-30

Ningún ensayo es más convincente para el dueño de automóvil que el análisis del gas, hecho con esta eficaz e impresionante máquina. Puede mostrar, casi instantáneamente el estado exacto del motor, demostrando la necesidad de afinación y reparación. Es un super vendedor — una necesidad para todo taller moderno.

### CARACTERISTICAS

Indicador extremadamente sensitivo a los cambios de ajuste del motor. Acusaciones exactas en los lados de mezcla fuerte y débil de la escala. Cuadrante grande, de 6" x 4 1/2", grabado, de tres colores con fondo plateado. Bobina de tipo D'Arsonval, con ajustes a cero. Registra la relación y porcentaje de aire y combustible. Manómetro de vacío de 0-30" integrante. La unidad analizadora puede quitarse para ensayos en camino. Lo mejor en tipo y construcción.



**ALLEN**  
E-201  
**ENSAYADOR DE MOTOR**  
Grupo completo de aparatos de ensayo SEPARADOS



## NUEVOS METODOS para servicio más rápido y más exacto

¡Años adelantado! Por primera vez se aplican los principios de ingeniería de radio al ensayo de automóviles—CON MUCHO MAYOR EXACTITUD como resultado directo.

Cada ensayador individual puede quitarse del panel. Por ejemplo, el ensayador de bujías puede usarse en un automóvil, el ensayador de bobina en otro automóvil, y los otros ensayadores, en un tercer automóvil. Esto representa un GRAN AHORRO DE TIEMPO.

EL E-201 COMPRENDE  
Indicador de ángulo de contacto  
Ensayador de condensador  
Ensayador de voltaje y amperaje  
Ensayador de bobina  
Ensayador de bujía y cable  
Ensayador de vacío y alta tensión, arriba del panel  
Ensayador de compresión —no mostrado  
Gabinete

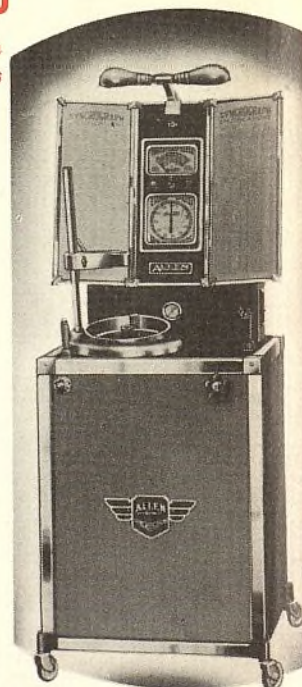
## NUEVOS ENSAYADORES ALLEN

con los cuales su taller de reparación le producirá *mayores ganancias*

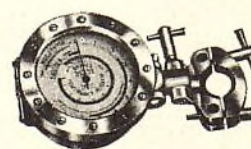
### SINCROGRAFO

... Método de precisión para ensayar distribuidores

Instale un Sincrógrafo Allen en su taller y después nunca podrá pasar si él, por lo bueno y útil que es. Con exactitud máxima verifica el avance automático del encendido (al vacío o mecánico) — descubre excéntricas desgastadas y juego en los ejes — ensaya los contactos del ruptor y las r.p.m. del motor — sincroniza los ruptores de dos brazos, etc. Los ensayos se hacen con el distribuidor instalado en el motor o independiente de éste. Siga el método de ángulo de contacto Allen para ajustar los contactos del ruptor, para aumentar la fuerza y economía de casi cualquier automóvil. Use en sincrógrafo para atraer más clientes y mejorar su servicio.



### INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO



### DINAMOMETRO DE CAMINO

Este instrumento acusa el estado del motor, ensayando la aceleración y fuerza en cualquier engranaje de marcha — también la deceleración (frenos). Muy útil, rápido y exacto. Se instala en la columna de dirección. No hay necesidad de más conexiones. Los resultados se acusan por aguja sobre cuadrante de dos colores. VENDE el servicio y COMPRUEBA el trabajo.



## HYCOE SEÑALA EL CAMINO A MAYORES GANANCIAS . . . . .

● Actualmente, los forros de freno y los juegos de forros de freno Hycoe se usan universalmente para asegurar un enfrenamiento más seguro y más rápido.

El comercio del mundo está dando preferencia al completo surtido Hycoe porque conoce y aprecia las evidentes ventajas de vender los productos de la fábrica más grande del mundo de materiales de fricción para automóviles.

### FORROS DE FRENO HYCOE

Hycoe de compresión hidráulica  
Universal de compresión hidráulica  
Serval de compresión hidráulica  
Hycoe Special moldeado

Bloques de freno Hycoe  
Hycoe tejido  
Juegos Hycoe

### MANGUERAS DE RADIADOR

Hycoe Hycoe, Jr.

### CORREAS DE VENTILADOR

Hycoe Challenger

### REVESTIMIENTOS DE EMBRAGUE HYCOE

Tejido Moldeado

### REMACHES

De latón De aluminio

UN PRODUCTO "OVERSEAS"

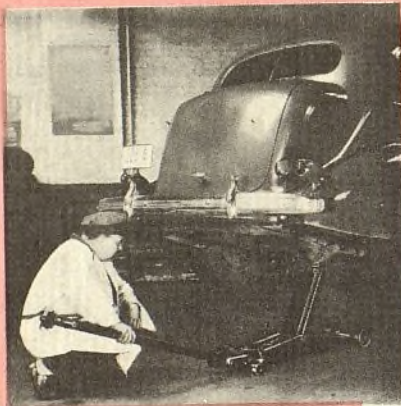
UN PRODUCTO "OVERSEAS"



CADA UNO DE ESTOS PRODUCTOS DOMINA SU CAMPO

# WALKER

*El surtido más completo del mundo de*  
**GATOS**



El bastidor largo y bajo se mete por debajo de cualquier vehículo, y su levantamiento máximo de 24" permite amplio espacio de trabajo debajo del vehículo.

● Los mecánicos en todas partes del mundo tienen absoluta confianza en los gatos Walker. Estos gatos ofrecen lo máximo en calidad, todas las ventajas de funcionamiento que se requieren para el manejo de automóviles, con extraordinaria rapidez, eficacia y seguridad.

Los modelos Roll-A-Car, Lift-A-Car y los demás comprendidos en nuestro amplio surtido de tipos hidráulicos y mecánicos, se ofrecen en capacidades de 1 a 20 toneladas. Elija los gatos Walker que mejor respondan a sus requisitos y quedará bien preparado para hacer mejores y más lucrativos trabajos de reparación.

Los gatos de mayor utilización en todo el mundo.

Gatos Lift-A-Car para servicio rápido. El No. 717, de tipo mecánico, tiene capacidad para 1½ toneladas. Otros modelos mecánicos e hidráulicos, con capacidad de 1 a 2 toneladas.

Modelo Roll-A-Car hidráulico No. 785. Capacidad, 3¾ toneladas. Otros modelos hidráulicos y mecánicos en capacidades de 2 a 10 toneladas.

*Los gatos más usados en todas partes del mundo*

# TOLEDO



VALVULAS TOLEDO • GUIAS DE VALVULA • RESORTES DE VALVULA •

CUÑAS DE VASTAGO DE VALVULA • ASIENTOS INSERTADOS DE VALVULA •

EMBOLOS • PASADORES DE EMBOLO • BUJES DE PASADORES DE EMBOLO •

MANGUITOS DE CILINDRO • PIEZAS DE BOMBAS DE AGUA • PERNOS Y BUJES

DE CHASIS • GEMELOS TRYON • GEMELOS SILENCIOSOS EN "U" • BUJES

HARRIS PARA GEMELOS • TENSORES EXCENRICOS

UN PRODUCTO "OVERSEAS"

UN PRODUCTO "OVERSEAS"

Ayuntamiento de Madrid



**“Buenas ganancias  
para Ud.”**



## *Un lucrativo negocio durante todo el año* **para el AGENTE DEL BUICK**

Como todos los agentes del Buick, el presente goza de un negocio permanente, lucrativo de gran porvenir.

Cuando obtuvo la agencia del Buick, logró la oportunidad de establecer un negocio activo y seguro, tal como el que a Ud. le gustaría mucho tener.

Tiene un automóvil que interesa a todo el mundo — a precio que está al fácil alcance de muchos compradores.

Ofrece estilo, fuerza, rapidez y comodidad — y sobrepasa a todos los competidores, en cada una de estas ventajas.

Vende en un mercado o territorio que vale la pena — pues antes de que le concediéramos la agencia, nos aseguramos de que el tal territorio tenía base para un negocio que verdaderamente valía la pena.

Tiene de ayuda a su trabajo una activa y efectiva compañía de anuncio, además de todo el material de promoción de ventas que necesite.

Y como refuerzo y cooperación a su propio acúmen comercial, tiene a su disposición los servicios de expertos de la misma fábrica, que además de conocer a fondo el negocio de automóviles, pueden indicarle cómo conducir sus operaciones sobre la base más lucrativa posible.

Los dueños de automóviles Buick son leales y al mismo tiempo muy exigentes. Sólo en el Buick hallan la satisfacción que tanto apetecen.

Aunque son pocos los lugares en que el Buick no tiene todavía agentes, sugerimos que, de interesarse Ud. en su agencia, se sirva comunicarse con la oficina de la General Motors más próxima, para averiguar qué territorios están todavía disponibles.

### **EL BUICK, A LOS PRECIOS MAS BAJOS DE SU HISTORIA**

A los precios actuales, un Buick grande de ocho cilindros en línea, con válvulas en la culata, cuesta sólo un poco más que uno de seis cilindros, que no esté comprendido en la categoría de los de precios más bajos.

*Para acción inmediata,  
sirvase comunicarse con la  
oficina de la  
**GENERAL MOTORS**  
más cercana, la cual le  
dará toda la información  
que necesite.*

**GENERAL MOTORS LIMITED**  
London, S.W.1., England  
**GENERAL MOTORS**  
**CONTINENTAL, S.A.**  
Antwerp, Belgium  
**GENERAL MOTORS**  
**INTERNATIONAL A/S**  
Copenhagen, Denmark  
**GENERAL MOTORS**  
**NORDISKA A/B**  
Stockholm, 20, Sweden  
**GENERAL MOTORS FRANCE S/A**  
Puteaux, France  
**GENERAL MOTORS SUISSE, S.A.**  
Bienne, Switzerland  
**GENERAL MOTORS**  
**ARGENTINA, S.A.**  
Buenos Aires, Argentina  
**GENERAL MOTORS**  
**DO BRASIL, S.A.**  
Sao Paulo, Brazil  
**GENERAL MOTORS**  
**URUGUAYA, S.A.**  
Montevideo, Uruguay  
**GENERAL MOTORS**  
**DE MEXICO, S.A.**  
Mexico, D.F., Mexico  
**GENERAL MOTORS**  
**NEAR EAST, LTD.**  
Alexandria, Egypt  
**GENERAL MOTORS**  
**SOUTH AFRICAN, LTD.**  
Port Elizabeth, South Africa  
**GENERAL MOTORS —**  
**HOLDEN'S LIMITED**  
Melbourne, Australia  
**GENERAL MOTORS**  
**NEW ZEALAND, LTD.**  
Wellington, New Zealand  
**GENERAL MOTORS JAPAN, LTD.**  
Osaka, Japan  
**GENERAL MOTORS INDIA, LTD.**  
Bombay, India  
**N. V. GENERAL MOTORS JAVA**  
Java, D. E. I.  
**GENERAL MOTORS**  
**CHINA LIMITED**  
Shanghai, China

## **GENERAL MOTORS CORPORATION** **DIVISION DE EXPORTACION**

**1775 BROADWAY, NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.**

**DIRECCIÓN TELEGRÁFICA “AUTOEXPORT”** *Centro de Madrid* **TODAS LAS CLAVES**

**COMPAÑÍAS AFILIADAS EN EL EXTRANJERO**



# UN NUEVO SURTIDO DE GATOS PERFECCIONADOS

## MANLEY OFRECE MUCHOS ADELANTOS EXCLUSIVOS EN GATOS MECANICOS E HIDRAULICOS

Manley ofrece ahora el mejor surtido de gatos fabricados para uso en garages. Cada Gato tiene la característica Manley exclusiva de depósito cerrado de aceite para que ni el polvo ni el agua penetren en él. Todas las válvulas esféricas van colocadas verticalmente y los muelles de válvulas han sido completamente eliminados. Una capa de aceite conserva las válvulas libre de polvo y partículas extrañas. Una unidad de una pieza, de bomba y cilindro elimina los escapes.

Los Gatos Manley se fabrican para uso en garages modernos. Son

convenientemente bajos y funcionan rápidamente. Hay cinco tipos según se ilustra, para llenar todos los requisitos de garage.

También hay un surtido completo del equipo mejorado para Estación de Servicio. Solicite el catálogo Manley.



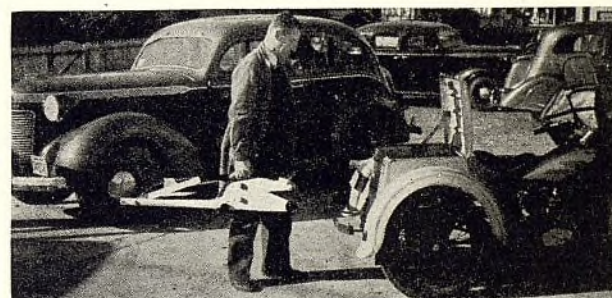
No. 955 Gato Hidráulico para Piso. Capacidad de 6000 libras.



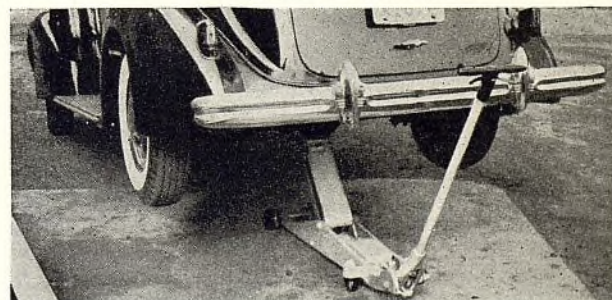
No. 952 Gato Hidráulico para Servicio. Capacidad de 3000 libras.



No. 953 Gato Hidráulico para Servicio. Capacidad de 4000 libras.



Ilustrando lo portátil que es el Gato Mecánico de Calzos No. 951. Capacidad de 2000 libras.



No. 954 Gato Hidráulico para Piso. Capacidad de 4000 libras.

### Línea completa de equipo para Estación de Servicio.

Cambiadores de neumáticos y extensores de neumáticos

Equipo de remolque

Grúas de auxilio

Pedestales para Motores

Prensas hidráulicas y de tornillo

Soportes

Tornos y tornillos mecánicos

Lavadoras de automóvil

Indicadores de alineación de ruedas

Alambres de soldar

Escriba solicitando catálogo descriptivo.

**AMERICAN CHAIN & CABLE COMPANY, Inc.**

División Fabril de la Manley

Departamento de Exportación: 230 Park Avenue, Nueva York, E. U. A.

## EQUIPO MANLEY PARA ESTACIONES DE SERVICIO



**"TIENE TODO LO QUE EL COMPRADOR DE CAMION QUIERE"**

ESTO ES LO QUE LOS AGENTES EN TODAS PARTES DICEN ACERCA DEL

## NUEVO GARFORD "40"

● El nuevo Garford "40" establece un enorme y lucrativo mercado para ventas de camiones. Numerosas cartas de agentes en todas partes del mundo confirman la enorme demanda que existe en el mercado de los camiones livianos en beneficio del Garford—camión que asegura *verdadera* economía en funcionamiento y en precio, gracias a su verdadera *construcción de camión*. Estos agentes se sienten muy entusiasmados con la oportunidad que el Garford les ofrece de desarrollar un gran negocio en su mercado.

El Garford "40" ha venido a reintroducir el conocido rendimiento y sencillez del motor de cuatro cilindros. Su *extraordinario rendimiento es de 25 millas por galón, bajo carga completa y condiciones normales de funcionamiento*. El Garford "40" transporta cargas de  $\frac{1}{2}$  a  $\frac{3}{4}$  de tonelada a un costo más bajo que cualquier otro camión del mercado.

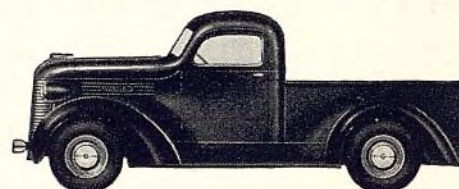
Debido a su *construcción verdaderamente de camión*, el Garford asegura a sus dueños muchos años de servicio satisfactorio. No es un camión grande reducido. Tampoco es un auto-

móvil de pasajeros convertido en camión. Desde un extremo al otro, está proyectado y construido para el rápido servicio de reparto de cargas livianas. Tiene un poderoso motor de cuatro cilindros de 54 caballos de fuerza, frenos hidráulicos grandes, muelles largos y pesados y ejes, cambio de marcha y embrague de tamaños mayores que los corrientes. Se adapta a los servicios más difíciles, por las carreteras más escabrosas. Desde todo punto de vista, es muy digno de la reputación por duración y seguridad de que goza la marca Garford.

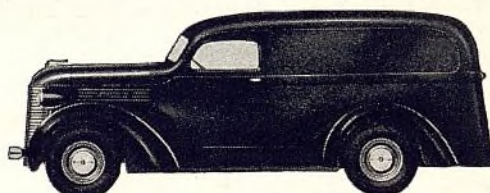
### Representación exclusiva del Garford

La sensacional economía y las propiedades de larga duración de este admirable camión ofrecen a firmas bien organizadas la oportunidad de muchas ventas lucrativas, sobre la base de agencia exclusiva. Concedemos buenos descuentos. El surtido completo comprende modelos de  $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$  de tonelada a 1 $\frac{1}{2}$  tonelada. Por telegrama pídanos ahora mismo información detallada. Dirección telegráfica: Garford, Marion, Indiana.

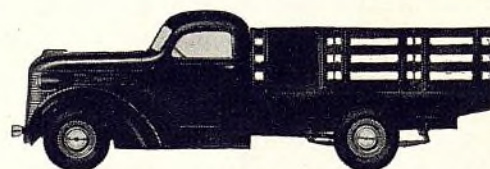
The Garford Corporation • Marion, Indiana, E.U.A. • Fabricante de camiones y casas remorcales



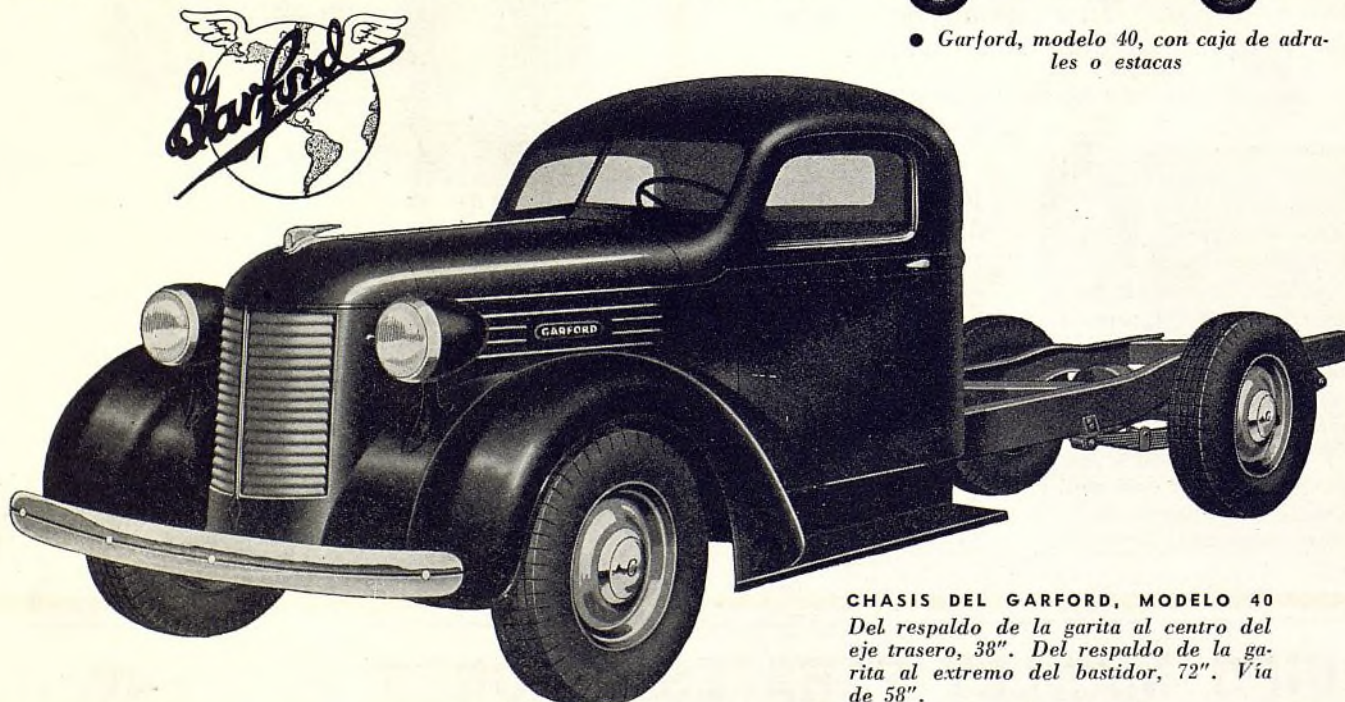
● Garford, modelo 40, con caja Pickup



● Garford, modelo 40, con caja cerrada



● Garford, modelo 40, con caja de adrales o estacas



CHASIS DEL GARFORD, MODELO 40  
Del respaldo de la garita al centro del eje trasero, 38". Del respaldo de la garita al extremo del bastidor, 72". Vía de 58".



# Simplicity

REG. U. S. PAT. OFF.

Equipo de PRECISION para rehabilitar motores

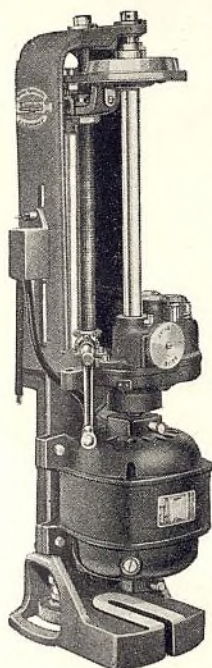
## Simplicity

### PERFORADORA Y ESMERILADORA

Esta máquina Simplicity ha sido especialmente construida para motores europeos con cilindros de pequeño diámetro. Tiene escala de 2,2" a 4 1/2" de diámetro, hasta 11" de profundidad.

La Simplicity, modelo N, sirve para cilindros de 2 3/4" a 6 3/4" de diámetro, hasta 16" de profundidad.

Además de las máquinas aquí mostradas, el surtido Simplicity comprende moldes de reforzar bielas, perforadoras de cojinetes en línea, moldes de reforzar cojinetes de cigüeñal, modelos de banco, triples hornos de gas para derretir metal, esmeriladoras de asientos de válvula de servicio general, esmeriladoras eléctricas, correctores de émbolo, alineadores de biela y émbolo, herramientas para muñones de cigüeñal, etc.



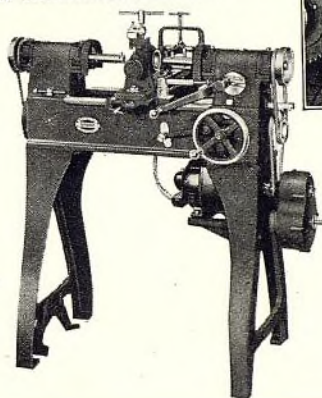
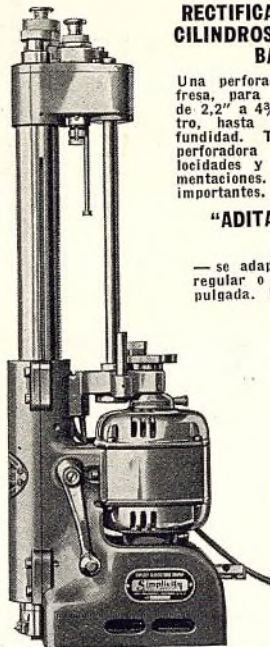
## Simplicity

### RECTIFICADORA DE CILINDROS WONDER BAR

Una perforadora de tipo fresa, para todo cilindro de 2,2" a 4 3/4" de diámetro, hasta 11" de profundidad. Tiene columna perforadora de dos velocidades y con dos alimentaciones. Otros rasgos importantes.

### "ADITAMIENTO DE INDICACION DE PERFIL"

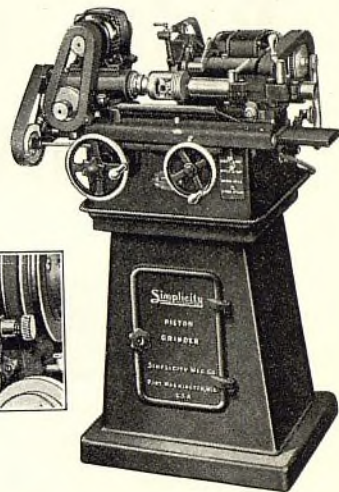
— se adapta a todo trabajo de perfil elíptico, regular o especial, de 6 a 25 milésimas de pulgada. No necesita excéntricas o levas.



## Simplicity

### MAQUINA DE TORNEAR Y ESMERILAR EMBOLOS

La esmeriladora Simplicity para émbolos se ofrece en dos modelos: el Master y el Standard. Tornea y esmerila cualquier émbolo de automóvil, ómnibus, camión y tractor, que se comprenda dentro de su amplia escala.



## Simplicity

### PERFORADORA DE BIELA DE CABEZA GEMELA

La única máquina que perfora, alisa, corta las ranuras de aceite. No hay que centrar de nuevo la biela ni cambiar la herramienta. Produce cojinetes de precisión en una fracción del tiempo consumido por los procedimientos ordinarios. Admite toda biela de 1 1/4" a 4" de diámetro, hasta de 24" de longitud. Se adapta a cojinetes seccionados con respaldo de bronce.

## EJES U. S.

El principal surtido de árboles de eje de repuesto del mercado

La supremacía en calidad y buen funcionamiento de los árboles de eje U. S. es notoria desde hace muchos años. Aleaciones de acero de fina calidad, correcto tratamiento térmico, cuidadoso labrado a máquina y un conocimiento profundo de las condiciones en que los árboles de eje trabajan en la práctica, sirven de base a estos excelentes productos. Cada árbol se somete a rígido ensayo y sale con la garantía de ser un producto mecánico perfecto y de correcto ajuste. Pídanos catálogo y precios.



El surtido más grandes de piezas de velocímetro del mundo



LA REPARACION DE VELOCIMETROS ES UN SERVICIO ESPECIAL MUY INTERESANTE Y LUCRATIVO

Las piezas, herramientas y equipo CIRCLE ESS gozan de la reputación de ser PRODUCTOS DE SUPERIOR CALIDAD desde hace más de 20 años.

PARA INFORMACION COMPLETA ESCRIBA A LA  
AMERICAN STEEL EXPORT COMPANY, INC., 347 Madison Ave., Nueva York, N. Y., E.U.A.

Departamento de Exportación

Dirección telegráfica: AMSTA, New York. Toda clave.



# Hay una Carrocería Wayne "Todometal"

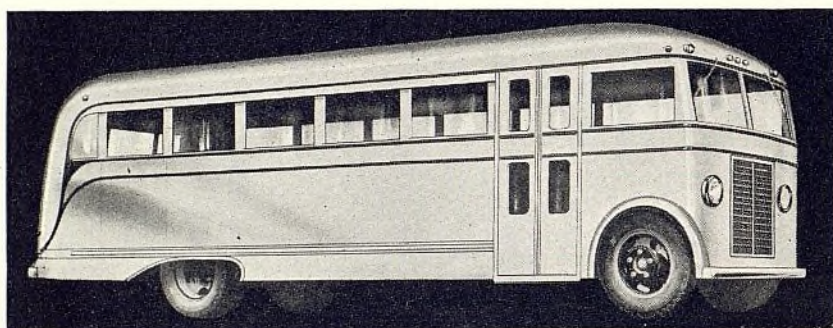
## PARA TODA CLASE DE SERVICIO

## PARA TODO TIPO DE CHASIS

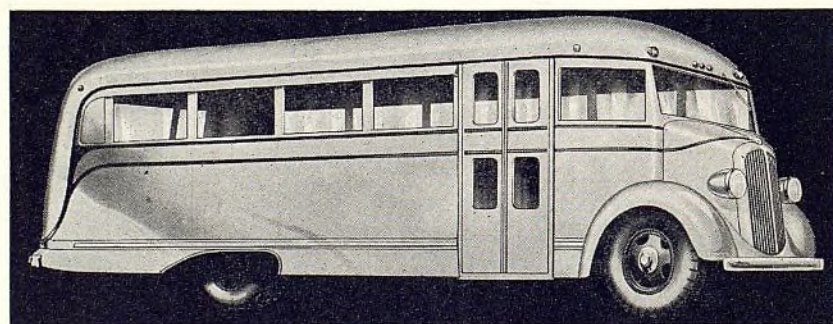
### *Al Costo Más Bajo Posible*

● Con el extenso nuevo renglón de carrocerías Wayne "Todometal" Ud. puede ofrecer a cada uno de sus clientes exactamente el modelo más adecuado. Los hay para servicio en Ciudad y para servicio Entre-Ciudades, tanto con equipo normal como con equipo de lujo; en cuatro bellos estilos para todo tipo de chasis —Aerilíneo y Tránsito ilustrados en el anuncio del mes pasado, estilos Salón y Metropolitano en éste. Capacidades de 12 a 132, en más de 200 planes de asientos.

He aquí todas las ventajas de las carrocerías más caras hechas a la orden—y *Aún Más*, durabilidad, resistencia y fletes económicos posibles únicamente con el exclusivo método de fabricación Wayne "Todometal." Las Wayne cuestan menos por año de uso, porque duran mucho más y el costo de conservación es ínfimo. Como de todas las carrocerías hechas en E. U. por 70 fabricantes, más de un tercio son Wayne, Ud. puede ofrecerlas a precios de producción en



Estilo Metropolitano



Estilo Salón

gran escala que *vencen* toda competencia.

Desenvuelva su negocio de ómnibus—lucrativamente—ven-

diendo a sus clientes vehículos verdaderamente modernos y prácticos. Solicítenos detalles por cable o carta.

# WAYNE

*"Todometal"*

## CARROCERIAS PARA OMNIBUS

THE WAYNE WORKS, RICHMOND, INDIANA, EE. UU. de A. • ESTABLECIDA EN 1837  
Cables: Wayneworks, Richmondind



Esta carrocería para 29 pasajeros, como todas las Wayne, se embarca desarmada en cerca de un tercio del espacio, como se ve en la fotografía.

Montaje aprobado por los siguientes fabricantes: Chevrolet, Condor, Diamond T, Dodge, Fargo, Federal, Ford, G. M. C., Gramm, Indiana, International, Mack, Marmon-Herrington, Oldsmobile, Reo, Stewart, Studebaker, White.



# REDUCE LOS GASTOS DE GASOLINA

DE MILLARES DE DUEÑOS DE AUTOMOVILES

El poderoso Graham Supercharger, con sobrecargador, consume 1/3 menos gasolina por cada explosión de cilindro . . . permitiéndole usar un automóvil grande y poderoso, que consume menos gasolina que muchos otros vehículos livianos y de poca fuerza.

¿Ha pensado alguna vez en lo mucho que gasta en gasolina en el curso de dos o tres años de viajes en automóvil? En muchos casos, este gasto en gasolina únicamente, es casi equivalente al precio de un automóvil nuevo.

Por esta sencilla razón, millares de compradores prefieren el Graham, debido a su extraordinaria economía en consumo de gasolina. En realidad, este automóvil consume 1/3 menos gasolina por cada explosión de cilindro. A esto se debe que sea el Campeón Oficial de Economía de la América. Ningún otro automóvil de tamaño comparable aventaja al Graham con sobrecargador en lo tocante a economía.

Vea y examine este admirable nuevo tipo de automóvil. A su lado, los demás automóviles aparecen anticuados. ¿Sabe Ud. que cuando va corriendo en un Graham a sesenta millas por

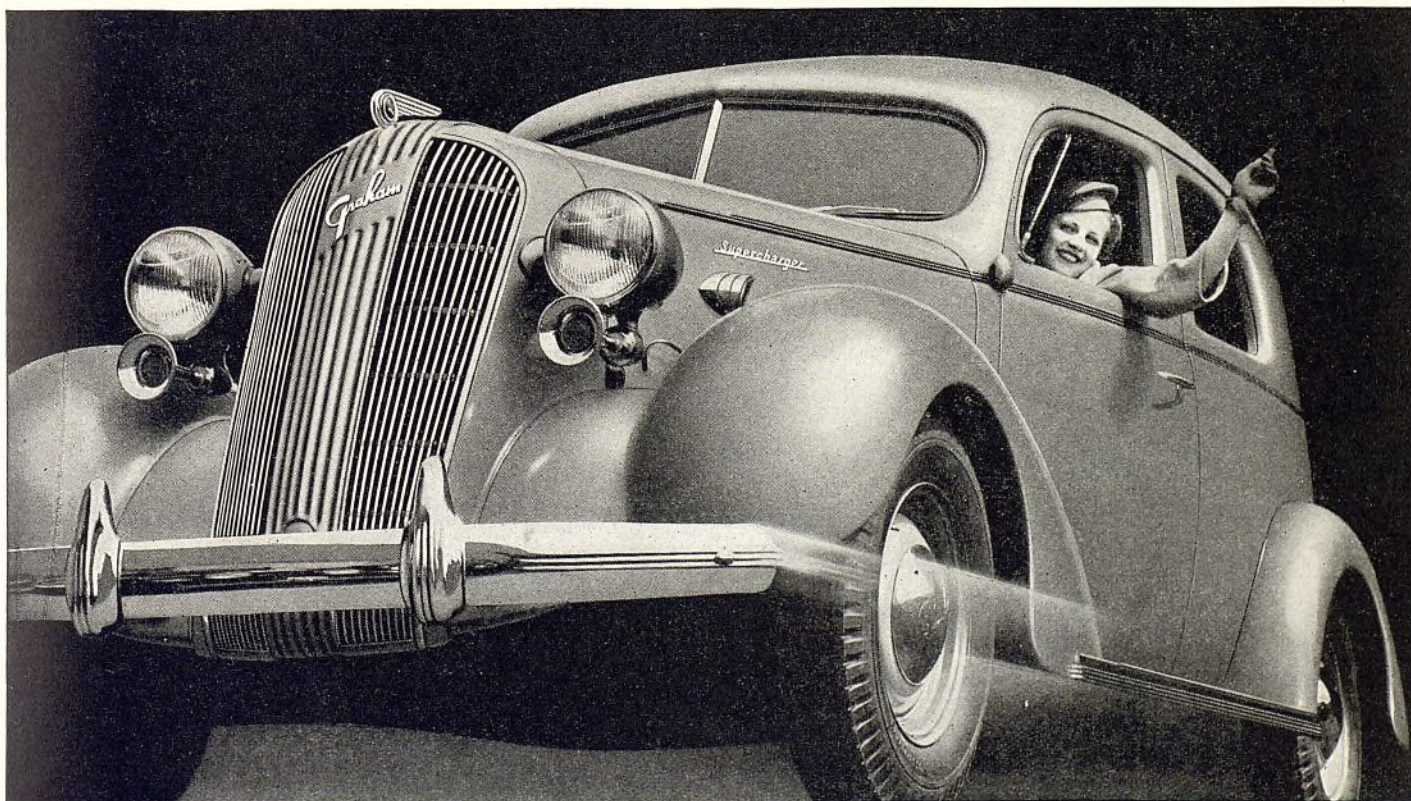
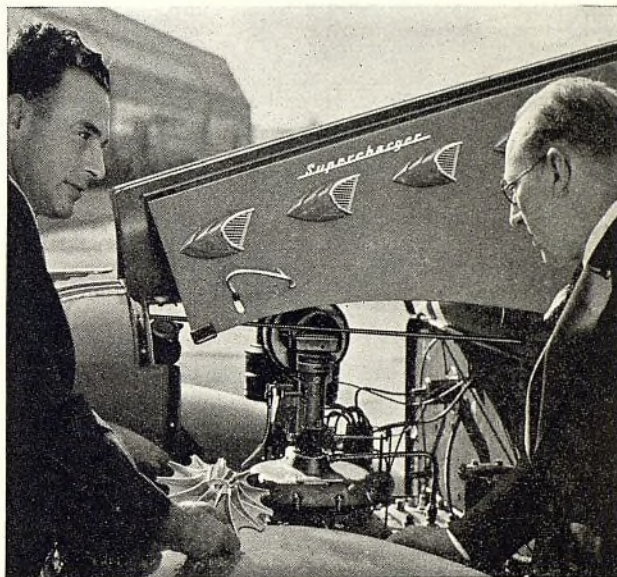
hora, su sobrecargador va corriendo a razón de 426 millas por hora? Parece que se trata de un motor de aeroplano más bien que uno de automóvil terrestre.

Puede acelerar hasta 80 millas por hora en engranaje de segunda velocidad. Y siempre hay bastante fuerza de reserva para el momento que la necesite. Con la aceleración del sobrecargador, puede adelantarse a cualquier automóvil, con mayor seguridad, a causa de que puede regresar a la línea con mayor rapidez. Esta es una de las razones de que el Graham Supercharger con sobrecargador sea uno de los automóviles más seguros de hoy día.

Y todo esto es sólo parte de la historia, parte de la grata sensación que experimentará cuando viaje, por primera vez, en el Graham. No deje de probarlo.

Escribanos o por telegrama díganos "Paigenter Facts" para enviarle información completa.

Graham-Paige International Corp., Detroit, Michigan, E. U. A.



## Graham Supercharger





No. 5495  
**MANDRILES NEUMATICOS**

Los mandriles neumáticos Schrader son populares debidos a su eficacia. Son pequeños, tienen amplio paso de aire. Se manejan fácilmente. Se adaptan a todo equipo de válvula. Sólo una pieza móvil. Su arandela resistente al aceite puede renovarse fácilmente, en caso de necesidad.



No. 8159  
**MANDRIL NEUMATICO DE CONEXION DOBLE**

Igual, en principios de construcción, a los mandriles neumáticos Schrader de tipo normal. La extensión y la conexión doble lo hacen ideal para neumáticos dobles.



No. 7750  
**MANOMETRO DE NEUMATICO**

Los manómetros de neumáticos Schrader, de tipo lápiz, se construyen sobre el principio de acción directa—la razón de su exactitud y gran duración. Conveniente sujetador de bolsillo. Varios tipos para satisfacer todos los requisitos de presión, incluyendo el de presión para neumáticos de tractor.



No. 8050

#### ACOPLADORES DE TUBERIA NEUMATICA

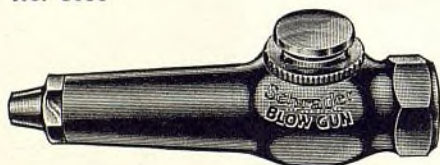
Estos accesorios ahorran mucho tiempo en el intercambio de herramientas y equipos neumáticos. Se ofrecen en varios estilos, en tipo de tornillo y en tipo de presión. También hay uno para usos especiales.



No. 8104

#### HERRAMIENTAS DE REPARACION DE NEUMATICOS

La herramienta pescadora de válvula No. 8104 ahorra mucho tiempo en el montaje de neumáticos, particularmente de aquellos con válvulas cortas. Las válvulas se sujetan en posición mientras se infla el neumático. Otras herramientas manuales para válvulas de neumáticos son: herramienta de reparación—matriz reasentadora—extractor de núcleo quebrado—destornillador y llaves.



No. 7184  
**SOPLADOR**

Para soplar partículas y polvo de máquinas. Despeja tuberías de combustible y limpia los rincones de difícil acceso. Se acciona por presión de dedo.



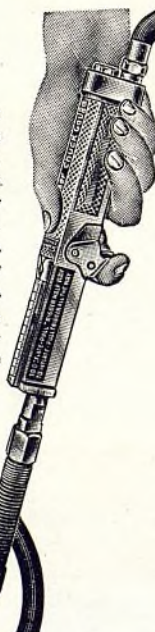
No. 8250  
**GRIFO DE RADIADOR**

Para llenar radiadores de la manera moderna. Los grifos Schrader de radiador hacen innecesarios los grandes baldes de agua que exigen llenarse continuamente, evitando todas sus incomodidades de derrame y salpicadura.

#### MANOMETRO DE MANDRIL

Para rápido y exacto servicio de inflación de neumáticos. Infla, desinfla y acusa la presión—todo por acción de gatillo. Puede verificarse la presión en cualquier momento durante la inflación. Seguro, como todos los manómetros Schrader de "acción directa."

No. 1070



## PRODUCTOS SCHRADER

PARA  
ESTACIONES • GARAJES • TALLERES  
Y PARA  
LA REVENTA

#### VALVULAS NORMALES DE REPUESTO PARA NEUMATICOS



Las válvulas de neumático Schrader de repuesto se ofrecen en todos los tamaños y tipos usados por los fabricantes de neumáticos. Mantenemos en existencia válvulas de repuesto para neumáticos de modelos más antiguos.



No. 4000

#### NUCLEO DE VALVULA SCHRADER

Construcción precisa e inspección individual. Asegura la más rápida inflación. Absolutamente hermético. Suministrado a razón de cinco en cajita metálica, 50 en caja de cartón de exhibición y en grupos de 100.



No. 880

#### TAPITA DE VALVULA SCHRADER No. 880

Tipo normal de tapita de válvula con cabeza de destornillador. Garantizada hasta 250 libras de presión. Cinco en cajita metálica, 50 en bonita caja de cartón de exhibición y en grupos de 100.



No. 9006

#### TAPITA SCHRADER DUBLCHEK

Ahorra tiempo. El neumático se infla a través de la tapita. No puede perderse ni quitarse innecesariamente. Resistencia a presión de 250 libras garantizada. Cinco en cajita, 50 en bonita caja de cartón de exhibición y en grupos de 100.

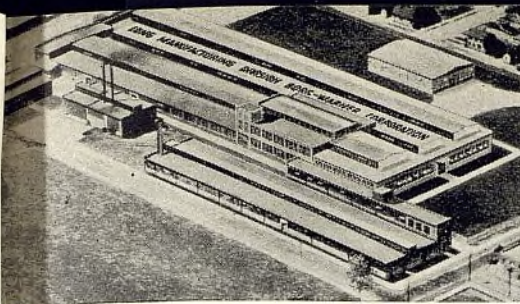
Escriba A. A. Schrader's Son en Brooklyn, Nueva York, N. Y., E.U.A. o en Birmingham, Inglaterra, por Catálogo Gratis.

# Schrader

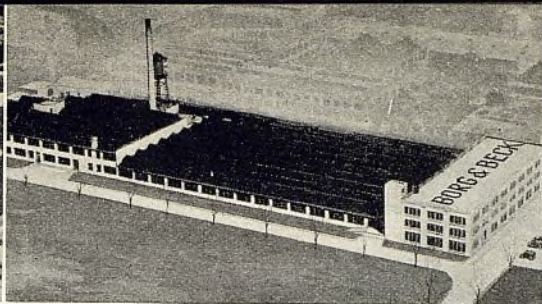
Marca registrada en los E.U.A.

VALVULAS DE NEUMATICOS-PIEZAS-MANOMETROS DE NEUMATICOS Y EQUIPO DE SERVICIO DE AIRE

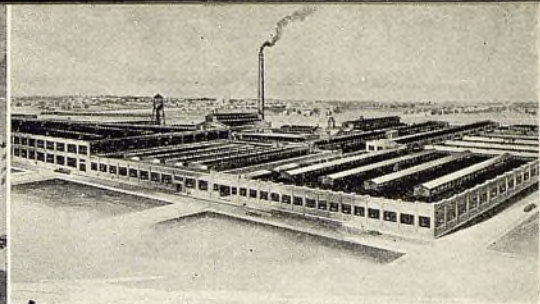




Long Manufacturing Division, Detroit, Mich.



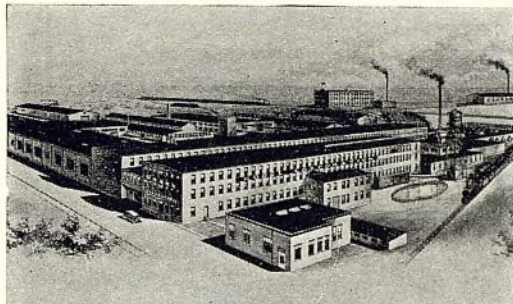
Borg & Beck Division, Chicago, Ill.



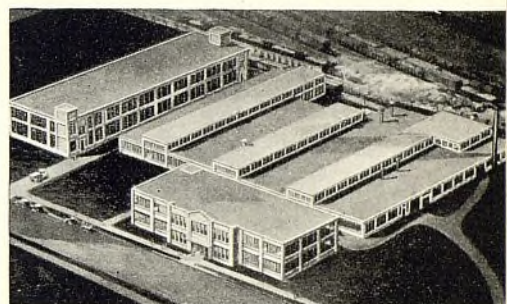
Warner Gear Division, Muncie, Ind.



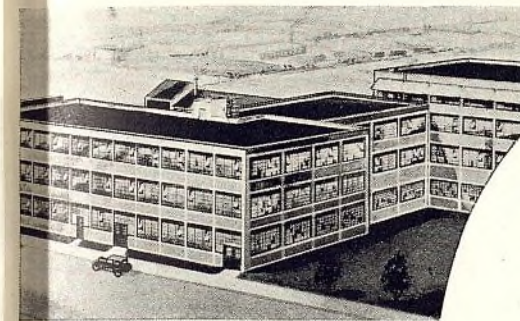
Marvel-Schebler Carburetor Division, Flint, Mich.



NORGE Refrigerator Plant, Muskegon, Mich.



Morse Chain Company, Detroit, Mich.



NORGE Rollator Plant, Detroit, Mich.

## LA RESPONSABILIDAD de la BORG-WARNER

La BORG-WARNER CORPORATION, de la cual la BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION es una división, es una de las fábricas más grandes del mundo de piezas de gran precisión para automóviles. Las diez y seis fábricas de la BORG-WARNER nos permiten poner a su inmediato alcance los productos que emplean de equipo original los principales fabricantes de finos automóviles en los Estados Unidos.

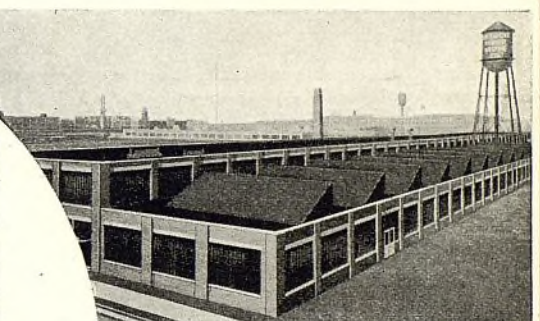
La BORG-WARNER INTERNATIONAL tiene como base vastísima experiencia técnica en combinación con una responsabilidad financiera a toda prueba.

*"PRODUCTOS DE LA EXPERIENCIA"*

**BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION**

310 South Michigan Avenue, Chicago, Ill., E.U.A.

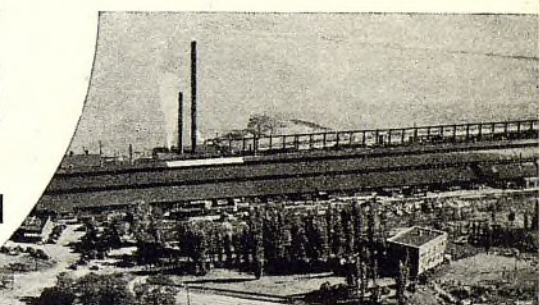
Dirección telegráfica:  
BORGWARNER. Toda clave.



NORGE Stove Plant, Detroit, Mich.



Warner Gear Division, Muncie, Ind.



Ingersoll Steel and Disc Division, Newcastle, Ind.



Calumet Steel Division, Chicago Heights, Ill.



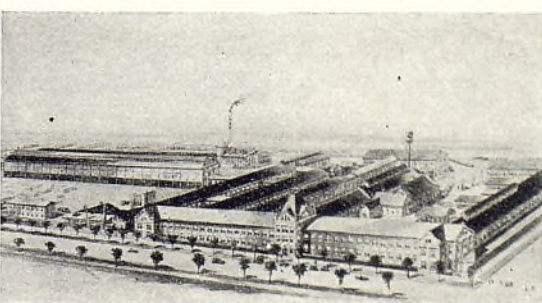
Warner Gear Division, Muncie, Ind.



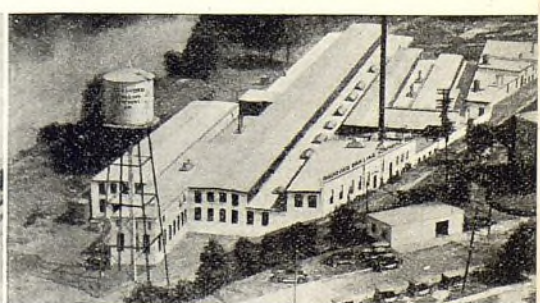
Morse Chain Company, Ithaca, N. Y.



Mechanics Universal Joint Division, Rockford, Ill.



Ingersoll Steel and Disc Division, Chicago, Ill.



Rockford Drilling Machine Division, Rockford, Ill.

Ayuntamiento de Madrid



# STUDEBAKER

## *La Fábrica Más Benévola*

### DE LAS AMÉRICAS

LA STUDEBAKER es conocida en todo Sud América, al igual que en todo el mundo, como "la Fábrica Más Benévola de América". Es la fábrica de vehículos más antigua del mundo y ha disfrutado de un vínculo amistoso continuo entre la gerencia, operarios y distribuidores, que no tiene paralelo.

Esta amistad sincera, que desarrolla mayores negocios, tanto para el concesionario como para la fábrica, ha conquistado para la Studebaker un grupo de los mejores comerciantes del ramo de automóviles en Sud América.

#### THE STUDEBAKER EXPORT CORPORATION

South Bend, Indiana, E. U. A. Cables: *Studebaker*

---

### CONCESIONARIOS STUDEBAKER EN SUD AMÉRICA

Argentina: DITLEVSEN Y CIA. LTDA., S.A., BUENOS AIRES, (AUTOMOVILES); AGAR, CROSS & CO., LTD., BUENOS AIRES, (CAMIONES).

Bolivia: Suárez Hermanos Sucs., Cachuela-Esperanza; Mathias Csapek, La Paz.

Brasil: Auto Mercantil S/A, Río de Janeiro.

Chile: Oscar Riesle, Antofagasta (Camiones); Alfonso Perrin Gascard, Concepción; Chadwick & Amenábar Ltda., La Serena; Pavicic y Mimica, Magallanes; S.A. Fundación Libertad, Santiago; Nicanor Rubio, Santiago (Camiones); Vargas Molinare & Cía., Ltda., Temuco; Saelzer & Schwarzenberg, Valdivia.

Paraguay: Villalonga Hnos., Asunción.

Perú: Germán M. Alvarez, Arequipa; Cía. Distribuidora de Autos, S.A., Lima; Guido Lombardi L., Tacna.

Colombia: Francisco Gutiérrez T., Barranquilla; Leonidas Lara e Hijos, Bogotá; Automotriz Silva, S.A., Bucaramanga; Alejandro Garcés Patiño y Cía., S.A., Cali; Franco, Covo & Co., Cartagena; Alejo Santa María R. y Cía., Medellín.

Ecuador: Francis V. Coleman & Cía., Guayaquil; Alvarez Barba Hnos. & Cía., Quito.

Uruguay: Linn y Compañía, Montevideo.

Venezuela: Meinhardt & Saldivia, Barquisimeto; Gregorio Martínez M., Caracas; J. Suegart y Cía., Ciudad Bolívar; A. Urbina R. & Cía., Coro; La Automotriz, Cía. Anón. de Automóviles, Maracaibo; Luis Baclini, San Cristóbal.



# ¡MUNDIAL!



## VENDIDOS EN 138 PAISES

### PRODUCTOS ILUSTRADOS:

**No. 75 LUBRICANTE PARA ENGRANAJES HIPOIDALES:** Para los modelos de 1937.  
**AIR-FLO—ACEITE DE MOTOR:** En latas selladas y tambores de 5 y 55 galones.  
**CERA COCHE INGLÉS:** Fácil de aplicar—no hay que frotar mucho.  
**ESMERIL PARA VALVULA:** A base de aceite, corta ligero.  
**PULIMENTO AIR-FLO PARA CARROCERIAS:** Limpia y pule al mismo tiempo.  
**FLUIDO PARA AMORTIGUADORES TIPO DELCO-LOVEJOY:** También para unidades de acción de rodillas.  
**SOLDADOR PARA RADIADORES QUIK-SEAL:** Soldador metálico en polvo.  
**FLUIDO PARA FRENOS HIDRAULICOS—NO EVAPORABLE:** No contiene alcohol.  
**LIMPIADOR LIQUIDO COCHE INGLÉS:** Facilita la limpieza.  
**CEMENTO PARA JUNTAS:** La marca que predomina en el mundo.  
**CEMENTO PARA EMPAQUETADURAS:** Un producto esencial en el garage.  
**Distribuidores para la Argentina:** SRES. DITLEVSEN & CIA. LTDA., Ing. Huergo 1335 Buenos Aires  
**Distribuidores para el Uruguay:** SRES. MANUEL GUELFY & CIA., Ave. Agraciada 1777-89 Montevideo

### UN PRODUCTO PARA CADA NECESIDAD

**FRENOS:**  
Fluidos para Frenos Hidráulicos

**AMORTIGUADORES:**  
Fluidos para Unidades de Acción de Rodillas y Amortiguadores

**RADIADORES:**  
Líquidos y Polvos para Soldar Radiadores  
Limpiador de Radiadores (Líquido)  
Limpiador para Reflectores y para Cromio

**CARROCERIAS:**  
Esmalte para Retocar  
Compuesto para Frotar  
Pulimentos para Automóviles—tendidos 4 tipos incluyendo la cera  
Jabones para Automóviles  
Removedor de Alquitrán

**MOTORES:**  
No. 75 Lubricante para Engranajes  
Hipoidales  
Grasido Coloidal  
Cemento para Juntas  
Formador de Empaquetaduras  
Aceite para Afinación de Motores  
Nuevos  
Aceite para Motor  
Esmeril para Válvulas  
Azul para Mecánicos

**LUBRICANTES:**  
Aceites y Grasas

**NEUMATICOS:**  
Parches para Neumáticos  
Cemento para Goma  
Líquido Blanco para Llantas  
Líquido Negro para Llantas

DIRECCION  
CABLE  
GRAFICA  
WHIZ  
CAMDEN

R. M. HOLLINGSHEAD CORPORATION • CAMDEN, NEW JERSEY, E. U. A.

Ayuntamiento de Madrid



# AUTO-LITE

COMPLETA EL SISTEMA DE IGNICION CON LA

*primera* **BUJIA**

INGENIADA PARA IGNICION por  
INGENIEROS DE IGNICION

Ayer, las bujías eran sólo otro accesorio. Ahora, los Ingenieros de Ignición de la Auto-Lite, han desarrollado la Bujía Auto-Lite como parte componente del sistema de ignición. ¡La primera Bujía desarrollada para funcionar en perfecta armonía con el resto del sistema de ignición, lo cual perfecciona el funcionamiento del motor! ¡La PRIMERA Bujía ingeniada para Ignición por Ingenieros de Ignición! Es muy lógico, que respaldados por tan larga experiencia, los Ingenieros de Ignición de la Auto-Lite hayan desarrollado una Bujía fundamentalmente mejor.

THE ELECTRIC AUTO-LITE CO.

Export Merchandising Division

CHRYSLER BUILDING

Por cable: ELOEX, New York

NUEVA YORK



## LAS BUJIAS AUTO-LITE OFRECEN MUCHOS NUEVOS ADELANTOS

Para hacer posible esta Bujía superior, los Ingenieros Auto-Lite desarrollaron características nuevas y adelantadas. Por ejemplo, el Konium, nuevo electrodo, superior en características vitales a cualquier otro obtenible hasta ahora. Ziramic, es un nuevo aislador desarrollado y elaborado por Auto-Lite. Estas y muchas otras características de la Bujía Auto-Lite, aseguran más duración y mayor economía además del funcionamiento uniforme de ignición que es tan esencial en los automóviles modernos.

### 26 AÑOS DESARROLLANDO EQUIPOS DE ARRANQUE, ALUMBRADO E IGNICION

Desde hace 26 años la Auto-Lite suministra equipos de arranque, alumbrado e ignición a la mayoría de los fabricantes de máquinas. Hoy, las siguientes casas usan uno o más de los productos Auto-Lite: Allis-Chalmers .. Auburn .. Brockway .. Chris-Craft .. Chrysler .. De Soto .. Diamond T .. Dodge .. Federal .. Ford .. Graham .. Gray Marine .. Hudson .. Hupp .. International Harvester .. Kermath .. Lincoln .. Lycoming .. Nash .. Plymouth .. Packard .. Reo .. Studebaker .. White .. Willys.

CHRYSLER BLDG. THE ELECTRIC AUTO-LITE CO. NUEVA YORK

Ayuntamiento de Madrid



**Inspecciones mecánicas, que la pericia humana no puede superar, velan por la excelente calidad de las**

# **PIEZAS LEGITIMAS FORD**



La calidad Ford se debe mantener. Esta es la ley en las fábricas de la Ford—la ley mantenida por mecánicos expertos y máquinas científicas de inspección en cada paso de la fabricación de las piezas auténticas Ford.

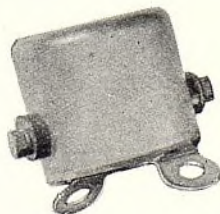
Por ejemplo hay una máquina que inspecciona los pasadores de émbolo, en lo tocante a suavidad, dureza, rectitud, redondez y diámetro, a razón de 1500 por hora. En una etapa de la inspección, un escleroscopio automático ensaya la dureza del pasador. Sobre el pasador cae un pequeño martillo. El rebote del martillo mide, con gran precisión, a la dureza del metal. Cuando es correcta la dureza del metal, el martillo, al rebotar, intercepta un rayo luminoso de un elemento fotoeléctrico, lo cual permite que el pasador prosiga a las inspecciones siguientes.

Otra máquina de inspección mide los árboles de levas en 25 puntos, a razón de 500 por hora. Los vástagos de las

válvulas se someten a inspección de redondez mediante indicadores ópticos y mecánicos, que limitan las tolerancias dentro de dos diezmilésimas de pulgada.

A causa de estas exactas inspecciones científicas, excelente calidad de todos los materiales y precisos métodos fabriles, se puede estar siempre seguro de que las mejores piezas para el Ford son las piezas legítimas Ford.

Esta máquina de inspección automática de levitador de válvula efectúa once inspecciones diferentes en 35 levitadores de válvula por minuto—un total de 385 inspecciones.

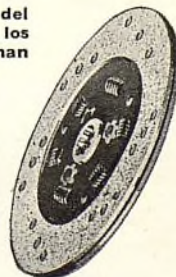


Los legítimos interruptores automáticos Ford tienen contactos grandes de plata de moneda. Las capas de los arrollamientos de las bobinas en derivación son individualmente aisladas. El arrollamiento de la bobina en serie tiene capacidad para el completo rendimiento del generador.



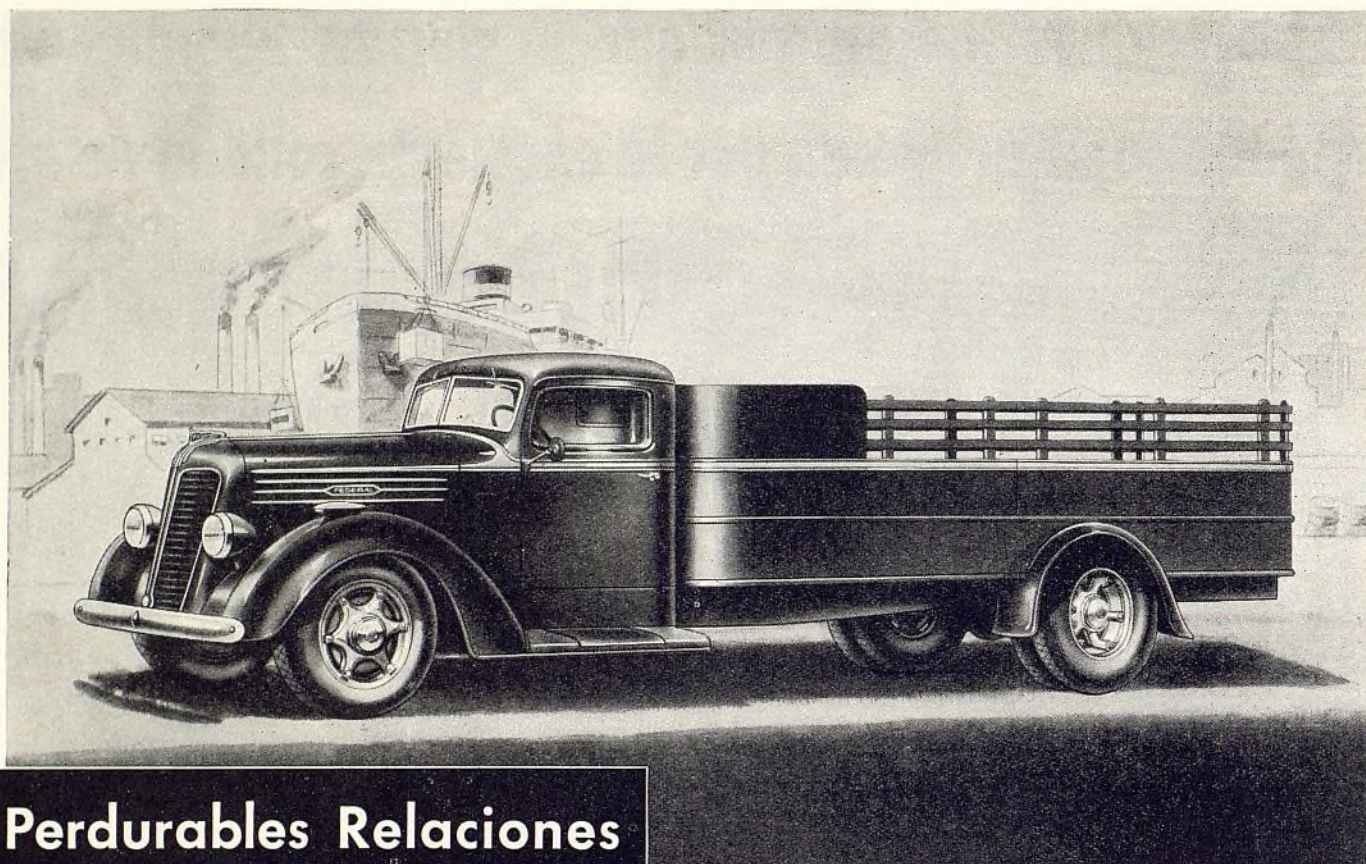
Todo legítimo pasador de émbolo Ford se inspecciona en lo tocante a suavidad, dureza, rectitud, redondez y diámetro. La variación en diámetro se mantiene dentro de una tolerancia de una diezmilésima de pulgada de la dimensión nominal.

Grupo de discos del embrague. Todos los discos se inspeccionan con cuidado, para asegurarse de que estén exactamente de acuerdo con los requisitos del caso.



## **FORD MOTOR COMPANY**





## Perdurables Relaciones Comerciales Evidencian la Seguridad y Economía del Federal

Acaso la mejor prueba de que los camiones Federal dan, en efecto, "años de fiel servicio" se evidencia en las perdurables relaciones comerciales de la fábrica Federal. Por ejemplo, la Ditlevsen & Cía. Ltda., desde hace más de 10 años concesionaria Federal para la gran República Argentina, es parte importante del gran grupo de concesionarios Federal que saben que la calidad y el servicio Federal convierten en clientes fieles a los propietarios Federal.

Los camiones Federal se conciben y construyen para que suministren el seguro

servicio económico de transporte, libre de molestias, que inspira merecida confianza entre los camioneros y que, por lo tanto, remunera debidamente a los vendedores de camiones Federal.

El extenso surtido Federal—de  $\frac{3}{4}$  a  $7\frac{1}{2}$  toneladas—incluyendo el grupo de camiones de avanzado trazado que llevan la caseta o cabina sobre el motor—permiten a los concesionarios Federal vender a cada cliente el tipo más adecuado o conveniente. A solicitud se envían los impresos ilustrados y descriptivos Federal.

**FEDERAL MOTOR TRUCK COMPANY**  
Detroit, Michigan, E. U. A.

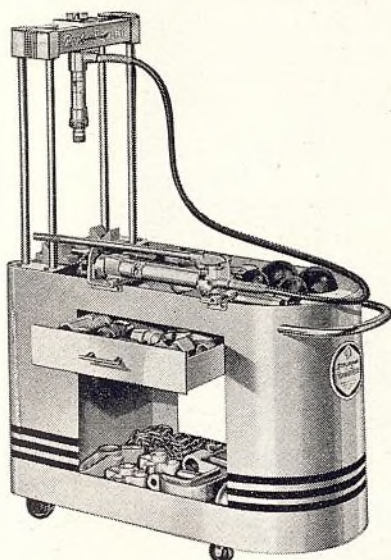
**Ditlevsen & Cía, Ltda.**  
Buenos Aires

Distribuidores Exclusivos en la República Argentina

# CAMIONES FEDERAL



# Herramientas Modernas para Talleres Modernos



Nuevo modelo S-100 de Porto-Power, completo con 52 aditamentos — un verdadero productor de dinero para los garajes y talleres de carrocerías.

**E**N todo lugar donde se reparan automóviles, hallará Ud. las llaves y los gatos hidráulicos Blackhawk, y también, el sensacional Porto-Power Blackhawk. Basado sobre muchos años de experiencia práctica, bajo las más severas condiciones de trabajo, el equipo Blackhawk habilita a los mecánicos para hacer más y mejores reparaciones, con mayor ganancia y en menos tiempo que antes. Las herramientas y equipos Blackhawk se venden sólo por comerciantes al por mayor de establecida solvencia. Invitamos la correspondencia de firmas responsables deseosas de representarnos en el extranjero. Por carta, o por telegrama, pídanos información completa.

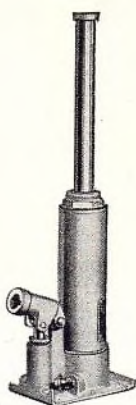
**BLACKHAWK MFG. CO.**

Milwaukee, Wis., E.U.A.

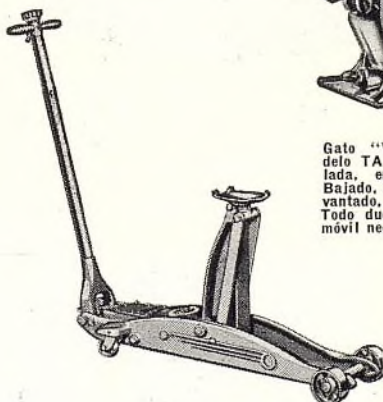
Dirección telegráfica: Blackhawk, Milwaukee



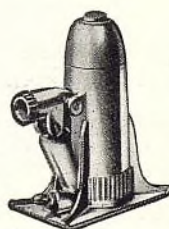
Nuevo gato hidráulico de parachoque J-12. Con una sola punta de tipo de tornillo para ajustarse a cualquiera altura entre 9 y 15 pulgadas. Capacidad: 1½ toneladas. Se adapta a todo automóvil moderno.



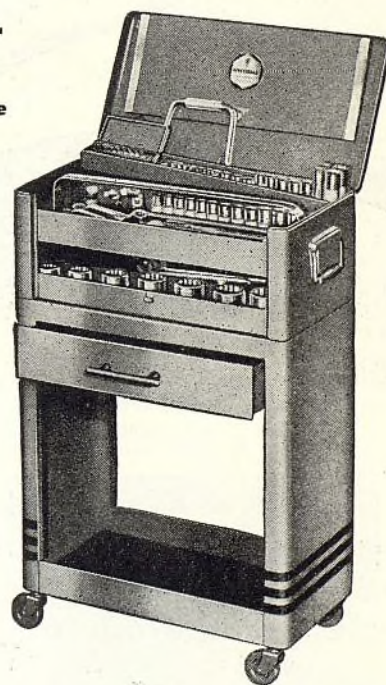
Gato de camión J-11 de dos toneladas. 9½" bajado; 16½" levantado. Para camiones livianos y vagones rápidos. Levanta el camión sin perturbar la carga.



Modelo S-4 de gato de piso, de 4 toneladas. 3¾" bajado; 24" levantado. Levantamiento "de relámpago". Firme, poderoso y muy durable.



Gato "Wings", modelo TA de 1½ toneladas, en 6 colores. Bajado, 7 1/16". Levantado, 14 11/16". Todo dueño de automóvil necesita uno.



Nuevo 80-RRS — Este juego consta de 80 brillantes herramientas, dispuestas en linda caja de acero, con bandejas y gubeta forradas de caucho. Este juego de llaves "hermanadas" incluye los famosos cubos "LOCK-ON".

*Distribuidores Exclusivos para la Argentina, Uruguay y Paraguay*

**DITLEVSEN Y CIA., LTDA.**

**BUENOS AIRES**

# BLACKHAWK



# RUSCO

## PRODUCTOS

Bien Proyectados

TRIPLE  
PROTECCION

**ESTE SIMBOLO CONOCIDO  
EN TODO EL MUNDO**

*se basa sobre 103 años de  
experiencia fabril de 1834 a 1937*

**FORROS DE FRENOS  
Y REVESTIMIENTOS DE  
EMBRAGUE RUSCO**

•

La más amplia escala de calidades y precios, característica del surtido Rusco, permite al comprador en el extranjero escoger la calidad y el tipo exactos que necesita para satisfacer sus requisitos locales.



**RUSCO "55"**

Un tipo perfeccionado de forro tejido para frenos interiores y exteriores. Lo ofrecemos también en tipo tejido de servicio pesado en tamaños para camiones.



**Juegos RUSCO Engineered a la Medida**

El más reciente tipo de combinación de forros, para asegurar lo mejor en servicio y acción y la duración más grande posible. Responde a la demanda de adecuado material para cada tipo de sistema de frenos.

**Pidanos precios e información detallada.**

Distribuidor exclusivo para la Argentina: CASA DE ANGELIS, CORDOBA 1865, BUENOS AIRES

## THE RUSSELL MANUFACTURING COMPANY

INCORPORADA EN 1834

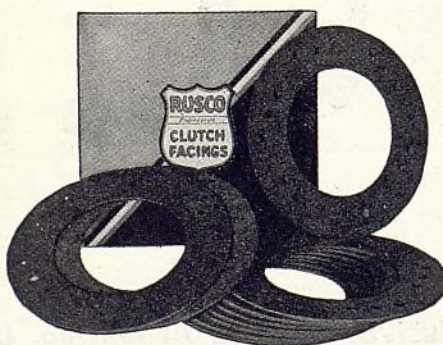
MIDDLETOWN, CONN., E.U.A.

DEPOSITO DE FABRICA EN EUROPA: 83-85 RUE LAMORINIERE, AMBERES, BELGICA



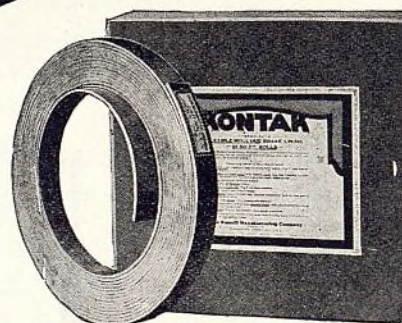
**RUSCO Champion**

El primer tipo de forro de tela doblado y comprimido, notable por sus propiedades de larga duración, particularmente en instalaciones de servicio pesado. El forro casi más universal del mercado.



**Revestimientos de Embrague RUSCO**

Un surtido completo de revestimientos tejidos y moldeados. Superior calidad. Gran duración. Tipos y tamaños para todo automóvil y camión de marca popular. Todos los tamaños son de gran exactitud.



**KONTAK Flexible Moldeado**

Un forro moldeado de fina calidad para todos los sistemas de frenos interiores, que da acción suave y uniforme en todo tiempo. En rollos continuos de 50 pies.

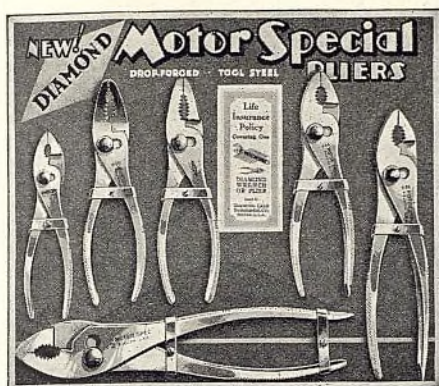


**RUSCO "77" y "77A"**

El moderno forro flexible moldeado, ofrecido en DOS fricciones. Permite al comerciante preparar juegos de acuerdo con las características de los ingenieros de frenos. Comprimido bajo gran presión. Muy durable en sistemas de frenos de automóviles y vehículos comerciales.



## CALIDAD IRREPROCHABLE—



Les ofrecemos el renglón más completo de

**PINZAS Y LLAVES AJUSTABLES**

Precios para cada bolsillo

**"DIAMALLOY"**

La nueva llave fabricada por la Diamond Calk & Horse Shoe Co., forjada a martinete de una aleación de acero especial,—un tercero más delgada y liviana,—pero dos veces más fuerte.

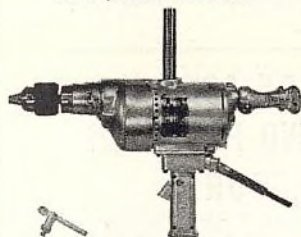
Distribuido en la Argentina por:  
**CASA DITLEVSEN Y CÍA. LTDA.**  
Ing. Huergo 1335, Buenos Aires

Depto. de Exportación: 59 Pearl St., Nueva York



## "UNA HERRAMIENTA PARA CADA FIN" TALADROS CLARK

Desde hace 35 años, la Jas. Clark, Jr. Electric Co. se ha dedicado con especialidad a la manufactura de herramientas eléctricas portátiles de superior calidad.

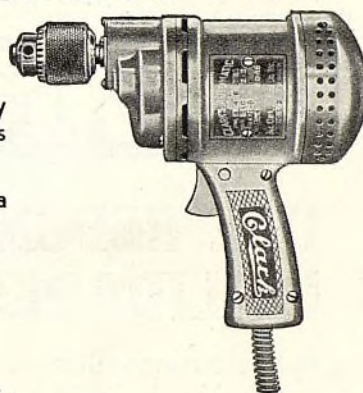


El resultado es un surtido completo de taladros, esmeriladoras y lijadoras, que concuerdan en tipo y en funcionamiento con las tendencias modernas.

A la derecha ilustramos el taladro Clark de 1/4" y a la izquierda el Clark de 5/8" de dos velocidades para todo servicio.

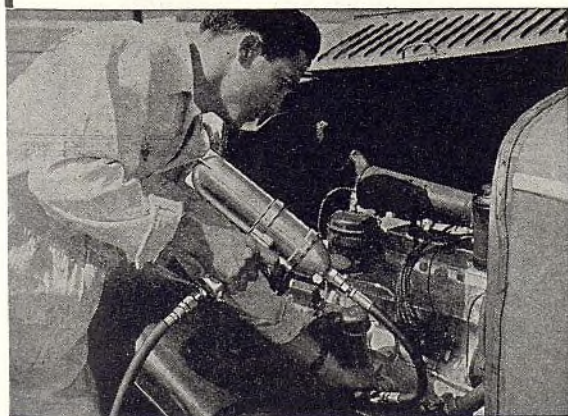
Distribuidos en la Argentina por  
**DITLEVSEN Y CÍA., LTDA.,**  
Av. Ingeniero Huergo 1335, Buenos Aires

Departamento de Exportación: 59 Pearl Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.



## SENACON ¡GANA LA CONFIANZA DE SUS CLIENTES PRESION MAXIMA MAS DE 12.000 LIBRAS!

Peso Lijero—Se maneja con facilidad sorprendente en cualquier posición.



**SENACON**

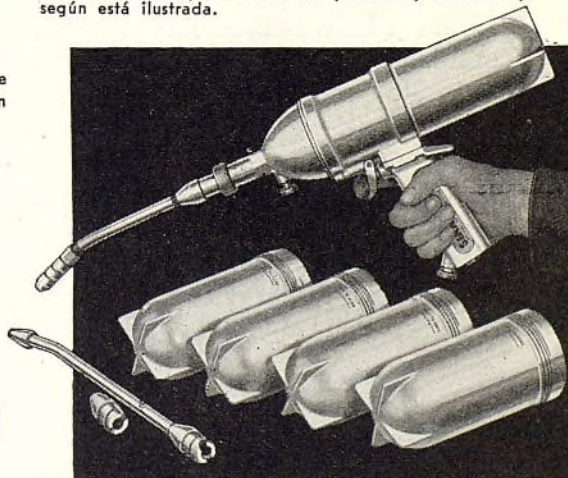
Precio bajo al alcance de todo dueño de estación de servicio.

**SENACON**

Enorme economía de tiempo, de grasa, de dinero.

**SENACON**

Suministrada completa con 5 receptáculos y conexiones, según está ilustrada.



**LA PISTOLA SENACON SIRVE PARA TODOS LOS TIPOS DE LUBRICANTES, INCLUYENDO LAS GRASAS MAS VISCOSAS—REEMPLAZA DE 5 A 7 PISTOLAS ORDINARIAS**

Un ensayo le demostrará con qué facilidad Ud. puede aumentar sus éxitos de los trabajos de lubricación.

**UNA PISTOLA "SENACON" ES SUFICIENTE PARA TODOS LOS TRABAJOS DE LUBRICACIÓN ESPECIALIZADA**

**SENACON SERVICIO RAPIDO—LIMPIO—EFICAZ—LUCRATIVO SENACON**

Pídanos detalles sobre todas nuestras especialidades prácticas para la estación de servicio moderna

Analizadores de motor—Amperímetro-Voltímetros—Medidoras de Compresión—

Equipos de pintura por pulverización—

Renglón completo de accesorios para lubricación

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA LA EXPORTACION

**EDWIN D. ALLMENDINGER** 59 Pearl Street, Nueva York, N. Y., E.U.A. Dirección telegráfica: "Edalmer" New York





# REPUTACION

## QUE REDUNDA EN MAS UTILIDADES PARA UD.

● Los automovilistas conocen la sobresaliente reputación de los Acumuladores USL. Conocen sus cualidades duraderas—la fuerza que poseen en sí, y el servicio infalible que rinden. Por eso es que cada año más y más vendedores cambian a los USL.

La línea USL es completa. En ella se incluyen acumuladores para automóviles y radios, para alumbrado rural y uso industrial.

Hay un tipo y tamaño de Acumulador USL para llenar todo requisito. Venda Acumuladores USL y disfrute de las ventas adicionales que la calidad y reputación USL aseguran. *Escriba solicitando detalles completos.* USL BATTERY CORPORATION, Chrysler Building, Nueva York, E. U. de A. Por cable: "Youeslite", Nueva York.

Recomendamos a los comerciantes del ramo en la Argentina y el Uruguay, los siguientes renombrados distribuidores de los Acumuladores U.S.L.

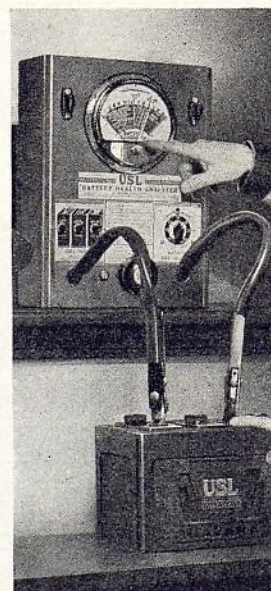
HENRY W. PEABODY & CIA.  
Argentina Limitada  
Bolívar 1646-1666  
Buenos Aires

AVELINO ACEVEDO  
Uruguay 873  
Montevideo

## AUMENTE SU VENTA DE ACUMULADORES CON ESTE NUEVO PRBADOR USL DE ACUMULADORES

*Indica al dueño del vehículo, la condición actual de su acumulador*

El probar un acumulador con el Probador USL, no deja dudas en la mente del dueño de un vehículo, en cuanto a la condición actual de su acumulador. No solo descubre acumuladores gastados, sino que también descubre los que están por fallar. El Probador USL es una ayuda para vender acumuladores nuevos, elimina recargos innecesarios y evita quejas.



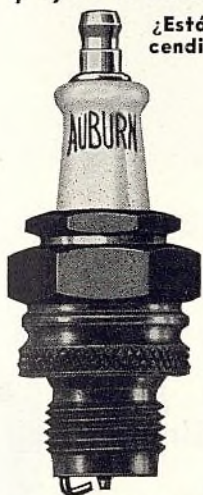
**USL** **BUILT TO LAST**  
**BATTERIES**  
**10,000,000 PEOPLE HAVE USED USL BATTERIES**



# ★ A LA VANGUARDIA EN FUNCIONAMIENTO Y EN GANANCIAS ★

## BUJIAS DE ENCENDIDO AUBURN

Incondicionalmente garantizadas—  
Apoyadas sobre 25 años de experiencia..



¿Está Ud. seguro de que las bujías de encendido que Ud. vende tienen estas ventajas?

- Proyectadas y fabricadas por especialistas en el ramo.
- Para todo tipo de motor.
- Aislador especial de porcelana.
- 25% más rápida disipación del calor.
- Construcción especial de dos piezas.
- Fácil limpieza.
- Hechas de las materias primas más finas del mercado.
- Precios equitativos, que no están sobrecargados por grandes gastos en anuncio.
- Atractivamente empaquetadas.
- Garantizadas incondicionalmente.
- Apoyadas en 25 años de experiencia.

### LAS PRIMERAS 10.000 MILLAS SON LAS MAS FACILES

Las bujías de encendido están perfectamente construidas para el servicio de repuesto—para funcionar en motores después de las primeras 10.000 millas—cuando hay ya desgaste sensible en las piezas móviles. Esta es la verdadera prueba del rendimiento verdadero de una bujía. La Auburn se conoce como la bujía buena para 20.000 millas.

UD. PUEDE AUMENTAR NOTABLEMENTE sus ventas de bujías de encendido ofreciendo exclusivamente las Auburn. Los precios desafían toda competencia. En ciertos mercados, la agencia de estas bujías está todavía disponible.



LA PRIMERA FABRICA AMERICANA DE MODERNOS

## FORROS DE FRENO

ANUNCIA EL SOBRESALIENTE FORRO  
MOLEADO CON RESPALDO DE ALAMBRE

# GATKE DURA-BLOK

Hecho en Los E.U.A.



—EN ROLLOS, JUEGOS Y BLOQUES—

1. EL FORRO DE FRENO MAS DURABLE DEL MERCADO.
2. PARA TODO TIPO DE FRENO MODERNO.
3. RENDIMIENTO MAXIMO EN TODA VELOCIDAD.
4. PARADAS SILENCIOSAS, SUAVES Y RAPIDAS.
5. INCOMPRESIBLE E INSUJETO A DEBILITAMIENTO.
6. POSITIVAMENTE NO RAYA EL TAMBOR.
7. INAFECTADO POR LA EDAD, CLIMA O CALOR.

EL FAMOSO SURTIDO GATKE OFRECE TAMBIEN OTROS TIPOS DE FORRO DE FRENO, LO MISMO QUE REVESTIMIENTOS DE EMBRAGUE, EMPAQUETADURAS Y ENGRANAJES DE DISTRIBUCION. ES UNO DE LOS SURTIDOS MAS ANTIGUOS Y CONOCIDOS DE LOS ESTADOS UNIDOS.

LA AGENCIA DE ESTOS PRODUCTOS ESTA DISPONIBLE EN CIERTO MERCADOS



# P. F. BAILLET

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

461 Eighth Avenue, NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "BAFILET" New York

## "AMERICAN HAMMERED"

Considerado por los mecánicos como el mejor anillo de émbolo

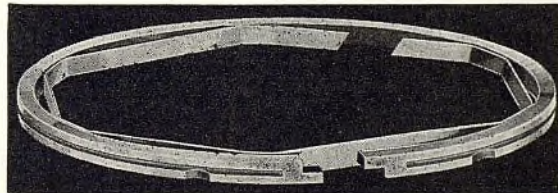
# Flexible POWER PISTON RING SET-UP

La combinación de anillos de émbolo Flexible Power cierra la cámara de explosión contra pérdidas de compresión, gracias a un nuevo principio de ingeniería de anillo de émbolo.

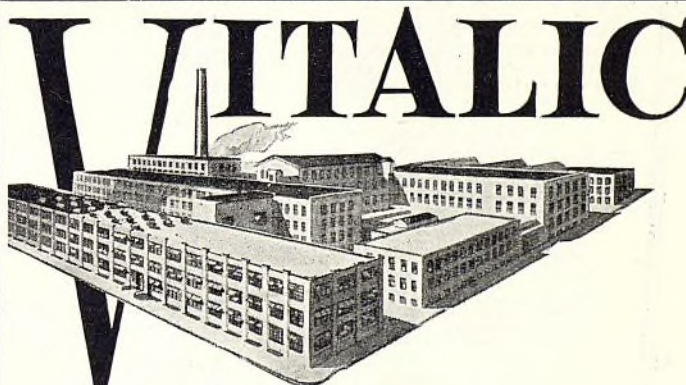
"Aceite bajo presión gobernada" es el método empleado y la satisfactoria aplicación de este principio evita el escape o aspiración y reduce el consumo de aceite y gasolina hasta un punto increíble. La combinación Flexible Power produce los siguientes resultados admirables:

1. Aumenta el rendimiento de la gasolina y reduce el consumo de aceite.
2. Asegura adecuada lubricación. Facilita el arranque y evita el desgaste innecesario.
3. Evita el escape y la pérdida de compresión.
4. Mantiene el mayor rendimiento, sin consideración de la velocidad del motor.

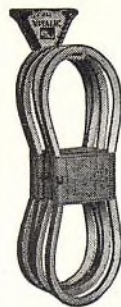
Juegos en cajas para el Ford, Chevrolet, Plymouth, Hudson y Essex  
— DERECHOS DE DISTRIBUCION O AGENCIA DISPONIBLES —



LA TENSION AMARTILLADA NO PUEDE DESGASTARSE



Por más de 35 años ....  
Productos de caucho de fina calidad  
a precios moderados ....



**Correas:**  
Correas de ventilador  
Correas de lavadoras  
Correas de refrigerador

**Mangueras:**  
Mangueras de radiador  
Mangueras de gasolina  
Mangueras de aire  
Mangueras de agua  
Mangueras de calorífico  
Mangueras de alta presión  
Mangueras de lavado

**Productos diversos:**  
Tubería de limpiador de parabrisa  
Burletes  
Tiras de llanta  
Guardapolvos de neumático  
Bases de válvula  
Parches para cubiertas y cámaras de aire  
Conexiones de distribuidor  
Canales de caucho  
Cinta de fricción

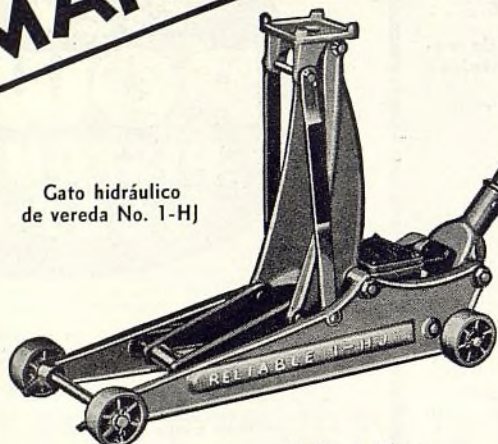
También productos de caucho para fines mecánicos e industriales.

Por carta o por telegrama pidanos catálogos y lucrativo plan de ventas.

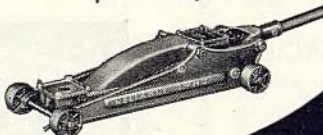


# FACIL DE MANEJAR

Gato hidráulico  
de vereda No. 1-HJ



El No. 1-HJ en  
posición bajada



**PODEROSO  
Y RAPIDO**

## UN GATO HIDRAULICO DE VEREDA

**que no cueste  
más que un gato  
mecánico ordinario**

No hay pérdida de tiempo en colocar este nuevo gato hidráulico Reliable en posición. Tiene un gobierno simplificado y su funcionamiento es fácil. En posición bajada es bastante bajo para poder meterse debajo de los automóviles modernos de menor altura. Los levanta hasta 19" sobre el piso. Es liviano en peso, pero bastante firme para manejar cualquier extremo de un automóvil de pasajeros. Su válvula de seguridad, ajustada a 1¼ toneladas, impide la sobrecarga. Es un gato ideal para talleres y garajes. Dé preferencia al RELIABLE, el resultado de 37 años de experiencia en la fabricación de gatos.

## Un surtido completo a su disposición

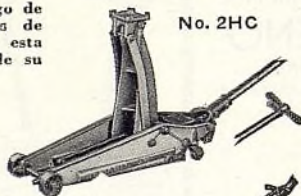
Pídanos ahora mismo nuestro más reciente catálogo de equipo para talleres de reparación y estaciones de servicio, o bien elija lo que Ud. necesite, de esta página, enviándonos su pedido por intermedio de su abastecedor.

No. 2HC — Gato hidráulico de garaje. Tiene rodajas y soporte giratorio. 3¾" en posición bajada. 22" de levantamiento máximo. Tiene mango largo, bomba rápida y dispositivo de seguridad para evitar la sobrecarga. Capacidad, 2 toneladas.

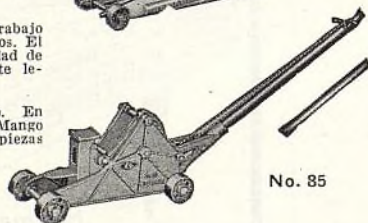
No. 85 — Gato de vereda. Espléndido para trabajo general. Accionado mediante movimientos cortos. El soporte se sube a recibir la carga, sin necesidad de mover la palanca. En posición completamente levantada, 19½". Capacidad, 1 tonelada.

No. 3H — Gato de garaje de servicio pesado. En posición bajada, 4½". Levantamiento, 20". Mango de 48" y bomba de dos velocidades. Todas las piezas protegidas. Capacidad, 3½ toneladas.

No. 2HC



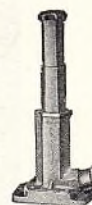
No. 85



No. S-71

No. S-71 — Gato hidráulico manual. Forma parte de un completo surtido de 1½ a 12 toneladas. Mayor levantamiento en relación con su altura, que todo otro gato. Movimientos cortos y fáciles, con 20% a 30% más fuerza. El No. S-71 tiene capacidad para 1½ toneladas.

No. 600 — Gato manual, con levantamiento doble, tipo de manguito. Tiene miembros de levantamiento reforzados. En posición bajada, 5½". Levantamiento máximo, 13 9/16". Capacidad, 1 tonelada.



No. 600

Gato hidráulico de garaje  
No. 3H (de servicio pesado)



## RELIABLE JACK COMPANY

1401 West Second Street, Dayton, Ohio, E.U.A.

Departamento de Exportación: The Guiterman Company, 35 S. William St., Nueva York, N.Y., E.U.A.

Sucesora de la  
Elite Manufacturing Co.

# RELIABLE JACK COMPANY



## BAJO COSTO DE TRANSPORTE DE MERCANCIAS

*He aquí el secreto del*

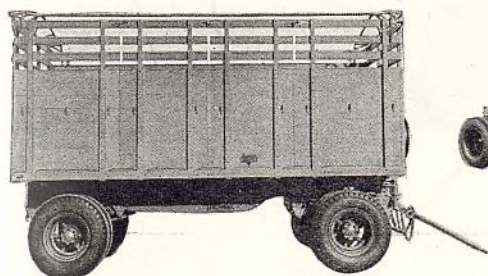


SERIE 108—Especialmente proyectado para el transporte de tanques de líquido. Bajo centro de gravedad — mejor funcionamiento en el camino — la mayor capacidad en galones al costo más bajo — perfecta distribución del peso.

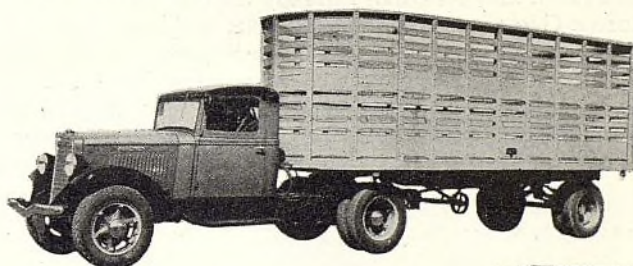
## REMOLQUES Highway

Estos remolques transportan hoy día mercancías, alimentos, materias primas, materiales diversos y ganado, por los caminos del mundo, a menores costos que los posibles por otros medios de transporte. Aumentan al doble y aun al triple la carga útil de los camiones y tractores—declaración confirmada por cifras que están a la disposición de los interesados que deseen estudiarlas y compararlas.

Los remolques Highway, proyectados y contruídos por nuestros ingenieros, desde hace veinte años, encabezan la industria en facilidad de gobierno, prolongada duración, capacidad de ganancia y rasgos exclusivos. Se fabrican en modelos normales y especiales, para satisfacer las necesidades de todas las industrias, en la fábrica más grande del mundo de remolques y tractores.



SERIE 98—Remolque de cuatro ruedas y chasis Highway, con caja de servicio general, pero adaptada especialmente al transporte de granos, maíz, forraje y caña.



SERIE 78 — Vagón de ganado, montado en un chasis Highway de serie 78. Puede proveerse con piso doble para el transporte de cerdos, ovejas y novillos.

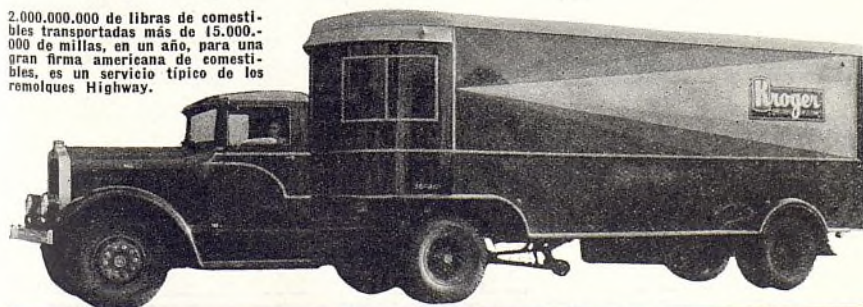


## DOS PROBLEMAS RESUELTOS

Lucrativos mercados se presentan a emprendedores comerciantes del ramo en el extranjero. Cada kilómetro de nuevos caminos ensancha estos mercados y cada embarcador es un comprador en perspectiva—que fácilmente puede interesarse si se le muestra un ahorro de 50 a 65% en sus gastos de transporte.

**El mejor  
por toda  
comparación**

2,000,000,000 de libras de comestibles transportadas más de 15,000,000 de millas, en un año, para una gran firma americana de comestibles, es un servicio típico de los remolques Highway.



Mayores ganancias para Ud. Menor costo de transporte para el cliente.

Nuestro departamento técnico coopera eficazmente con todos nuestros distribuidores. Los chasis Highway en todas sus diferentes series, pueden adaptarse a cualquiera necesidad industrial. Suministramos gratuitamente planos y especificaciones, que permiten la construcción local de las cajas o carrocerías necesarias. Todos los remolques se encajonan de la manera más compacta posible.

*Le invitamos a escribirnos por catálogo e información detallada. Enviándonos por telegrama la palabra "Despatch", tendrá Ud. información completa y el derecho a prioridad.*

**HIGHWAY TRAILER CO.**  
Edgerton, Wis., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Highway Edgerton Wis"



# Tome nota de los importantes trabajos que la **CORREA DE VENTILADOR** tiene que hacer en un **automóvil moderno**

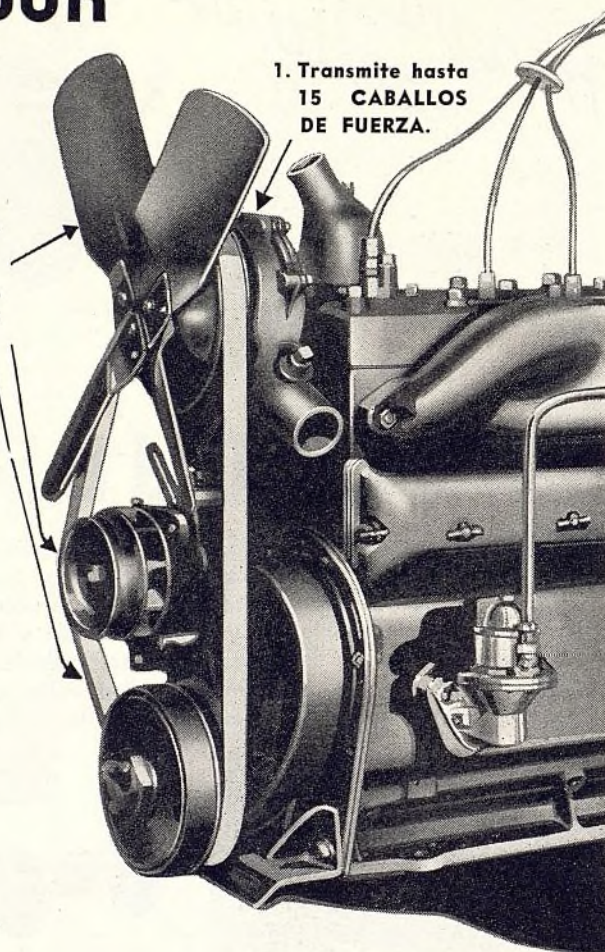
2. Da propulsión al ventilador, generador y bomba de agua.
3. Se dobla 48 veces por segundo—2880 veces por minuto a 50 millas por hora.
4. Viaja 75 pies por segundo a 50 millas por hora.

## El automóvil tiene que pararse cuando le falla la correa del ventilador.

¿Cuál es la causa de la falla de la correa ordinaria? La rápida flexión genera calor. Las cuerdas, que constituyen el núcleo de la correa, empiezan entonces a separarse del caucho que las sujeta. Se acentúa así el rozamiento, aumenta la temperatura y se produce mayor separación todavía. La correa queda finalmente destruída.

Las correas Gates resisten la rápida flexión durante *más tiempo*, por una razón muy sencilla. Mire las vistas de abajo. Cada cuerda de la correa Gates está completamente saturada con caucho líquido puro. Bajo lente de aumento, se ve el caucho en todas las pequeñas fibras de cada cuerda. Cuando estas cuerdas rellenas de caucho se vulcanizan en la correa, quedan permanentemente "soldadas" en una sola pieza, con el material adyacente. Estas cuerdas nunca se separan. Hay, por lo tanto, *menos rozamiento, menos calor y mayor duración*.

Las Gates son las únicas correas de ventilador que se fabrican con cuerdas rellenas de caucho.



1. Transmite hasta 15 CABALLOS DE FUERZA.

CUERDAS RELLENAS DE CAUCHO

Vista seccional de la correa moldeada GATES Vulco, de tipo V.

## The Gates Rubber Company, Denver, Colo., E. U. A.

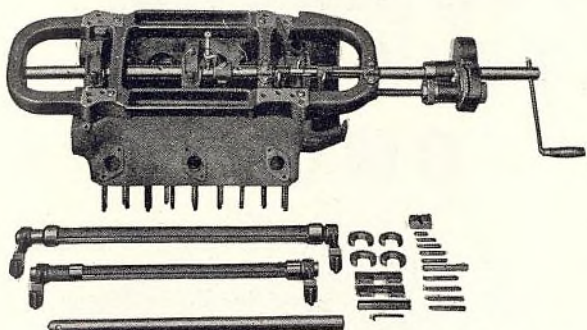
"LA FABRICA MAS GRANDE DEL MUNDO DE CORREAS DE VENTILADOR"

### DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES

Argentina .....	Mauricio Brandt, Buenos Aires	España .....	Autocesorios, Harry Walker, S. A., Barcelona
Bolivia .....	S. Howson, La Paz	México .....	J. M. Barrera, Mexico, D. F.
Brazil .....	B. R. Rand, Rio de Janeiro	Panamá .....	Wholesale Tire & Supply Co., Ltd., Republic of Panama
Canarias .....	Autocesorios, Harry Walker, S. A., Barcelona, España	Perú .....	W. H. Brown, Lima
Chile .....	Joaquín Herrera Aguirre, Santiago	Puerto Rico .....	Enrique A. Castillo, San Juan
Colombia .....	Carlos Salgado Jaime, Bogotá	Marruecos Español..	Autocesorios, Harry Walker, S. A., Barcelona, España
Cuba .....	Marcelino J. Alvarez, Zanja (Finlay) 89, Havana	Uruguay .....	B. R. Rand, Rio de Janeiro, Brazil
Ecuador .....	J. Aviles Alfaro, Guayaquil		

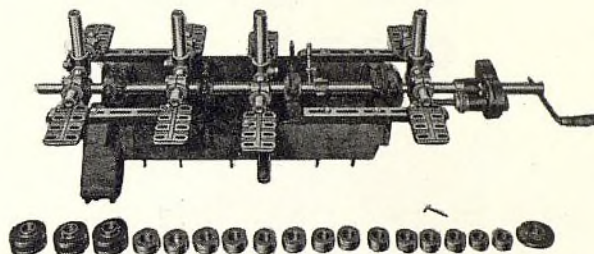


# Haga una reparación completa de motor, con rapidez y precisión, emple- ando las herramientas AMMCO



**Perforadora en línea recta, Modelo LF**

El modelo LF de perforadora AMMCO sirve para el Ford A, B y V-8, Fordson, Plymouth y Chevrolet de 6 cilindros . . . Perfora los 3 cojinetes en perfecta alineación, con las tapas de los cojinetes fijadas por sus pernos en debido sitio. Hace el trabajo con una rapidez sorprendente. Tiene alimentación de cambio rápido—de 0 a 0,015" de alimentación por revolución.



**Perforadora en línea recta, Modelo LG**

El modelo LG de perforadora AMMCO es de tipo universal, para todo motor de automóvil, camión, ómnibus y tractor . . . Se presta a cojinetes de cigüeñal y a casi todos los cojinetes de árbol de levas . . . Cuatro grupos de sujeción de barra perforadoras se incluyen en la dotación corriente.

## LLAVE AMMCO INDICADORA DE TENSION



LA DISTORSIÓN DEL BLOQUE DE CILINDROS daña a los émbolos, anillos de émbolo, cojinetes, paredes de cilindro y destruye las empaquetaduras. . . . Hecha a perder las buenas reparaciones. . . .

El mecánico puede evitar la distorsión del bloque dando uniforme tensión a todos los pernos de la culata de cilindros. Esto es muy fácil cuando se usa la LLAVE AMMCO INDICADORA DE TENSION.

La tensión uniforme aumenta la fuerza motriz, reduce el consumo de aceite y gasolina y asegura al motor un funcionamiento más suave y de máximo rendimiento.

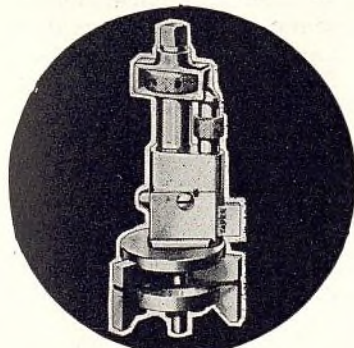
La tensión queda exacta e instantáneamente indicada al mecánico que está apretando o aflojando los pernos de la culata. Esta llave resulta igualmente efectiva para apretar los pernos de las tapas de cojinetes de cigüeñal, pernos de múltiples y para el ajuste de contrapesos.

**Automotive Maintenance Machinery Co.**  
238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.

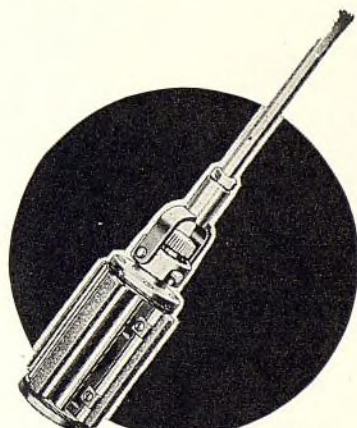
Dirección telegráfica: McKim, Boston

Distribuidor en la  
Argentina  
Mariano Galve  
Sarmiento 446  
Rosario

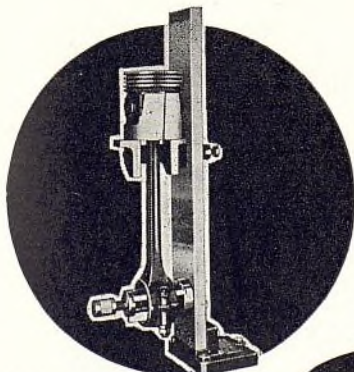
Representante de  
fábrica en la  
Argentina  
B. R. RAND  
Cerrito 446  
Buenos Aires



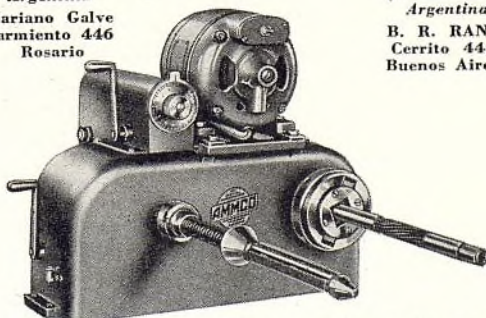
El esmerilador de lomo AMMCO — la única herramienta universal para quitar las salientes sin desgaste de todo tipo de cilindro — se fija en el cilindro con facilidad, y esmerila la saliente o lomo perfectamente concéntrico con el diámetro interior del cilindro.



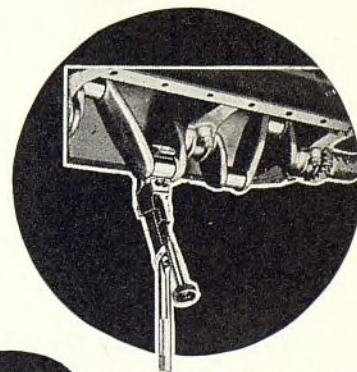
Esmeriladora AMMCO con Lubricación Automática — rápida, limpia, exacta — asegurando un acabado de espejo. No hay polvo suelto; no hay pérdida de tiempo en limpiar.



Alineador AMMCO de Biela — hace todo ensayo necesario y endereza todo tipo de grupo de biela y émbolo.



Máquina AMMCO de pulir y esmerilar, para ajustar pasadores de émbolo. En esta máquina se combinan una pulidora accionada por motor y una propulsión de esmerilador, a un precio total que es mucho menor que el precio de los dos equipos separados.



Herramienta AMMCO Halee de muñón de cigüeñal — rectifica los muñones desgastados, rayados o deformados del cigüeñal, sin quitar el árbol del motor.

# AMMCO

## HERRAMIENTAS Y MAQUINAS DE TALLER MODERNO



# Venga a la

## OCTAVA EXPOSICION ANUAL DE LAS INDUSTRIAS DE SERVICIO DE AUTOMOVIL

De nuevo se celebrará este año en el Navy Pier, Chicago, Illinois, E.U.A., del 6 al 11 de diciembre inclusive de 1937, bajo los auspicios de la Motor and Equipment Wholesalers Association, la Motor & Equipment Manufacturers Association y la National Standard Parts Association.

El brillante éxito de la exposición en 1936 en el Navy Pier, desde el punto de vista de los expositores, visitantes y compradores, promete mucho para la del presente año.

A la exposición de 1936 vinieron comerciantes y agentas de muchas partes del mundo. Todos los continentes estuvieron representados. Los directores de la exposición anunciaron a su terminación que el comercio de automóviles de 25 países había visto las muchas exhibiciones. A Chicago vinieron importantes delegaciones, principalmente de Australia, Inglaterra, México, Bélgica, Suiza y Colombia, además de numerosos representantes de la Argentina, Austria, Brasil, China, Cuba, Checoslovaquia, Dinamarca, Egipto, Francia, Alemania, Hawaii, Holanda, Japón, Marruecos, Noruega, Filipinas, Puerto Rico, Rumania, Africa del Sur, Suecia y Turquía.

Venga a la Exposición de las Industrias de Servicio de Automóvil de 1937. Venga a conocer personalmente a los fabricantes cuyos productos está Ud. vendiendo y a ver las exhibiciones de centenares de fabricantes de piezas de repuesto, accesorios, equipos de garajes y estaciones de servicio y maquinaria de talleres de reparación. Venga a imponerse a fondo de todos los materiales y equipos que Ud. va a necesitar para la conservación general de los nuevos automóviles modificados en estilo y construcción.

Como la del año pasado, la exposición del presente año viene a continuación de la exposición anual de automóviles de Nueva York, en la cual se introducirán los nuevos modelos de 1938. Visitando ambas exposiciones, quedará bien al corriente de todas las innovaciones que se presentan en los nuevos modelos y de todos los requisitos para su reparación y conservación. Chicago es una gran ciudad, ideal para convenciones, pues cuenta con espléndidas facilidades en local de exposición, en transporte y en hoteles. La próxima exposición en esta ciudad ha sido proyectada en grande escala, en armonía con el progreso del negocio de reparación y conservación de automóviles. Ud., como miembro de esta industria, queda cordialmente invitado a venir a esta gran exposición.

*Para información sobre la exposición, invitaciones, etc., sírvase escribir a A. B. Coffman, director de la exposición, Merchandise Mart, Chicago, o bien, al Overseas Automotive Club, Inc., 330 West 42nd St., Nueva York.*

### FABRICANTES QUE SON MIEMBROS DEL COMITE DE OPERACION DE LA EXPOSICION —

R. D. Black,  
Black & Decker Mfg. Co.,  
Towson, Md.

C. P. Brewster,  
K. D. Manufacturing Co.,  
Lancaster, Pa.

C. W. McDaniel,  
Fostoria Pressed Steel Corp.,  
Fostoria, Ohio

Malcolm McCormick,  
Walker Mfg. Co.,  
Racine, Wis.

C. C. Secrist,  
Victor Mfg. & Gasket Co.,  
Chicago, Ill.

J. M. Spangler,  
National Carbon Co.,  
Nueva York, N. Y.



# LOS COMPRADORES VIENEN A SU ESTABLECIMIENTO CUANDO SABEN QUE UD. VENDE REMOLQUES FRUEHAUF



● MAS DE 100 INDUSTRIAS DIFERENTES USAN REMOLQUES FRUEHAUF

Informe al público que Ud. está preparado para vender remolques Fruehauf y verá cómo en seguida crecerá su negocio.

## LA VENTA DE TRANSPORTE

Los compradores vendrán a su establecimiento, pues el hecho de que Ud. venda remolques Fruehauf le señala a Ud. como comerciante *digno* de confianza, como uno preparado par vender *transporte*. Los dueños de camiones no se interesan únicamente en camiones o remolques. Lo que principalmente quieren es comprar *transporte* que les cueste lo *menos posible por kilómetro recorrido*. Y para la mayor parte de los interesados, esto significa un buen camión en combinación con un remolque Fruehauf.

## MAYOR ADAPTABILIDAD

La combinación de camión y remolque ofrece la capacidad de un camión grande al costo de funcionamiento de un camión pequeño. A todos ofrece la ventaja de que la parte que lleva la carga puede *separarse rápidamente* de la parte que lleva el motor. A todos da mayor grado de adaptabili-

dad, conveniencia en manejo y valor anunciativo. Es por esto que las ventas de remolques están creciendo con tanta rapidez.

## GANANCIAS EN TRES SENTIDOS

Al incluir los remolques Fruehauf en su negocio, se beneficiará Ud. de varios modos. Obtendrá más clientes, más repetición de pedidos y cada venta le dejará ganancias en tres sentidos: ganancia en el camión tractor, ganancia en el chasis del remolque y ganancia en la caja del remolque.

A solicitud enviaremos al interesado información completa de nuestro sencillo plan de ventas. Escribanos ahora mismo, o bien, por telegrama transmitanos estas dos palabras: "Sales Plan".

La fábrica más antigua y grande de remolques para camiones

**FRUEHAUF TRAILER COMPANY**

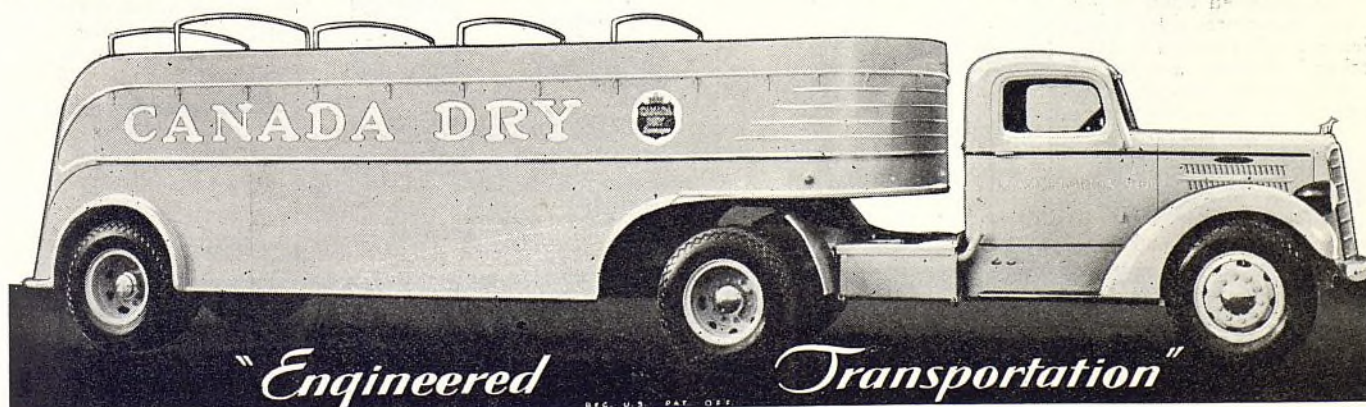
Departamento de Exportación

431 So. Dearborn St.

Chicago, Ill., E.U.A.

Dirección telegráfica: FRUCO, Chicago

Fábrica en Detroit, Mich., E.U.A.





## HAY GANANCIAS EN LA VENTA DE ESTOS PRODUCTOS



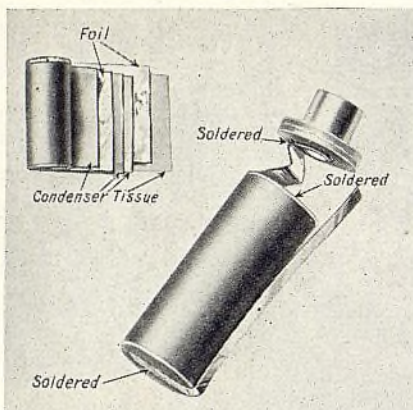
### PIEZAS DE ENCENDIDO

### LOS CONDENSADORES SORENSEN FUNCIONAN PERFECTAMENTE A TEMPERATURAS EXTREMAS

Para la impregnación de los condensadores Sorensen se emplean ceras sintéticas de mezclas especiales, que resisten perfectamente toda temperatura extremadamente FRÍA o CALIENTE, lo mismo que la HUMEDAD.

Millares de veces por minuto — a esta velocidad debe funcionar un condensador de encendido durante las marchas ordinarias del motor. Los condensadores Sorensen ESTAN COMPLETAMENTE SOLDADOS INTERIOR Y EXTERIORMENTE — no dando oportunidad alguna a conexión suelta o alta resistencia.

Sin precio adicional—varios números de tipo Universal. Es buen negocio suministrar al comercio verdaderas piezas de repuesto Sorensen para sistemas de encendido. Comuníquese con nuestro competente departamento de exportación en seguida e impóngase de nuestra interesante oferta.

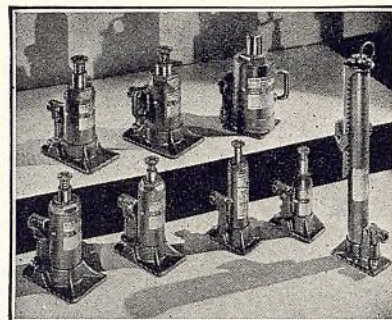


### UN SURTIDO COMPLETO DE GATOS HIDRAULICOS

De construcción satisfactoria y de precio satisfactorio

Los gatos hidráulicos Hein-Werner se hacen por una de las fábricas más grandes y adelantadas del mundo, de gatos hidráulicos. Calidad sin par—y precios moderados—hacen que este surtido sea doblemente atractivo.

El surtido completo incluye modelos de 1½ tonelada y el tipo "Bumper-Lift" de parachoque, para automóviles. También, modelos de 2, 3, 5, 7, 12 y 20 toneladas, en tipos manuales, para camiones y ómnibus. Un surtido completo de gatos hidráulicos de piso. Pídanos información completa.



FEW MODELS ENGINEERED TO DO THE WORK OF MANY

**HEIN-WERNER**  
*hydraulic JACKS*

### ANILLOS O AROS DE EMBOLO RENU & HETEPRUF



ANILLO RENU 'SCRAPER OIL'

Estos anillos, ofrecidos en un surtido completo, se hacen por la Covert Manufacturing Company.

El anillo Renu, con el famoso anillo interior de "8" puntos, es el remedio positivo para los motores que aspiran mucho aceite a causa del desgaste de sus cilindros. No hay necesidad de perforar o rehabilitar los cilindros.

Los resultados producidos por los anillos Hetepruf, cuando los cilindros están en buen estado, son muy superiores a los que se obtienen con los anillos de construcción ordinaria, a causa de que retienen su tensión primitiva de 50% a 100% más tiempo.



ANILLO 'HETEPRUF SCRAPER OIL'

### GLOBE

PRODUCTOS PARA AUTOMOVILES LENTES DE REPUESTO PARA LAMPARAS DELANTERAS



LISTA DE LOS TAMAÑOS DE LENTES PARA LAMPARAS DELANTERAS

8 7/8" x 7"	9 1/4" x 8 1/2"
8 15/32" x 7 7/8"	8 7/8" x 7 1/4"
9 1/16" x 8 5/8"	8 3/16" x 7 25/32"
9 9/32" x 8 3/4"	8 1/16" x 7 3/4"
9 7/16" x 9"	8" x 7 11/16"
8 3/4" x 8 9/32"	7 1/2" x 7"
10 1/8" x 9 15/32"	7 3/4" x 7 1/2"

LENTES DE REPUESTO PARA LAMPARAS TRASERAS de FORD MODELO "A"  
FORD MODELOS B4 y V8  
CHEVROLET, MODELOS de 1926-30  
CHEVROLET, MODELOS de 1931-32



La marca comercial de un popular y lucrativo surtido de productos químicos.



El surtido Tip-Top comprende lustres de cera y líquidos, esmalte de retoque, soldadura y cemento de radiador, aderezo de capota, líquido especial para freno hidráulicos y amortiguadores, cerradura y gomalaca de empaquetadura, lubricantes, aderezo de frenos, líquidos de limpiar, etc.



No hacemos toda clase de válvulas. Las que fabricamos, sin embargo, son las mejores de su clase. . . Especifique las válvulas Remco. Lista de precios a solicitud.

Toda correspondencia sobre los productos aquí anunciados debe dirigirse a

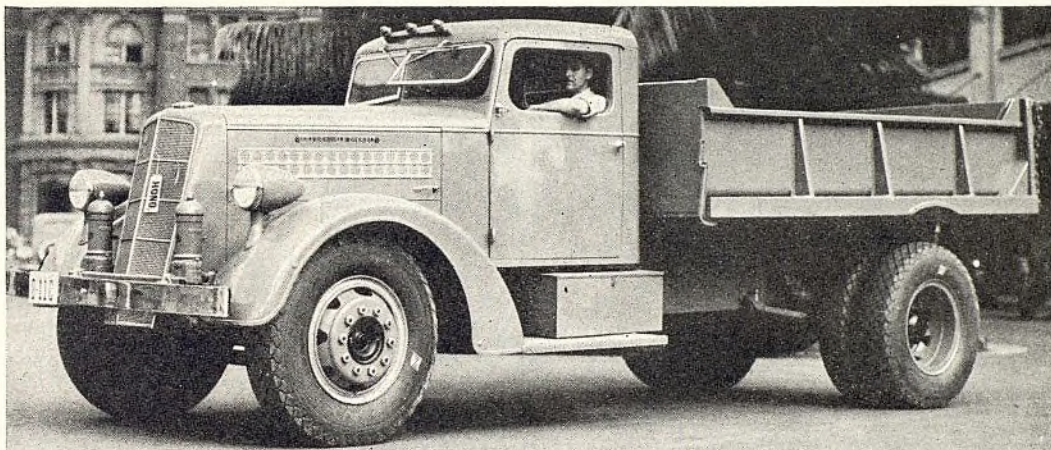
**JOHN PRIOR, Gerente de Exportación**

44 Whitehall Street, Nueva York, N. Y., E.U.A. . . . . Dirección telegráfica: "JONPRIOR" New York



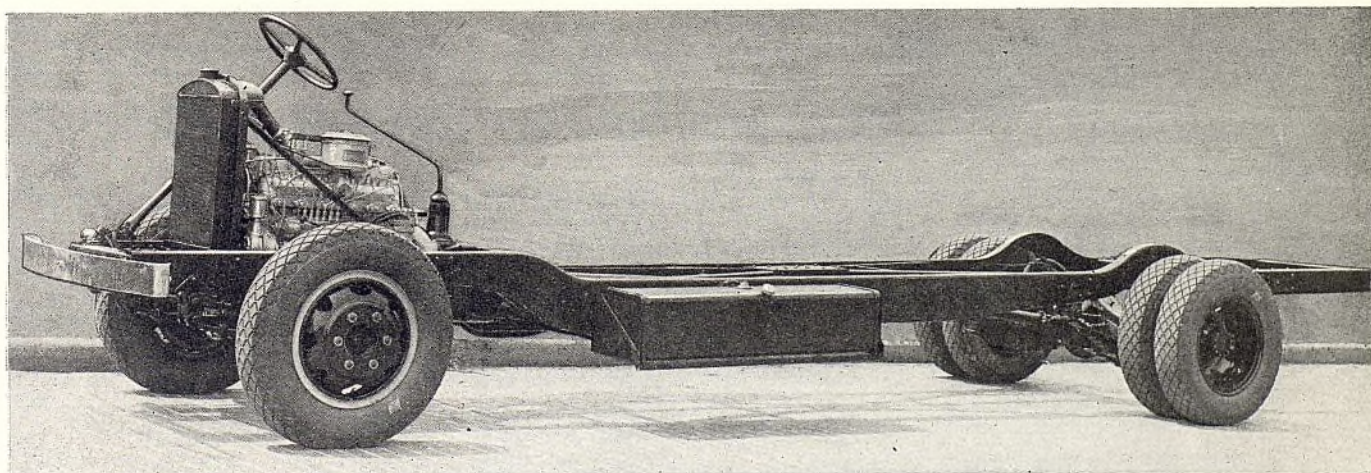
# CLYDESDALE

## CAMIONES Y OMNIBUS DE COMPLETO TIPO DIESEL EN TODO SENTIDO



*MODELO 90-D, con 165 pulgadas de distancia entre los ejes, caja de 10 piés, de 4 yardas cúbicas, provisto de grúa hidráulica.*

Los Clydesdale no son camiones con motores de gasolina reemplazados por motores diésel. Sus cambios de marcha, embragues, árboles propulsores, ejes, etc., están proyectados y contruídos especialmente para coordinarse con motores diésel, para asegurar a los dueños de camiones Clydesdale no sólo la sorprendente economía en combustible, sino también la extraordinaria duración y excelente funcionamiento del verdadero tipo diésel.



*Chasis de OMNIBUS, MODELO 44-D con gobierno al frente, de 220 pulgadas de distancia entre los ejes, bastidor de doble caída. Se suministra con gobierno normal o con gobierno al frente.*

En todas partes del mundo, las empresas de transporte más grandes y de mayor experiencia están reemplazando sus camiones y ómnibus de gasolina con los excelentes modelos diésel que funcionan muy económicamente con petróleo. Ud. puede desarrollar un gran negocio siendo el primero en obtener la representación exclusiva de los camiones Clydesdale fabricados por una compañía dedicada exclusivamente a la construcción de vehículos con motores diésel.

**POR TELEGRAMA O CARTA PIDANOS INFORMACION COMPLETA**

**CLYDESDALE MOTOR TRUCK COMPANY**

**CLYDE, OHIO, E. U. A.      Dirección Telefónica: CLYDESDALE**

**PROPULSION POR DOS RUEDAS, POR CUATRO RUEDAS Y POR SEIS RUEDAS**



# "Pida catálogos"

LOS fabricantes de los productos que se anuncian en esta revista, no pueden, por obvias razones, dar una exposición detallada de sus productos en el limitado espacio de un anuncio.

Por regla casi invariable, los fabricantes preparan especialmente para el uso de los interesados, catálogos en que detallan minuciosamente sus productos. Estos catálogos contienen siempre información muy interesante e importante para los comerciantes del ramo.

"Pida catálogos" al fin de un anuncio, es en realidad, una invitación cordial que el fabricante extiende al interesado para que se imponga a fondo de sus productos—una invitación que a menudo conduce a negocios mutuamente agradables y lucrativos.

Más de una gran empresa comercial ha resultado de la lectura de un catálogo.

Pida catálogos. Le conviene mucho.





**SEGURIDAD**  
**SATISFACCION**  
**CALIDAD**  
**GANANCIAS —**

**Ud. encontrará todo esto  
 en los Alambres y Cables  
 Belden para Automóvil.**

El surtido Belden de alambres y cables para automóvil es completo, extensamente anunciado, bien conocido y fácil de vender.

Los Productos Automotrices Belden incluyen cables para acumulador que hacen efectivo el arranque; alambre para las bujías del encendido que producen funcionamiento suave y económico; y alambre primario o para el alumbrado que permite que éste sea seguro y efectivo. Hay además un surtido completo de cordones de extensión para fines de alumbrado, ensambles para alambrado, y accesorios de la más alta calidad.

Estos productos Belden dan satisfacción y producen buenas utilidades.

Las Perchas de Exhibición Belden se abastecen con surtidos especiales de Alambres Belden. Escriba hoy mismo pidiendo información completa.

Belden Manufacturing Company  
 4653-qW. Van Buren Street, Chicago, E. U. A.  
 Dirección por Cable: "Beldenite," Chicago  
 Establecida en 1902



Faciluz Belden



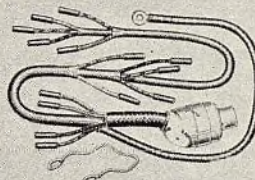
Surtido Belden de Servicio y Percha



Cordluzes y Tallerluzes Belden



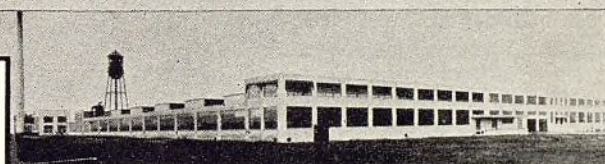
Surtido Belden de Alambre en Carretes para el Mostrador



Grupos Completos de Alambres



Alambres Belden Primarios y para las Bujías del Encendido abastecidos en carretes de 100 pies



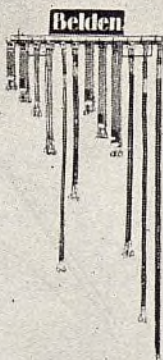
Extensa Fábrica de Belden en Richmond, Indiana, donde los Alambres y Cables Belden para Automóvil son fabricados



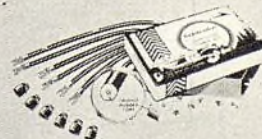
Oficinas Generales de Belden, Chicago, Illinois, E. U. A.



Fábrica Belden de Estirar Alambres, Chicago, E. U. A.



Percha Belden de Cables para Acumulador y Surtido que sirve para 90% de todos los automóviles populares



Alambres Belden para las Bujías del Encendido. Pueden obtenerse en juegos para todos los automóviles



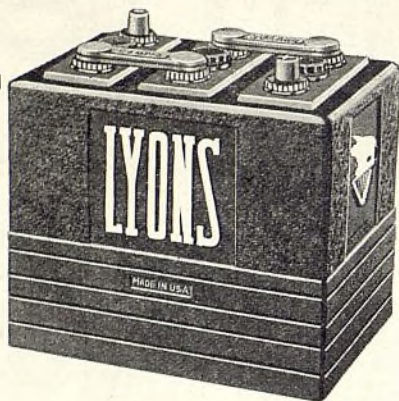
Cables Belden para Acumulador—tamaño completo para todos los requisitos

**Belden**

**ALAMBRES Y CABLES PARA AUTOMOVILES**



*Para un negocio más grande y lucrativo de acumuladores, venda los*

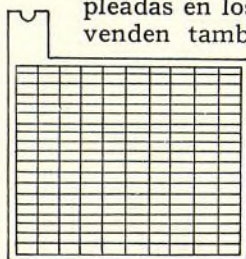


## ACUMULADORES LYONS

LA experiencia confirma que los vendedores de acumuladores Lyons tienen, por término medio, un mayor total de ventas repetidas — lo que significa que el excelente funcionamiento del acumulador Lyons goza de la continua preferencia de la clientela. Suministre a sus clientes un acumulador mucho mejor y aumente sus propias ganancias, vendiendo los famosos acumuladores Lyons superpotentes.



Las placas Handler Ultra Power, empleadas en los acumuladores Lyons, se venden también separadamente a los distribuidores y fábricas de acumuladores. Ofrecen también extraordinarias posibilidades de lucrativas ventas. Por carta o por telegrama pídanos catálogo y precios.



### LYONS STORAGE BATTERY CO.

Depto. de Exportación: 2201 East Ontario St., Filadelfia, Pa., E.U.A. Dirección telegáfica: "LYONSBATRY" Philadelphia.

## Michel Israel

ES el representante directo en la ARGENTINA de la Lyons Storage Battery Co. El Sr. Israel gustosamente suministrará al comercio argentino información completa sobre los populares y lucrativos acumuladores Lyons y placas Handler superpotentes. Su teléfono es: U. telef. 38 mayo 0974.

## WHITNEY TIMING CHAINS



## LAS CADENAS DE DISTRIBUCION WHITNEY

han establecido envidiable reputación por seguridad y prolongada duración. Han dado satisfactorio servicio en motores de automóviles, tanto como equipo original de fábrica, como equipo de repuesto, desde hace más de un cuarto de siglo.

THE WHITNEY CHAIN & MFG. CO.

Hartford, Conn., E.U.A.

Distribuidores en Argentina  
Ditlevsen y Cía., Ltda.,  
Av. Ingeniero Huergo 1335,  
Buenos Aires



## CADENAS DE DISTRIBUCION WHITNEY



**RAY-O-VAC**

Le aportará más cliente,  
a causa de que representa el  
más moderno surtido de lám-  
paras manuales y pilas secas.

FUERZA "B" o de PLACA para  
RADIORRECEPTOR



La batería con  
Tope Blindado  
Armored Top,  
especial para ra-  
diorreceptor, que  
suministra más fu-  
erza y dura más  
... lo máximo en  
economía de fuer-  
za de placa.

Las linternas eléctricas manuales más  
lindas del mercado

La última pala-  
bra en estilo de  
linterna eléctri-  
ca manual de  
construc-  
ción moderna.



Debido a nu-  
merosos rasgos  
especiales, las  
linternas eléc-  
tricas manuales  
RAY-O-VAC se  
venden con faci-  
lidad.

PILAS DE  
LINTERNAS  
MANUALES

**RAY-O-VAC**

CON TOPE  
BLINDADO

**RAY-O-VAC COMPANY**

(ANTES, LA FRENCH BATTERY COMPANY)

Departamento de Exportación:

601 W. 26th St., Nueva York, N. Y., E. U. A.

Distribuidores en la Argentina:

Ditlevsen & Cía., Ltda., Ing. Huergo 1335, Buenos Aires.

Ahora una  
NUEVA SIOUX

**NEW SIOUX**

**PISTOLA DE  
PULVERIZACION  
DE METAL CON CALOR  
GOBERNADO**

Asegura mayores ganancias en  
trabajos de carrocería y guardabarros

Un termostato automático mantiene un constante y  
uniforme calor en la pistola durante su funcionamien-  
to ... no hay recalentamiento excesivo ... no hay  
enfriamiento ... no hay que esperar que la pistola  
se caliente entre las alimentaciones del metal ... no  
hay pérdida de tiempo en los trabajos.

El metal pulverizado rellena más parejo ... reduce  
la pérdida de metal ... reduce la posibilidad de que  
se tape la pistola ... permite la continua aplicación  
del metal pulverizado, sin ninguna interrupción ...  
prolonga la duración de la misma pistola.

Estos sobresalientes rasgos de la SIOUX, demostrados  
conclusivamente en la práctica, dan una positiva ven-  
taja de ganancia al taller que emplea esta nueva pistola  
de pulverización de metal.

La No. 1330 completa, lleva el equipo siguiente:  
15 pies de cordón eléctrico de triple conductor. 15 pies de man-  
guera neumática.  
1 tubo de pasta de estañar en frío de 4 onzas. No. 1301.  
1 herramienta No. 1303 de limpiar el recipiente de metal.  
1 herramienta No. 1304 de pasta.  
1 aplicador No. 1305.  
1 rehabilitador de pasta No. 1326 para limpiar.  
1 herramienta de alambre No. 1335.  
5 libras de aleación de metal Sioux.  
Voltaje normal, 110. También para 220, 230 y 240 voltios.  
Especificarse el voltaje y si ha de ser para corriente continua o  
alterna.

Pidan el catálogo general de las herramientas SIOUX  
**ALBERTSON & CO., Inc.**  
Departamento  
de Exportación

90 BROAD STREET, NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.  
Dirección telegráfica: Camro, New York. Toda clave. Oficina en Londres:  
Morris & Ingram, 26 Finsbury Square, Londres E.C.2, Inglaterra. Fábrica en  
Sioux City, Iowa, E.U.A.  
Ditlevsen & Cía., Ltda., Ing. Huergo 1335, Buenos Aires  
Juan Forseeck, Bucareli No. 128, México, D.F., México  
Pedro Calderón, Apartado No. 23, Monterrey, N.L., México  
Th. Schmitt, Rua Ypiranga 386, Sao Paulo, Brasil

**LA NORMA DEL MUNDO**





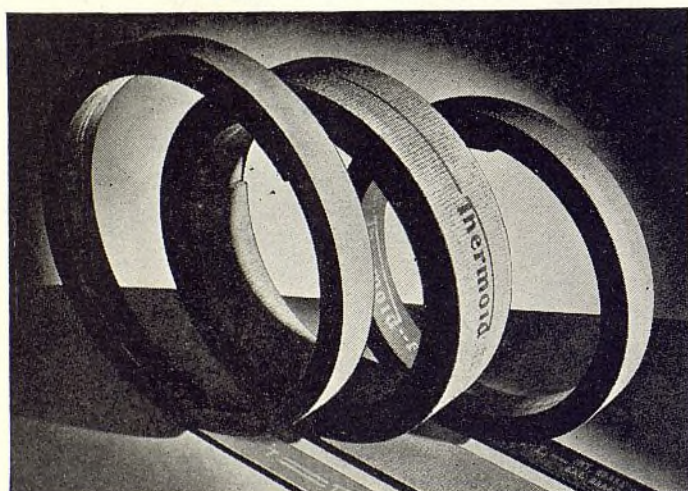
# 3 TIPOS POPULARES DE FORROS DE FRENO EN ROLLOS

LA Thermoid empezó a fabricar forros de freno hace más de tres décadas. Con el progreso de la industria automotriz, se presentaron muy complicados los problemas del correcto material para frenos. Se desarrollaron nuevos tipos de frenos para responder a las necesidades de los mayores pesos y más altas velocidades de los automóviles. Estas mismas necesidades tuvieron también que satisfacerse por el fabricante de forros de freno, con forros más perfeccionados en todo sentido.

Todas las aplicaciones de frenos que existen hoy día pueden satisfacerse con los tres tipos de forro en rollo, que mostramos abajo: el F-M-L, el moldeado con respaldo de alambre y tejido de servicio pesado para camiones grandes. Estos forros simplifican muchos los problemas de inventario, en beneficio del dueño del taller, permitiéndole, al mismo tiempo, servir a cualquier tipo de automóvil o de vehículo comercial que llegue a su taller.

Nuestro departamento de exportación gustosamente le suministrará información completa sobre estos forros de freno y otros productos para automóviles de la famosa marca Thermoid.

Representantes exclusivos de ventas para Argentina y Uruguay:  
American Business Agency, Buenos Aires.  
Distribuidores exclusivos para la Argentina:  
Henry W. Peabody & Cía., Buenos Aires.  
Distribuidores exclusivos para el Uruguay:  
Frugoni Hermanos, Montevideo



## Thermoid

### FORROS DE FRENO

F-M-L Moldeado Con Refuerzo De Alambre  
Tejido De Servicio Pesado Para Omnibus Y Camiones

Forros De Freno, Revestimientos De Embrague, Correas De Ventilador, Manguera De Radiador, Mangueras De Automovil, Empaquetaduras, Discos De Articulaciones Universales, Acoplamientos

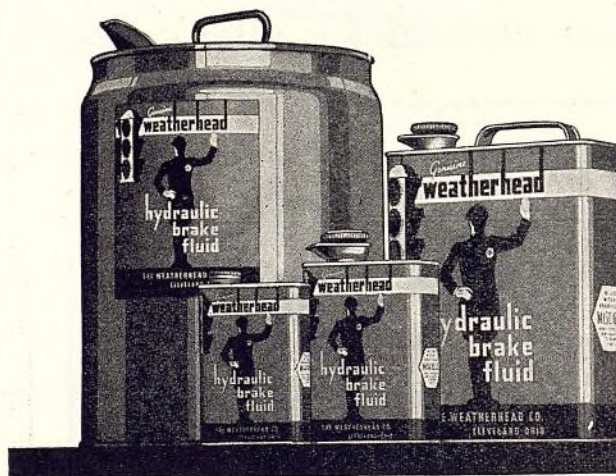
Dirección telegráfica: THERMOID,

Trenton, N. J., E.U.A.

*Cruce*



## LAS INTERROGACIONES



**C**ESE de preguntar a sus clientes qué clase de líquido de freno están usando, pues lo más probable es que no lo saben. El líquido Weatherhead para frenos hidráulicos, se mezcla con todos los líquidos corrientes y nunca produce interrupción en el sistema.

Quite toda duda de su inventario de líquido de freno... la expresión de duda de la cara de su cliente... con una sola marca — la

# WEATHERHEAD

y recuerde también...

que el 90 por ciento de las marcas de automóviles americanos emplean la manguera flexible Weatherhead para sus sistemas de gasolina, aceite, grasa y vacío.

Aquí también el producto Weatherhead pone fin a toda duda, a toda interrogación, cuando se requiere una manguera de repuesto.

## THE WEATHERHEAD CO.

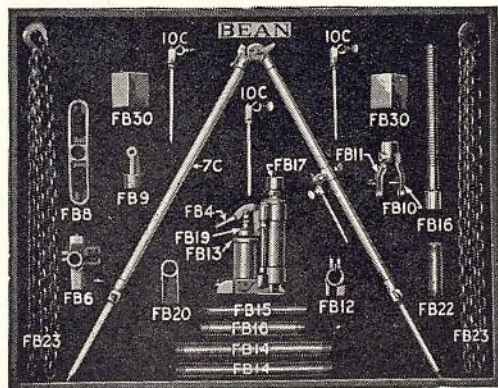
CLEVELAND, OHIO, E. U. A.



# AHORA—

ofrece un moderno y completo servicio  
de enderezar bastidores y carrocerías  
con estas pocas herramientas **BEAN**

## HERRAMIENTAS HIDRAULICAS BEAN PARA REPARAR BASTIDORES Y CARROCERIAS

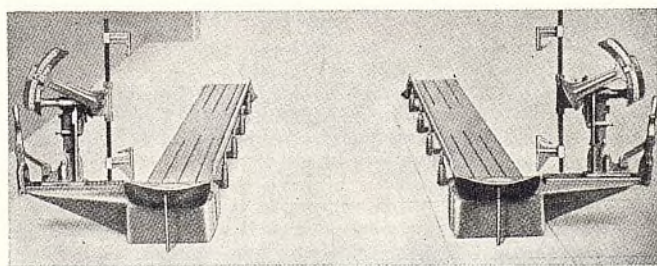


Este pequeño juego de herramientas le permitir reparar vehículos dañados en accidentes, haciendo todo el trabajo, exceptuando el de los ejes. El gato hidráulico es de doble acción, adaptándose a trabajo de tiro y de empuje. Todas las herramientas y conexiones están coordinadas para satisfacer los requisitos del trabajo. Se hacen de los mejores materiales, con suma precisión.

El equipo completo FBC-40 incluye las herramientas de modelo FB-37 y gato hidráulico. Calibrador FB-35, barra de doblar BB-36, prensa FB-38, nedestal FB-39 y dos pedazos de 6 pies cada uno, de cadena especial.

Herramientas hidráulicas Bean de tiro y empuje FB-37, con gato hidráulico, nera sin cadena.

# BEAN



## ALINEADORA DE RUEDAS BEAN No.20 COMPLETA CON VIAS ADJUSTABLES DE ACERO

El equipo normal, mostrado arriba, es la alineadora de ruedas más práctica del mercado. Su exactitud, utilidad y capacidad de ganancias se han confirmado en millares de casos. Adicional prueba de su utilidad se presente en el hecho de que casi todos los fabricantes de automóviles lo recomiendan a sus representantes. Es fácil de instalar, manejar y conservar. Suministra toda la información que se necesita para rectificar la corrección de las ruedas delanteras. La longitud total del equipo, incluyendo sus entradas, 18 pies. Anchura total, 105 pulgadas. Vías, 69 pulgadas de anchura total. El modelo No. 20-A es igual al No. 20, pero sin vías. Ofrecemos también el modelo WR20, provisto de vías más anchas. Este último modelo es igual al No. 20, pero tiene vías de 14½", en lugar de las de 12" del No. 20. Las vías más anchas ofrecen algunas ventajas sobre las de anchura normal, pero no son absolutamente esenciales. Dan más fácil admisión a vehículos con neumáticos más anchos, nada más.

Para informacion detallada, comuniquese con  
HENRY W. PEABODY & CIA.,  
Bolívar 1650. Buenos Aires, Argentina.

MAURICIO BRANDT,  
Lavalle 1268,  
Buenos Aires, Argentina.

JOHN BEAN MFG. CO., *Lansing, Mich., E. U. A.*

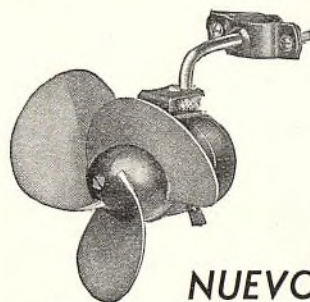
Depto. de Exportación: 238 Main St., Cambridge, Mass., E.U.A. Dirección  
telegráfica: McKim, Boston. Oficina en Londres, 35 Upper Thomas St.,  
Londres, E.C. 4, Inglaterra



## Encendedor automático de cigarro

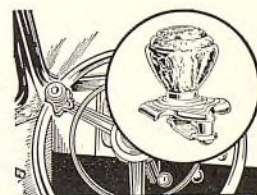
**EL ENCENDEDOR AVISA CUANDO ESTA LISTO**

UD. necesita una buena existencia de estos nuevos encendedores *automáticos* de cigarro. Un gobierno termostático asegura correcta temperatura. Simplemente se oprime y en pocos segundos produce un sonido de "clic" y está listo para usarse. Ahorra corriente de acumulador y evita indebido desgaste del mismo encendedor, a causa de que no se recalienta con exceso. Un encendedor SEGURO — para mayor seguridad en la marcha. El encendedor automático No. 10 se ofrece a razón de 10 en caja de cartón de exhibición. Pídanos información completa.



### Ventilador de Automóvil con Paletas Flexibles de Caucho

No necesita resguardo, pues las paletas blandas no causan daño. Paletas grandes — más aire, menos corriente, acción silenciosa e interruptor de dos velocidades. 4 pies de alambre protegido. Se emplea para quitar la escarcha en la primavera y el otoño y la nieve en el invierno. Produce brisa refrescante en el verano. Una necesidad en todos los meses del año.



Gobierno de Volante de  
Dirección

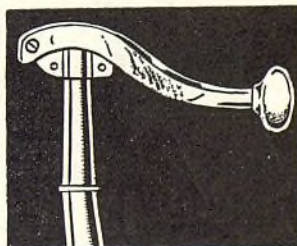
- Permite girar libremente el volante con una mano.
- Facilita el estacionamiento en lugares estrechos y las vueltas en curvas agudas.
- Deja la mano izquierda libre para hacer señal en las vueltas.
- Se adapta a todo volante de dirección. Se instala en un minuto.

Simplifica la dirección del automóvil durante el retroceso, vuelta o estacionamiento en lugares estrechos, lo mismo que al pasar por curva aguda.



## Guías de Guardabarrros

Con capós altos y guardabarros bajos, no se puede calcular la distancia, sin la ayuda de guías de guardabarros. Útiles y ornamentales. Ahorran su pequeño precio evitando abolladuras de guardabarros. Instalación rápida. Sostenes universales. Cabezas de ONYXOID o de TENTE. Modelos iluminados y sin iluminación.



Extensiones de Palanca de  
Enfrenamiento No. 76  
*Para los Ford de 1937*

Coloca el freno de mano al fácil alcance del conductor. No hay peligro de dañarse la mano. Se asegura a la palanca en pocos minutos. Acabado de cromo con perilla de Onyxoid. Da al freno una acción más rápida, más fácil y más segura.

No. 70 para el Chevrolet  
No. 75 para los Ford de 1935-36 y otros automóviles de marcas conocidas

*Sírvase pedir precios e información completa a la*  
CASCO PRODUCTS CORP., Bridgeport, Conn., E.U.A.  
Departamento de Exportacion: 6007 Euclid Ave., Cleveland, O., E.U.A.



# 10 razones por las cuales Ud. debería estar vendiendo los AMORTIGUADORES MONROE

## TIPO DE AEROPLANO

**1.** SON AMORTIGUADORES DE REPUESTO QUE PUEDEN INTERCAMBIARSE FACILMENTE CON LOS INSTALADOS EN TODOS LOS AUTOMOVILES POPULARES. Equipo normal en muchos automóviles americanos.

**2.** Por su construcción resisten el servicio por los caminos más malos. No hay escape; no hay cojinetes de brazo sujetos a desgaste; no hay conectores expuestos a romperse.

**3.** "El más fino tipo de amortiguador hasta ahora perfeccionado para cualquier automóvil" dicen los ingenieros de automóviles.

**4.** De 4 a 7 veces mayor en capacidad que los amortiguadores de tipo de palanca.

**5.** SE ADAPTAN TAMBIEN A LOS AUTOMOVILES FORD DE 1933 a 1937 SIN NECESIDAD DE PERFORAR AGUJEROS.

**6.** Incondicionalmente garantizados por UN AÑO o 10.000 millas de viaje por los caminos más escabrosos.

**7.** Rápida acción directa, completamente automática, bajo todas las condiciones de camino. Cada amortiguador se somete a ensayo de temperatura.

**8.** Muy lucrativos, pues eliminan todas las quejas de servicio.

**9.** Millares de juegos se han vendido en el extranjero. Las ventas de nuestros representantes continúan creciendo sin cesar, como lo demuestran los pedidos que estamos recibiendo de ellos.

**10.** Funcionamiento satisfactorio, garantía incondicional, precio equitativo y rápidos embarques — una combinación ideal.

### EL ESTABILIZADOR MONROE PARA AUTOMOVILES FORD

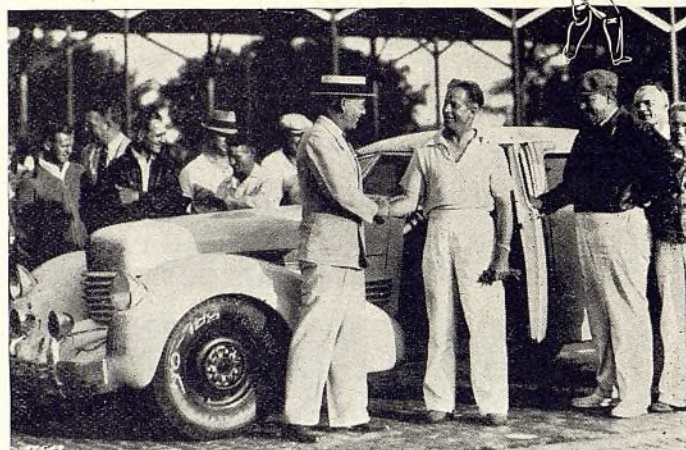
Casi todas las otras marcas de automóviles salen de fábrica con estabilizadores que dan seguridad y protección contra el vaivén de la carrocería, el cabeceo general, el patinaje, dirección difícil en las curvas, trepidación bajo fuerte viento e inseguridad de dirección en las altas velocidades en línea recta. El estabilizador MONROE aporta esta seguridad a todos los automóviles Ford de 1933 a 1937. Se instala fácilmente. No hay que perforar agujeros.

**POR CARTA O POR TELEGRAMA** pídanos información completa y el nombre del distribuidor de los productos MONROE más cercano. Nos queda un limitado número de mercados en que necesitamos todavía representantes.

### MONROE AUTO EQUIPMENT CO.

Departamento de Exportación: TOLEDO, OHIO, E.U.A.

Dirección telegráfica: "MAECO-TOLEDO"



Jenkins establece un nuevo record de 24 horas en carrera de resistencia con un

## C O R D

El 22 de junio de 1937, Ab. Jenkins, el famoso carrerista de automóvil, estableció un nuevo "record" de 24 horas en carrera de velocidad y resistencia, en la pista de Indianapolis, conduciendo un Cord de tipo normal, con sobrecargador y propulsión delantera, día y noche, a una marcha promedio de 79,577 millas por hora. Con este nuevo record ganó el Trofeo Stevens, premio muy apetecido, que le fué otorgado bajo la dirección de la Junta de Torneos de la American Automobile Association. Después de 1.909 millas de marcha por la dura pista de ladrillo, sosteniendo por varias horas una velocidad de 85 millas por hora, el Cord terminó la prueba en igual condición mecánica que cuando empezó la jornada.

### A LOS AGENTES DE AUTOMOVILES FINOS

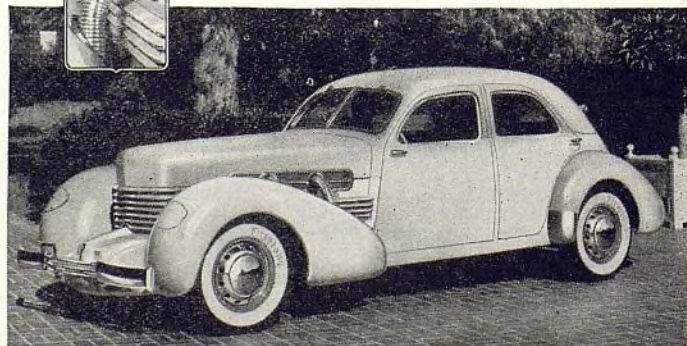
Este nuevo record, alcanzado bajo condiciones muchísimo más exigentes que las que el vehículo puede enfrentar en su marcha diaria, demuestra, una vez más, el funcionamiento irreprochable, resistencia y seguridad del Cord. Semejantes triunfos confirman que el Cord es el Rey del Camino, y es por esta razón que este famoso automóvil atrae la preferencia de los hombres y mujeres que ansian poseer el mejor vehículo que pueda comprarse con dinero. El Cord no compite con ningún otro automóvil y aporta prestigio y buenas ganancias a los comerciantes que están ya vendiendo otros excelentes automóviles.

Por telegrama o por carta pídanos información completa.

AUBURN AUTOMOBILE CO., CONNERSVILLE, IND., E. U. A.

DIRECCION TELEGRAFICA: "AUBURNAUTO"

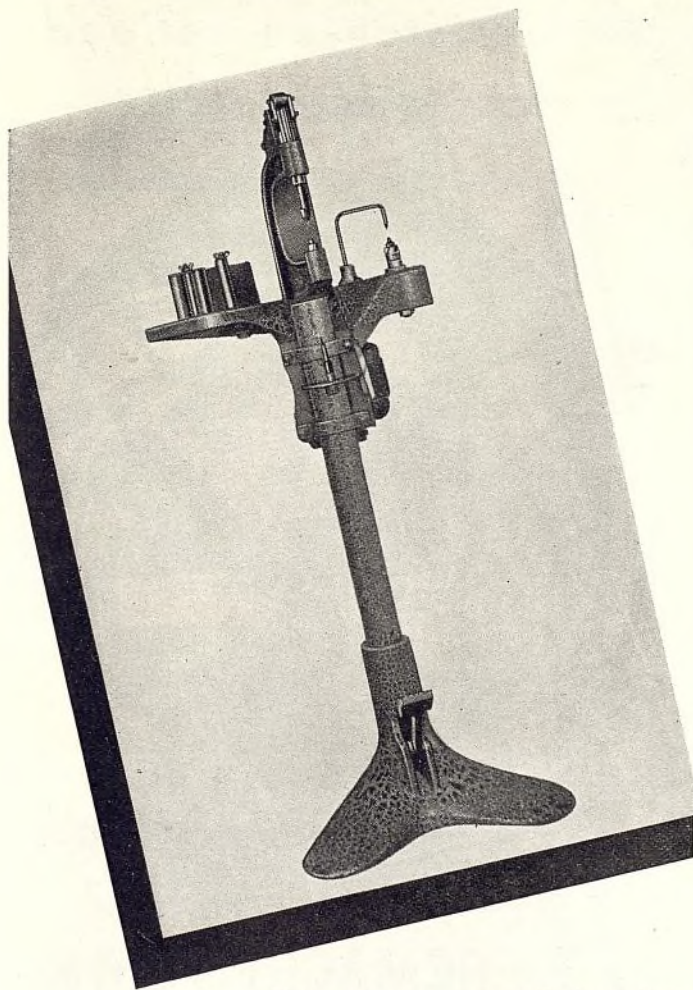
Sedán Cord con sobrecargador. Duplicado exacto del Cord de tipo normal que estableció el nuevo record.





# MULTIBESTOS

\* FORROS DE FRENO AJUSTADOS A LA MEDIDA



UN  
DEPARTAMENTO  
DE SERVICIO  
DE FRENOS  
COMPACTO  
PERO  
COMPLETO

Esta firme y versátil forradora de freno es parte del completo servicio Multibestos, el cual asegura juegos de forros de frenos "cortados a la medida" para todo vehículo automóvil, comprendiendo también un equipo de proyecto especial, completo, hasta los remaches Multibestos con "tamaños marcados", para facilitar la instalación por parte de cualquier mecánico.

El nuevo catálogo Multibestos con índices de referencia rápida, es una verdadera guía, que ayuda a elegir correctamente el forro tejido, moldeado o los materiales en lámina que se requieren para cada determinado trabajo de freno. Pídanos un ejemplar. Es gratis.

**THE MULTIBESTOS DIVISION**

DE LA ALLIED ASBESTOS & RUBBER CO. (EXPORT), INC.

BRIDGEPORT, CONN., E. U. A.

## Para un grupo perfecto se requieren piezas perfectas

Cada pieza de legítima propulsión Bendix, "la mano mecánica para arrancar el motor", representa la perfección máxima que puede lograrse mediante pericia humana.

Durante muchos años, este famoso equipo esencial de automóvil ha sido objeto de incesantes refinamientos y progresos, para aumentar más aún su duración, fuerza y eficacia general.

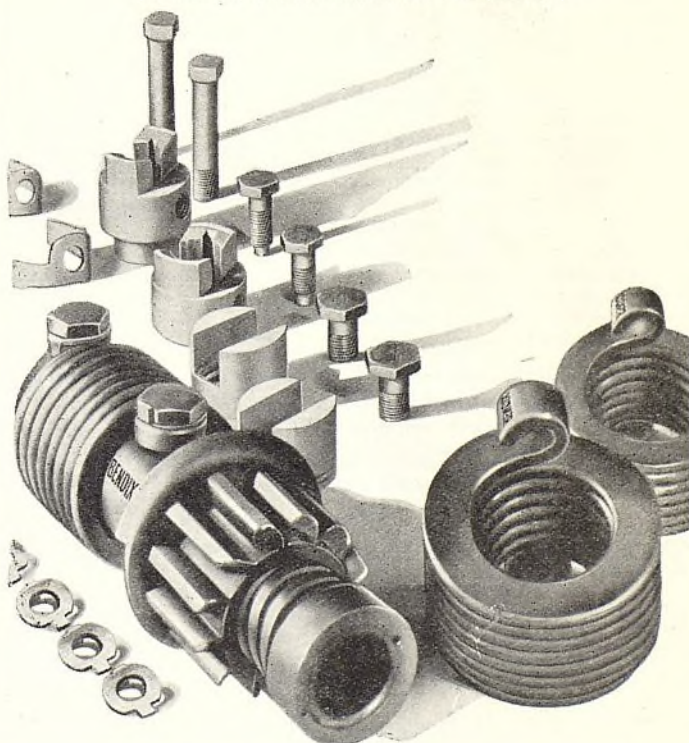
Sólo las verdaderas piezas de propulsión Bendix pueden formar una verdadera propulsión Bendix. Cada pieza legítima lleva el nombre Bendix estampado en el mismo metal. Esta es su protección. Búsquelo siempre, y así quedará a salvo de imitaciones.

Los precios de todas las piezas de propulsión Bendix son moderados.

### ECLIPSE MACHINE COMPANY

ELMIRA, N. Y., E. U. A.

(Subsidiaria de la Bendix Aviation Corporation)





## EL MAYOR TRIBUTO

a las correas de ventilador Raybestos "P.G." es el hecho de que son dignas de la reputación por buen funcionamiento de que goza el forro de freno Raybestos.



Ahora un surtido simplificado—Se necesitan menos tamaños para su instalación en todas las marcas y modelos populares de automóviles.

La manguera de radiador "P.G." es también de construcción extra firme, para asegurar su mayor duración. Sólo 5 tamaños se necesitan para todos los automóviles más conocidos. Se venden en largos económicos y se cortan fácilmente a los tamaños que se quieran con el cortador manual que suministramos gratuitamente con el primer pedido de mangueras en largos de 18" de tamaños surtidos.

El más completo servicio de forros de freno y revestimientos de embrague, en la historia de la Raybestos, está ahora a su disposición, mediante una pequeña inversión. Lo explicamos e ilustramos en el nuevo catálogo Raybestos, en el cual relatamos la interesante historia de los productos "P.G.". Pídanos un ejemplar. Es gratis.

**THE RAYBESTOS DIVISION**  
DE LA ALLIED ASBESTOS & RUBBER CO. (EXPORT) INC.

**BRIDGEPORT, CONN., E. U. A.**

Los mercados del hemisferio oriental están a cargo de la Raybestos-Belaco, Ltd., Asbestos House, Southwark St., Londres, S.E.1, Inglaterra.

Oficina de ventas en la América del Sur: Caixa postal 2895, Sao Paulo, Brasil.

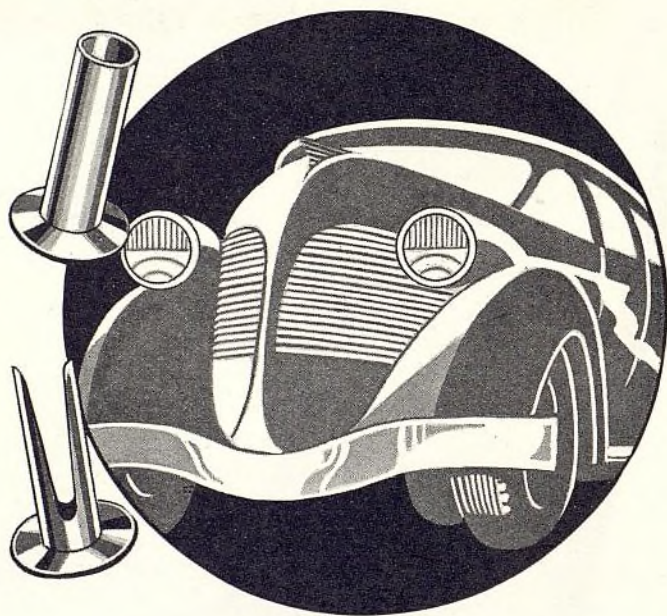
Este práctico cortador de manguera se suministra gratuitamente con el primer pedido de mangueras de varios tamaños.



Para su protección se identifican mediante la famosa marca Raybestos y la garantía "P.G." (campo de prueba) de buen servicio.

## LOS FABRICANTES DE AUTOMOVILES

*insisten en calidad en todo detalle—*



*—es por ésto que prefieren los*

## REMACHES TR&S

La industria automotriz tiene razón de sobra para sentirse orgullosa de sus normas de calidad. Aun en los detalles más pequeños, lo MEJOR es la regla invariable. Es por ésto que los REMACHES T R & S han desempeñado un papel tan importante en esta industria desde hace muchos años. Su eficacia y seguridad han sido ampliamente demostradas. Su calidad protege la calidad de sus trabajos. Insista en lo MEJOR.

**TUBULAR RIVET & STUD CO.**

BOSTON, MASS., E.U.A.



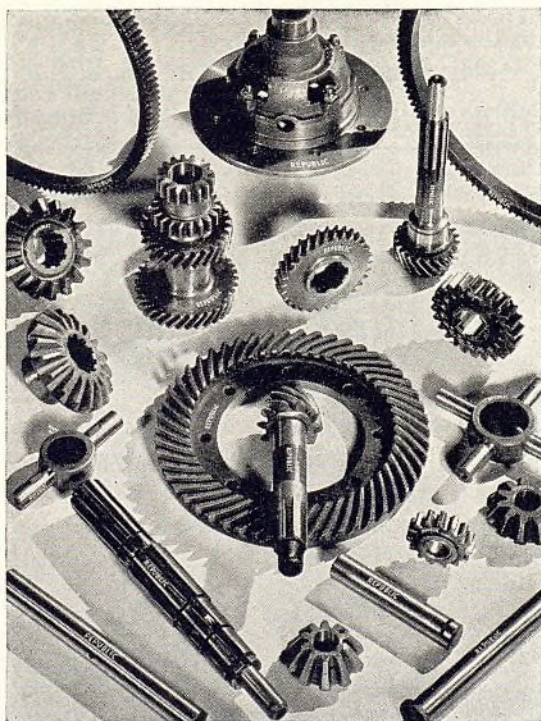


# Calidad

## ES EL FACTOR DETERMINANTE

● La base verdadera de la determinación del valor intrínseco es la calidad y no el precio.

La calidad de las piezas de repuesto es algo que no se ve a la simple vista. Sólo se pone de evidencia mediante el funcionamiento satisfactorio. Proteja y fortifique sus ganancias, dando completa satisfacción a todo dueño de automóvil que Ud. sirve, mediante el uso exclusivo de piezas de repuesto Republic.



CORONAS Y  
PIÑONES

ENGRANAJES  
DE ARRANQUE



PIEZAS DE CAM-  
BIO DE MARCHA

PIEZAS DE DI-  
FERENCIAL

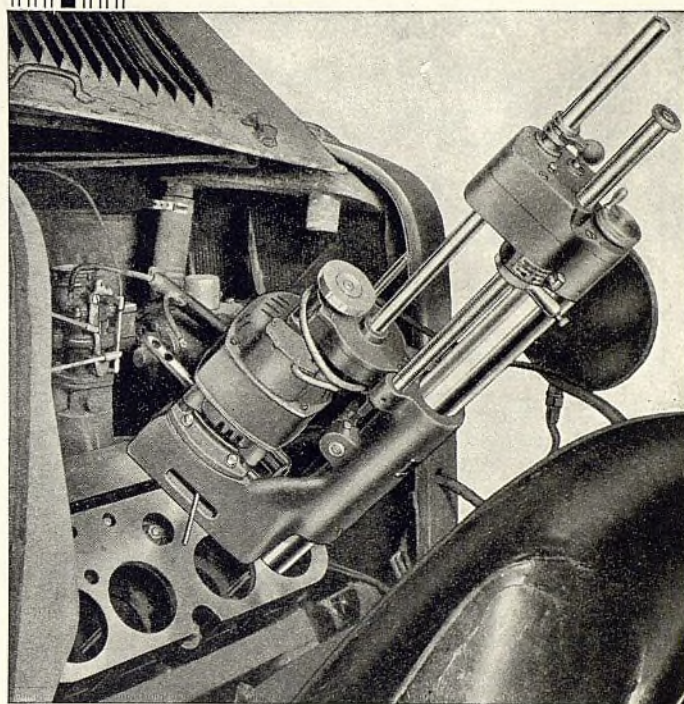
ARBOLES DE EJES  
TRASEROS

### REPUBLIC GEAR COMPANY

2197 BEAUFIT AVENUE

DETROIT, MICH., E. U. A.

Dirección Telefónica: "REPGEAR" DETROIT



## La nueva rectificadora de cilindros STORM NS-60 y la placa STORM V-8 para motores Ford

### establecen un NUEVO CAMPO de reparaciones de motor

**T**ODOS los cilindros del Ford V-8 (incluyendo los del nuevo modelo de 60 c. de f.) . . . pueden AHORA rectificarse, con el bloque en el chasis y sin necesidad de quitarles las válvulas y pernos . . . un solo mecánico haciendo todo el trabajo. Esto es posible gracias a la nueva placa STORM V-8 para motores Ford y la nueva rectificadora de cilindros STORM NS-60. Este nuevo equipo STORM atrae nueva clientela, desarrolla el negocio por el trabajo mejor y más rápido que se da al cliente y deja en su beneficio una mayor ganancia en cada reparación.

La nueva STORM NS-60 es la *única* rectificadora de cilindros, de tamaño completo, que admite todos los motores Ford V-8, y también sirve para los cilindros de *cualquier otra* marca de automóvil o camión, que queden comprendidos entre 2,600 y 4 1/2" de diámetro. *Un solo corte* produce una perforación perfectamente circular y rectilínea . . . sin desviación o conicidad . . . tan suave que los émbolos y anillos pueden en seguida instalarse sin necesidad de bruñir los cilindros. Sorprendentemente rápida y precisa. Muchos rasgos sobresalientes le aseguran un funcionamiento expedito y prolongada duración.

Seis otros tamaños . . . un tamaño para cada taller.

Pídanos información completa y precios.

**STORM MFG. CO., Inc.** Depto. de Exportación:

38 Pearl Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Claves: Bentley, A.B.C.Sa. edición, Western Union

Dirección telefónica: WIDBLOCO, New York

# STORMIZING

El método EXACTO para rehabilitar cilindros

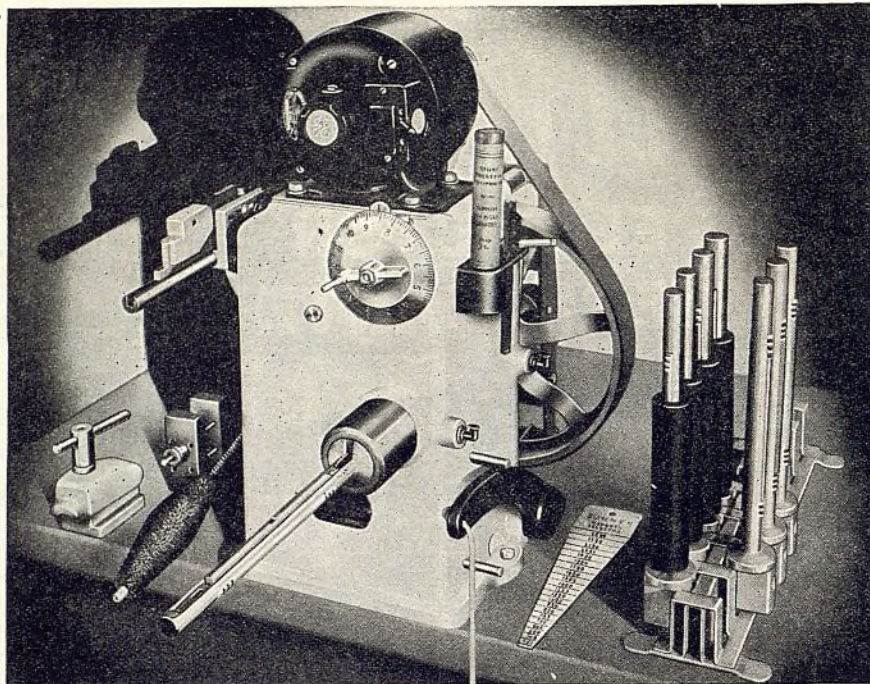


# ESMERILADORA DE AGUJERO DE PASADOR SUNNEN, MODELO "LA"

He aquí lo que Ud. recibe:

- 1 Esmeriladora de agujero de pasador, modelo "LA" con cuadrante micrométrico de tope y gobierno de pié de alimentación de amoladora, incluyendo motor G.E. de 1/4 c. de f. de 110 voltios, de corriente alterna de 60 periodos.
- 1 Calibrador de ajuste de pasador De Luxe y dispositivo de fijación.
- 1 Tornillo mecánico de ajuste de pasador.
- 4 Mandriles de desbastar, } 0,720" a 1,080" para todo automóvil y camión liviano.\*
- 4 Mandriles de acabado, }
- 4 Manguitos de rectificadores. }
- 4 Amoladoras de desbastar SL-5.
- 4 Amoladoras de acabado SL-7.
- 1 Fresa de desbastar No. SL-15.
- 1 Tubo de pasta para tratar amoladoras.
- 1 Selector de mandril.
- 1 Soporte metálico de mandriles.
- 1 Escobilla limpiadora de agujero de pasador.
- 1 Escobilla limpiadora de amoladora.
- 1 Abrazadera de sujeción de biela.
- 1 Abrazadera de sujeción de cuerpo de husillo.
- 1 Llave de sujetador de mandril.
- 1 Paquete de anuncios a dos colores.
- 1 Folleto de instrucciones de trabajo, con recomendaciones para los juegos de los pasadores después de ajustados.

\*La escala completa de esta herramienta es de 0,365" a 2,400", con mandriles, tubos y amoladoras adicionales.



Con un modelo "LA" de esmeriladora de agujero de pasador, Ud. puede esmerilar un agujero con una exactitud hasta de 0,0001", con toda la superficie de contacto exenta de protuberancias o trazos de herramienta y sin la más leve conicidad... un agujero que durará mucho más, debido a mayor superficie de contacto para resistir el rozamiento del pasador. Se produce una alineación perfecta entre los soportes del pasador, sin que se presente la menor dificultad en la entrada del pasador en el soporte opuesto. Esto se aplica también a los cuer-

pos de los husillos... con muy fácil duplicación de tamaño. Un completo juego de émbolos y bielas puede ajustarse, con solo una posición de la máquina... rebajándose de 0,010" a 0,015" de material por minuto, en bronce, y de 0,004" a 0,006" por minuto, en aluminio. Una fresa de desbastar, que quita de 0,015" a 0,020" en 1/2 minuto, o menos, se incluye para trabajar los bujes nuevos. La máquina se presta también a todos los trabajos de esmerilar agujeros pequeños que se presenten en un taller o estación de servicio.

Gerente de Exportación

**CLEMENT PUESCHEL—1841 Broadway, Nueva York, E. U. A.**

Dirección telefónica: CEPUESCHEL

El surtido Sunnen comprende también equipo de rectificar cilindros, levantadores de válvulas, alineadores de bielas y otras herramientas pequeñas.

Fábrica en San Luis, Mo., E.U.A.

## 6 DISTRIBUIDORES EN 6 MESES VENDIERON MAS DE UN MILLON DE ANILLOS DE EMBOLO **STEELCRAFT**

¿Por qué? Porque fué muy fácil ver que la instalación de anillos

Marca Registrada en los E.U.A.

de émbolo Steelcraft daba mayor fuerza y ahorra el gasto de repasar los cilindros.

**EVITAN LA ASPIRACION DE ACEITE • RESTABLECEN LA COMPRESION • AUMENTAN EL KILOMETRAJE DE LA GASOLINA**

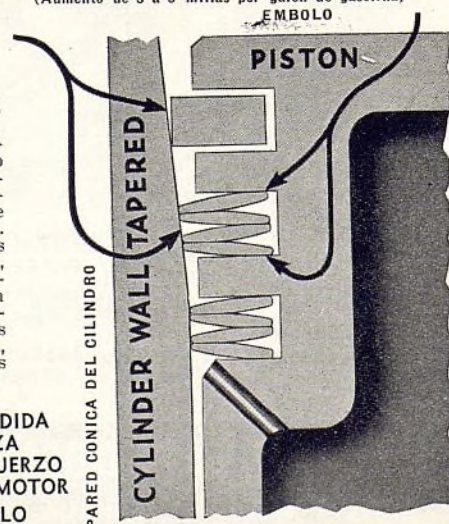


En la venta de los anillos de émbolo STEELCRAFT tendrá Ud. negocio grande y muy lucrativo. Proyectados para responder a una necesidad determinada, los dueños de automóviles en el acto comprenden que la instalación de los anillos STEELCRAFT mejora inmediatamente el funcionamiento del motor, sin necesidad del subido gasto de rehabilitar los cilindros... Ud. sabe que el automóvil nuevo lleva generalmente tres anillos en cada émbolo y que cuando los cilindros se desgastan hasta quedar elípticos o cónicos, los émbolos necesitan más anillos, o de lo contrario, hay que perforar de nuevo todos los cilindros... Cuando se instalan los anillos de émbolo STEELCRAFT, nueve o más anillos independientes entran en acción en cada émbolo... y la rehabilitación de los cilindros resulta entonces innecesaria, en la mayor parte de los casos.

Le conviene a Ud. investigar la construcción científica y las posibilidades de ganancias de los anillos de émbolo STEELCRAFT. Sirvase pedirnos por carta o por telegrama muestras e información sobre la representación exclusiva. Necesitamos distribuidores en varios importantes mercados del extranjero. ESCRIBANOS AHORA MISMO.

1. MAS BORDES LIMPIADORES
2. MEJOR ACELERACION
3. MENOS PERDIDA DE FUERZA
4. MENOS ESFUERZO SOBRE EL MOTOR
5. NO HAY RASPAJE DE ANILLO

(Aumento de 3 a 5 millas por galón de gasolina)



**STEELCRAFT PISTON RING COMPANY, Detroit, Mich., E.U.A.**

1017 Franklin Street, Detroit, Mich., E.U.A.

Dirección telefónica: "Steelcraft, Detroit"





## SIENTASE SEGURO CON Grey-Rock

Dé protección a los dueños de automóviles americanos. Proteja la reputación de los mecánicos que los reparan. Proteja el desarrollo de su propio negocio. Siéntase seguro comprando los materiales Grey-Rock de rozamiento y de caucho, para su servicio de repuesto. Se hacen para automóviles americanos por una fábrica que suministra gran parte del equipo original a los mismos fabricantes de estos vehículos.

El surtido Grey-Rock es completo. Se vende a precios moderados, que dejan buenas ganancias al comerciante que lo representa. Pídanos información detallada.

### EL COMPLETO SURTIDO GREY-ROCK

Forro de freno Grey-Rock Eagle de moldeado por estiramiento  
Forro de freno Grey-Rock de moldeado corriente  
Forro de freno Grey-Rock con malla de latón  
Forro de freno Grey-Rock Hy-Way  
Forro de Freno Grey-Rock en bloques  
Forro de freno Grey-Rock doblado y comprimido  
Forro de freno Grey-Rock Braksets Compensados  
Forro de freno Grey-Rock en juegos y en tiras para Ford, Chevrolet y Plymouth  
Revestimiento de embrague Grey-Rock  
Correa de ventilador Grey-Rock  
Manguera Grey-Rock para radiador  
Remaches Grey-Rock  
Empaquetaduras Grey-Rock para automóviles  
Empaquetaduras Duraco para automóviles

Por Carta o Por Telegrama Pídanos Información  
Completa

**UNITED STATES ASBESTOS DIVISION**  
of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export) Inc.  
120 Broadway, Nueva York, E. U. A.  
Dirección Telefónica: USATEX

LA FOTOGRAFIA CUENTA LA HISTORIA DEL  
**NUEVO AISLAMIENTO A PRUEBA**  
DE CALOR DEL CABLE

## Silver - Sheath

### CABLE NUEVO

DESPUES DE UNA HORA  
EXPUESTO A UN CALOR  
DE 400°



↑  
**INTALTERADO**

El nuevo cable a prueba de calor Silver-Sheathed no sufrió alteración alguna después de sometido a una hora de calor a 400 grados F. La presente fotografía muestra claramente que el cable salió intalterado, con su aislamiento Silver-Sheath intacto, de esta extraordinaria prueba.

### CABLE ANTIGUO

DESPUES DE 5 MINUTOS  
EXPUESTO A UN CALOR  
DE 400°



↑  
**DESTRUIDO**

El cable Sterling Silver-Sheathed ha sido siempre famoso por su extraordinaria resistencia al calor — pero antes del perfeccionamiento de la nueva laca Silver-Sheath, era esto lo que sucedía al someterlo por 5 minutos a una temperatura de horno de 400 grados.

● Todos los cables de encendido Sterling Silver-Sheathed llevan ahora una nueva laca a prueba de calor y resistente a llama, que les permite resistir un calor enorme durante un tiempo 16 veces mayor que el correspondiente a los cables ordinarios. Dan mejor protección durante más tiempo contra el aceite, humedad y corona. Permanecen flexibles a 20 grados bajo cero. Este nuevo cable Sterling Silver-Sheathed puede ser doblado en un trecho de dos pulgadas, a 12 grados bajo cero, mientras se ajusta el distribuidor, sin peligro de que se trize o rompa la capa de laca.

Las ventajas de funcionamiento de este nuevo cable Silver-Sheath a prueba de calor son evidentes. Sirven para convencer más fácilmente a los dueños de automóviles, de que obtendrán mejor funcionamiento reemplazando con el Silver-Sheath los alambres viejos de las bujías de encendido. Dedíquese con especialidad a los cables Sterling—un completo surtido para todo requisito.

### STERLING CABLE CORPORATION

UNA DIVISION DE LA ELECTRIC AUTO-LITE COMPANY

DEPARTAMENTO DE EXPORTACIÓN—TOLEDO, OHIO, E.U.A.

# Sterling

"AN AUTO-LITE PRODUCT"



AUTOMOTIVE WIRES AND CABLES



## La Edison asegura un cierre hermético al gas 100% seguro

Estas bujías de encendido tienen empaquetadura integrante, que evita la pérdida de compresión resultante del escape de gas. Es un rasgo de la Edison patentado, que, asegura instalación más rápida, gracias al ajuste concéntrico.

Las NUEVAS BUJIAS DE ENCENDIDO EDISON, con EMPAQUETADURA INTEGRANTE, le aumentarán sus ventas y ganancias.

Los ingenieros de la Edison han perfeccionado una bujía de encendido con EMPAQUETADURA INTEGRANTE A PRUEBA DE ESCAPE. Este rasgo exclusivo significa instalaciones más rápidas, mayor duración y mucho mejor kilometraje de gasolina.

EL MOTOR MODERNO exige una BUJIA MODERNA. Pídanos información sobre nuestra representación exclusiva.



Las fabrica la  
**EDISON-SPLITDORF  
CORP.**

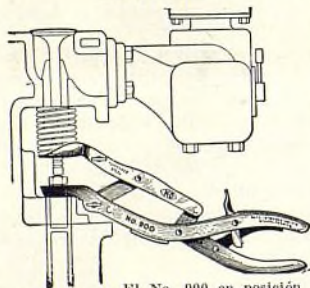
West Orange, N. J., E. U. A.

Las exporta la  
**THOMAS A. EDISON,  
INC.**

División Internacional  
444 Madison Avenue  
Nueva York, N.Y., E.U.A.  
Dirección telefónica: ZYMOTIC

## LAS HERRAMIENTAS K-D para VALVULAS HACEN FACILES LOS TRABAJOS DIFICILES

### Levantador de Válvula K-D No. 900

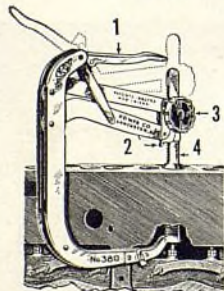


El No. 900 en posición en un motor Plymouth de 1936. Tómese nota del amplio espacio de trabajo y clara vista a la válvula.

El nuevo levantador K-D No. 900 es la herramienta más rápida de su clase, para los modelos de 1935, 1936 y 1937 de Plymouth, Dodge, camiones Dodge, DeSoto, Chrysler Airstream y Airflow. También sirve para el Hudson, Oldsmobile, Packard, Pontiac, Studebaker, Terraplane y otros. Rasgo de inclinación "Hi-Offset" para motores con múltiples bajos y guardabarros altos. Levantamiento total, 3". Permite bastante espacio de trabajo y vista clara de la válvula, para los trabajos debajo del guardabarro. Tiene sólo 8 3/4" de largo.

Las mandíbulas de gran inclinación "Hi-Offset" permiten su aplicación a estos motores sin necesidad de quitar el múltiple y la vista despejada sobre el levantador permite manejar las retenciones con mayor facilidad y rapidez. La K-D fabrica varios tipos de levantadores, cada uno para determinado modelo de motor. Le conviene a Ud. tener un juego de levantadores K-D para los automóviles que Ud. repara.

### Compresor No. 380 para Motores con Válvulas en un Solo Lado y en la Culata

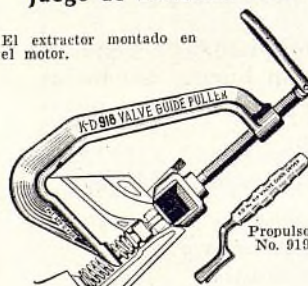


Una herramienta de acción rápida, que se adapta a uso general de taller. Una vuelta a la rueda manual dentada levanta el resorte de la primera válvula. Esto fija el ajuste para los resortes siguientes, los cuales se levantan rápidamente moviendo el mango de la herramienta. Proviene de cierre automático y suministrada con mandíbulas inclinadas No. 32 y mandíbulas rectas No. 35.

1. Mango de accionamiento
2. Cierre de trinquete
3. Engranaje manual dentado
4. Barra de émbolo

### Juego de Extractor K-D No. 920 de Guía de Válvula

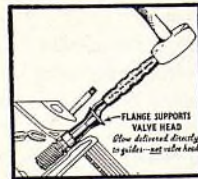
El extractor montado en el motor.



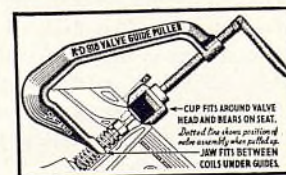
Propulsor No. 919



La válvula y el resorte se levantan con un levantador K-D de tipo de barra, sin quitar la retención del resorte de la válvula.



El propulsor No. 919, colocado en posición, queda soportado automáticamente debajo de la cabeza de la válvula, mientras las guías están bajadas lo suficiente para poder quitar la retención de la guía de la válvula.



El extractor No. 918 en posición de quitar el grupo de la válvula. La mandíbula está entre las espiras del resorte de la válvula, debajo de las guías, y la tiza de presión descanza sobre la pieza fundida del motor, alrededor de la cabeza de la válvula. Cuando se gira hacia abajo el mango de tornillo, la enorme presión así ejercida levanta verticalmente el grupo de la válvula, sin dañar ninguna pieza.

Pídanos catálogos y precios.  
**K-D MANUFACTURING CO.**  
LANCASTER, PA., E.U.A.

Departamento de Exportación  
38 Pearl Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.  
Dirección telefónica: WIDBLOCO

### Levantador No. 600 con Mandíbulas Paralelas Ajustables

Sirve para casi todos los motores con válvulas en un solo lado, de modelos antiguos. Una herramienta para servicio pesado, con mandíbulas inclinadas, para trabajar detrás del motor.





# NEW PROCESS ~

Más de un cuarto de siglo de experiencia y de servicio en la manufactura de diferenciales, piezas de cambio de marcha y piezas de mecanismo de dirección, de superior CALIDAD, para la industria automotriz—han tenido por resultado UN MEJOR SERVICIO DE ENGRANAJES DE REPUESTO ~

*Para información y precios, sírvase escribir al Departamento de Exportación*

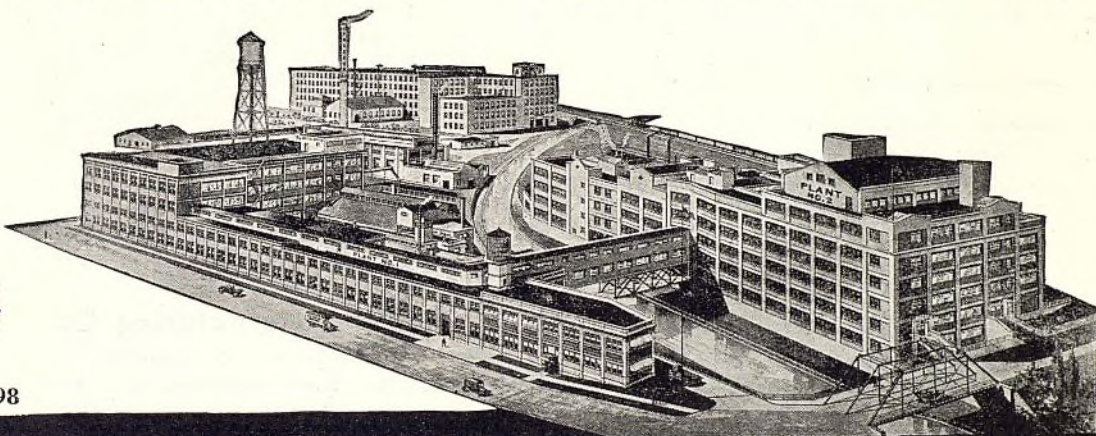
**AMERICAN STEEL EXPORT COMPANY, Inc.**

347 Madison Ave., Nueva York, N. Y., E.U.A.

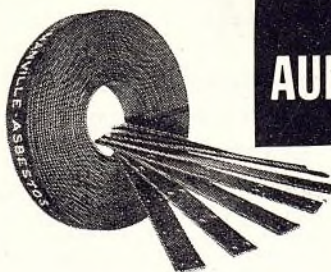
*Dirección telegráfica: AMSTA, New York, Todas las claves.*



Establecida en 1898

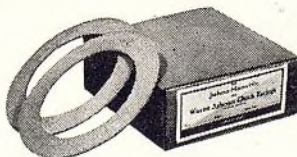


## ¡ESTOS PRODUCTORES DE GANANCIAS LE AUMENTARAN SUS VENTAS DE FORROS DE FRENO!



Forro de freno J-M doblado y comprimido

Revestimientos de embrague J-M (Tejidos, Moldeados y Comprimidos)



Juegos de forros de freno J-M, perforados y avellanados



Forro de freno moldeado J-M de servicio pesado

Estos principales artículos de la línea completa "J-M" le ayudarán a aumentar su negocio en forros de freno.

ESTOS durables forros de freno J-M llevan la garantía de la marca más antigua y conocida de la industria. Como lo demuestra la larga experiencia de los muchos comerciantes que se dedican con especialidad a los materiales J-M, producen abundantes y continuas ganancias.

Como todos los forros de freno y revestimientos de embrague J-M, los cuatro que aquí mostramos se hacen de materias primas escogidas con cuidado... con manufactura y ensayos sometidos al más exigente sistema de inspección. Superiores en calidad y en duración, ofrecen la certeza de un servicio muy satisfactorio y económico. No hay quejas ni necesidad de reparar y ajustar de nuevo—cosas que absorben la ganancia inicial.

Para información sobre estos materiales, pida a nuestro distribuidor, ejemplar de nuestro catálogo J-M, o bien, escriba a JOHNS-MANVILLE INTERNATIONAL CORP., 22 East 40th St., Nueva York, N. Y., E. U. A. Distribuidor para la República Argentina: MARIANO GALVE, Sarmiento 466, Rosario.

## FORROS DE FRENO Y REVESTIMIENTOS DE EMBRAGUE Johns-Manville





La reparación de radiadores resulta fácil con la soldadura Kester especial para radiadores. Cualquier taller puede reparar radiadores sin gran inversión en equipo y cualquier operario competente puede hacer bien el trabajo. Estudie las posibilidades de adicionales ganancias en la reparación de radiadores.

## Resuelva sus problemas de reparación de inducidos con la SOLDADURA KESTER

Millares de mecánicos saben lo fácil que es reparar inducidos con la soldadura Kester rellena de ácido. Esta soldadura con fundente integral representa el método mejor y más fácil. Todo el fundente necesario esté dentro de la misma soldadura. Para trabajos más exigente que el de reparación general, se recomienda la soldadura Kester rellena de resina. Es absolutamente no corrosiva y evita los cortocircuitos. Para ese raro inducido que no puede arreglarse con la soldadura rellena de ácido, empléese la soldadura de aluminio Kester. Resiste 100 grados F. más de temperatura. Pídale a su abastecedor muestras gratis o escribanos a nosotros.

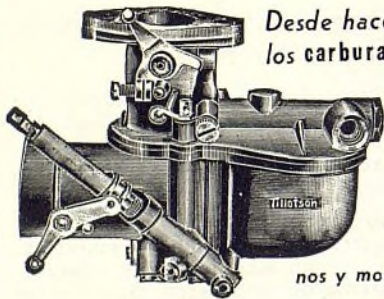
### KESTER SOLDER COMPANY

4201 Wrightwood Ave.

Chicago, Ill., E.U.A.

Dirección telegráfica: Kestsolder, Chicago

## TILLOTSON CARBURADORES DE REPUESTO



Desde hace 20 años .... los carburadores Tillotson han sido equipo original en muchos de los más conocidos motores de automóviles, motores marinos y motores industriales

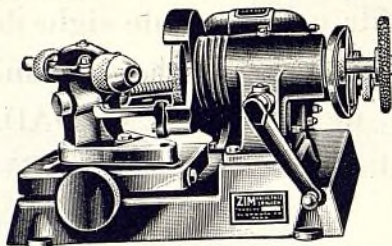
PROYECTADOS para los combustibles modernos, incluyen todos los recientes refinamientos y principios que los más eminentes ingenieros de carburador han perfeccionado en sus laboratorios científicos. Tienen surtidores ajustables para facilitar correcta graduación, sin necesidad de cambiar los surtidores, de acuerdo con la clase de combustible y altitudes. Por esta razón, aseguran economía y rendimiento en grado máximo, bajo toda condición de marcha. Se instalan con la ayuda de herramientas corrientes, por cualquier mecánico. La completa seguridad sobre la calidad de los CARBURADORES TILLOTSON DE REPUESTO, en materiales, tipo y fabricación, se haya en la experiencia técnica y facilidades fabriles de la organización Tillotson, la cual cuenta con todo el equipo de precisión necesario para satisfacer los requisitos más exigentes en el ramo. Los carburadores TILLOTSON se hacen de los más finos materiales fundidos en molde — latón y acero — con una manufactura irreplicable. El precio sumamente económico a que se venden estos finos carburadores se debe al sistema TILLOTSON de producción y distribución en grande escala. Pídanos información completa sobre los carburadores, depuradores de aire y filtros de combustible TILLOTSON.

**The Tillotson Mfg. Co.**  
Toledo, Ohio, E. U. A.

**TILLOTSON**

HERRAMIENTAS ZIM—las mejores para los trabajos de todos los días

## RECTIFICADORA ELECTRICA ZIM DE CARA DE VALVULA No. 502 (antes No. 2)



**Una sencilla y eficaz maquina de rectificar válvulas, a un precio al alcance de todo taller**

Esta rectificadora de cara de válvula se hace de los mejores materiales y es sumamente precisa en funcionamiento. El árbol de la rueda esmeriladora está montado en dos grandes cojinetes de bolas, quedando el trasero instalado en la pieza principal fundida del pedestal, y el delantero, en un grueso tubo de acero corredizo, que se mueve con la rueda esmeriladora, en su viaje por la cara de la válvula. Esta construcción asegura un husillo rígido en todos los puntos del viaje. Rectifica caras de válvula con vástagos de 5/16 a 9/16" de diámetro, a cualquier ángulo de 30 a 60 grados, determinándose el ángulo mediante fácil ajuste de un cuadrante de angularidad graduado.

Pídanos ejemplar de nuestro catálogo.

**Zim Manufacturing Co.**

Departamento de Exportación

238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.

Dirección telegráfica: McKIM, BOSTON

El surtido Zim comprende levantadores de válvulas, compresores de resortes de válvulas, limpiadores de ranuras de émbolos, extensores de anillos de émbolo, y muchas otras herramientas con las cuales se hacen con mayor facilidad y rapidez los trabajos de todos los días.

HERRAMIENTAS ZIM—las mejores para los trabajos de todas las días

## LAS PIEZAS DE ENCENDIDO



demuestran que los dueños de automóviles quieren lo mejor

NO SE EQUIVOCUE con la idea de que Ud. tiene que vender piezas de encendido "baratas". El rápido desarrollo de la popularidad del surtido Blue Streak comprueba que los dueños de automóviles están dispuestos a pagar "un poco más".

Mejor funcionamiento de automóvil — un ahorro de combustible — y una mayor duración para las mismas piezas — todas estas cosas hacen que la pequeña diferencia de precio entre las piezas de encendido Blue Streak y las de clase ordinaria no reciba consideración alguna por parte de los compradores inteligentes.

### EL SURTIDO "BLUE STREAK"

Bobinas Condensadores Interruptores automáticos  
Cabezas de distribuidor Contactos, etc.

### EL SURTIDO "STANDARD"

Piezas para el arranque, alumbrado y encendido.  
Cables y alambres de acumuladores, etc.

Pídanos nuestro nuevo catálogo y precios.

**STANDARD MOTOR PRODUCTS, INC.**

Long Island City  
Nueva York, N.Y., E. U. A.



"La HABILIDAD para servir bien es tan importante como el DESEO de hacerlo"



*Hay importantes noticias*  
en las  
**páginas de anuncio**

Para las últimas noticias sobre los productos que tanto están contribuyendo al rápido desarrollo de la industria automotriz,

*lea las*  
*páginas de anuncio*  
*de*  
**EL AUTOMOVIL AMERICANO**  
*del presente número y de todos*  
*los números futuros*

★

Los productos anunciados en **EL AUTOMOVIL AMERICANO** son todos de primer orden y dignos de confianza. Comuníquese con los anunciantes, pidiéndoles información detallada.

★

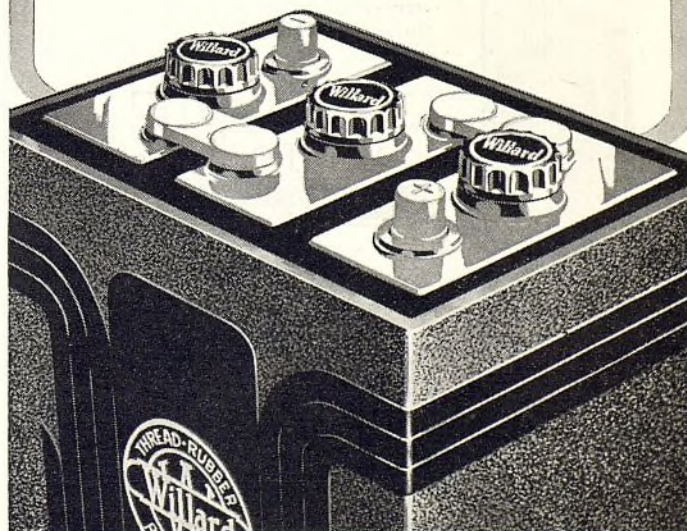
**El Automóvil  
Americano**

*(Una de las revistas de la Business Publishers  
International Corporation)*

**Los acumuladores**  
**Willard**  
resultan más económicos  
porque duran  
mucho más  
•  
dan más rápido  
arranque  
•  
y nunca le fallan

**WILLARD STORAGE BATTERY COMPANY**  
CLEVELAND • LOS ANGELES • TORONTO, CANADA

*Pida a nuestro departamento de exportación información completa acerca de nuestra representación.*

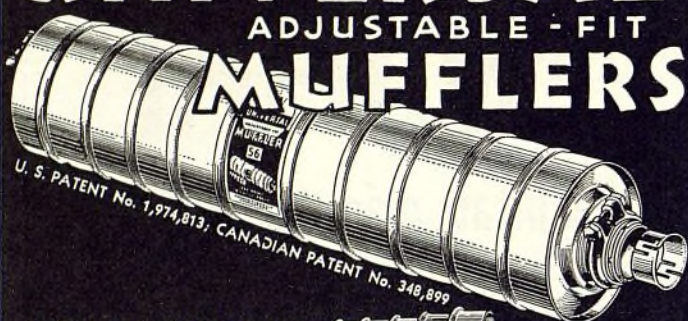




## Incondicionalmente Garantizados **UNIVERSAL**

ADJUSTABLE - FIT

## MUFFLERS



20 NUMEROS SIRVEN PARA 800 AUTOMOVILES, CAMIONES Y OMNIBUS



### EL SURTIDO MÁS COMPLETO DEL MUNDO

**TENEMOS  
AHORA  
LISTO**

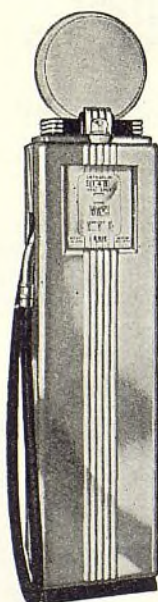
nuestro lindo nuevo catálogo ilustrado No. 2-04. Se enviará a solicitud, sin gasto u obligación alguna. Contiene valiosa información y especificaciones.



**SILENCIADORES TUBOS TRASEROS  
EJES ENGRANAJES CULATAS  
COJINETES PLACAS DE EMBRAGUE  
ARTICULACIONES UNIVERSALES  
MANGOS DE PUERTAS**

UNIVERSAL PARTS, INC., CHICAGO, ILL., E. U. A.

### De un estilo que siempre será moderno



Las bombas de gasolina Erie atraen negocios por su rápido servicio, exactitud mecánica y lindo aspecto . . . una lucrativa ventaja para toda estación de servicio, a causa de que representan la clase más moderna de equipo. Las bombas de gasolina Erie con cuadrantes de tipo de esfera de reloj o de computación en dinero, son adelantadas en tipo y construcción y permanecen modernas durante muchos años. Sírvase pedirnos información detallada.



ERIE METER SYSTEMS, INC.  
ERIE, PA. E. U. A.

Dirección telegráfica: "ERIEMETER"

PARA DESCRIPCION DETALLADA Y PRECIOS, DEVUELVANOS ESTE CUPON

NOMBRE .....

DIRECCION .....

ERIE METER SYSTEMS, ERIE, PA., E. U. A.

### LOS ANILLOS DE EMBOLO INTERNATIONAL son equipo normal de fábrica



DE COMPRESION DE  
ESTREGAMIENTO SUPER

Los anillos de compresión de estregamiento Super corren por encima de la película de aceite. Este es un nuevo invento; positivamente el mejor anillo de compresión del mercado.



DE REGULACION DE ACEITE  
ENFRIADO Y PERFORADO

Los anillos de regulación de aceite enfriados por perforación son ahora importantes anillos de equipo normal.



DE COMPRESION CHIEF SUPER

El anillo de compresión Chief Super es similar al de estregamiento, pero tiene además, un anillo interior.



DE REGULACION DE  
ACEITE CHIEF

El de regulación de aceite Chief regulará el aceite en los casos más difíciles que se presenten.

Este completo surtido de anillos de émbolo produce buenas ganancias al comerciante que lo vende. Pídanos ejemplar gratuito de nuestro catálogo, incluyendo precios y convenientes descuentos a distribuidores.

**The International Piston Ring Co.**  
Cleveland, Ohio, E.U.A.

Dirección telegráfica: IPRCO

### Grandes Productores de Ganancias



El Simoniz y el Simoniz Kleener son los más admirables de todos los productos perfeccionados para limpiar y conservar siempre muy lindos los automóviles. ¡Se usan por millones! Se venden con facilidad, dando buenas ganancias. Pídanos información detallada. The

SIMONIZ COMPANY, ET-90,  
Chicago, Illinois, E.U.A.

Dir. electr.: "SIMONIZ"

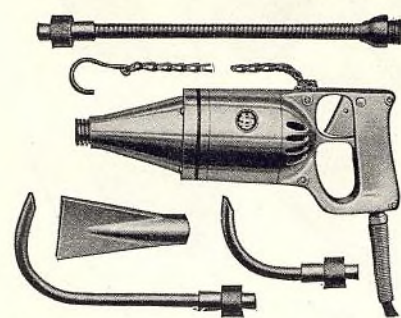




HERRAMIENTAS  
ELÉCTRICAS  
UNITED STATES



LA NORMA  
DE CALIDAD  
DESDE 1897



### Pistola eléctrica de calor U. S. . .

Un soplador de calor compacto y portátil, de fina calidad, que genera calor instantáneamente a una temperatura máxima de 450 grados. Suministrada completa, con todos sus aditamentos. 110 voltios.



### Lijadora portátil U.S.

"Acondicionada con aire". Una herramienta indispensable para talleres de carrocería, reparación de guardabarros y de otras piezas de láminas metálicas. Es ideal en todo lugar donde se necesita una pulidora de madera o de metal, para superficies grandes o pequeñas. De 110, 220 y 250 voltios.

### El Surtido de Herramientas Eléctricas United States Comprende:

Taladros eléctricos  
Pedestal de taladro de banco y soportes de columna de taladro  
Sierras giratorias  
Ruedas de alambre  
Ruedas pulidoras  
Ruedas esmerilantes  
Cepillos giratorios para limpiar carbón  
Limpiadores de guías de válvulas  
Rectificadoras de caras de válvulas  
Equipos de taller de válvulas  
Pistolas eléctricas de calor  
Pulidoras eléctricas portátiles  
Lijadoras portátiles y aditamentos  
Juegos de esmerilar asiento de válvula  
Guías de asiento de válvula  
Indicadores de asiento de válvula  
Medidores de asiento de válvula  
Herramientas de combinación para renovar y rectificar asientos de válvulas  
Fresas renovadoras de asiento de válvula  
Fresas macizas de renovación  
Juegos de guías de piloto y collar de extensión  
Mecanismos de engranajes de reducción  
Esmeriladoras superficiales portátiles  
Combinación de propulsión de esmeriladora de dos velocidades  
Esmeriladoras "Utility" de banco y de piso  
Máquinas con árboles flexibles

### THE UNITED STATES ELECTRICAL TOOL COMPANY

Departamento de Exportación: P. O. Box 266, Fort Wayne, Ind., E.U.A.  
Dirección telegráfica: WILLPLATKA, Fort Wayne, Indiana

# WARDS

## LLANTAS "SUPREME"

¡Las más finas de América!



Fabricadas para más uso, seguridad y belleza. ¡Rinden 34% más de recorrido que cualquier otra llanta! ¡Armazón 37% más fuerte, pisada 16 a 30% más gruesa! Cuesta menos por milla que llantas ordinarias.

Wards produce también un completo surtido de llantas y cámaras "Riverside" para camión, Balón y "Cojín de Aire". Todas rinden uso extraordinario y son líderes en calidad y precio.

Agencias disponibles en varios territorios. Escribanos o telegráfiennos anexo mismo. Representantes de neumáticos y depósito de existencias para Europa, Asia Menor y África del Norte: Corneliussen & Stakgold, S.A., 53-55 rue Lamoriniere, Amberes, Bélgica. Dirección telegráfica: STAKGOLDI.



## MONTGOMERY WARD

Establecida en 1872

División Fabril de Exportación—Chicago, U. S. A.

Cablegramas—Thornward

Al encontrarse Ud. en Chicago, visite la oficina central de exportación. Situada en el 618 West Chicago Avenue.

# VICTOR-GASKETS

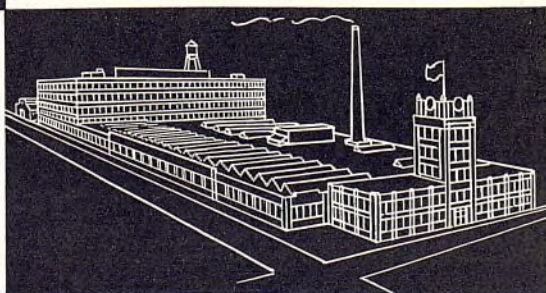
## El surtido más completo

Cuando 48 marcas de automóviles y la mayor parte de los camiones, ómnibus, tractores, motocicletas, aeroplanos y autobotes, usan las empaquetaduras VICTOR, como equipo normal, ha de haber una buena razón para semejante preferencia. Construir mejores empaquetaduras ha sido nuestro principal propósito durante muchos años, y el resultado de esto es que las empaquetaduras VICTOR son hoy día reconocidas como las principales en la industria automotriz. Amplias facilidades fabriles y grandes existencias nos permiten llenar todo pedido con suma prontitud.

La GUIA DE EMPAQUETADURAS VICTOR anota y clasifica, para rápida identificación, millares de empaquetaduras para automóviles, ómnibus, tractores, motocicletas, aeroplanos y autobotes. Se enviará a solicitud.

Victor Manufacturing & Gasket Co.  
5750 Roosevelt Road, Chicago, Ill.,  
E.U.A.

La fábrica más grande del mundo de empaquetaduras



Portátil

...

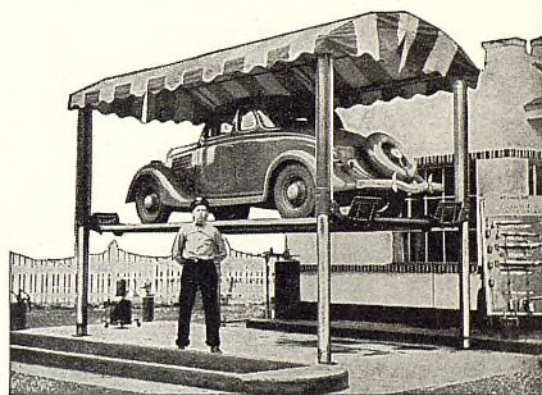
Completamente  
hidráulico

...

Neumático o  
eléctrico

...

Superestructura  
de  
soporte por  
los ejes o por  
las ruedas



## SE ABANDONA EL FOSO . . . SE INSTALA EL JOYCE SHOWMASTER

Funcionamiento completamente hidráulico . . . se cierra en aceite, lo mismo que los levantadores JOYCE de un solo émbolo. . . no hay carga suspendida por cable o engranajes. Eficaz, seguro y rápido.

Completamente portátil . . . no hay necesidad de excavar . . . puede trasladarse fácilmente de un lugar a otro. Levanta 8,000 libras, a una altura de 58 pulgadas. Toldo a elección . . . por su bonito aspecto atrae la atención, sirviendo también de protección para el automóvil y el mecánico. El toldo o capota sube y baja con el automóvil.

Pidanos boletines y precios.

THE JOYCE-CRIDLAND COMPANY  
DAYTON, OHIO, E.U.A.

Depto. de Exportación: 6007 Euclid Ave.,  
Cleveland, Ohio, E.U.A.

LEVANTADOR JOYCE Showmaster de 4 COLUMNAS



## JOYCE Showmaster 4 POST LIFTS





**¡2650% de aumento  
en diez años!**

De 290 acumuladores al día en 1927 a 8.000 acumuladores al día en 1937 — este es el aumento proporcional promedio de que han gozado prominentes comerciantes de automóviles y de accesorios del ramo, en la venta de acumuladores de marca Globe.

Ud. puede también compartir estas ganancias, provenientes de creciente demanda, si tiene un sistema de distribución bien organizado en el negocio de automóviles. A la disposición de acreditadas firmas al por mayor tenemos todavía algunos buenos mercados. Pídanos información completa.

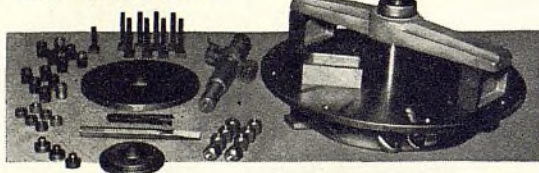
**Globe-Union Inc.**  
Milwaukee, Wisconsin, E.U.A.  
Dirección telegráfica: GLOBEUNION



#### Bujías de Encendido

El surtido de bujías de encendido Globe es un compañero ideal del surtido de acumuladores Globe. Las bujías pueden venderse en gran cantidad a un costo de venta relativamente pequeño.

#### GAÑE DINERO RECONSTRUYENDO EMBRAGUES



Reconstrutora  
ACCURATE  
No. 4

La reparación de embragues es el trabajo de más rápido crecimiento del taller moderno.

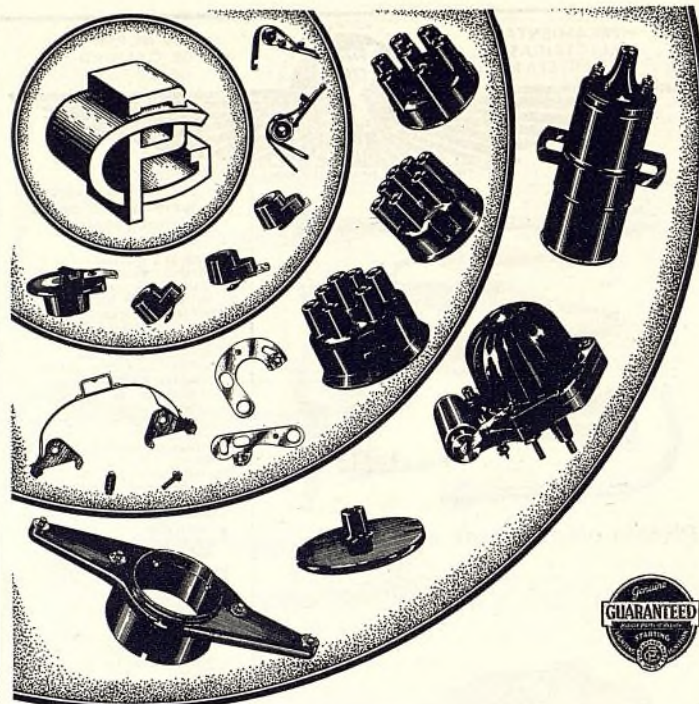
#### La RECONSTRUCTORA ACCURATE No. 4

hace económicamente del 90 al 95% del trabajo de embragues que llega al taller. Permite salvar piezas costosas, convirtiéndolas en ganancias. Con la RECONSTRUCTORA DE EMBRAGUE ACCURATE No. 4 suministramos instrucciones completas para la reparación de cualquier tipo de embrague, incluyendo información técnica y datos relativos a las piezas que se emplean en la reconstrucción.

Cualquier taller puede hacerse especialista en reconstrucción de embragues, en poco tiempo, con este equipo ACCURATE.

Pídanos información detallada sobre esta nueva manera de ganar bastante dinero.

**ACCURATE PARTS MANUFACTURING COMPANY**  
12435 Euclid Avenue CLEVELAND, Ohio, E.U.A.  
Departamento de Exportación: 38 Pearl Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.  
Dirección telegráfica: WIDBLOCO, New York

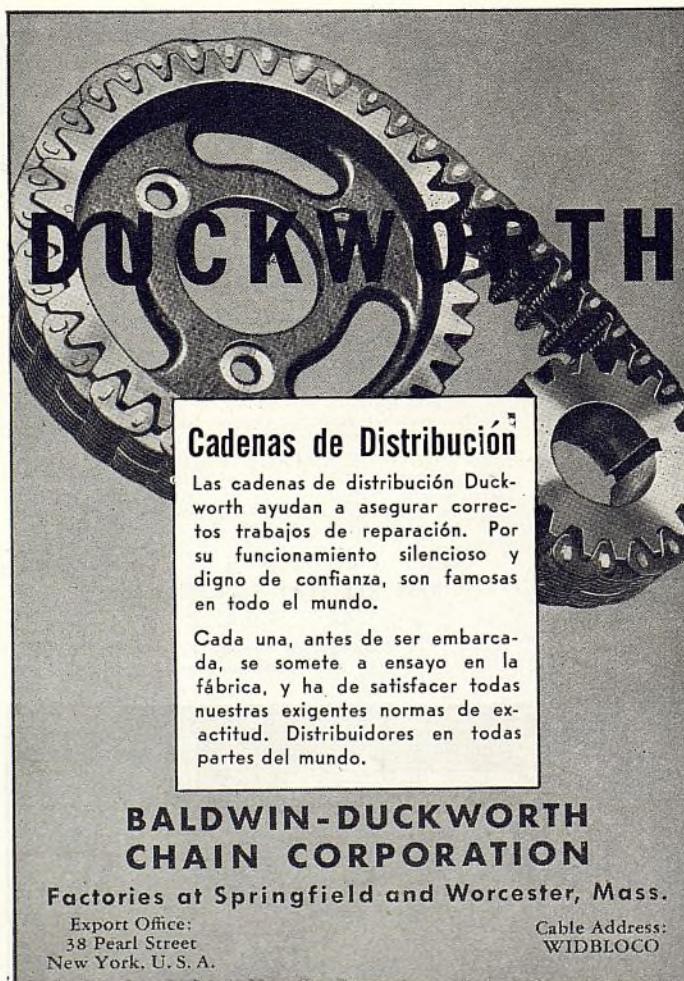


Mariano Galve, Sarmiento 446, Rosario, Argentina, nuestro distribuidor exclusivo, tiene en existencia un completo surtido de piezas "Guaranteed".

#### GUARANTEED PARTS CO., INC.

250 West 54th Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "GUAMAGNETO", New York



### DUCKWORTH

#### Cadenas de Distribución

Las cadenas de distribución Duckworth ayudan a asegurar correctos trabajos de reparación. Por su funcionamiento silencioso y digno de confianza, son famosas en todo el mundo.

Cada una, antes de ser embarcada, se somete a ensayo en la fábrica, y ha de satisfacer todas nuestras exigentes normas de exactitud. Distribuidores en todas partes del mundo.

#### BALDWIN-DUCKWORTH CHAIN CORPORATION

Factories at Springfield and Worcester, Mass.  
Export Office:  
38 Pearl Street  
New York, U. S. A.  
Cable Address:  
WIDBLOCO



# BOCINAS Sparton

*La voz que manda en el camino*

¡Está aquí!

## LA NUEVA SPARTON

**Modelo E-30 de  
sonido por aire**



• En respuesta a la demanda del comercio y del público automovilista, los ingenieros de la Sparton han perfeccionado esta linda y compacta bocina de sonido por aire. Su fácil instalación y su precio atractivo hacen que esta nueva Sparton sea un accesorio de gran venta. Prueba convincente de su utilidad general se halla en el hecho de que ciertos fabricantes de automóviles la han aceptado inmediatamente como equipo normal.

Por telegrama o por carta pídanos en seguida material descriptivo de esta nueva bocina Sparton y también del completo surtido de señales de alarma Sparton. También le conviene imponerse a fondo de los radiorreceptores Sparton para automóviles.

**THE SPARKS-WITHINGTON COMPANY**

*Establecida en 1900*

**Jackson, Michigan, E. U. A.**

# Canfield

## ACEITES PARA MOTORES GRASAS Y LUBRICANTES

**ACEITE WM PENN  
(100% Pennsylvania puro)**

**ACEITE CANFIELD  
(a base de parafina)**

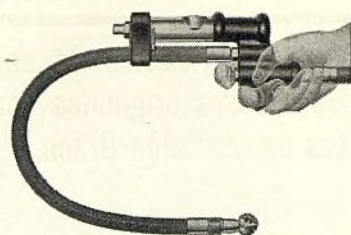
**HYPOID GEAR LUBRICANT  
(para las nuevas  
transmisiones)**



**THE CANFIELD OIL COMPANY**

*Refinadores desde 1886*

**CLEVELAND, OHIO, U. S. A.**

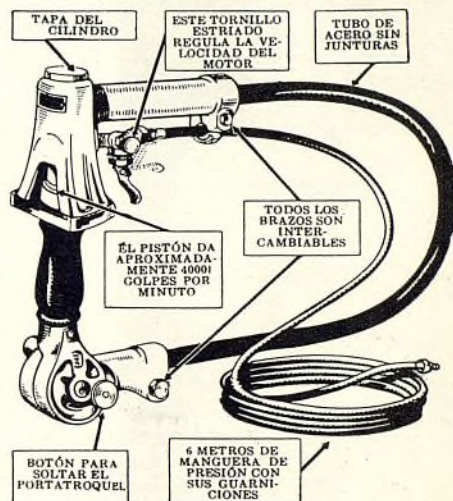


## Manómetros PEM-ARCO

Martillos de goma para montar llantas  
Acoplamiento ARE GOOD de Manguera de Aire

El Martillo  
Neumático  
Para  
CARRO-  
CERIOS y  
GUARDA-  
FANGOS

Elgin Es Una  
Herramienta  
Nueva Que  
Están Usando  
Los Talleres  
De Repara-  
ción Más  
Importantes.



**C. F. LESSING & CO.**

*Departamento de Exportación*

**3023 Bartold Ave., Maplewood, Mo., U. S. A.**

## Indicador de combustión . . . . ELECTRO MIXTURE MASTER

Evita toda duda y suposición en los más difíciles ajustes de carburador

Modelo  
E



**\$43.50**

**CLAVE: MIXMA**

Peso de embarque: 6 1/2 lbs.  
Dimensiones de embarque:  
7 x 6 x 11 1/2". En caja  
individual de cartón.

*Necesitamos representantes y distribuidores*

**ELECTRO PRODUCTS CO.**

**OF NEW YORK**

Fabricantes de equipo de ensayo eléctrico y analizadores de gas, para automóviles.  
Departamento de Exportación: 113 West 63rd St., Nueva York, N. Y., E. U. A.  
Dirección telegráfica: Wernfred, New York

*Hace un ensayo de "presión de sangre" en tres minutos*

El Electro Mixture Master es un nuevo instrumento en el mercado. Antes de su perfeccionamiento, los mecánicos tenían mucha dificultad en ajustar bien los carburadores. Ningún mecánico podía entonces estar seguro de haber hecho un buen ajuste. El Electro Mixture Master es un aparato científico para ensayar carburadores con suma precisión. Con este indicador de combustión cualquier mecánico puede ensayar el carburador en lo tocante a mezcla fuerte, regular y débil, verificando también la descarga de la bomba de aceleración.

### Rasgos

Indicador grande, muy preciso, con cuadrante en tres colores. El cuadrante calibrado es de muy fácil lectura y hace indicaciones de "Relación de aire y combustible", "Rendimiento de combustión" y escalas de mezclas "Débil", "Promedia", "Fuerte" y "de marcha lenta".

El elemento analizador, de precisa graduación y muy durable, funciona sobre el principio Wheatstone, el cual da rápida respuesta a los cambios de mezcla. Inafectado por la humedad del escape. Pequeño, compacto y portátil. Puede usarse en el taller y el camino. Tiene batería eléctrica propia. No hay alambres ni conexiones exteriores.

Lleva linda chapa con instrucciones grabadas, para que hasta un novicio pueda manejarlo bien. Completo, con baterías, doce pies de manguera de caucho especial, conexión de tubo trasero e instrucciones de manejo.



## Venda lubricantes de engranaje de los envases originales con las bombas de medición Graco

Las bombas Graco para vender lubricantes de engranaje, emplean exactos totalizadores, que

registran en pintas, americanas, pintas inglesas y en litros. Venden el lubricante con rapidez, de los mismos envases originales, mediante bombas de doble acción accionadas a mano o con aire comprimido. Pida información al representante de la Graco más cercano.

Modelo FP-700 es la bomba vendedora de lubricante de engranaje, accionada a mano. Modelo PM-700 es la bomba vendedora de lubricante en engranaje accionada por fuerza neumática.

**GRAY COMPANY, Inc.**  
Minneapolis, Minnesota,  
E. U. A.

Departamento de Exportación  
P. O. Box 183, Springfield,  
Illinois, E.U.A.

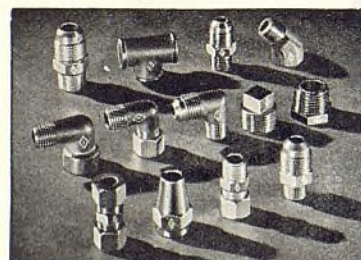
Dirección telegráfica:  
"FABEX" Springfield, Illinois



## Para la reparación de automóviles

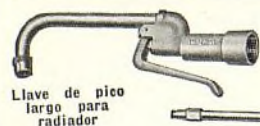
### Tubería flexible Imperial

ESTA tubería tiene un núcleo interior de latón, unido a una envoltura de composición especial, quedando todo cubierto por un forro trenzado a prueba de aceite. Se usa para gasolina, aceite y sistema de vacío. Se ofrece en largos cortados a la medida, para casi todos los automóviles de pasajeros, y puede también cortarse fácilmente del carrete. La usan los comerciantes, los talleres y estaciones de servicio de todas partes.



### Conexiones Imperial

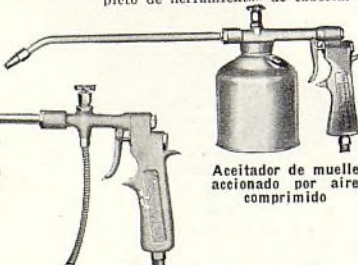
En el surtido Imperial se comprenden todos los tipos de conexiones o uniones que se requieren en cualquier sistema de gasolina, aceite y vacío. Estas conexiones pueden obtenerse también en convenientes surtidos económicos, llamados "Adda-Drawer". Ofrecemos también un surtido completo de herramientas de tubería.



### Herramientas

Las herramientas Imperial están proyectadas y construidas especialmente para ayudar a los talleres y estaciones de servicio a ejecutar todos estos trabajos pequeños con suma facilidad y rapidez.

Limpiador de motor, con mango de pistola



Aceitador de muelle accionado por aire comprimido

**THE IMPERIAL BRASS MFG. CO.**

Departamento de Exportación:  
530 South Racine Avenue  
Chicago, Ill., E.U.A.

Accesorios **IMPERIAL** para facilitar el trabajo

Tubería flexible      Conexiones      Herramientas      Equipo de soldar

# Pullman

## CLIENTES SATISFECHOS

RECOMENDAMOS ESTOS TRES PRODUCTOS PULLMAN PARA USO EN EL GARAGE—ASEGURE LA SATISFACCION DE SU CLIENTELA



Fluido para Amortiguadores Tipo Delco-Lovejoy. Excelente para unidades de acción de rodillas. Los amortiguadores no funcionan bien si no se usa el fluido correcto. Amortiguadores ineficientes causan daño a muelles y chasis.



No contiene alcohol eliminando por lo tanto, dificultades con las aduanas y derechos de importación elevados. Para toda clase de automóviles, camiones y omnibus. Se mezcla con otros fluidos. NO SE EVAPORA.



Fluido para Amortiguadores Tipo Houdaille. Asegura eficiencia máxima de los amortiguadores.

**PULLMAN CHEMICAL COMPANY**  
CAMDEN, N. J., U. S. A.

## Mayor Duración y Servicio Más Seguro

Productos de una de las fábricas más grandes

Ud. puede depender de los forros de freno Grafil en lo tocante a: 1—correcta fuerza de agarre; 2—servicio suave y durable; 3—no raya los tambores de los frenos; 4—no produce ruido o rechinido.

**Grafil "Taxi" y Grafil De Servicio Pesado** — anteriormente Grafil "93": El forro tejido de más fácil venta de todos los que hemos fabricado hasta ahora. Alto coeficiente de rozamiento. Seco o húmedo, da segura sujeción, sin arrastrar. Prolongada duración. Para frenos exteriores.

**Grafil Moldeado Flexible:** Un nuevo tipo de forro moldeado para frenos interiores. De conveniente flexibilidad y listo para desempeñar bien sus funciones a continuación inmediata de su instalación. Rozamiento uniforme en toda temperatura. Muy durable.

**Grafil De Servicio Pesado:** Un forro tejido muy denso ofrecido en tamaños grandes para omnibus y camiones. Su precio inicial es un tanto más subido, pero cuesta menos, por kilómetro de recorrido, en la práctica, que los similares más baratos.

Un surtido completo de juegos de forros tejidos y moldeados (perforados y avellanados) para los populares modelos Ford, Chevrolet y Plymouth.

# GRAFILD

CINTA o FORRO para FRENOS

Solicite lista de medidas y precios de sus importadores:

**DITLEVSEN & C<sup>IA</sup>.**  
LTDA.

Avda. Ing. Huergo 1335, Buenos Aires



Mientras más dura sea la marcha —  
mientras más exigente sea el ser-  
vicio — con mayor facilidad demos-  
trarán su superioridad los amorti-  
guadores Gabriel.

Distribuidores:

Argentina

Fiore, Paniza & Torra,  
1581 Viamonte, Buenos Aires

Brasil

A. Fortuna A Cie.,  
55 a Rua Haddock Lobo,  
Rio de Janeiro

Horatio M. Lane,  
Rua Pedro Americo 5,  
Sao Paulo

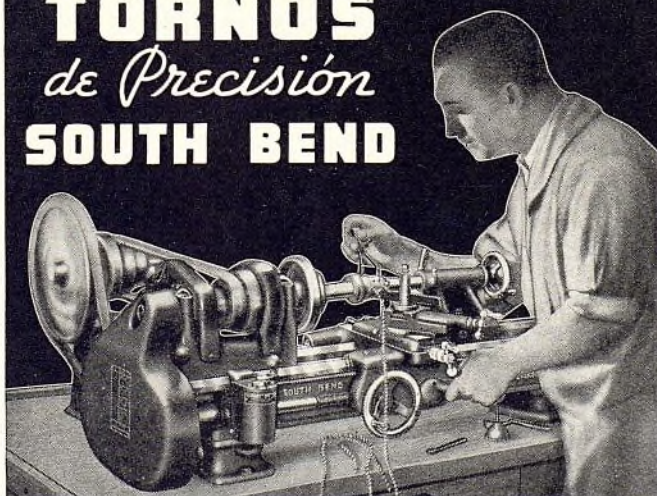
# GABRIEL

Desde hace más de 30 años, los principales fabricantes  
de equipo regulador de marcha

Cleveland

Ohio, E. U. A.

## TORNOS de Precisión SOUTH BEND



PESO ENCAJONADO 203 KGS.

Torno Workshop, Modelo 1937 de  
9 1/2" x 3' con contraeje de tensión  
ajustable de la correa, motor reversi-  
ble de 1/4 H.P. y conmutador. . . . .  
(Encajonamiento para Exportación \$7.00 c/u.)

EL Torno South Bend Workshop de 9" x 3'  
es un torno de precisión con engranajes re-  
ductores, para cortar roscas que efectuará los  
trabajos más finos en el taller moderno. Tornos  
South Bend son disponibles en tamaños  
de 235 mm. a 406 mm. con camas de 914 mm. a  
3658 mm. de transmisión por motor o por con-  
traeje. Hay 38 aditamentos para todo tamaño  
de trabajos en fabricación y reparación.  
Quedan aún disponibles unos pocos terri-  
torios para casas idóneas. Pida informes com-  
pletos. Dirección cablegráfica TWINS, South  
Bend. Todas las claves comerciales.

SOUTH BEND LATHE WORKS  
217 East Madison St., South Bend, Ind. E.U.A.

**\$85.00**

Sin Transmisión,  
por Motor

Pídanos  
Catalogo Nuevo  
No. 15K

Información com-  
pleta sobre el torno  
de 9" en todos sus  
tipos. Enviado grat-  
is, porte pagado a  
cualquier dirección  
del mundo.



## FACILES Y RAPIDAS GANANCIAS

con esta sorprendente  
SENSACION DE VENTAS

Este seguro, eficaz y si-  
lencioso ventilador de  
automóvil se vende con  
suma facilidad a los  
dueños de automóviles en  
todas partes.

Suministra una mayor  
cantidad de aire y cubre  
una mayor superficie de  
parabrisa que los ventila-  
dores ordinarios . . . todo  
con un consumo mínimo  
de corriente de acumula-  
dor.

No. 987, de 6" y 6 voltios. Modelo No.  
987-1 de 12 voltios.

El único ventilador seguro  
para marcha segura

Hay absoluta seguridad en el limitado espacio de un sedán con  
este maravilloso ventilador con paletas de caucho. No hay  
resplandor. Acabado de color malva. Fácil de instalar en la  
columna de dirección, tabla superior o montante esquinado.  
Varios mercados en el extranjero a la disposición de empre-  
dores distribuidores. Por carta o por telegrama pídasen infor-  
mación sobre la representación exclusiva.

### Refresca en el verano

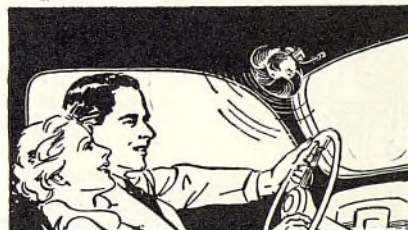
Agradable frescura en los días  
calurosos y pesados del verano,  
durante la marcha y la espera.

### Descongela en el invierno

Limpia el parabrisa de toda  
nieve y escarcha, asegurando  
vista despejada y seguridad en  
la marcha.

### Quita el vapor en la primavera

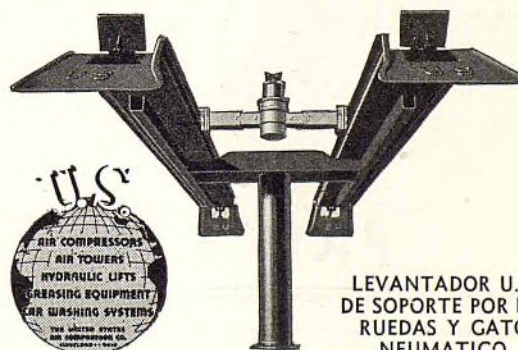
Aun en días lluviosos o nebu-  
losos . . . una necesidad de  
todo el año.



## SAMSON-UNITED CORPORATION

Fábrica y departamento de exportación: Rochester, N.Y., E.U.A.  
Dirección telegráfica: "SAMCO" Rochester, N. Y.

## U.S. LUBRICACION DE CARROCERIA FLOTANTE



LEVANTADOR U. S.  
DE SOPORTE POR LAS  
RUEDAS Y GATO  
NEUMATICO

El método de lubricación más reciente y más eficaz es el de  
"LUBRICACION DE CARROCERIA FLOTANTE U.S."  
Consiste en un levantador U.S. de soporte por las ruedas y de un  
gato neumático. Con el automóvil elevado en el levantador, se cen-  
tra el gato neumático debajo de la carrocería y se le aplica aire  
comprimido, a través de una conexión que tiene para este fin. El  
gato levanta entonces la carrocería como cinco pulgadas más.  
Esto tiene el efecto de quitar todo el peso muerto de la carro-  
cería que recae sobre los muelles y las conexiones de lubricación  
del chasis, permitiendo que la grasa pueda ser inyectada con fa-  
cilidad en todos los puntos que la necesitan. Es ideal para el  
engrase de las ruedas delanteras, cambio de neumáticos, etc. El  
gato neumático es ajustable y se adapta a todo levantador y todo  
foso. Es firme, durable y absolutamente seguro.

## The United States Air Compressor Co.

CLEVELAND, OHIO, E.U.A.

Departamento de Exportación: 38 Pearl Street, Nueva York, N. Y.,  
E.U.A. Dirección telegráfica: "Widbloco"

Compresores de aire — Torres surtidoras de aire — Equipo de lubricación  
Lavadoras de automóviles — Levantadores hidráulicos





## Sin Rival en Economía . . . Seguridad . . . Tamaño Conveniente

Este es el compresor que todo garaje y taller de reparación ansía poseer. AHORRA gastos de conservación. Tiene todos los rasgos mecánicos exclusivos que han dado fama a la marca CHAMPION. AHORRA dinero en precio inicial y en funcionamiento. AHORRA espacio. Capacidad, de 1,2 a 12 pies cúbicos por minuto.

Diríjase a su abastecedor o escribanos directamente, por información detallada sobre los varios modelos de equipos ahorrativos de dinero comprendidos en el vasto surtido CHAMPION.

**CHAMPION**  
**PNEUMATIC MACHINERY CO.**  
8164 So. Chicago Avenue, Chicago, Ill., E.U.A.  
Departamento de Exportación:  
238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.



## MATERIAL DE CAPOTAS

Fabricamos toda clase de materiales para capotas. Nuestros productos vienen gozando de creciente reputación internacional desde la era de los coches de caballos.

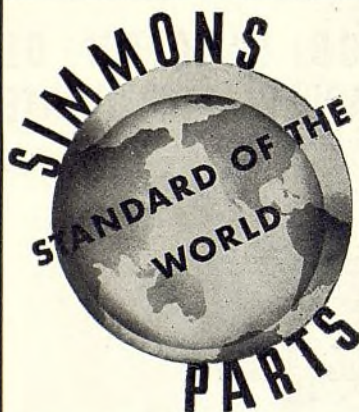
Desde hace cincuenta años hemos venido suministrando al comercio y a la industria los más finos materiales del ramo, y siempre a los precios más moderados.

Material de capota deportiva—Material encauchado SEATEX para tapizado grueso de paneles y otras especialidades.

Establecida en 1886

**THE LANDERS CORPORATION**  
TOLEDO, OHIO, E. U. A.

Departamento de Exportación:  
56 Worth St., Nueva York, N. Y., E.U.A.  
Dirección telefónica: "Davtexco" New York



Piezas para Ford, Chevrolet y Plymouth.  
Gatos hidráulicos Silver King.  
Carburadores fundidos en molde para automóviles populares.  
Tubos de escape para automóviles populares.  
Silenciadores de escape para todo automóvil.  
Culatas de cilindros y piezas fundidas.  
Interruptores de encendido.

**SIMMONS**  
**MANUFACTURING CO.,**  
Ashland, Ohio, E.U.A.  
Dirección telefónica:  
**SIMMONS ASHLAND**

## HANSEN

LIMPIADOR DE MOTOR ACCIONADO POR AIRE



Este limpiador de motor consta de un surtidor o boquilla de pulverización en combinación con una pistola o soplador de aire. Es muy eficaz para la limpieza de motores de automóviles y otras piezas de maquinaria. Funciona con petróleo y otros líquidos de limpieza adecuados. Una válvula de aguja en el surtidor gobierna la corriente de líquido por pulverizarse. La pistola o soplador puede desprenderse fácilmente y dedicarse a otros trabajos. Se suministra completo, con seis pies de manguera metálica flexible para líquido. Vástago para la conexión de la tubería de aire, en tamaños de 1/4", 3/8" o 1/2".

Se fabrican también en tamaños más grandes.  
Pidanos catálogos.

**HANSEN MFG. CO.**

Departamento de Exportación  
1785 E. 27th St., Cleveland, Ohio, E.U.A.  
Dirección telefónica: Hansen, Cleveland

\*\*\*\*\*

## AUMENTE sus ganancias . . .

Cuando Ud. instala émbolos de fina calidad, cuenta con la seguridad de satisfacer al cliente. Esto asegura una continua repetición de negocios, que aumenta continuamente sus ganancias. Es por esto que decimos: instale los émbolos LYNITE y saque provecho de la experiencia de los principales fabricantes de automóviles de la América.

FIJESE EN LA MARCA COMERCIAL  
LYNITE

EMBOLOS • PASADORES DE EMBOLO • MANGUITOS

**THE OHIO PISTON CO.**

Dirección telefónica: OHIOPISTON

5337 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio, E.U.A.

\*\*\*\*\*



**RADIADORES**  
**Empaquetaduras-Silenciadores**  
**"TITSEAL" para Empaquetaduras**  
**Caliente**  
**AUTOMOTIVE**  
**McCORD**  
**PRODUCTS**  
**Calentadores de Coche por Agua**  
**Núcleos de Radiador**  
**Super Seals**  
**McCORD RADIATOR & MFG. CO., DETROIT, MICH.**

## El equipo de precisión Kwik-Way restablece la precisión y el acabado originales en los motores

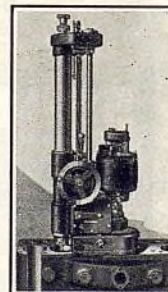
Funciona dentro de menores tolerancias que las señaladas por los mismos fabricantes de motores. Para talleres dedicados a trabajos de precisión.

Un productor de ganancias y promovedor de negocios. Hace el trabajo tal como debe hacerse. Atrae y retiene clientes.

Los talleres en la Argentina quedan invitados a obtener información detallada sobre el equipo Kwik-Way de nuestro representante la Alberto J. Brass Soc. Resp. Ltda., Buenos Aires.

En el vasto surtido Kwik-Way se comprenden: máquinas de rectificar caras de válvula, esmeriladoras de asientos de válvula, herramienta especial para instalar asientos de válvula, esmeriladora de émbolos elípticos, rectificadoras de cilindros, amoladoras de cilindros, perforadora de cojinetes en línea, llaves medidoras de esfuerzo y otros equipos del ramo.

**CEDAR RAPIDS ENGINEERING CO., of Delaware,**  
**Cedar Rapids, Iowa, E.U.A.**  
Dirección telefónica: KWIKWAY



Rectificadora de cilindros Kwik-Way



## LAVADOR AUTOMATICO DE PARABRISA

ROCIA EL PARABRISA CON AGUA LIMPIA DURANTE LA MARCHA



REDUCE MUCHO EL PELIGRO EN LOS VIAJES NOCTURNOS

No hay necesidad de depender del servicio de un empleado de garaje para la limpieza del parabrisa, pues el nuevo lavador automático de parabrisa Trico limpia el cristal del parabrisa de todo polvo, lluvia, etc. mediante un rocío de agua limpia, que funciona automáticamente, bajo fuerza de vacío, mientras el automóvil está en movimiento.

**TRICO PRODUCTS CORPORATION**  
817 Washington Street Buffalo, N. Y., E. U. A.  
Dirección telefónica: "TRICOPROD" Buffalo





**BONNEY TOOLS**

**No. 22 Tappet Wrench Set**

**MAS DELGADAS-  
MAS LARGAS-  
MAS FIRMES**

Desde la introducción de las primeras llaves de aleación de acero, por la Bonney, hace varios años, se han realizado cambios radicales en su forma.

Hoy día, las llaves de levanta válvulas Bonney "CV" de acero al cromo y vanadio, son más delgadas, más largas y más firmes que nunca, facilitando el trabajo en los puntos estrechos que se presentan en los motores de moderna construcción.

Se ofrecen individualmente o en juegos. En todas partes, los mecánicos las consideran como "lo mejor que puede comprarse con dinero".

**BONNEY FORGE & TOOL WORKS, ALLENTOWN, PA., E. U. A.**  
 Departamento de Exportación—38 Pearl St., Nueva York, N. Y., E. U. A.  
 Dirección telegráfica—WIDBLOCO

**Lo mejor que puede comprarse con dinero**



**ACUMULADORES FEDERAL**

Se ofrecen en los distintos tipos para automóviles, autocamiones, motores Diesel, motores marinos y plantas pequeñas. Los suministramos al Gobierno de los Estados Unidos, al Departamento de Guerra y Canal de Panamá. Además los exportamos a 27 países.

**CALIDAD SUPERIOR — PRECIOS MAS ECONOMICOS —  
MAYORES GANANCIAS**

Para los Distribuidores

Soliciten nuestro catálogo ilustrado, en español, de acumuladores, placas y otras piezas.

**FRANK W. DILLIN, INC.**  
 Calle Figueroa Sur, 1635  
 Los Angeles, California, E.U.A.  
 Dirección Telegráfica: "DILLIN"



**SOLO LA PER-FECT-O  
PRODUCE**

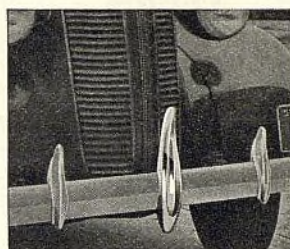
**un perfecto acabado  
de cilindro con  
UN CORTE**

6 tamaños  
de 2.2 a 9.05"  
de diametro y  
hasta 30" de  
profundidad

**VAN NORMAN  
MACHINE TOOL COM-  
PANY, SPRINGFIELD,  
MASS., E.U.A.**

Representante para la Exportación:  
 The Stanley Electric Tool Co., 100 Lafayette  
 Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.  
 Representante en la Argentina: Fiore, Paniza &  
 Torra, Viamonte 1581, Buenos Aires.  
 Representante General en Brasil:  
 Araujo, Caixa Postal 1264, Sao Paulo.  
 Representante en el Uruguay: Clericetti &  
 Barrella, Chile: Herman Hnos. &  
 Representante en el Montevideo.  
 Cia., Ltd., Avenida. B. O'Higgins No. 1850,  
 Santiago.

## LOS DUEÑOS DE AUTOMOVILES NECESITAN ESTOS ACCESORIOS FULTON

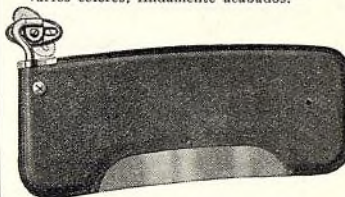


**Resguardo de parrilla Fulton.**  
 Protege las parrillas extendidas de los radiadores de recientes modelos de automóviles contra daños provenientes de los parachoques de otros vehículos. De acero grueso estampado. Lindo acabado y estilo muy atractivo. Unos pocos modelos se adaptan a todos los automóviles de marcas populares.

**Perilla Fulton Steernob de dirección**  
 Embellece el interior de cualquier automóvil. Un accesorio práctico, que permite hacer las vueltas más agudas con suma facilidad y rapidez. Permite al conductor girar rápidamente el volante de dirección, en un movimiento continuo. Se instala con facilidad... sólo un tornillo. Se une a la llanta del volante de dirección en cualquier punto deseado. Elección a varios estilos, en varios colores, lindamente acabados.



**Viseras de conductor Fulton.**  
 Completo surtido de 7 estilos y tamaños diferentes. Un accesorio de seguridad muy útil... para la conducción contra la brillantez de las luces opuestas y el resplandor del sol.



Otros accesorios Fulton son las almohadillas de pedales, los ventiladores de refrescar y descongelar, los resguardos eléctricos para deshielar parabrisas, las aletas de ventilación y varios otros. Pídanos información detallada.

**THE FULTON COMPANY**  
 1912 S. 82nd St. Milwaukee, Wis., E.U.A.  
 Dirección telegráfica: "FULTON". Toda clave.

**¡Hable  
ud de  
variedad!**

• Cada vez que se trata de manómetros para neumáticos, la respuesta más rápida y segura es: ACME. Con el Acme obtiene Ud. el tipo exacto de manómetro que necesita... y el mejor de su clase. El surtido de manómetros Acme es completo—desde los delgados manómetros Acme, cromados, tipo lápiz... desde los firmes manómetros Acme De Luxe con resguardo de baquelita, tipo lápiz... hasta los grandes y poderosos manómetros Acme de servicio pesado... y los nuevos modelos Acme Airflow de conexión directa y fácil de aplicar a la línea de aire. Y con toda esta variedad, los manómetros Acme tienen una gran cosa en común: **EXACTITUD** digna de confianza hasta una libra. Todo manómetro Acme se construye de acuerdo con las rígidas normas Acme. Son de **CALIDAD EXTRAORDINARIA**—con una ganancia adicional para Ud. Pídanos catálogo.



**ACME AIR APPLIANCE CO., INC.**  
 254 Park Ave., Brooklyn, N. Y., E.U.A.

**ACME**  
 for Accuracy





## ACUMULADORES TITAN

para automóviles, ómnibus y camiones, son insuperables en calidad — en duración — y se venden a precios que permiten el desarrollo de un negocio permanente y muy lucrativo.

Placas Durex para acumuladores, en todo tamaño. Pídanos precios.

General Lead Batteries Co., Newark, N. J., E. U. A.

## Un surtido completo de FORROS DE FRENO

### TEJIDO EN ROLLOS

Interior de Ser. Pes.  
Interior normal  
Negro normal  
Negro comprimido

### TEJIDO EN JUEGOS

Tejido en bloque  
Castaño de Ser. Pes.  
Interior normal  
Negro normal  
Negro comprimido

### MOLDEADO EN ROLLOS

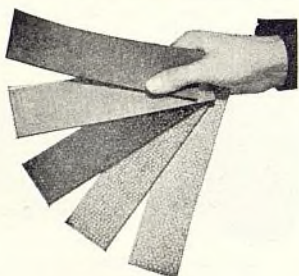
Bloque de fricción  
Flexible normal  
Flexible comprimido

### MOLDEADO EN JUEGOS

Bloque de fricción  
Rígido curvo  
Flexible curvo

### ESPECIALES

Juegos de multi fricción  
Forro de transmisión  
Revestimientos de embrague  
Remaches



DIVISION DE EXPORTACION  
The A. J. ALSDORF CORP.  
CHICAGO, E.U.A.

**SOUTHERN**  
FRICTION MATERIALS CO.—CHARLOTTE, N.C.

## FUSIBLES

## KILLARK

Aceptados como productos normales, por las compañías de seguro, y empleados como equipo original por importantes fabricantes de automóviles, tales como Ford, Chevrolet, Plymouth, Pontiac, Chrysler, Hudson, Nash y otros. La calidad es el elemento fundamental de un fusible, pues el fin principal del fusible es la protección. Para máxima seguridad, use el KILLARK.

## CHAMP SPRING COMPANY

2107 Chouteau Ave., San Luis, Mo., E. U. A.

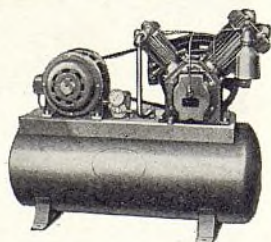
Dirección telegráfica: CHAMSPRING, St. Louis  
Muelles—Fundas de muelles—Forro de freno—Bujías de encendido

## Compresores de Aire

de 1/4 a 10 caballos de fuerza

Los compresores de aire Ingersoll-Rand son ideales para uso en garajes y talleres de reparación. Rasgos como el descargador centrífugo, capacidad para continuo servicio a 200 libras de presión y ausencia de válvula de retención en la tubería de descarga, aseguran un funcionamiento económico y prolongada duración.

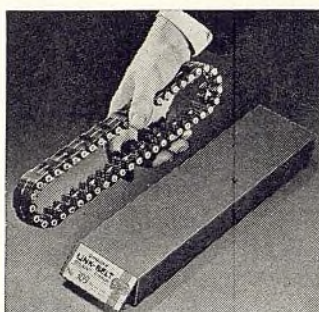
Sucursales en las principales ciudades.



**Ingersoll-Rand**  
11 BROADWAY, NUEVA YORK, E.U.A.

(91-3)

## Aumente sus ganancias vendiendo las CADENAS DE DISTRIBUCION



## LINK-BELT DE AJUSTE AUTOMATICO

Una cadena sin reacción, con bujes segmentarios — un triunfo exclusivo de la Link-Belt. Esta cadena de distribución de ajuste automático, para la propulsión de árbol de levas, compensa su propio desgaste durante su funcionamiento. Hay una cadena Link-Belt para todo automóvil con engranajes de distribución accionados por cadena. Estas cadenas se venden por los principales comerciantes del ramo del mundo.

LINK-BELT COMPANY  
Indianapolis, E. U. A.

Dirección telegráfica y por radio:  
"Linkbelt, Indianapolis" 5955-A

## Aumente sus ganancias con las alambres



Los cables de grueso calibre Crescent se ofrecen también en lindas cajas de estilo Wiry Joe, a precios que facilitan mucho su venta.

*Wiry Joe*

Este popular surtido de alambres y cables Crescent, de fácil y rápida venta, deja buenas ganancias a los distribuidores. Pídanos catálogo. Diríjase al Depto. C.

THE CRESCENT CO. (Est. en 1916), PAWTUCKET, R. I., E. U. A.  
Representantes de exportación  
GUITERMAN CO., INC., 35 SO. WILLIAM ST., NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

## I-SIS

Sírvase leer la descripción completa de los productos I-SIS—pulimento, cera, líquido de freno, aceites y grasas lubricantes—que aparece en el Manual para Compradores, edición de 1937, publicado por esta revista.

I-SIS LABORATORIES, INC.

Stamford, Conn., E.U.A.

Establecida en 1922

## CELORON

## SPOKE

(TIPO DE RAYO)

## ENGRANAJES DE DISTRIBUCION

Gustosamente enviaremos ejemplar de nuestro catálogo a quien se sirva pedirlo.

CONTINENTAL-DIAMOND FIBRE CO.

Departamento de Exportación: 38 Pearl St., Nueva York, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: WIDBLOCO

Fábrica y oficinas: Newark, Del. y Bridgeport, Pa., E.U.A.





## NUEVO CATALOGO DE COJINETES GRATIS EL SURTIDO MAS COMPLETO DE COJINETES PARA MOTORES AMERICANOS



DIRECCION TELEGRAFICA:  
FED-MOG DETROIT

He aquí una guía completa sobre los cojinetes y piezas de cojinetes de repuesto, para casi TODOS los motores americanos. El Federal-Mogul es el único completo servicio de cojinetes para automóviles, camiones, ómnibus, tractores, motores marinos y aeroplanos de marcas americanas. Pídanos ejemplar gratuito de nuestro nuevo catálogo.

**FEDERAL Mogul**

FEDERAL - MOGUL CORP., DETROIT, MICH., E. U. A.

## LAMPARAS de AUTOMOVILES, CAMIONES, OMNIBUS y REMOLQUES



### EL SURTIDO MAS GRANDE Y LUCRATIVO

El surtido de más rápida venta con oportunidades sin paralelo para los comerciantes del ramo. Pídanos, ahora mismo, detalles y catálogo ilustrado.



Lamparita sencilla de despejo para camiones y ómnibus. Lamparita de estilo torpeda de dos direcciones. Lamparita para guardabarros.

Departamento de Exportación  
280 Broadway, Nueva York  
N. Y., E. U. A.  
Dirección telegráfica: "Lenzco"  
Fábrica en Cincinnati, Ohio  
E. U. A.

**THE K-D LAMP CO.**

## Saque provecho de la creciente demanda de PIEZAS PERFECTION

Las piezas Perfection, con internacional reputación por su excelente funcionamiento, establecen una satisfacción que se convierte rápidamente en crecientes ventas por sus distribuidores en todas partes del mundo.

Un surtido completo para satisfacer los principales requisitos en piezas de repuesto. ¡He aquí una oportunidad de venta que le aportará buenas ganancias! Por carta o por telegrama pídanos información sobre nuestro completo surtido, en el cual se comprenden engranajes silenciosos de distribución... engranajes metálicos de distribución... cadenas silenciosas de distribución... engranajes de volante... placas de embrague... revestimientos de embrague... coronas y piñones de diferencial... engranajes de cambio de marcha... cajas y piezas de diferencial... forro de freno... culatas de cilindros... árboles propulsores y de eje trasero... tambores de frenos... placas de presión.



### PERFECTION GEAR CO.

Harvey, Illinois, E. U. A.

Dirección telegráfica: PERGEARCO

**EA**

LA PRINCIPAL FÁBRICA DE LA AMÉRICA DE

**Bocinas para Automóviles y Bicycletas, Lámparas de Bicycletas, Ventiladores y limpiadores de Parabrisas y Caloríficos Mecánicos.**

EA LABORATORIES, Inc.  
Brooklyn, Nueva York, E. U. A.

**GRATUITO**



Por carta o por telegrama pídanos en seguida ejemplar gratuito de nuestro nuevo catálogo general Herbrand No. 50. Es una "Guía de Referencia de Herramientas" oficial, que en sus 180 páginas describe todas las modernas nuevas herramientas Herbrand de fina calidad, sinónimas de "ganancias adicionales".

**THE HERBRAND CORPORATION**  
FREMONT, OHIO, E. U. A.

Representantes de exportación:

John H. Graham & Co.,  
113 Chambers St.,  
Nueva York, N. Y., E. U. A.

American Steel Export Co.,  
347 Madison Ave.,  
Nueva York, N. Y., E. U. A.

El surtido de muelles mas  
lucrativo del mercado

## MUELLES TUTHILL

A precios racionales  
Calidad irreproachable

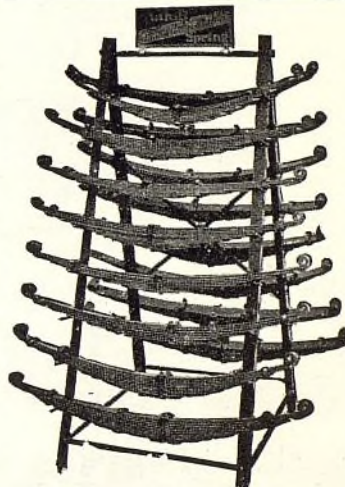
Los MUELLES TUTHILL son extraordinariamente lucrativos para los vendedores y compradores, por las tres razones siguientes:

1. Calidad. Son los mejores, sin consideración de precio.
2. Amplios descuentos, que permiten al comerciante sobreponerse a la competencia de precio.
3. Un surtido completo de muelles. Cada uno se garantiza que ajusta exactamente al automóvil, camión u ómnibus para el cual se construye.

Cada MUELLE TUTHILL se apoya sobre 53 años de experiencia en la fabricación de muelles. Esta vasta experiencia práctica es su mejor garantía de seguridad y éxito. Pídanos catálogo, incluyendo precios e información sobre nuestro interesante programa de ventas.

### Tuthill Spring Company

Dirección telegráfica: Tuthill, Chicago  
760 W. Polk Street, Chicago,  
Illinois, E. U. A.

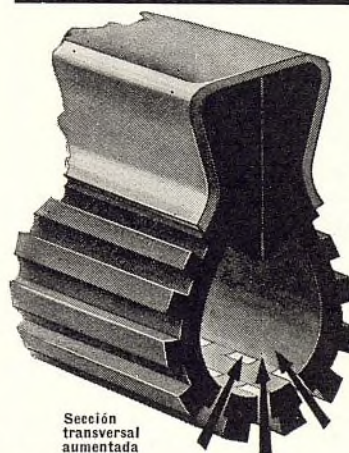


## UNA LIMPIEZA COMPLETA

Sus clientes necesitan una mejor lámina de limpiador de parabrisa... como la presente. La lámina Rex-Hide, de tipo balón, se vende a la simple vista, y deja muy buena ganancia. Pídanos catálogo e información completa.

REX-HIDE EASTERN, Inc.  
Departamento de Exportación:  
33 W. 60th St., Nueva York  
N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica:  
"REHIEA" New York



Sección transversal aumentada

**Hygrade Line**  
**AUTOMOTIVE PRODUCTS**

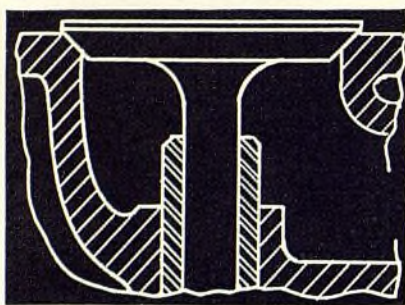
COMPRE DE UNA SEGURA FUENTE DE ABASTECIMIENTO

Esta antigua firma, una de las primeras en dedicarse a la fabricación de piezas para trabajos de reparación especializados, le sirve a Ud. de protección contra pérdida de dinero y prestigio, resultante de productos de inferior calidad. El surtido Hygrade comprende piezas de repuesto para carburadores, bombas de combustible, velocímetros, amortiguadores, indicadores de temperatura, tubería de combustible, etc.

Pídanos información detallada.  
HYGRADE PRODUCTS CO.  
516 West 34th St.,  
Nueva York, N. Y.,  
E. U. A.



Para obtener esta clase de

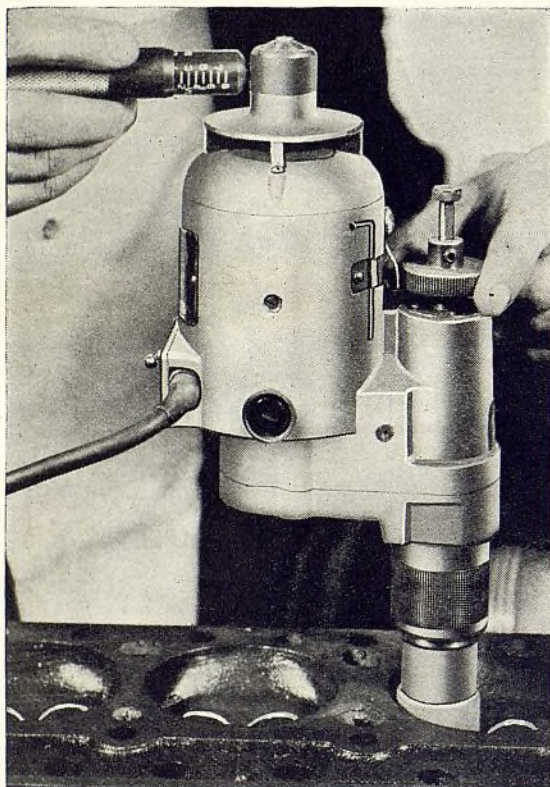


ASIENTO  
DE VALVULA

Ud.

necesita  
esta clase

DE ESMERILADORA DE  
ASIENTO DE VALVULA



Perfectos asientos de válvula, a menos costo por asiento, significa más ganancias en cada trabajo. Las principales fábricas de automóviles, camiones y tractores usan el sistema de esmerilado ECCENTRIC en la producción y lo recomiendan a sus representantes y estaciones de servicio porque asegura precisión de fábrica a bajo costo. Hay sólo una esmeriladora ECCENTRIC de cara de válvula y ella es la HALL. Cerca de su establecimiento hay un distribuidor de los productos HALL.

ESMERILADORA **HALL**  
ECCENTRIC  
DE ASIENTO DE VALVULA

Fabricada por  
**THE HALL MANUFACTURING CO.**  
TOLEDO, OHIO, E.U.A.

## Indice de los Anunciantes

Accurate Parts Mfg. Co.	152
Acme Air Appliance Co.	157
Albertson & Co., Inc.	137
Allen Elec. Equip. Co.	104
Almendinger, E. D.	123
Aluminum Industries, Inc.	98
American Brakeblok Corp.	162
American Chain & Cable Co., Inc.	109
American Hammered Piston Ring Co.	125
American Steel Export Co., Inc.	111, 147
Aro Company	89
Aro Equipment Corp.	83
Asbestos Mfg. Co.	96
Auburn Automobile Co.	140
Auburn Spark Plug Co.	125
Autocar Trucks	4
Automotive Maintenance Mehry, Co.	129

Baillet, P. F.	125
Baldwin-Duckworth Chain Corp.	152
Bean Mfg. Co., John	139
Belden Mfg. Co.	135
Black & Decker Mfg. Co.	63
Blackhawk Mfg. Co.	121
Blood & Company, Inc., W. D.	1
Bonney Forge & Tool Works	157
Borg-Warner Int'l Corp.	115
Brunner Mfg. Co.	190

Canfield Oil Co.	153
Carter Carburetor Corp.	95
Casco Products Corp.	139
Cedar Rapids Engineering Co.	156
Champ Spring Co.	158
Champion Pneumatic Mehry, Co.	156
Champion Spark Plug Co.	7
Chrysler Corporation, Export Division	46, 47
Clark, Jr., Elec. Co., James	123
Clydesdale Motor Truck Co.	133
Continental-Diamond Fibre Co.	158
Continental Rubber Works	125
Covert Mfg. Co.	132
Crescent Company	158

De Vilbiss Co.	162
Diamond T Motor Car Co.	69, 73
Diamond Calk & Horseshoe Co.	123
Dillin, Inc., Frank W.	157
Du Pont de Nemours & Co., E. I.	85

EA Laboratories, Inc.	159
Eclipse Machine Co.	141
Edison, Inc., Thos. A.	146
Electric Auto-Lite Co.	118
Electric Storage Battery Co.	88
Electro Products Co.	153
Erie Meter Systems, Inc.	150

Federal-Mogul Corp.	159
Federal Motor Truck Co.	120
Firestone Tire & Rubber Co.	90, 91
Fitzgerald Mfg. Co.	103
Ford Motor Co.	119
Fruehauf Trailer Co.	131
Fulton Co.	157

Gabriel Company	153
Garford Corporation	110
Gates Rubber Co.	128
Gatke Corp.	125
General Lead Batteries Co.	158
General Motors Argentina, S.A.	6
General Motors Corporation, Export Division	101-108
Globe Hoist Co.	75
Globe Specialty Co.	132
Globe Union Inc.	152
Goodyear Tire & Rubber Co.	4ta. Cub.
Graham-Paige Int'l Corp.	113
Gray Company, Inc.	154
Guaranteed Parts Co., Inc.	152

Hall Mfg. Co.	160
Hansen Mfg. Co.	156
Harrison Radiator Co.	102
Hein-Werner Motor Parts Corp.	132
Herbrand Corporation	159
Highway Trailer Co.	127
Hollingshead Corp., R. M.	117
Hudson Motor Car Co.	1ra. Cub.
Hygrade Products Co.	159

Imperial Brags Mfg. Co.	154
Ingersoll-Rand Co.	158
International Harvester Export Co.	79, 80
International Piston Ring Co.	150
I-SIS Laboratories, Inc.	158



## Indice de los Anunciantes

Johns-Manville Int'l Corp. ....	147
Joyce-Cridland Co. ....	151
K. D. Lamp Co. ....	159
K-D Manufacturing Co. ....	146
Kester Solder Co. ....	148
Landers Corp. ....	156
Lempco Products, Inc. ....	161
Lessing & Co., C. F. ....	153
Link-Belt Company ....	158
Lyons Storage Battery Co. ....	136
Manhattan Rubber Mfg., Div. of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc. ....	105
Manley Products Corp. ....	132
McCord Radiator & Mfg. Co. ....	156
McQuay-Norris Mfg. Co. ....	73
Monroe Auto Equipment Co. ....	140
Multibestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc. ....	141
Montgomery Ward Co. ....	151
New Process Gear Works ....	147
Ohio Piston Co. ....	156
Perfect Circle Co. ....	2da. Cub.
Perfection Gear Co. ....	159
Pittsburgh Plate Glass Co. ....	59
Prior, John ....	132
Pueschel, Clement ....	144
Pullman Chemical Co. ....	154
Ramsey Accessories Mfg. Corp. ....	77
Raybestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc. ....	142
Ray-O-Vac Company ....	137
Reliable Jack Co. ....	126
Reo Motor Car Co. ....	49-52
Republic Gear Co. ....	143
Rex-Hide Eastern, Inc. ....	159
Russell Mfg. Co. ....	122
Samson-United Corp. ....	156
Schrader's Son, A., Division of Scovill Mfg. Co. ....	114
Sealed Power Corp. ....	97
Seiberling Rubber Co. ....	93
Shaler Co. ....	94
Sherwin-Williams Co. ....	99
Simmons Mfg. Co. ....	156
Simoniz Company ....	150
Simplicity Mfg. Co. ....	111
Smith, Johnson Co. ....	123
Snap-On Tools, Inc. ....	92
Sorensen Mfg. Co., Inc., P. ....	132
South Bend Lathe Works ....	155
Southern Friction Materials Co. ....	158
Sparks-Withington Co. ....	153
Standard Motor Products, Inc. ....	148
Stanley Electric Tool Co. ....	2
Steelcraft Piston Ring Co. ....	144
Sterling Cable Corp. ....	145
Stewart Co., F. W. ....	111
Storm Mfg. Co. ....	143
Studebaker Export Corp. ....	116
Sun Oil Co. ....	61
Sunnen Products Co. ....	144
Thermoid Rubber Co. ....	138
Thompson Chemicals Co. ....	132
Thompson Products Co. ....	3ra. Cub.
Tillotson Mfg. Co. ....	148
Tokheim Oil Tank & Pump Co. ....	92
Toledo Steel Products Co. ....	107
Trico Products Corp. ....	156
Tubular Rivet & Stud Co. ....	142
Tuthill Spring Co. ....	159
U. S. Air Compressor Co. ....	155
U. S. Axle Co. ....	111
USL Battery Corp. ....	124
United States Asbestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc. ....	145
Universal Parts, Inc. ....	150
United-Carr Fastener Corp. ....	67
United States Electrical Tool Co. ....	151
Van Dorn Portable Electric Tools ....	63
Van Norman Mch. Tool Co. ....	157
Victor Mfg. & Gasket Co. ....	151
Wagner Electric Corp. ....	5
Walker Mfg. Co. ....	106
Wayne Pump Co. ....	3
Wayne Works ....	112
Weatherhead Company ....	138
Weaver Mfg. Co. ....	87
Whitney Chain & Mfg. Co. ....	136
Willard Storage Battery Co. ....	140
Willys Export Corp. ....	8
World Bestos Corp. ....	155
Zim Mfg. Co. ....	148

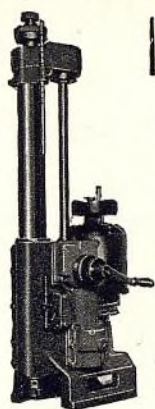
Agosto, 1937



# LEMPCO

## EQUIPO PARA

## TALLER DE REPARACION



### Rectificadora de Cilindros

Rehabilita automóviles y camiones europeos, ingleses y americanos — Rápida y exacta.

Comprende la herramienta de super acabado Lempco patentada, que produce un acabado equivalente a 2500 millas de afinación de motor. NO HAY NECESIDAD DE AMOLAR.

### 3 MODELOS ECONOMICOS

#### ESCALA DE PERFORACION

MODELO	DIAMETRO	PROFUNDIDAD
CJ	de 2,2" a 4 3/8 pulgadas	10 pulgadas
CH	de 2 5/8" a 5 1/2 pulgadas	14 pulgadas
CF	de 2 5/8" a 4 1/2 pulgadas	12 pulgadas

Modelo CJ

**MOTOR DESPRENDIBLE DE CORRIENTE CONTINUA O ALTERNA**  
Distribuidor en la Republica Argentina, MARIANO GALVE, Sarmiento 446, Rosario

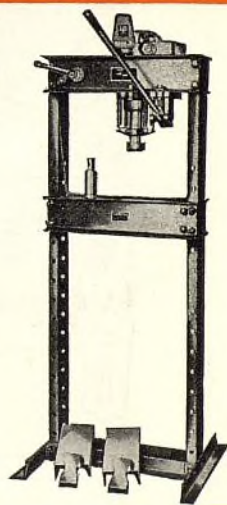
## PRENSAS HIDRAULICAS

### MODELOS DE 25, 40 Y 60 TONELADAS

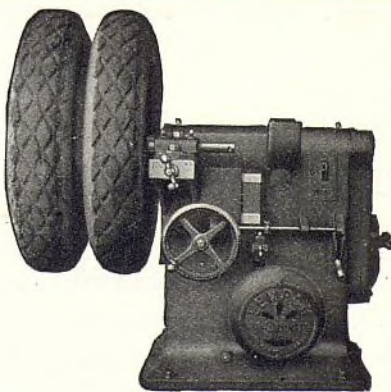
#### Cinco rasgos notables

1. De 0 a 10 toneladas de presión en una carrera de la bomba.
2. El arete se mueve 1/2" por carrera.
3. Manómetro de presión.
4. 2 árboles aseguran rápido ajuste del arete al trabajo.
5. Rapidez, economía y eficacia.

Se venden a PRECIO MUY BAJO—Pídanos en seguida información completa.



## TORNOS PARA NUMEROSOS TRABAJOS



Tornea tambores de freno y volantes de motor de automóviles, camiones y ómnibus. Se adapta a muchas otras aplicaciones. Los tornos más rápidos y económicos del mercado. Pídanos ahora mismo información detallada.

# LEMPCO

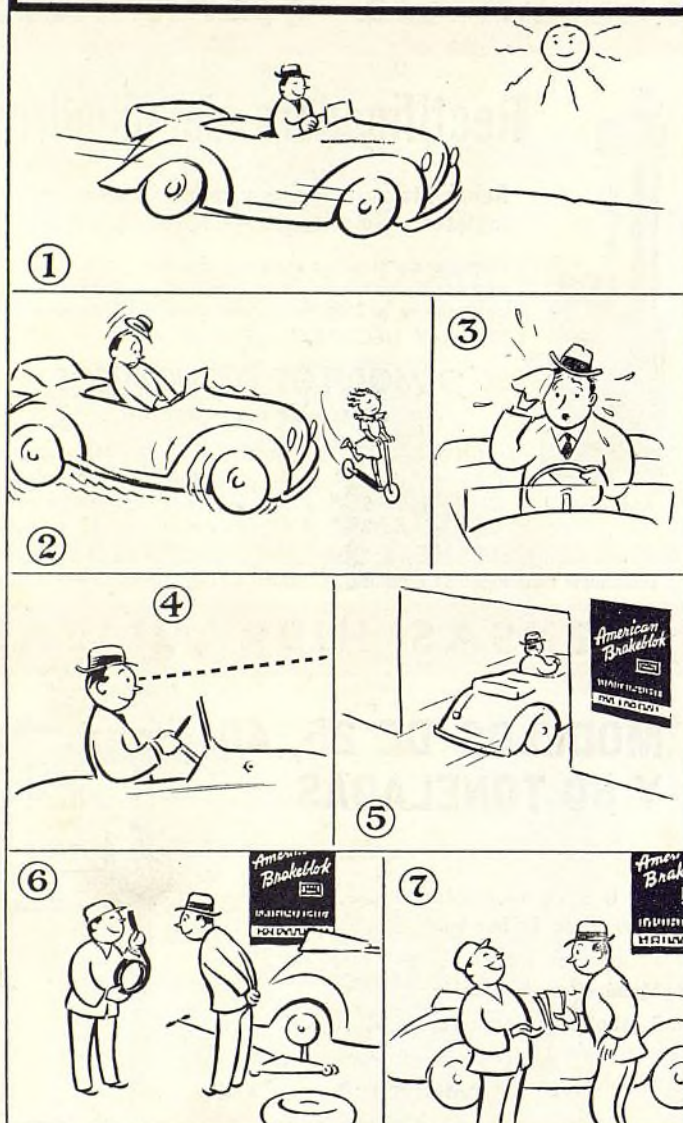
## PRODUCTS, INC.

Bedford, Ohio, U.S.A. — Dirección: Telégrafos 6500, Lempco

Ayuntamiento de Madrid



## UN VIAJE DRAMATICO QUE TIENE FELIZ TERMINO PARA TODOS



• Para el dueño de automóvil, el American Brakeblok significa: "el forro de freno de seguridad", que le da muchas más seguras paradas por el precio.

Para el comerciante del ramo, el American Brakeblok significa un fino forro de freno, que aporta prestigio a su negocio, con más ventas de forros de frenos y mayores ganancias en cada una.

# American Brakeblok



EL FORRO DE FRENO DE SEGURIDAD

AMERICAN BRAKEBLOK CORPORATION, 4600 Merritt Ave.,  
Detroit, Mich., E.U.A.

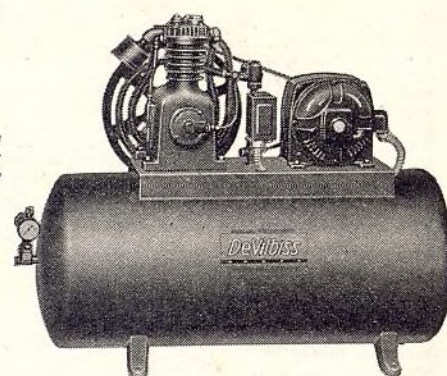
Nueva York, Cleveland, Chicago, San Luis, Los Angeles, San Francisco  
Departamento de Exportación: 38 Pearl St., Nueva York, N. Y., E.U.A.  
Una división de la American Brake Shoe and Foundry Company

# DeVilbiss

## SISTEMA DE PINTAR POR PULVERIZACIÓN



Nueva pistola de  
pintar por pulve-  
rización DeVilbiss,  
Tipo MBC



Compresor de aire DeVilbiss, Tipo UBN

Un equipo viejo, desgastado y anticuado cuesta más dinero todos los días y no puede rendir un trabajo tan eficiente como un equipo moderno y nuevo. Para la ejecución del trabajo de pintura sobre una base eficaz y lucrativa, es indispensable el uso del equipo más moderno de la industria.

El equipo DeVilbiss es completamente moderno. Es admirable por su diseño científico y construcción correcta, por su funcionamiento fácil, seguro y económico y por su prolongada duración exenta de molestias.

THE DEVILBISS COMPANY • TOLEDO • OHIO • E.U.A.

### Distribuidores:

Argentina — General Electric, S. A.,  
Buenos Aires. Bolivia — W. R. Grace &  
Co., La Paz, Oruro. Brasil — International  
Machinery Co., Rio de Janeiro, Sao Paulo,  
Pernambuco. Chile — International Ma-  
chinery Co., Santiago, Valparaíso, Anto-  
fagasta. Nitrate Agencies, Ltd., Iquique.  
Colombia — Cia Nacional de Autos, S. A.,  
Cali, Schlubach & Macías, Bogotá. Costa  
Rica — Grace & Co., C. A., San Jose.  
Cuba — Distribuidores, S. A., Habana.  
Ecuador — Miguel Cucaon J., Guayaquil,  
Luis A. Hernandez, Quito. España — La  
Aceltera Exportadora, S. A., Barcelona,  
Madrid, Valencia. Filipinas — Pacific

Commercial Co., Manila, Cebu, Iloilo.  
Guatemala — Grace & Co., C. A., Guate-  
mala. México — Engineering Equipment  
Co., S. A., México, D. F. Cía. Sherwin-  
Williams, S. A., México, D. F. Felipe de  
J. Villarreal, Monterrey, N. L. Nicaragua  
— Grace & Co., C. A., Managua. Panamá  
— Panamá Hardware Co., Panamá. Peru  
— International Machinery Co., Lima.  
Portugal — Bethencourt Bros., Ltd., Lisboa.  
Puerto Rico — Sucesores de Abarcá, San  
Juan. Salvador — Grace & Co., C. A., San  
Salvador. Uruguay — General Electric,  
S. A., Montevideo. Venezuela — John R.  
Stubbins, Carácas and Maracaibo.



**USE CALIDAD DE EQUIPO ORIGINAL  
PARA EL SERVICIO DE REPUESTO**



**Estas acreditadas firmas ofrecen un servicio mundial de abastecimiento de legítimas piezas Thompson.**

**J. E. ESTRADA**  
*México D. F., México*

**L. GONZALES DEL REAL**  
*Habana, Cuba*

**J. G. ROTHSCHILD**  
*San José, Costa Rica*

**FRANK GAMUNDI**  
*San Juan, P.R.*

**BERNHARD SCHMIDT**  
*Caracas, Venezuela*

**IRVING MISCHNER Y HNO. S.A.**  
*Bogotá, Colombia*

**KENDRICK VAN PELT**  
*Sao Paulo, Brasil*

**ALFRED PALLISER**  
*Lima, Perú*

**S.I.A.M.**  
*Santiago, Chile*

**WILL L. SMITH, S.A.**  
*Buenos Aires, Argentina*

**WILL L. SMITH, S.A.**  
*Montevideo, Uruguay*

**JOSE LOPEZ ZUERAS**  
*256 Montaner  
Barcelona, España*

**MIGUEL ORTEGA**  
*Larache, Marruecos*

**THOMPSON PRODUCTS INC., Cleveland, Ohio, E. U. A.**  
*Dirección telefónica: THOMPRO, Cleveland.*

**VALVULAS A & V**  
(GRAFITADAS)  
**GUIAS DE VALVULA**  
(CON LUBRICACION AUTOMATICA)

**ASIENTOS DE VALVULA**  
**DURACROME**

**RESORTES Y RETENCIONES**  
**DE VALVULA**

**EMBOLOS**  
(DUPLICADOS DE FABRICA)  
**PASADORES DE EMBOLO**  
(CROMADOS)

**MANGUITOS DE CILINDRO**  
**BOMBA DE AGUA SIN**  
**EMPAQUETADURA**

**GEMELOS**

**TENSORES**

**BUJES OILITE**

**PERNOS DE CHASIS**

**Thompson Products**



**EL AUTOMÓVIL AMERICANO**  
**Ayuntamiento de Madrid**



# AHORROS DEMOSTRADOS

CON NEUMATICO A. D. V. (PARA CARROS, CARRETAS Y CARRETONES)

• Desde hace siglos casi todos los vehículos de tiro animal han rodado con ruedas de llantas de madera ó de acero. Ahora los dueños de carros, carretas y carretones pueden disfrutar de las ventajas y economías de que gozan los dueños de automóviles y camiones, montando neumáticos Goodyear A.D.V. (para Carros, Carretas y Carretones).

Los carros, carretas y carretones funcionan con más *eficiencia* y con más economía al ser dotados de *neumáticos* Goodyear.

Estos vehículos pueden ser fácil y prontamente dotados de estos neumáticos. A Ud. le conviene vender este equipo nuevo y moderno de neumáticos para carros, carretas y carretones.

Envíenos el cupón que aparece más abajo y le enviaremos gratis y sin obligación alguna de parte suya nuestro nuevo folleto ilustrado, describiendo las ventajas y economías probadas que se pueden hacer con los neumáticos Goodyear para carros, carretas y carretones.



# GOODYEAR

## NEUMATICOS A. D. V. (PARA CARROS, CARRETAS Y CARRETONES) GOODYEAR

**6 VENTAJAS SOBRESALIENTES CON NEUMATICOS A. D. V. (PARA CARROS, CARRETAS Y CARRETONES):**

- 1** Los esfuerzos para halar son muy reducidos.
- 2** Cargas más pesadas pueden ser acarreadas en carrocerías más livianas sin someter á los animales á más esfuerzos.
- 3** La depreciación del vehículo y los gastos en reparaciones son muy reducidos, pues los golpes y sacudidas constantes del camino son eliminados.
- 4** Se puede traficar por carreteras pavimentadas sin que se dañe su superficie.
- 5** Los vehículos andan más aprisa y con más facilidad. Los animales se cansan menos y pueden trabajar más horas.
- 6** Cargas más pesadas pueden ser acarreadas por terrenos blandos donde vehículos sin este equipo se atascan.

Srs.,  
The Goodyear Tire & Rubber Export Co.,  
Akron, Ohio, E.U.A.

Estimados señores:

Tengan la bondad de enviarme su folleto, bonitamente ilustrado, de sus nuevos neumáticos para carros, carretas y carretones.

Nombre .....

Dirección .....  
(Pónganse nombre y dirección con letra de imprenta)